



**ОЗХО**

**Исполнительный совет**

---

Семьдесят седьмая сессия  
7-10 октября 2014 года

EC-77/DG.1  
C-19/DG.4  
14 July 2014  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ  
ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
И ДОКЛАД ВНЕШНЕГО АУДИТОРА  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**



## СОДЕРЖАНИЕ

		Стр.
Приложение 1	Финансовые отчеты Организации по запрещению химического оружия за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	3-105
Приложение 2	Доклад Внешнего аудитора о финансовых отчетах Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	106-152
Приложение 3	Ответ Генерального директора на доклад Внешнего аудитора о финансовых отчетах Организации по запрещению химического оружия за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	153
Приложение 4	Финансовые отчеты Фонда сбережений Организации по запрещению химического оружия за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	154-181
Приложение 5	Доклад Внешнего аудитора об аудиторской проверке финансовых отчетов Фонда сбережений Организации по запрещению химического оружия за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	182-195
Приложение 6	Ответ Председателя Совета управляющих Фонда сбережений на доклад Внешнего аудитора о финансовых отчетах Фонда сбережений Организации по запрещению химического оружия за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	196

**Приложение 1**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ  
ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ**

**ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

**ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ  
ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

**Заявление Генерального директора**

1. В соответствии с положением 11.1 Финансовых положений ОЗХО Генеральный директор отвечает за представление ежегодных финансовых отчетов, подготовленных в соответствии с международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) за финансовый период, к которому они относятся. Далее в положении говорится, что финансовые отчеты, а также примечания к финансовым отчетам, включая существенные правила учета должны охватывать все фонды, которые, среди прочего, включают фонд регулярного бюджета, фонд оборотных средств и Добровольный фонд помощи. В счете (счетах) должны указываться сравнительные цифровые показатели за финансовый период предшествующий отчетному периоду.
2. Мы полагаем, что финансовые отчеты за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, представлены в установленном порядке согласно требованиям МСУГС и Финансовых положений и правил ОЗХО (документ OPCW-S/DGB/22 от 14 декабря 2012 года).
3. Любые другие конкретные указания директивных органов ОЗХО, а также дополнительная информация, предусмотренная пунктами а) и е) финансового положения 11.1, представлены в добавлении к Финансовым отчетам. Дополнительная информация, содержащаяся в добавлении (стр. 92-102), не является частью финансовых отчетов в соответствии с МСУГС.
4. Мы также считаем, что финансовые отчеты соответствуют нашему пониманию финансового положения ОЗХО на 31 декабря 2013 года и отражают результаты ее деятельности, изменения в чистых активах и денежных потоках за год закончившийся в указанную дату.
5. Настоящее заявление Генерального директора представлено согласно положению 11.1 а) Финансовых положений.

[подпись]  
Ахмет Узюмджю  
Генеральный директор

[подпись]  
Джон Секейра  
Директор Административного отдела  
Главный финансовый сотрудник

4 апреля 2014 года

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ .....</b>	<b>6</b>
<b>ОТЧЕТ О ФИНАНСОВЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ.....</b>	<b>7</b>
<b>ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В СОСТАВЕ ЧИСТЫХ АКТИВОВ/КАПИТАЛА .....</b>	<b>8</b>
<b>ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ.....</b>	<b>9</b>
<b>ОТЧЕТ О СРАВНЕНИИ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ БЮДЖЕТОМ И ФАКТИЧЕСКИХ РАСХОДОВ .....</b>	<b>10</b>
<b>УЧЕТНАЯ ПОЛИТИКА И ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ОТЧЕТАМ .....</b>	<b>14</b>
1. ОТЧИТЫВАЮЩАЯСЯ ОРГАНИЗАЦИЯ.....	14
2. ПРИНЦИПЫ ПОДГОТОВКИ ОТЧЕТНОСТИ.....	14
3. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ.....	14
4. КЛЮЧЕВЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ.....	27
5. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ.....	28
6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА И НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ.....	32
7. РАСПРЕДЕЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ К ВОЗМЕЩЕНИЮ.....	34
8. ПОСТУПАЮЩИЕ ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ.....	36
9. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО СТАТЬЯМ IV И V.....	36
10. ДРУГИЕ АКТИВЫ.....	37
11. ТОВАРНО-МАТЕРИАЛЬНЫЕ ЗАПАСЫ .....	38
12. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ.....	38
13. ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ.....	39
14. ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ПОМОЩИ.....	40
15. ИЗЛИШЕК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ, ПОДЛЕЖАЩИЙ ВОЗМЕЩЕНИЮ ГОСУДАРСТВАМ-УЧАСТНИКАМ.....	41
16. ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ СОТРУДНИКАМ.....	42
17. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ.....	46
18. РЕЗЕРВЫ.....	47
19. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	48
20. ЧИСТЫЕ АКТИВЫ/КАПИТАЛ .....	48
21. ПОСТУПЛЕНИЯ ОТ РАСПРЕДЕЛЕННЫХ ВЗНОСОВ.....	49
22. ПОСТУПЛЕНИЯ ОТ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ.....	49
23. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО СТАТЬЯМ IV И V.....	50
24. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ.....	50
25. ДРУГИЕ ДОХОДЫ.....	51
26. РАСХОДЫ НА ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ СОТРУДНИКАМ.....	51
27. ОБЩИЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ.....	52
28. ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ.....	52
29. ФИНАНСОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ И РАСХОДЫ.....	53
30. УСЛУГИ В НАТУРАЛЬНОЙ ФОРМЕ.....	53
31. РЕЗЕРВЫ НА НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ.....	54
32. ВЗЯТЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	54
33. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ .....	55
34. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЧЛЕНАМ ВЫСШЕГО РУКОВОДСТВА .....	55
35. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	55
36. БЮДЖЕТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	62
37. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА.....	65
38. ПРОЧЕЕ.....	65
ДОБАВЛЕНИЕ: ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ К ФИНАНСОВЫМ ОТЧЕТАМ .....	66

**ОТЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ  
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА  
(в евро)**

	Примечание	2013 год	2012 год
<b>Активы</b>			
<b>Внеоборотные активы</b>			
Основные средства	6.1	3 489 396	2 660 333
Нематериальные активы	6.2	340 639	191 986
<b>Внеоборотные активы, итого</b>		<b>3 830 035</b>	<b>2 852 319</b>
<b>Оборотные активы</b>			
Товарно-материальные запасы	11	910 891	856 686
Распределенные взносы к возмещению	7	3 555 069	3 577 947
Дебиторская задолженность по статьям IV и V	9	1 535 186	541 738
Прочие активы	10	4 041 433	3 170 148
Денежные средства и их эквиваленты	12	41 830 441	22 036 853
<b>Оборотные активы, итого</b>		<b>51 873 020</b>	<b>30 183 372</b>
<b>Активы, итого</b>		<b>55 703 055</b>	<b>33 035 691</b>
<b>Пассивы</b>			
<b>Долгосрочные обязательства</b>			
Фонд оборотных средств	13	9 916 160	9 912 470
Добровольный фонд помощи	14	1 526 067	1 521 067
Излишек денежных средств, подлежащих возмещению государствам-участникам	15	2 152 063	1 608 485
Вознаграждения сотрудникам	16	3 949 719	4 190 521
Прочие долгосрочные обязательства	19.1	4 319 535	2 384 278
<b>Долгосрочные обязательства, итого</b>		<b>21 863 544</b>	<b>19 616 821</b>
<b>Краткосрочные обязательства</b>			
Излишек денежных средств, подлежащих возмещению государствам-участникам	15	1 587 575	412 529
Вознаграждения сотрудникам	16	5 492 368	5 649 645
Кредиторская задолженность	17	2 166 367	2 173 572
Резервы	18	96 243	82 500
Прочие краткосрочные обязательства	19.2	25 590 653	8 570 258
<b>Краткосрочные обязательства, итого</b>		<b>34 933 206</b>	<b>16 888 504</b>
<b>Обязательства, всего</b>		<b>56 796 750</b>	<b>36 505 325</b>
<b>Чистые активы</b>		<b>(1 093 695)</b>	<b>(3 469 634)</b>
<b>Чистые активы/капитал</b>			
Накопленный излишек/(дефициты)	20	(1 093 695)	(3 469 634)
Прочие резервы		-	-
Чистые активы/капитал, относящийся к государствам-участникам, итого		<b>(1 093 695)</b>	<b>(3 469 634)</b>
Доля меньшинства		-	-
<b>Чистые активы/капитал, итого</b>		<b>(1 093 695)</b>	<b>(3 469 634)</b>

**ОТЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
О ФИНАНСОВЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ**  
(в евро)

	Приме- чание	За период, закончившийся 31 декабря 2013 года	За период, закончившийся 31 декабря 2012 года
<b>Поступления</b>			
Поступления от распределенных взносов	21	62 357 538	67 513 754
Поступления от добровольных взносов	22	6 353 312	1 359 607
Поступления по статьям IV и V	23	2 459 403	2 528 440
Прочие поступления	24	109 960	135 982
<b>Поступления, итого</b>		<b>71 280 213</b>	<b>71 537 783</b>
<b>Другие доходы</b>	25	<b>69 164</b>	<b>65 859</b>
<b>Расходы</b>			
Расходы на вознаграждения сотрудникам	26	47 007 971	49 335 704
Расходы на поездки		8 213 570	7 743 764
Консультативные и контрактные услуги		4 944 277	4 377 477
Стажировки, гранты, взносы на семинары и практикумы		295 851	554 520
Общие операционные расходы	27	6 464 453	5 540 971
Амортизация и обесценение основных средств	6.1	701 647	792 829
Амортизация и обесценение нематериальных активов	6.2	74 061	20 557
Обесценение дебиторской задолженности по взносам	7.4	82 407	80 369
Обесценение дебиторской задолженности по статьям IV и V	9.5	-	-
Прочие оперативные расходы	28	1 360 217	426 136
<b>Расходы, итого</b>		<b>69 144 454</b>	<b>68 872 327</b>
Финансовые доходы	29	82 987	79 825
Финансовые расходы	29	(215 568)	(155 205)
<b>Чистые финансовые доходы/расходы</b>		<b>(132 581)</b>	<b>(75 380)</b>
<b>Чистый излишек/(дефицит) за период</b>		<b>2 072 342</b>	<b>2 655 935</b>
<b>Чистый излишек/(дефицит) за период, относящийся к:</b>			
Государствам-участникам		<b>2 072 342</b>	<b>2 655 935</b>

**ОТЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В СОСТАВЕ ЧИСТЫХ АКТИВОВ/КАПИТАЛА ЗА ГОД,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**  
(в евро)

	Примечание	Относится к государствам-участникам			Доля меньшинства	Чистые активы/капитал, итого
		Накопленный излишек/(дефицит)/	Прочие резервы	Итого		
<b>Остаток на 1 января 2013 года</b>		<b>(3 469 634)</b>	<b>-</b>	<b>(3 469 634)</b>	<b>-</b>	<b>(3 469 634)</b>
Изменения, признанные в составе чистых активов/капитала:						
Изменения в учетной политике		-	-	-	-	-
Резерв по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи		-	-	-	-	-
Актuarные прибыли/убытки на вознаграждения после прекращения трудовой деятельности	20	303 595	-	<b>303 595</b>	-	<b>303 595</b>
Чистый доход, признанный напрямую в составе чистых активов/капитала		303 595	-	<b>303 595</b>	-	<b>303 595</b>
Излишек/(дефицит) за период		2 072 344	-	<b>2 072 344</b>	-	<b>2 072 344</b>
Доходы и расходы, признанные за 2012 год, итого		2 375 939	-	<b>2 375 939</b>	-	<b>2 375 939</b>
<b>Остаток на 31 декабря 2013 года</b>		<b>(1 093 695)</b>	<b>-</b>	<b>(1 093 695)</b>	<b>-</b>	<b>(1 093 695)</b>

**ОТЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В СОСТАВЕ ЧИСТЫХ АКТИВОВ/КАПИТАЛА ЗА ГОД,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА**  
(в евро)

	Примечание	Относится к государствам-участникам			Доля меньшинства	Чистые активы/капитал, итого
		Накопленный излишек/(дефицит)/	Прочие резервы	Итого		
<b>Остаток на 1 января 2012 года</b>		<b>(6 138 924)</b>	<b>-</b>	<b>(6 138 924)</b>	<b>-</b>	<b>(6 138 924)</b>
Изменения, признанные в составе чистых активов/капитала:						
Изменения в учетной политике		-	-	-	-	-
Резерв по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи		-	-	-	-	-
Актuarные прибыли/убытки на вознаграждения после прекращения трудовой деятельности	20	13 355	-	<b>13 355</b>	-	<b>13 355</b>
Чистый доход, признанный напрямую в составе чистых активов/капитала		13 355	-	<b>13 355</b>	-	<b>13 355</b>
Излишек/(дефицит) за период		2 655 935	-	<b>2 655 935</b>	-	<b>2 655 935</b>
Доходы и расходы, признанные за 2012 год, итого		2 669 290	-	<b>2 669 290</b>	-	<b>2 669 290</b>
<b>Остаток на 31 декабря 2012 года</b>		<b>(3 469 634)</b>	<b>-</b>	<b>(3 469 634)</b>	<b>-</b>	<b>(3 469 634)</b>

**ОТЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
 О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ  
 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**  
 (в евро)

	<b>При- меча- ние</b>	<b>За год, закончившийся 31 декабря 2013 года</b>	<b>За год, закончившийся 31 декабря 2012 года</b>
<b>Движение денежных средств, оперативная деятельность</b>			
Чистый излишек/(дефицит) за период		2 072 342	2 655 935
<b>Изменения не связанные с движением денежной наличности</b>			
Амортизация и обесценение основных средств	6.1	701 647	792 829
Амортизация и обесценение нематериальных средств	6.2	74 061	20 557
(Прибыль)/убыток от реализации основных средств		-	(14 265)
Увеличение/(уменьшение) резервов на обесценение распределенных взносов подлежащих возмещению	7.4	78 162	16 163
Увеличение/(уменьшение) резервов на обесценение дебиторской задолженности по статьям IV и V	9.5	-	(441 144)
Увеличение/(уменьшение) "других долгосрочных обязательств"	19.1	1 935 257	(1 307 659)
Изменение резервов на вознаграждения сотрудникам (обязательства)		(94 484)	(706 121)
Другие изменения	6.18	20 404	(223 195)
Нереализованная прибыль/(убыток) от изменения валютных курсов		33 455	433
<b>Изменения оборотных средств</b>			
(Увеличение)/уменьшение распределенных взносов подлежащих возмещению (краткосрочные)		(55 284)	(696 723)
(Увеличение)/уменьшение дебиторской задолженности по статьям IV и V (краткосрочные)		(993 447)	1 235 666
(Увеличение)/уменьшение другой краткосрочной дебиторской задолженности		(871 285)	177 648
(Увеличение)/уменьшение товарно-материальных запасов		(54 205)	38 549
Увеличение/(уменьшение) кредиторской задолженности		17 013 190	2 768 178
<b>Чистое движение денежных средств от операционной деятельности</b>			
		<b>19 859 814</b>	<b>4 316 851</b>
<b>Движение денежных средств от инвестиционной деятельности</b>			
Закупки основных средств	6.1	(1 537 372)	(913 438)
Закупки нематериальных активов	6.2	(222 713)	(143 390)
<b>Чистое движение денежных средств от инвестиционной деятельности</b>			
		<b>(1 760 085)</b>	<b>(1 056 828)</b>
<b>Движение денежных средств от финансовой деятельности</b>			
Выплаты излишков денежных средств	15.2	(433 439)	(1 544 493)
Окончательный излишек денежных средств, подлежащий выплате государствам-участникам	15.3	2 152 063	1 608 485
Поступления по "Фонду оборотных средств"	13.4	3 690	-
Поступления по "Добровольному фонду помощи"	14	5 000	93 775
<b>Чистое движение денежных средств от финансовой деятельности</b>			
		<b>1 727 314</b>	<b>157 767</b>
<b>Чистое увеличение/(уменьшение) денежных средств и их эквивалентов</b>			
		<b>19 827 043</b>	<b>3 417 790</b>
Денежные средства и их эквиваленты в начале периода		22 036 853	18 619 496
Нереализованная прибыль/(убыток) от изменения валютных курсов		(33 455)	(433)
<b>Денежные средства и их эквиваленты в конце периода</b>	12	<b>41 830 441</b>	<b>22 036 853</b>

**ОТЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
О СРАВНЕНИИ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ БЮДЖЕТОМ  
И ФАКТИЧЕСКИХ РАСХОДОВ ЗА ГОД,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА  
(в евро)**

	Предусмотренные бюджетом расходы за период, закончившийся 31 декабря 2013 года		Фактические расходы на сопоставимой основе	Разница между окончательными бюджетными и фактическими расходами
	Первоначальные	Окончательные		
<b>Поступления</b>				
Распределенные взносы	66 516 600	66 516 600	66 516 600	-
Добровольные взносы	-	-	181 075	(181 075)
Статьи IV и V	3 080 200	3 080 200	2 480 885	599 315
Разные поступления	207 000	207 000	95 426	111 574
<b>Поступления, итого</b>	<b>69 803 800</b>	<b>69 803 800</b>	<b>69 273 986</b>	<b>529 814</b>
<b>Расходы</b>				
<b>Проверка</b>				
Канцелярия Директора				
Подотдел химической демилитаризации	498 500	498 500	490 906	7 594
Подотдел объявлений	1 261 200	1 311 200	1 306 340	4 860
Подотдел проверки промышленности	2 549 100	2 499 100	2 203 669	295 431
Подотдел политики и обзоров	1 276 600	1 276 600	1 237 996	38 604
Лаборатория ОЗХО	1 369 000	1 369 000	1 106 417	262 583
<b>Итого</b>	<b>6 954 400</b>	<b>6 954 400</b>	<b>6 345 327</b>	<b>609 073</b>
<b>Инспекции</b>				
Канцелярия Директора	323 400	323 400	288 421	34 979
Оперативно-плановый подотдел	3 043 900	3 243 900	3 234 771	9 129
Подотдел управления Инспекторатом	539 100	539 100	505 209	33 891
Руководители инспекционных групп и персонал	21 306 100	21 106 100	20 136 563	969 537
<b>Итого</b>	<b>25 212 500</b>	<b>25 212 500</b>	<b>24 164 963</b>	<b>1 047 537</b>
<b>Раздел один</b>	<b>32 166 900</b>	<b>32 166 900</b>	<b>30 510 291</b>	<b>1 656 609</b>
<b>Международное сотрудничество и помощь</b>				
Канцелярия Директора	386 700	386 700	300 323	86 377
Подотдел помощи и защиты	1 814 800	1 759 800	1 522 935	236 865
Подотдел поддержки осуществления	1 975 700	1 865 700	1 789 489	76 211
Подотдел международного сотрудничества	2 601 700	2 416 700	2 142 298	274 402
<b>Итого</b>	<b>6 778 900</b>	<b>6 428 900</b>	<b>5 755 045</b>	<b>673 855</b>
<b>Поддержка директивных органов</b>				
Канцелярия Директора	1 997 000	1 907 000	1 855 996	51 004
Подотдел лингвистического обеспечения	3 615 700	3 870 700	3 867 984	2 716
<b>Итого</b>	<b>5 612 700</b>	<b>5 777 700</b>	<b>5 723 980</b>	<b>53 720</b>
<b>Внешние связи</b>				
Канцелярия Директора	293 900	293 900	252 099	41 801
Подотдел связей с правительствами и политических вопросов	576 000	576 000	532 198	43 802
Подотдел СМИ и связей с общественностью	461 400	461 400	404 213	57 187
Протоколочно-визовой подотдел	564 400	564 400	502 621	61 779
<b>Итого</b>	<b>1 895 700</b>	<b>1 895 700</b>	<b>1 691 130</b>	<b>204 570</b>

	Предусмотренные бюджетом расходы за период, закончившийся 31 декабря 2013 года		Фактические расходы на сопоставимой основе	Разница между окончательными бюджетными и фактическими расходами
	Первоначальные	Окончательные		
<b>Руководство</b>				
Канцелярия Генерального директора	1 420 800	1 420 800	1 379 584	41 216
Канцелярия заместителя Генерального директора	687 700	717 700	712 901	4 799
Канцелярия по внутреннему надзору	835 700	865 700	861 708	3 992
Канцелярия Юридического советника	1 080 100	1 073 100	1 043 887	29 213
Канцелярия по специальным проектам	1 527 300	1 504 300	1 313 550	190 750
Канцелярия по конфиденциальности и безопасности	2 851 000	2 851 000	2 837 283	13 717
Подотдел охраны здоровья и техники безопасности	1 035 800	1 005 800	952 143	53 657
<b>Итого</b>	<b>9 438 400</b>	<b>9 438 400</b>	<b>9 101 055</b>	<b>337 345</b>
<b>Администрация</b>				
Канцелярия Директора	466 800	442 800	436 960	5 840
Подотдел бюджета, планирования и контроля	469 200	469 200	463 526	5 674
Подотдел финансов и счетов	1 352 200	1 412 200	1 409 796	2 404
Подотдел людских ресурсов	1 625 200	1 625 200	1 590 247	34 953
Подотдел закупок и вспомогательных услуг	6 143 900	6 428 900	6 320 802	108 098
Подотдел подготовки кадров, работы с персоналом и управления, ориентированного на конкретные результаты	627 200	491 200	437 152	54 048
Подотдел информационного обслуживания	3 226 700	3 226 700	3 183 105	43 595
<b>Итого</b>	<b>13 911 200</b>	<b>14 096 200</b>	<b>13 841 589</b>	<b>254 611</b>
<b>Раздел два</b>	<b>37 636 900</b>	<b>37 636 900</b>	<b>36 112 798</b>	<b>1 524 102</b>
<b>Расходы, всего</b>	<b>69 803 800</b>	<b>69 803 800</b>	<b>66 623 089</b>	<b>3 180 711</b>
<b>Чистые поступления/(расходы)</b>	-	-	<b>2 650 897</b>	<b>(2 650 897)</b>

\* Фактические расходы основываются на бюджетных счетах, которые ведутся на модифицированной кассовой основе (см. добавление 5.1).

**ОТЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
О СРАВНЕНИИ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ БЮДЖЕТОМ  
И ФАКТИЧЕСКИХ РАСХОДОВ ЗА ГОД,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА  
(в евро)**

	Предусмотренные бюджетом расходы за период, закончившийся 31 декабря 2012 года		Фактические расходы на сопоставимой основе	Разница между окончательными бюджетными и фактическими расходами
	Первоначальные	Окончательные		
<b>Поступления</b>				
Распределенные взносы	67 389 600	67 389 600	67 389 600	-
Добровольные взносы	-	-	-	-
Статьи IV и V	2 972 200	2 972 200	2 534 202	437 998
Разные поступления	200 000	200 000	180 929	19 071
<b>Поступления, итого</b>	<b>70 561 800</b>	<b>70 561 800</b>	<b>70 104 731</b>	<b>457 069</b>
<b>Расходы</b>				
<b>Проверка</b>				
Канцелярия Директора	354 900	354 900	333 864	21 036
Подотдел химической демилитаризации	1 234 100	1 314 100	1 307 154	6 946
Подотдел объявлений	2 521 200	2 521 200	2 488 428	32 772
Подотдел проверки промышленности	1 279 500	1 349 500	1 344 653	4 847
Подотдел политики и обзоров	1 258 900	1 208 900	1 104 157	104 743
Лаборатория ОЗХО	1 707 600	1 607 600	1 477 065	130 535
<b>Итого</b>	<b>8 356 200</b>	<b>8 356 200</b>	<b>8 055 321</b>	<b>300 879</b>
<b>Инспекции</b>				
Канцелярия Директора	313 600	313 600	312 859	741
Оперативно-плановый подотдел	3 400 100	3 330 100	2 975 421	354 679
Подотдел управления Инспекторатом	569 300	569 300	455 967	113 333
Руководители инспекционных групп и персонал	20 657 400	20 727 400	20 726 415	985
<b>Итого</b>	<b>24 940 400</b>	<b>24 940 400</b>	<b>24 470 662</b>	<b>469 738</b>
<b>Раздел один</b>	<b>33 296 600</b>	<b>33 296 600</b>	<b>32 525 983</b>	<b>770 617</b>
<b>Международное сотрудничество и помощь</b>				
Канцелярия Директора	391 700	391 700	291 062	100 638
Подотдел помощи и защиты	1 795 400	1 795 400	1 729 214	66 186
Подотдел поддержки осуществления	2 105 600	2 105 600	1 715 853	389 747
Подотдел международного сотрудничества	2 538 100	2 538 100	2 385 320	152 780
<b>Итого</b>	<b>6 830 800</b>	<b>6 830 800</b>	<b>6 121 449</b>	<b>709 351</b>
<b>Поддержка директивных органов</b>				
Канцелярия Директора	1 480 900	1 480 900	1 287 300	193 600
Подотдел лингвистического обеспечения	3 562 200	3 562 200	3 471 127	91 073
<b>Итого</b>	<b>5 043 100</b>	<b>5 043 100</b>	<b>4 758 427</b>	<b>284 673</b>
<b>Внешние связи</b>				
Канцелярия Директора	288 300	288 300	250 805	37 495
Подотдел связей с правительствами и политических вопросов	577 700	587 700	586 675	1 025
Подотдел СМИ и связей с общественностью	573 700	503 700	428 738	74 962
Протоколочно-визовой подотдел	586 900	646 900	646 854	46
<b>Итого</b>	<b>2 026 600</b>	<b>2 026 600</b>	<b>1 913 072</b>	<b>113 528</b>

	Предусмотренные бюджетом расходы за период, закончившийся 31 декабря 2012 года		Фактические расходы на сопоставимой основе*	Разница между окончательными бюджетными и фактическими расходами
	Первоначальные	Окончательные		
<b>Руководство</b>				
Канцелярия Генерального директора	1 446 900	1 481 100	1 481 074	26
Канцелярия заместителя Генерального директора	891 400	891 400	824 000	67 400
Канцелярия по внутреннему надзору	954 800	954 800	934 835	19 965
Канцелярия Юридического советника	1 186 000	1 186 000	984 162	201 838
Канцелярия по специальным проектам	382 500	394 500	393 725	775
Канцелярия по конфиденциальности и безопасности	2 807 900	2 847 900	2 845 355	2 545
Подотдел охраны здоровья и техники безопасности	1 016 900	930 700	872 833	57 867
<b>Итого</b>	<b>8 686 400</b>	<b>8 686 400</b>	<b>8 335 984</b>	<b>350 416</b>
<b>Администрация</b>				
Канцелярия Директора	435 400	415 400	410 254	5 146
Подотдел бюджета, планирования и контроля	462 000	467 000	466 292	708
Подотдел финансов и счетов	1 399 700	1 399 700	1 376 112	23 588
Подотдел людских ресурсов	2 086 900	2 264 900	2 264 630	270
Подотдел закупок и вспомогательных услуг	6 195 700	6 195 700	6 079 502	116 198
Подотдел подготовки кадров, работы с персоналом и управления, ориентированного на конкретные результаты	764 000	684 000	610 926	73 074
Подотдел информационного обслуживания	3 334 600	3 251 600	3 210 732	40 868
<b>Итого</b>	<b>14 678 300</b>	<b>14 678 300</b>	<b>14 418 443</b>	<b>259 857</b>
<b>Раздел два</b>	<b>37 265 200</b>	<b>37 265 200</b>	<b>35 547 375</b>	<b>1 717 825</b>
<b>Расходы, всего</b>	<b>70 561 800</b>	<b>70 561 800</b>	<b>68 073 358</b>	<b>2 488 442</b>
<b>Чистые поступления/(расходы)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 031 373</b>	<b>(2 031 373)</b>

\* Фактические расходы основываются на бюджетных счетах, которые ведутся на модифицированной кассовой основе (см. добавление 5.1).

## **УЧЕТНАЯ ПОЛИТИКА И ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ОТЧЕТАМ**

### **1. ОТЧИТЫВАЮЩАЯСЯ ОРГАНИЗАЦИЯ**

- 1.1 Организация по запрещению химического оружия ("ОЗХО") - это международная организация, учрежденная государствами - участниками Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (далее "Конвенция"). Конвенция вступила в силу 29 апреля 1997 года, и ОЗХО находится по адресу: Йохан де Виттлаан 32, 2517 JR, Гаага, Нидерланды.
- 1.2 Миссия ОЗХО - реализация предмета и цели Конвенции, обеспечение осуществления ее положений, включая положения о международной проверке, и обеспечение форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками.
- 1.3 Дальнейшее существование ОЗХО в ее нынешнем виде с ее нынешними программами деятельности зависит от государств-участников и продолжения их ежегодных ассигнований и финансовых взносов.
- 1.4 Подотчетная организация - ОЗХО - включает общий фонд, фонд оборотных средств, специальные счета, добровольный фонд помощи и целевые фонды.

### **2. ПРИНЦИПЫ ПОДГОТОВКИ ОТЧЕТНОСТИ**

- 2.1 Финансовые отчеты были подготовлены на основе метода начисления и исходя из непрерывности деятельности Организации в соответствии с требованиями Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС). В тех случаях, когда любой конкретный стандарт не предусматривается МСУГС, применяются соответствующие Международные стандарты финансовой отчетности (МСФО).
- 2.2 Финансовые отчеты представлены в евро. Эти финансовые отчеты охватывают календарный год, закончившийся 31 декабря 2013 года. Финансовым периодом является календарный год.

### **3. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ**

- 3.1 Цель этих финансовых отчетов состоит в представлении информации о финансовом положении, результатах и движении денежных средств ОЗХО для широкого круга пользователей. Для такой организации, как ОЗХО, более конкретные цели состоят в представлении информации необходимой для принятия решений, а также для обеспечения подотчетности ОЗХО за предоставленные ей ресурсы. Ниже изложены основные элементы учетной политики, которые применялись при подготовке этих финансовых отчетов.

## Консолидация

- 3.2 С точки зрения консолидации ОЗХО означает только одну организацию - ОЗХО. В целях настоящих финансовых отчетов не было определено никаких ассоциаций или совместных организаций, которые могли бы быть включены в консолидацию.

## Операции в иностранной валюте

- 3.3 Следующие обменные курсы имели наиболее существенное влияние на подготовку этих финансовых отчетов:

Период	Долл. США/ евро	Ф. стерл./ евро	Кан. долл./ евро
31 декабря 2013 года	0,725	1,198	0,679
Среднее значение за 12 месяцев	0,755	1,177	0,733

Период	Долл. США/ евро	Ф. стерл./ евро	Кан. долл./ евро
31 декабря 2012 года	0,754	1,218	0,759
Среднее значение за 12 месяцев	0,776	1,231	0,774

- a) Оперативная и учетная валюта: Данные, указанные в финансовых отчетах, указаны в евро - оперативной валюте, - которая является валютой того экономического пространства, в котором функционирует ОЗХО. Финансовые отчеты также представлены в евро, который является учетной валютой ОЗХО.
- b) Операции или остатки: Операции в иностранной валюте переводятся в оперативную валюту с использованием операционного обменного курса Организации Объединенных Наций (UNORE) на даты проведения операций или на даты их учета, когда производится перерасчет. Курсовые прибыли и убытки, возникающие в результате проведения таких операций, а также конвертации выраженных в иностранных валютах денежных активов и пассивов по обменному курсу на конец года отражаются в отчете о финансовых результатах. Остатки денежных активов и пассивов по состоянию на конец года, деноминированных в иностранных валютах, конвертируются в евро по обменным курсам, применимым на 31 декабря 2013 года.

### **Денежные средства и их эквиваленты**

- 3.4 Денежные средства и их эквиваленты включают денежную наличность, депозиты в банках, другие краткосрочные высоколиквидные инвестиции, которые могут быть быстро переведены в наличные денежные средства и в отношении которых существует незначительный риск изменения стоимости, при этом первоначальные сроки погашения составляют три месяца или менее, а также банковские овердрафты. ОЗХО не разрешено иметь какие-либо банковские овердрафты, и, соответственно, она их не имеет.

### **Финансовые активы**

#### Классификация

- 3.5 ОЗХО классифицирует свои финансовые активы по следующим учетным категориям: финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток; займы и дебиторская задолженность; инвестиции, удерживаемые до погашения; финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи. Классификация финансовых активов зависит от цели, с которой они приобретались. Классификационная категория финансовых активов определяется при их первоначальном признании и переоценивается на каждую отчетную дату.
- а) Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток: Данная категория имеет две подкатегории: финансовые активы, предназначенные для торговли, и финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток с момента их возникновения. Финансовый актив относится к данной категории, если он приобретен главным образом для продажи в течение короткого периода времени или по решению ОЗХО. Активы в этой категории классифицируются как оборотные активы, если их реализация ожидается в течение 12 месяцев после отчетной даты. По состоянию на отчетную дату у ОЗХО не было таких активов.
- б) Займы и дебиторская задолженность: Займы и дебиторская задолженность представляют собой не котирующиеся на активном рынке производные финансовые инструменты с фиксированными или определяемыми выплатами. Такие инструменты отражаются в составе оборотных активов, за исключением активов, срок погашения которых составляет более 12 месяцев с отчетной даты. Такие активы отражаются в составе внеоборотных активов. Займы и дебиторская задолженность ОЗХО включают "дебиторскую задолженность и возмещаемые суммы по операциям, не относящимся к обменным операциям", и "дебиторскую задолженность по обменным операциям".

- с) Финансовые активы, удерживаемые до погашения: В категорию активов, удерживаемых до погашения, входят производные финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами и фиксированным сроком погашения, в отношении которых у ОЗХО имеется намерение и возможность удерживать их до наступления срока погашения. Если бы ОЗХО планировала продать более чем незначительную часть финансовых активов, удерживаемых до погашения, в этом случае вся категория таких активов перестала бы удовлетворять установленным критериям и подлежала бы переклассификации в активы, имеющиеся в наличии для продажи. Финансовые активы, удерживаемые до погашения, отражаются в составе внеоборотных активов, за исключением активов, срок погашения которых составляет менее 12 месяцев с отчетной даты. Такие активы отражаются в составе оборотных активов. По состоянию на отчетную дату у ОЗХО не было таких активов.
- д) Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи: Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, представлены производными инструментами, которые отнесены к данной категории или не отнесены ни к какой другой категории. Данные финансовые активы включаются в состав внеоборотных активов, если у ОЗХО нет намерения продать их в течение 12 месяцев после отчетной даты. По состоянию на отчетную дату у ОЗХО не было таких активов.

### Признание и измерение

- 3.6 Купля-продажа финансовых активов, отражаемых по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, финансовых активов, удерживаемых до погашения, и финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, признается на дату исполнения сделки, т.е. на дату, когда у ОЗХО возникает обязательство по покупке или продаже данного актива.
- 3.7 Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, первоначально признаются по справедливой стоимости, а затраты по сделке включаются в расходы отчета о финансовых результатах. Справедливой стоимостью финансового инструмента при первоначальном признании обычно является цена операции (т.е. справедливая стоимость полученного вознаграждения).
- 3.8 Финансовые активы, которые не отражаются по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, первоначально признаются по справедливой стоимости плюс затраты по сделке.
- 3.9 Признание финансовых активов прекращается при истечении срока действия или передаче прав на получение денежных потоков, когда ОЗХО передает практически все риски и выгоды, связанные с правом собственности на них.

### Последующее измерение

- 3.10 Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, и финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, впоследствии учитываются по справедливой стоимости. Займы и дебиторская задолженность, а также финансовые активы, удерживаемые до погашения, учитываются по амортизированной стоимости, рассчитанной по методу эффективной ставки процента.
- 3.11 Прибыли и убытки, возникающие в результате изменения справедливой стоимости финансовых активов, отражаемых по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, признаются в отчете о финансовых результатах в том периоде, в котором они возникли. Дивидендный доход по финансовым активам, отражаемым по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, признается в отчете о финансовых результатах в составе прочих доходов, когда у ОЗХО появляется право на получение этих выплат.
- 3.12 Изменения справедливой стоимости денежных финансовых активов в иностранной валюте, классифицированных как имеющиеся в наличии для продажи, разделяются на курсовые разницы, связанные с изменением амортизированной стоимости актива, и прочие изменения балансовой стоимости актива. Разницы от пересчета денежных статей отражаются в отчете о финансовых результатах. Разницы от пересчета неденежных статей отражаются в составе чистых активов/капитала, когда прибыль/(убыток) по неденежным статьям признается в составе чистых активов/капитала, и в отчете о финансовых результатах, когда прибыль/убыток по неденежным статьям признается в отчете о финансовых результатах.
- 3.13 Когда финансовые активы, классифицируемые как имеющиеся в наличии для продажи, продаются или обесцениваются, накопленные корректировки по справедливой стоимости, отраженные ранее в составе резерва по справедливой стоимости, включаются в отчет о финансовых результатах. Процентный доход по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи, рассчитывается на основе метода эффективной ставки процента и отражается в отчете о финансовых результатах. Дивиденды по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи, отражаются, когда у ОЗХО появляется право на их получение.

### Обесценение

- 3.14 Все финансовые активы, за исключением активов, которые измеряются по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, подлежат тестированию на обесценение. На каждую отчетную дату ОЗХО анализирует финансовые активы на наличие объективных признаков обесценения. Финансовый актив обесценивается и убытки от обесценения возникают, только если существует объективное доказательство обесценения в результате одного или более событий, произошедших после первоначального

признания актива; это событие (или события), приведшие к убытку, оказывает влияние на прогноз будущих потоков денежных средств, связанных с этим финансовым активом, при этом оказанное влияние может быть оценено с достаточной степенью надежности.

- a) Активы, отражаемые по амортизированной стоимости: При наличии объективного признака, указывающего на возникновение убытка от обесценения по займам и дебиторской задолженности или финансовым активам, удерживаемым до погашения и отражаемым по амортизированной стоимости, сумма этого убытка измеряется как разница между балансовой стоимостью актива и приведенной стоимостью расчетных будущих потоков денежных средств (без учета еще не понесенных будущих убытков по кредитам), дисконтированных по первоначальной эффективной процентной ставке для данного финансового актива. Балансовая стоимость актива уменьшается, и сумма убытка отражается в отчете о финансовых результатах. Если заем или инвестиция, удерживаемые до погашения, имеют переменную процентную ставку, ставка дисконтирования для оценки любого убытка от обесценения представляет собой текущую эффективную ставку процента, определенную в соответствии с договором.
- b) Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи: Если снижение справедливой стоимости финансового актива, имеющегося в наличии для продажи, отражено непосредственно в составе чистых активов/капитала и существует объективное свидетельство возникновения убытка от обесценения, то совокупный убыток, определяемый как разница между ценой приобретения и текущей справедливой стоимостью за вычетом убытка от обесценения, ранее отраженного в отчете о финансовых результатах, списывается со счета чистых активов/капитала и отражается в отчете о финансовых результатах.
- i) Убытки от обесценения, отраженные в отчете о финансовых результатах в отношении долевого инструмента, классифицированного как актив, имеющийся в наличии для продажи, не сторнируются в отчете о финансовых результатах.
- ii) Если в последующем периоде справедливая стоимость долгового инструмента, классифицируемого как актив, имеющийся в наличии для продажи, увеличивается и это увеличение может быть объективно связано с событием, произошедшим после признания убытка от обесценения, убыток от обесценения сторнируется в отчете о финансовых результатах.

### Товарно-материальные запасы

- 3.15 Товарно-материальные запасы учитываются по наименьшей из двух величин: себестоимости и текущей стоимости замещения. Стоимость готовой продукции включает все затраты на приобретение и прочие расходы, необходимые для доставки запасов и доведения до их текущего состояния. Себестоимость определяется по методу ФИФО. Текущая стоимость замещения представляет собой затраты, которые потребовались бы компании для приобретения такого актива по состоянию на отчетную дату. Товарно-материальные запасы, приобретаемые в рамках операций, не относящихся к обменным операциям, измеряются по справедливой стоимости на дату приобретения в соответствии с МСУГС 12.

### Основные средства

- 3.16 Основные средства указываются по историческим ценам за вычетом накопленной амортизации и обесценения. Исторические цены включают расходы, которые были произведены непосредственно при приобретении единиц имущества. Единицы основных средств стоимостью от 1 000 евро за единицу капитализируются. Последующие расходы включаются в сумму расходов на имущество или указываются в качестве отдельного актива только в том случае, когда существует вероятность того, что ОЗХО воспользуется будущими экономическими выгодами или сервисным потенциалом, связанным с имуществом, а стоимость имущества может быть легко определена. Все остальные расходы на ремонт и обслуживание указываются в отчете о финансовых результатах применительно к финансовому периоду, в который они были произведены. Амортизация не начисляется в отношении имущества на стадии строительства. После завершения строительства и при сдаче в эксплуатацию имущество переводится в вышеупомянутые категории и применяется полезный срок службы.
- 3.17 Амортизация рассчитывается с использованием метода прямого отнесения расходов к остаточной стоимости имущества в течение оценочных полезных сроков службы, которые являются следующими:

Имущество	Оценочный полезный срок службы
Инспекционное оборудование и оборудование для проверки	10 лет
Оборудование для обеспечения безопасности и охраны здоровья	5 лет
Офисная мебель и оборудование	7 лет
Компьютерное оборудование	4 года
Транспортные средства	5 лет

- 3.18 Остаточная стоимость устанавливается на нулевом уровне на дату приобретения. Списание балансовой стоимости до уровня возмещаемой стоимости производится немедленно, если балансовая стоимость превышает оценочную возмещаемую стоимость (см. примечание 3.25 "Обесценение нематериальных активов"). Прибыли и убытки от утилизации определяются посредством сравнения полученных сумм с балансовой стоимостью и указываются в качестве "прочих поступлений" в отчете о финансовых результатах.

## **Лизинг**

### Оперативный лизинг

- 3.19 Оперативный лизинг является видом лизинга, который не предусматривает передачи всех рисков и выгод, связанных с владением имуществом. Лизинговые платежи согласно оперативному лизингу указываются в качестве расходов на лизинг непосредственно в течение срока лизинга. В качестве арендатора ОЗХО арендует помещения, оборудование и другие объекты по контрактам, которые рассматриваются в качестве оперативного лизинга. В качестве арендодателя ОЗХО сдает в аренду небольшие офисные помещения третьим сторонам в здании ОЗХО по адресу: Йохан де Виттлаан 32, Гаага. Поступления от аренды указываются в статье "Прочие поступления".

### Финансовый лизинг

- 3.20 Финансовый лизинг по существу предусматривает передачу арендатору всех рисков и выгод, которые могут быть связаны с владением имуществом, независимо от того, предусматривается или нет итоговая передача права собственности. При начале лизинга ОЗХО указывает финансовый лизинг в качестве активов и соответствующих пассивов в отчете о финансовом положении по нижнему уровню справедливой стоимости арендуемого имущества или указывает текущий размер минимальных лизинговых платежей. Сумма, указанная в качестве актива, подвергается амортизации в течение ее полезного срока службы. Если нет уверенности в том, что ОЗХО получит право собственности в конце срока лизинга, данное имущество подвергается полной амортизации либо за период аренды, либо за период полезного срока службы в зависимости от того, какой из этих периодов короче. По состоянию на отчетную дату ОЗХО не имела никакого финансового лизинга.

## **Нематериальные активы**

- 3.21 Нематериальные активы отражаются по себестоимости за вычетом накопленной амортизации и обесценения. Безвозмездно полученные нематериальные активы отражаются по себестоимости, исходя из справедливой стоимости на дату приобретения. ОЗХО признает в составе нематериальных активов как приобретаемое, так и самостоятельно созданное программное обеспечение стоимостью не менее 1 000 евро. Расходы на программное обеспечение собственной разработки капитализируются, если выполняются критерии, указанные в примечании 3.22. В качестве программного обеспечения

собственной разработки могут признаваться разработки нового программного обеспечения или новые функциональные возможности уже существующего программного обеспечения, а также приобретенные программы, которые потребовали серьезной индивидуальной адаптации или конфигурации, прежде чем ОЗХО смогла их использовать. Расходы на приобретение программного обеспечения, соответствующего установленным критериям, и подготовку его к использованию капитализируются. Стоимость программного обеспечения собственной разработки определяется по нормативной ставке, в которую включены элементы затрат, перечисленные в примечании 3.23. Затраты, связанные с эксплуатацией программного обеспечения, отражаются в составе расходов по мере их возникновения.

3.22 Затраты на разработку, непосредственно связанные с разработкой программного обеспечения, которое предназначено для использования ОЗХО, капитализируются как нематериальные активы, если выполняются следующие критерии:

- a) технически возможно выполнить разработку программного обеспечения так, чтобы оно было готово к использованию;
- b) руководство намеревается осуществить разработку программного продукта и использовать или продать его;
- c) существует возможность использовать или продать программный продукт;
- d) можно продемонстрировать, каким образом программный продукт будет приносить будущие экономические выгоды или дополнительный сервисный потенциал;
- e) имеются достаточные технические, финансовые и прочие ресурсы для выполнения разработки и использования или продажи программного продукта; и
- f) существует возможность надежно оценить затраты, относящиеся к программному продукту в период его разработки.

3.23 Прямые затраты включают расходы на содержание команды разработчиков программного обеспечения и соответствующую долю накладных расходов. Прочие затраты на разработку, не отвечающие этим критериям, относятся на расходы по мере их возникновения. Затраты на разработки, которые были первоначально списаны на расходы, не могут быть признаны как активы в последующие периоды.

3.24 Все нематериальные активы с ограниченным сроком службы амортизируются по прямолинейному методу по нормам, позволяющим списать стоимость активов до оценочной величины их остаточной стоимости. Сроки полезного

использования основных классов нематериальных активов оцениваются следующим образом:

<b>Актив</b>	<b>Расчетный срок полезного использования</b>
Приобретенный программный продукт	3 года
Программное обеспечение собственной разработки	3 года

### **Обесценение нематериальных активов**

- 3.25 По состоянию на каждую отчетную дату активы, не генерирующие денежные средства, оцениваются на наличие признаков, указывающих на то, что их балансовая стоимость, возможно, не будет возмещена, то есть что активы могут быть обесценены. Возмещаемая стоимость службы актива определяется по наибольшей из двух величин: справедливой стоимости актива за вычетом расходов по продаже и стоимости от его использования. Убыток от обесценения признается в размере превышения балансовой стоимости актива над возмещаемой стоимостью службы актива. Убытки от обесценения незамедлительно указываются в отчете о финансовых результатах.

### **Вознаграждения сотрудникам**

#### Краткосрочные вознаграждения сотрудникам

- 3.26 К краткосрочным вознаграждениям сотрудникам относятся выплаты, которые, как ожидается, будут произведены в пределах 12 месяцев от отчетного периода и указываются по их номинальной стоимости, исходя из накопленных прав по текущим ставкам платежей. Краткосрочные регулярные выплаты, вычеты и взносы (в том числе оклады, специальные должностные надбавки, пособия на иждивенцев), оплачиваемые отпуска (ежегодный отпуск, специальный отпуск, отпуск по болезни), другие краткосрочные вознаграждения (авансы по окладам, ретроактивные выплаты, пособия на образование, возмещение сотрудникам подоходного налога, расходы на проезд и перевозку имущества при первоначальном назначении, подъемные пособия). Эти расходы относятся к краткосрочным обязательствам.

#### Выплаты после прекращения службы

- 3.27 Выплаты после прекращения службы включают пенсионные планы, расходы на проезд и перевозку имущества при увольнении, пособия на репатриацию и выплаты в связи со смертью, которые производятся по завершении службы. Выплаты после прекращения службы относятся либо к установленным взносам, либо к установленным выплатам.

- 3.28 В том что касается установленных взносов после прекращения службы, то обязательства по каждому периоду определяются суммами, подлежащими выплате за данный период, и не требуется никаких актуарных предположений для определения размеров обязательства или расходов. Актуарные прибыли и убытки указываются в рамках чистых активов/капитала за период, в который они имеют место.

#### Другие долгосрочные выплаты сотрудникам

- 3.29 Другие долгосрочные выплаты сотрудникам включают отпуск на родину и долгосрочный отпуск по болезни. Долгосрочные выплаты сотрудникам, которые предположительно будут начисляться более чем через 12 месяцев после окончания отчетного периода, относятся к долгосрочным обязательствам и рассчитываются по нынешней стоимости ожидаемого будущего движения наличности, если платежи и последствия дисконтирования рассматриваются как имеющие существенное значение.

#### Пособия в связи с прекращением службы

- 3.30 Пособия в связи с прекращением службы выплачиваются в случае прекращения контракта по инициативе ОЗХО до обычного срока его истечения или в тех случаях, когда сотрудник добровольно соглашается на сокращение своей должности в обмен на выплату таких пособий. ОЗХО производит выплату пособий в связи с прекращением службы, когда она твердо намерена либо прекратить наем имеющихся сотрудников согласно подробному официальному плану без возможности его пересмотра; либо выплачивать пособия в связи с прекращением службы в результате предложения, сделанного для поощрения добровольного согласия на ликвидацию должности. Пособия, которые должны быть начислены более чем через 12 месяцев после отчетной даты, дисконтируются до их текущей стоимости.

#### **Финансовые обязательства**

- 3.31 Финансовые обязательства ОЗХО включают кредиторскую задолженность, Фонд оборотных средств, Добровольный фонд помощи и излишки денежных средств, подлежащие возмещению государствам-участникам. Эти финансовые обязательства первоначально указываются по справедливой стоимости и впоследствии измеряются с учетом амортизации с использованием метода эффективной процентной ставки. Дисконтирование таких финансовых обязательств, как Фонд оборотных средств, Добровольный фонд помощи, а также излишек денежных средств, не производится с учетом конкретных целей и неопределенного характера этих сумм (которые аналогичны постоянным авансам), а также тех ограничений, которые установлены в отношении этих сумм.

## **Резервы и условные обязательства**

### Резервы

- 3.32 Резервы в отношении будущих расходов, величина или время возникновения которых не определены, признаются, когда в настоящем, в результате прошлых событий, имеется обязательство, определяемое нормами права или вытекающее из практики, в отношении которого существует высокая вероятность того, что его потребуется погасить, при этом сумма этого обязательства может быть достаточно надежно оценена. В отношении будущих операционных убытков резервы не создаются.
- 3.33 Величина резервов определяется по приведенной стоимости затрат, которые, как ожидается, потребуются для погашения обязательства. Увеличение резерва с течением времени отражается как процентные расходы.

### Условные обязательства

- 3.34 Условное обязательство - это возможное обязательство, которое возникает из прошлых событий и наличие которого будет подтверждено только наступлением или ненаступлением будущих событий. Эти события контролируются организацией не в полном объеме. Условное обязательство также признается, когда наличие текущего обязательства маловероятно, но все другие аспекты определения резерва выполняются. Условные обязательства отражаются не в самой финансовой отчетности, а в примечаниях к ней.

### Условные активы

- 3.35 Условный актив - это возможный актив, который возникает из прошлых событий, и наличие которого будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или нескольких будущих событий. Возникновение этих событий неопределенно, и организация контролирует их не в полном объеме. Условные активы не подлежат признанию.

## **Налоги**

- 3.36 ОЗХО пользуется привилегированным статусом и освобождена от налогов, и все ее активы, поступления и другое имущество освобождены от всех прямых налогов.

## **Признание выручки**

### Выручка от операций, не относящихся к обменным операциям

- 3.37 Выручка от операций, не относящихся к обменным операциям, представляет собой операции, в которых ОЗХО получает стоимость от другой компании, не предоставляя этой компании взамен примерно такую же стоимость. Выручка от операций, не относящихся к обменным операциям, признается при поступлении активов, за исключением случаев, когда существует финансовое обязательство,

которое для ОЗХО представляет текущее обязательство. ОЗХО погашает это текущее обязательство, уменьшая балансовую стоимость финансового обязательства, и признает выручку. Выручка от операций, не относящихся к обменным операциям, измеряется по величине прироста чистых активов, отражаемых ОЗХО. Возмещаемая сумма, относящаяся к выручке от операций, не относящихся к обменным операциям, отражается по чистой стоимости реализации после вычета из балансовой стоимости обесцененной дебиторской задолженности. Товары в материальной форме признаются как активы в момент их получения, или когда существует имеющее обязательную силу соглашение о получении товаров без каких-либо условий. Услуги в материальной форме не признаются для целей учета.

- 3.38 Основные категории выручки от операций, не относящихся к обменным операциям, представлены установленными взносами и добровольными взносами. Величина взносов определяется ежегодно, исходя из шкалы взносов, утверждаемой Конференцией государств-участников (далее "Конференция"). Добровольные взносы поступают от различных государств-участников и других сторон для различных целей, как определено в соглашениях о добровольных взносах.

#### Выручка от обменных операций

- 3.39 Выручка от обменных операций измеряется по справедливой стоимости полученного вознаграждения или соответствующей дебиторской задолженности и отражается после оказания услуг в соответствии с расчетным этапом выполнения, когда результат операции может быть оценен с достаточной степенью надежности. Выручка признается только тогда, когда существует достаточная вероятность того, что экономические выгоды или дополнительный сервисный потенциал, связанные с операцией, поступят в компанию. При невозможности надежной оценки результатов операции выручка признается только в объеме отраженных затрат, которые будут возмещены. Выручка от услуг отражается по справедливой стоимости полученного вознаграждения или соответствующей дебиторской задолженности. В случае обесценения дебиторской задолженности ее балансовая стоимость уменьшается до возмещаемой суммы, которая равна прогнозируемому будущему потоку денежных средств, дисконтированному по первоначальной эффективной ставке процента для этой дебиторской задолженности. Последующее восстановление ранее списанных сумм относится на увеличение прочих доходов в отчете о финансовых результатах. Проценты к получению признаются на равномерной основе с использованием метода эффективной ставки процента.
- 3.40 Основная категория выручки от обменных операций ОЗХО представлена поступлениями по статьям IV и V – суммами, которые выставляются по счетам государствам-участникам за различные услуги (как указано в примечании 23 - "Поступления по статьям IV и V"), предоставленные в рамках проверки уничтожения химического оружия.

## **Расходы**

- 3.41 Расходы – это уменьшение экономических выгод или сервисного потенциала в течение отчетного периода в форме оттока или потребления активов или возникновения обязательств, в результате чего уменьшаются чистые активы/капитал, не включая выплаты дивидендов. В отчете о финансовых результатах расходы группируются в соответствии с их характером.

## **Сегментная информация**

- 3.42 Сегментом является отдельная деятельность или группа видов деятельности, в отношении которых целесообразным является представление отдельной финансовой отчетности. В ОЗХО сегментная информация основывается на основных отдельных услугах, которые связаны с достижением целей ОЗХО.
- 3.43 Сегментная информация подготавливается в соответствии с учетной политикой, используемой для подготовки и представления финансовых отчетов ОЗХО. Активы и пассивы не разделяются по сегментам.

## **4. КЛЮЧЕВЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ**

- 4.1 В соответствии с МСУГС и общепринятыми принципами бухгалтерского учета финансовая отчетность содержит показатели, базирующиеся на предположениях и допущениях. ОЗХО использует оценки и делает допущения в отношении будущих периодов. Полученные в результате бухгалтерские оценки редко будут совпадать с соответствующими фактическими результатами. Ниже рассматриваются оценки и допущения, которые несут в себе значительный риск того, что в течение следующего финансового года они могут привести к необходимости существенной корректировки балансовой стоимости активов и обязательств.

### **Вознаграждения сотрудникам: вознаграждения по окончании трудовой деятельности и прочие долгосрочные выплаты сотрудникам**

- 4.2 Текущий объем обязательств по вознаграждениям сотрудникам зависит от ряда факторов, которые определяются на актуарной основе с использованием ряда предположений. Актуарные предположения используются для прогнозирования будущих событий и применяются при расчете пособий, подлежащих выплате по завершению службы, а также других расходов и обязательств, связанных с долгосрочными выплатами сотрудникам. Предположения были сделаны в отношении ставки дисконтирования, инфляции, индексации, ставок будущих компенсационных выплат, текучести кадров и продолжительности жизни. Любые изменения этих предположений повлияют на расходы на пособия, а также на соответствующие обязательства.

- 4.3 ОЗХО ежегодно определяет ставку дисконтирования. Это - процентная ставка, которую следует использовать для определения нынешней стоимости оценочных будущих денежных расходов, которые, предположительно, потребуются для выполнения обязательств по выплатам сотрудникам. При определении надлежащей ставки дисконтирования ОЗХО учитывает процентную ставку государственных облигаций в еврозоне со сроками погашения, примерно соответствующими условиям упомянутых обязательств по платежам сотрудникам.
- 4.4 Другие предположения частично основываются на нынешних рыночных условиях и исторических данных, имеющихся у ОЗХО. Дополнительная информация указана в примечании 17 "Вознаграждения сотрудникам".

#### **Дебиторская задолженность: определение обесценения**

- 4.5 В конце каждого отчетного периода дебиторская задолженность ОЗХО пересматривается на предмет обесценения и для определения случаев, когда такая задолженность не может быть взыскана. ОЗХО производит оценку суммы дебиторской задолженности, которую она не в состоянии взыскать, исходя из предыдущей платежной истории и ожиданий в отношении сумм, которые она предполагает взыскать в счет этой дебиторской задолженности.

### **5. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ**

#### **Факторы финансовых рисков**

- 5.1 Деятельность ОЗХО подвергается ряду финансовых рисков, включая рыночный риск (валютный риск, риск процентных ставок и ценовой риск), кредитный риск и риск ликвидности. В целом программа управления рисками ОЗХО осуществляется секцией казначейства в соответствии с политикой, утвержденной Инвестиционным комитетом. В состав Инвестиционного комитета, возглавляемого заместителем Генерального директора, входят шесть членов. Инвестиционный комитет проводит свои заседания, по крайней мере, ежеквартально, однако в целом заседания проводятся более часто в зависимости от экономической ситуации, которая складывается на финансовых рынках. ОЗХО не осуществляет хеджирования и не использует производных финансовых инструментов.

#### **Рыночный риск: риск иностранной валюты**

- 5.2 Риск иностранной валюты состоит в том, что справедливая стоимость будущих денежных потоков, связанных с финансовыми инструментами, будет колебаться по причине изменения обменных курсов валют. ОЗХО функционирует на международной основе и подвержена ограниченному риску иностранной валюты, который вызван наличием позиций в ряде валют.

- 5.3 Поступления ОЗХО за счет распределенных взносов определяются Конференцией и номинируются в евро. Распределенные взносы могут поступать в других валютах помимо евро; однако государства-участники несут ответственность за любые колебания иностранных валют, которые могут иметь место. Добровольные взносы, главным образом, номинируются в евро, в долларах США, в фунтах стерлингов, норвежских кронах и канадских долларах. Риск, связанный с иностранными валютами, касается добровольных взносов номинированных в иных валютах, нежели евро. Однако ОЗХО минимизирует этот риск посредством немедленной конвертации всех деноминированных в иной валюте добровольных взносов в евро по текущему обменному курсу банка-получателя. ОЗХО регистрирует взносы в фактически полученных суммах в евро, и все соответствующие расходы отражаются в отчетах для доноров в евро. Если имеется неиспользованный остаток, ОЗХО возвращает остаток в евро, которые банк конвертирует обратно в изначальную валюту по текущему курсу на момент выплаты.
- 5.4 Расходы ОЗХО, главным образом, касаются платежей сотрудникам и поставщикам. Оклады сотрудников, номинированные в долларах США, однако, выплачиваются в евро. Платежи поставщикам обычно номинируются в евро. Некоторые платежи номинируются в иностранных валютах, главным образом в долларах США и фунтах стерлингов. Платежи поставщикам, которые номинируются в иных валютах, нежели евро, обычно составляют менее 5% общего объема платежей.
- 5.5 По состоянию на 31 декабря 2013 года в случае ослабления/укрепления евро по отношению к доллару США на 5% чистый излишек/(дефицит) за год будет выше/ниже на 26 028 евро, главным образом в результате прибыли/убытков по обменным курсам в результате конвертации подлежащих уплате распределенных взносов, выплачиваемых добровольных взносов и кредиторской задолженности, номинированных в долларах США.
- 5.6 Объем дебиторской задолженности в иных валютах, нежели евро и доллар США, и любое соответствующее влияние изменений обменных курсов этих валют на чистый излишек/(дефицит) являются незначительными.

#### **Рыночный риск: риск процентной ставки**

- 5.7 Риск процентной ставки связан с опасностью того, что справедливая стоимость будущих денежных потоков, связанных с финансовым инструментом, будет колебаться по причине изменения рыночных процентных ставок. ОЗХО инвестирует средства в наличные и их эквиваленты на счетах в финансовых учреждениях с краткими сроками погашения по фиксированным процентным ставкам. Будущие денежные потоки по процентным доходам по этим депозитам не будут колебаться, поскольку они инвестируются на краткосрочные периоды. Такая инвестиционная политика, согласно которой сроки размещения не могут превышать 12 месяцев, а инвестиции производятся только в наличные денежные средства и их эквиваленты, разработана Инвестиционным комитетом ОЗХО.

## Кредитный риск

5.8 Кредитный риск - это риск того что невыполнение обязательств одной из сторон финансового инструмента может привести к финансовым потерям другой стороны. Кредитный риск связан с размещением наличных денежных средств и их эквивалентов в банках и финансовых учреждениях и с дебиторской задолженностью со стороны государств-участников. Инвестиционный комитет ОЗХО проводит свои заседания, по крайней мере, ежеквартально для рассмотрения инвестиционной политики в отношении финансовых активов ОЗХО. Инвестиционный комитет может проводить свои заседания более часто в случае возникновения такой дополнительной потребности в силу экономических обстоятельств. Инвестиционный комитет определяет, какие финансовые учреждения могут использоваться для инвестирования наличных денежных средств или их эквивалентов. ОЗХО инвестирует средства на депозиты в финансовых учреждениях с Moody's Investors Service не менее P-1. ОЗХО также использует банк, который не имеет Moody's Investors Service, учитывая его международный характер. Помимо требования к рейтингу P-1, финансовые рейтинги Moody's также используются в качестве ориентиров для определения того, какие финансовые учреждения могут использоваться для размещения депозитов. Инвестиции в банки и финансовые учреждения распределены среди нескольких учреждений для избежания концентрации средств. В одном финансовом учреждении может размещаться не более 25% общей суммы наличных денежных средств ОЗХО и их эквивалентов. Информация относительно кредитных рейтингов банков и финансовых учреждений, в которые инвестируются наличные денежные средства ОЗХО и их эквиваленты, по состоянию на отчетную дату является следующей (рейтинги Moody's):

<b>Инвестиционные рейтинги Moody's</b>	<b>31 декабря 2013 года</b>	<b>31 декабря 2012 года</b>
Рейтинг P-1	38 664 440	19 337 003
Рейтинг отсутствует	3 149 870	2 699 848
<b>Наличные денежные средства и их эквиваленты, итого</b>	<b>41 814 310</b>	<b>22 036 851</b>
<b>Финансовые рейтинги Moody's</b>	<b>31 декабря 2013 года</b>	<b>31 декабря 2012 года</b>
Рейтинг B+	-	4 376 050
Рейтинг B-	6 531 445	-
Рейтинг C+	-	11 450 362
Рейтинг C-	3 510 591	1 950 099
Рейтинг C-	6 209 489	-
Рейтинг C-	25 923 506	3 510 591
Рейтинг отсутствует	3 149 870	2 699 848
<b>Наличные денежные средства и их эквиваленты, итого</b>	<b>41 814 310</b>	<b>22 036 851</b>

5.9 Кредитный риск связан с дебиторской задолженностью государств-участников.

## Риск ликвидности

- 5.10 Риск ликвидности является риском, связанным с тем, что тот или иной субъект столкнется с трудностями при выполнении финансовых обязательств, которые должны быть урегулированы посредством денежных платежей или других финансовых активов. ОЗХО несет обязательства по производству ряда платежей для выполнения своих финансовых обязательств; риск ликвидности возникает в связи с тем, что ОЗХО может столкнуться с трудностями в выполнении этих обязательств. ОЗХО на ежедневной, еженедельной и ежемесячной основе готовит прогноз движения денежных средств. Секция казначейства инвестирует избыточные денежные средства на краткосрочные депозиты на периоды, не превышающие 12 месяцев. Для избежания колебаний валютных курсов инвестиции номинируются в евро. В таблицах ниже содержится анализ финансовых обязательств ОЗХО по соответствующим срокам погашения на основе соответствующих контрактных недисконтированных денежных потоков:

По состоянию на 31 декабря 2013 года:

	Менее 1 года	1-5 лет	5-10 лет	Свыше 10 лет	Срок погашения не установлен	Итого
Фонд оборотных средств	-	-	-	-	9 916 160	9 916 160
Добровольный фонд помощи	-	-	-	-	1 526 067	1 526 067
Излишки денежных средств, возмещенные государствам-участникам	1 587 575	2 152 063	-	-	-	3 739 638
Кредиторская задолженность	2 166 367	-	-	-	-	2 166 367
<b>Финансовые обязательства, итого</b>	<b>3 753 942</b>	<b>2 152 063</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11 442 227</b>	<b>17 348 232</b>

По состоянию на 31 декабря 2012 года:

	Менее 1 года	1-5 лет	5-10 лет	Свыше 10 лет	Срок погашения не установлен	Итого
Фонд оборотных средств	-	-	-	-	9 912 470	9 912 470
Добровольный фонд помощи	-	-	-	-	1 521 067	1 521 067
Излишки денежных средств, возмещенные государствам-участникам	412 529	1 608 485	-	-	-	2 021 014
Кредиторская задолженность	2 173 573	-	-	-	-	2 173 573
<b>Финансовые обязательства, итого</b>	<b>2 586 102</b>	<b>1 608 485</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11 433 537</b>	<b>15 628 124</b>

## Управление финансовым риском

- 5.11 Конференция состоит из всех членов ОЗХО. Она принимает решения о программе и бюджете, а также шкале ежегодных финансовых взносов подлежащих уплате государствами-участниками в виде распределенных взносов. ОЗХО запрещается заимствовать финансовые средства.

## Оценка справедливой стоимости

- 5.12 Справедливая стоимость финансовых инструментов ОЗХО обычно примерно соответствует учетной сумме. Дебиторская задолженность ОЗХО признается в качестве чистой причитающейся суммы, а денежные средства и их эквиваленты признаются по справедливой стоимости. Как отмечается в примечании 3.31 "Финансовые обязательства" - "Фонд оборотных средств", "Добровольный фонд помощи" и "Излишек денежных средств" не дисконтируются.

## 6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА И НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ

### 6.1 Основные средства

По состоянию на 31 декабря 2013 года:

	Инспекц. оборуд. и оборуд. для проверки	Оборуд. для охраны здоровья и техники безопасности	Офисные мебель и оборудование	Компьютерное оборудование	Транспортные средства	Итого
По состоянию на 1 января 2013 года:						
Расходы	4 527 973	825 534	749 460	1 183 105	173 317	7 459 389
Накопленная амортизация и обесценение	(2 503 713)	(680 958)	(538 804)	(937 899)	(137 681)	(4 799 054)
<b>Остаточная учетная стоимость</b>	<b>2 024 261</b>	<b>144 576</b>	<b>210 656</b>	<b>245 206</b>	<b>35 636</b>	<b>2 660 335</b>
Год, закончившийся 31 декабря 2013 года:						
Стартовая учетная стоимость	2 024 261	144 576	210 656	245 206	35 636	2 660 335
Поступления	1 084 563	233 545	87 291	87 736	44 237	1 537 372
Трансферты	-	-	-	-	-	-
Выбытие	(355 317)	(5 790)	(23 591)	(62 786)	-	(447 484)
Накопленная амортизация выбывших активов	348 686	5 790	23 561	62 786	-	440 822
Амортизационные отчисления	(429 089)	(66 404)	(62 183)	(121 287)	(21 704)	(700 668)
Убытки от обесценения	(11 418)	-	-	-	-	(11 418)
Сторнированные убытки от обесценения	10 439	-	-	-	-	10 439
Прочие изменения - расходы*	-	(118 378)	-	-	-	(118 378)
Прочие изменения - обесценение	-	118 378	-	-	-	118 378
<b>Остаточная учетная стоимость на конец периода</b>	<b>2 672 124</b>	<b>311 717</b>	<b>235 734</b>	<b>211 654</b>	<b>58 169</b>	<b>3 489 399</b>
По состоянию на 31 декабря 2013 года:						
Стоимость	5 257 219	934 911	813 160	1 208 055	217 554	8 430 899
Накопленная амортизация и обесценение	(2 585 096)	(623 193)	(577 426)	(996 401)	(159 385)	(4 941 500)
<b>Чистая остаточная стоимость</b>	<b>2 672 124</b>	<b>311 717</b>	<b>235 734</b>	<b>211 654</b>	<b>58 169</b>	<b>3 489 399</b>

\* "Прочие изменения" касаются исключения полностью обесценившихся активов

По состоянию на 31 декабря 2012 года:

	Инспекц. оборуд. и оборуд. для проверки	Оборуд. для охраны здоровья и техники безопасности	Офисные мебель и оборудо- вание	Компью- терное обору- дование	Транс- портные средства	Итого
По состоянию на 1 января 2012 года:						
Расходы	4 325 481	791 506	666 081	1 081 354	168 153	7 032 575
Накопленная амортизация и обесценение	(2 729 184)	(618 873)	(446 234)	(794 360)	(145 674)	(4 734 325)
<b>Остаточная учетная стоимость</b>	<b>1 596 297</b>	<b>172 633</b>	<b>219 847</b>	<b>286 994</b>	<b>22 479</b>	<b>2 298 250</b>
Год, закончившийся 31 декабря 2012 года:						
Стартовая учетная стоимость	1 596 297	172 633	219 847	286 994	22 479	2 298 250
Поступления	760 397	15 164	40 915	69 973	26 989	913 438
Трансферты	-	-	2 407	(2 407)	-	-
Выбытие	(655 361)	(546)	(21 418)	(58 026)	(21 825)	(757 176)
Накопленная амортизация выбывших активов	321 972	546	20 748	58 026	21 825	423 117
Амортизационные отчисления	(422 155)	(71 814)	(115 062)	(159 527)	(13 832)	(782 390)
Убытки от обесценения	(10 439)	-	-	-	-	(10 439)
Сторнированные убытки от обесценения	348 324	-	-	-	-	348 324
Прочие изменения	85 224	28 593	63 219	50 173	-	227 209
<b>Остаточная учетная стоимость на конец периода</b>	<b>2 024 259</b>	<b>144 576</b>	<b>210 656</b>	<b>245 206</b>	<b>35 636</b>	<b>2 660 333</b>
По состоянию на 31 декабря 2012 года:						
Стоимость	4 527 972	825 534	749 460	1 183 105	173 317	7 459 388
Накопленная амортизация и обесценение	(2 503 713)	(680 958)	(538 804)	(937 899)	(137 681)	(4 799 055)
<b>Чистая остаточная стоимость</b>	<b>2 024 259</b>	<b>144 576</b>	<b>210 656</b>	<b>245 206</b>	<b>35 636</b>	<b>2 660 333</b>

В отношении права собственности ОЗХО на основные средства никаких ограничений не имеется.

## 6.2 Нематериальные активы

По состоянию на 31 декабря 2013 года:

	Приобретенное программное обеспечение	Собственное программное обеспечение	Разрабаты- ваемое программное обеспечение	Итого
<b>Остаток на 1 января 2013 года:</b>				
Стоимость	50 277	94 681	71 340	216 298
Накопленная амортизация и обесценение	(8 554)	(15 758)	-	(24 311)
<b>Чистая учетная стоимость</b>	<b>41 723</b>	<b>78 924</b>	<b>71 340</b>	<b>191 986</b>
<b>По состоянию на 31 декабря 2013 года:</b>				
Стартовая учетная стоимость	41 723	78 924	71 340	191 986
Поступления	110 300	112 413	-	222 713
Трансферты	-	52 090	(52 090)	-
Амортизационные отчисления	(35 171)	(38 890)	-	(74 061)
Прочие изменения	-	-	-	-
<b>Остаточная учетная стоимость по состоянию на 31 декабря 2013 года</b>	<b>116 853</b>	<b>204 537</b>	<b>19 249</b>	<b>340 639</b>
<b>По состоянию на 31 декабря 2013 года:</b>				
Стоимость	160 577	259 185	19 249	439 011
Накопленная амортизация и обесценение	(43 724)	(54 648)	-	(98 372)
<b>Чистая остаточная стоимость по состоянию на 31 декабря 2013 года</b>	<b>116 853</b>	<b>204 537</b>	<b>19 249</b>	<b>340 639</b>

По состоянию на 31 декабря 2012 года:

	Приобретенное программное обеспечение	Собственное программное обеспечение	Разрабатываемое программное обеспечение	Итого
<b>Остаток на 1 января 2012 года:</b>				
Стоимость	7 708	22 368	46 345	<b>76 422</b>
Накопленная амортизация и обесценение	(2 512)	(1 243)	-	<b>(3 754)</b>
<b>Чистая учетная стоимость</b>	<b>5 196</b>	<b>21 126</b>	<b>46 345</b>	<b>72 668</b>
<b>По состоянию на 31 декабря 2012 года:</b>				
Стартовая учетная стоимость	5 196	21 126	46 345	<b>72 668</b>
Поступления	42 569	-	100 821	<b>143 390</b>
Трансферты	-	75 826	(75 826)	-
Амортизационные отчисления	(6 042)	(14 515)	-	<b>(20 557)</b>
Прочие изменения	-	(3 514)	-	<b>(3 514)</b>
<b>Остаточная учетная стоимость по состоянию на 31 декабря 2012 года</b>	<b>41 723</b>	<b>78 923</b>	<b>71 340</b>	<b>191 986</b>
<b>По состоянию на 31 декабря 2012 года:</b>				
Стоимость	50 277	94 681	71 340	<b>216 298</b>
Накопленная амортизация и обесценение	(8 554)	(15 758)	-	<b>(24 312)</b>
<b>Чистая остаточная стоимость по состоянию на 31 декабря 2012 года</b>	<b>41 723</b>	<b>78 923</b>	<b>71 340</b>	<b>191 986</b>

## 7. РАСПРЕДЕЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ К ВОЗМЕЩЕНИЮ

	2013 год	2012 год
Распределенные взносы	4 188 879	4 133 595
За вычетом: обесценение распределенных взносов	(633 810)	(555 648)
<b>Чистые распределенные взносы итого</b>	<b>3 555 069</b>	<b>3 577 947</b>

7.1 Каждое государство-член выплачивает распределенный ежегодный взнос в ОЗХО. Эти выплаты ОЗХО являются обязательными и производятся государствами-участниками ежегодно. Распределенные взносы устанавливаются в начале каждого календарного года и подлежат выплате в полном объеме в течение 30 дней после получения государствами-участниками просьб о платежах или в первый день финансового периода, к которому они относятся, в зависимости от того, какая дата позднее. Справедливая стоимость этих распределенных взносов примерно соответствует учетной сумме, и суммы, которые причитаются за период более чем один год, как и результаты дисконтирования, являются незначительными.

7.2 По состоянию на 31 декабря 2013 года задолженность по распределенным взносам, которая была просрочена, однако не была обесценена, составила 3 555 069 евро (2012 год: 3 577 947 евро). Это включает распределенные взносы, причитающиеся с государств-участников, задолженность по которым составляет менее трех лет, а также дебиторскую задолженность, причитающуюся с государств-участников, которые сделали предложения в отношении многолетних планов платежей независимо от срока такой дебиторской задолженности. Размеры просрочки выплаты этих распределенных взносов могут быть проанализированы следующим образом:

	2013 год	2012 год
До 1 года	2 955 808	3 049 516
От 1 года до 2 лет	255 300	337 074
От 2 лет до 3 лет	236 119	61 554
От 3 лет до 10 лет	61 814	76 837
Более 10 лет	46 027	52 967
	<b>3 555 069</b>	<b>3 577 947</b>

- 7.3 По состоянию на 31 декабря 2013 года распределенные взносы в сумме 633 810 евро (2012 год: 555 648 евро) были обесценены и под них были созданы соответствующие резервы. Сумма, обесцененная по состоянию на конец 2013 года, включает накопленные невыплаченные распределенные взносы за вычетом соответствующего излишка денежных средств по состоянию на 31 декабря 2012 года в отношении государств-участников, за которыми числится задолженность в отношении финансового периода 2010 года и предыдущих лет. Подлежащие возмещению распределенные взносы в отчете о финансовом состоянии показаны за исключением этой зарезервированной суммы, что с юридической точки зрения не освобождает этих государств-участников от их обязанности осуществить выплаты в ОЗХО. Анализ сроков просрочки этих распределенных взносов является следующим:

	2013 год	2012 год
До 1 года	-	-
От 1 года до 2 лет	83 369	84 585
От 2 лет до 3 лет	82 596	83 647
От 3 лет до 10 лет	293 058	236 852
Более 10 лет	174 788	150 564
	<b>633 810</b>	<b>555 648</b>

- 7.4 ОЗХО устанавливает сумму распределенных взносов в евро. Некоторые ранее распределенные взносы исторически деноминировались в долларах США. Изменения в резервах ОЗХО на обесценение распределенных взносов являются следующими:

	2013 год	2012 год*
Начало периода	555 648	539 485
Резервы под обесценение распределенных взносов (списание)	82 407	80 369
Неиспользованные сторнированные суммы (прочие доходы)	(4 245)	(64 206)
Ставка дисконтирования	-	-
	<b>633 810</b>	<b>555 648</b>

- 7.5 Как создание, так и учет резервов по обесцененным распределенным взносам представлены в отдельной строке в отчете о финансовых результатах, соответственно, по статьям другие доходы и прочие расходы. Сумма обесценивается в тех случаях, когда не ожидается поступления дополнительных денежных средств от государств-участников, что с юридической точки зрения не освобождает этих государств-участников от обязательства осуществлять платежи.

## 8. ПОСТУПАЮЩИЕ ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ

ОЗХО получает добровольные взносы, которые используются на разные цели согласно донорскому соглашению. Добровольные взносы могут быть обусловлены конкретными обязательствами ОЗХО осуществить определенную деятельность, включать компенсацию, выплачиваемую донором, а также другие общие условия. Условия предоставления добровольных взносов среди прочего включают: положения о том, что подготовка кадров или практикум должны быть организованы в определенном регионе, условия, касающиеся прогресса и завершения проводимой исследовательской работы, возмещение неизрасходованных сумм взносов и т.д. Учетные суммы добровольных взносов главным образом деноминируются в евро, долларах США, фунтах стерлингов, и канадских долларах. Условия, связанные с добровольными взносами, полученными ОЗХО, изложены в примечании 19 "Прочие обязательства".

## 9. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО СТАТЬЯМ IV И V

	2013 год	2012 год
Дебиторская задолженность по статьям IV и V	1 758 136	764 688
За вычетом: обесценение дебиторской задолженности по статьям IV и V	(222 950)	(222 950)
<b>Чистая дебиторская задолженность по статьям IV и V</b>	<b>1 535 186</b>	<b>541 738</b>
За вычетом: долгосрочная часть - дебиторская задолженность по статьям IV и V	-	-
<b>Краткосрочная часть - дебиторская задолженность по статьям IV и V</b>	<b>1 535 186</b>	<b>541 738</b>

- 9.1 ОЗХО выставляет счета государствам-участникам за свои услуги в области проверки и уничтожения химического оружия. Суммы, выставляемые государствам-участникам за предоставленные услуги, включают суммы для покрытия расходов ОЗХО по персоналу, путевых расходов, суточных и транспортных расходов на перевозку опасных материалов. Ставки, касающиеся расходов по персоналу, счета по которым ОЗХО выставляет государствам-участникам, устанавливаются ежегодно на основе согласия государств-участников и с учетом фактических произведенных расходов. ОЗХО оказывает услуги в виде экспертных знаний своих сотрудников в области химического оружия в обмен на эти поступления.
- 9.2 Справедливая стоимость этой дебиторской задолженности по статьям IV и V примерно соответствует учетной стоимости, поскольку платежи по счетам-фактурам по статьям IV и V подлежат погашению в краткие сроки.
- 9.3 По состоянию на 31 декабря 2013 года имелась просроченная, однако не обесцененная дебиторская задолженность по статьям IV и V на сумму 1 535 186 евро (2012 год - 541 738 евро). Обесценение сумм производится в тех случаях, когда не ожидается возмещения дополнительных денежных средств, что с юридической точки зрения не освобождает государства-участники от обязательства осуществлять платежи. Анализ просрочки дебиторской задолженности по статьям IV и V является следующим:

	2013 год	2012 год
До трех месяцев	1 017 996	541 462
От трех месяцев до шести месяцев	517 189	-
От шести месяцев до одного года	-	276
	<b>1 535 186</b>	<b>541 738</b>

- 9.4 По состоянию на 31 декабря 2013 года была обесценена дебиторская задолженность по статьям IV и V на сумму 222 950 евро (2012 год - 222 950 евро) и были созданы соответствующие резервы, что с юридической точки зрения не освобождает государства-участники от обязательства осуществлять платежи. В отчете о финансовом положении дебиторская задолженность по статьям IV и V показана за вычетом этих зарезервированных сумм. Анализ просрочки этой дебиторской задолженности является следующим:

	2013 год	2012 год
От одного года до двух лет	-	-
От двух лет до трех лет	-	-
От трех лет до десяти лет	222 950	222 950
	<b>222 950</b>	<b>222 950</b>

- 9.5 Учетные данные по дебиторской задолженности по статьям IV и V деноминированы в евро. Изменения в резервах ОЗХО на обесценение дебиторской задолженности по статьям IV и V являются следующими:

	2013 год	2012 год
Начало периода	222 950	664 094
Резервы на обесценение дебиторской задолженности по статьям IV и V	-	-
Неиспользованные сторнированные суммы	-	(441 144)
	<b>222 950</b>	<b>222 950</b>

- 9.6 Как создание, так и ликвидация резервов на обесценение дебиторской задолженности по статьям IV и V показаны в отдельных строках в отчете о финансовых результатах соответственно по статьям другие доходы и прочие расходы.

## 10. ДРУГИЕ АКТИВЫ

Другие активы включают следующие позиции:

	2013 год	2012 год
Дебиторская задолженность сотрудников*	1 212 114	1 188 856
Налог на добавленную стоимость и другие налоги к возмещению**	1 024 030	746 576
Проценты к получению	1 344	285
Дебиторская задолженность поставщики	841 020	271 577
Дебиторская задолженность в "Фонд оборотных средств"	10 447	6 853
Прочее	(19 512)	414
Предоплаты - поставщики***	879 857	860 488
Предоплаты - ПРООН	92 132	95 099
<b>Прочие активы</b>	<b>4 041 433</b>	<b>3 170 148</b>

- \* "Дебиторская задолженность сотрудников" - включает дебиторскую задолженность по авансам, выплаченным в связи с расходами на поездки, а также по некоторым авансам, связанным с выплатами сотрудникам.
- \*\* "Налог на добавленную стоимость и другие налоги к возмещению" - включает подлежащие возмещению налоги, главным образом касающиеся экологических налогов, энергетических налогов и налогов, причитающихся правительству Соединенных Штатов Америки. Эта дебиторская задолженность возникает в силу освобождения ОЗХО от уплаты налогов.
- \*\*\* "Предоплата - поставщики" - включает главным образом предоплату арендной платы за здание Центральных учреждений.

## 11. ТОВАРНО-МАТЕРИАЛЬНЫЕ ЗАПАСЫ

	2013 год	2012 год
Товарно-материальные запасы - первичные	485 955	486 024
Товарно-материальные запасы - вторичные	424 935	370 662
	<b>910 890</b>	<b>856 686</b>

- 11.1 Товарно-материальные запасы ОЗХО главным образом касаются ее деятельности в области инспекций и проверки, и они находятся на складе оборудования в Рейсвейке, Нидерланды. Первичные расходные материалы включают расходные материалы, перечисленные в "Перечне утвержденного оборудования с оперативными требованиями и техническими характеристиками" (документ С-I/DEC.71\* от 30 ноября 2010 года), утвержденном Конференцией. Вторичные расходные материалы включают расходные материалы, которые являются неотъемлемой частью утвержденного инспекционного оборудования.
- 11.2 По состоянию на 31 декабря 2013 года была проведена физическая инвентаризация первичных и вторичных материалов. По состоянию на 31 декабря 2013 года учетная стоимость товарно-материальных запасов указана ниже стоимости или текущей стоимости замены.

## 12. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

<b>Без ограничений</b>	2013 год	2012 год
Текущие счета, приносящие проценты	19 753 211	3 310 862
Наличные средства	16 130	-
Срочные депозиты	10 628 710	7 298 605
<b>Без ограничений, итого</b>	<b>30 398 051</b>	<b>10 609 467</b>
<b>С ограничениями</b>		
Текущие счета, приносящие проценты	204 972	199 972
Срочные депозиты	11 227 418	11 227 414
<b>С ограничениями, итого</b>	<b>11 432 390</b>	<b>11 427 386</b>
Авансовые счета	-	-
<b>Денежные средства и их эквиваленты, итого</b>	<b>41 830 441</b>	<b>22 036 853</b>

- 12.1 Следующие суммы денежных средств и денежных эквивалентов не могут быть использованы ОЗХО:

	Примечание	2013 год	2012 год
Денежные средства и их эквиваленты с ограничениями:			
Фонд оборотных средств	12.2	9 906 322	9 906 318
Добровольный фонд помощи	12.3	1 526 068	1 521 068
<b>Денежные средства и их эквиваленты с ограничениями, итого</b>		<b>11 432 390</b>	<b>11 427 386</b>

### **Фонд оборотных средств**

- 12.2 Фонд оборотных средств является фондом, созданным для решения краткосрочных проблем ликвидности. Требуемый остаток этого фонда определяется Конференцией. Эти средства находятся на отдельном банковском счету. Дополнительная информация содержится в примечании 13 "Фонд оборотных средств".

### **Добровольный фонд помощи**

- 12.3 Добровольный фонд помощи был создан в соответствии с Конвенцией для координации и предоставления помощи государству-участнику по запросу. Этот фонд может принимать взносы государств-участников, неправительственных организаций, учреждений, частных организаций или отдельных лиц. Эти средства находятся на отдельном банковском счету. Установленные донорами ограничения на использование взносов могут применяться только в тех случаях, когда принятие таких средств было в виде исключения одобрено Конференцией. Ограничения на использование этих сумм установлены Конвенцией, а не донорами этих взносов. Дополнительная информация содержится в примечании 14 "Добровольный фонд помощи".
- 12.4 Сумма обязательств, признанных в отношении добровольных взносов, разъясняется в примечании 19.1 "Другие долгосрочные обязательства". Максимальный кредитный риск на отчетную дату соответствует учетной сумме денежных средств и их эквивалентов.

## **13. ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ**

- 13.1 Фонд оборотных средств предназначен для решения краткосрочных проблем ликвидности, в том числе для временного финансирования бюджетных ассигнований в период до получения взносов. Фонд оборотных средств финансируется посредством авансов, выплачиваемых всеми государствами-участниками согласно шкале взносов, устанавливаемой Конференцией.
- 13.2 Фонд оборотных средств в сумме 4 537 802 евро был учрежден Конференцией на ее первой сессии (документ C-1/DEC.74\* от 23 мая 1997 года). На своей девятой сессии Конференция (документ C-9/DEC.11 от 2 декабря 2004 года) постановила увеличить фонд оборотных средств до 9 900 000 евро на основе шкалы взносов ОЗХО на 2005 год.

- 13.3 Любые новые государства-участники, вступающие в ОЗХО, выплачивают аванс в фонд оборотных средств в соответствии со шкалой взносов, применяемой к бюджету в том году, когда соответствующее государство-участник ратифицирует Конвенцию или присоединяется к ней. Объем фонда оборотных средств увеличивается на суммы, которые новые государства-участники обязаны уплатить до установления Конференцией нового объема средств фонда.
- 13.4 Увеличение объема фонда оборотных средств и находящихся в нем сумм в течение отчетного периода объясняется следующим образом:

	Примечание	2013 год	2012 год
Движение обязательств по "Фонду оборотных средств"			
На 1 января	Добавление 5.7	9 912 470	9 912 470
Взносы новых государств-участников		3 690	-
Платежи в общий фонд/из него		-	-
<b>Фонд оборотных средств на 31 декабря, итого</b>		<b>9 916 160</b>	<b>9 912 470</b>
В том числе:			
Долгосрочные обязательства по "Фонду оборотных средств"	Добавление 5.7	9 916 160	9 912 470
Краткосрочные обязательства по "Фонду оборотных средств"		-	-
<b>Фонд оборотных средств на 31 декабря, итого</b>		<b>9 916 160</b>	<b>9 912 470</b>

- 13.5 Ограничения в отношении использования ОЗХО сумм Фонда оборотных средств указаны в примечании 12 "Денежные средства и их эквиваленты".

#### 14. ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ПОМОЩИ

Добровольный фонд помощи был учрежден Конференцией на ее первой сессии (документ C-I/DEC.52 от 16 мая 1997 года). Его цель - обеспечивать финансирование координации и предоставления по запросу помощи государству-участнику в случае применения или угрозы применения химического оружия согласно статье X Конвенции. Фонд финансируется за счет добровольных взносов государств-участников. Поступления указываются как обязательство до выполнения соответствующих обязательных функций, на основе чего будут признаны эти доходы. Движение по Добровольному фонду помощи в течение отчетного периода является следующим:

	2013 год	2012 год
<b>Остаток на 1 января</b>	<b>1 521 067</b>	<b>1 427 294</b>
Взносы/платежи, полученные от государств-участников	5 000	90 069
Процентный доход	-	3 706
Полученные взносы/выплаты из общего фонда	-	-
Выплаты из Добровольного фонда помощи	-	-
<b>Чистые поступления в Добровольный фонд помощи</b>	<b>5 000</b>	<b>93 775</b>
<b>Добровольный фонд помощи на 31 декабря, итого</b>	<b>1 526 067</b>	<b>1 521 067</b>

	2013 год	2012 год
В том числе:		
Долгосрочные обязательства по Добровольному фонду помощи	1 526 067	1 521 067
Краткосрочные обязательства по Добровольному фонду помощи	-	-
<b>Добровольный фонд помощи на 31 декабря, итого</b>	<b>1 526 067</b>	<b>1 521 067</b>

## 15. ИЗЛИШЕК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ, ПОДЛЕЖАЩИЙ ВОЗМЕЩЕНИЮ ГОСУДАРСТВАМ-УЧАСТНИКАМ

- 15.1 В соответствии с правилами ОЗХО излишек денежных средств, полученный на кассовой основе учета, относится к бюджету ОЗХО. В конечном итоге, эта сумма, включая любые требуемые корректировки, возмещается государствам-участникам пропорционально распределенным взносам за год, в который возник излишек, посредством корректировки распределенных взносов.
- 15.2 Сумма в 433 439 евро представляет собой окончательный излишек денежных средств за 2010 и предыдущие годы, который в течение отчетного периода был распределен среди государств-участников, с которых причитались платежи ОЗХО и которые в полном объеме выплатили свои распределенные ежегодные взносы за финансовый период, к которому относится данный излишек. Окончательный излишек денежных средств за 2009 и предыдущие годы, который был распределен (возмещен) государствам-участникам аналогичным образом в 2012 году, составил 1 544 493 евро.
- 15.3 Следующие суммы были признаны в качестве финансовых обязательств в отчете о финансовом положении:

		2013 год	
		Долго-срочные	Кратко-срочные
<b>Остаток на 1 января 2013 года</b>		<b>1 608 485</b>	<b>412 529</b>
Перечисление излишка денежных средств из долгосрочных в краткосрочные обязательства		(1 608 485)	1 608 485
Распределенный излишек денежных средств	Добавление 5.10	-	(433 439)
Окончательный излишек денежных средств за 2012 год	Добавление 5.5	2 152 063	-
<b>Остаток на 31 декабря 2013 года</b>		<b>2 152 063</b>	<b>1 587 575</b>

		2012 год	
		Долго-срочные	Кратко-срочные
<b>Остаток на 1 января 2012 года</b>		<b>350 327</b>	<b>1 606 695</b>
Перечисление излишка денежных средств из долгосрочных в краткосрочные обязательства		(350 327)	350 327
Распределенный излишек денежных средств	Добавление 5.10		(1 544 493)
Окончательный излишек денежных средств за 2011 год	Добавление 5.5	1 608 485	
<b>Остаток на 31 декабря 2012 года</b>		<b>1 608 485</b>	<b>412 529</b>

## 16. ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ СОТРУДНИКАМ

16.1 В отчете о финансовом положении указаны "вознаграждения сотрудникам", которые включают следующие элементы:

Вознаграждения сотрудникам	Примечание	2013 год			2012 год		
		Долгосрочные	Краткосрочные	Итого	Долгосрочные	Краткосрочные	Итого
<b>Долгосрочные вознаграждения сотрудникам</b>							
<b>Вознаграждения по окончании трудовой деятельности</b>							
Пособие на репатриацию	16.5	2 322 538	872 772	3 195 310	2 531 984	902 606	3 434 590
Перевозка имущества	16.5	865 300	370 837	1 236 137	870 462	315 305	1 185 767
Поездка в связи с репатриацией	16.5	508 468	160 265	668 733	511 034	83 590	594 624
Выплаты в связи со смертью	16.5	253 413	28 514	281 927	234 659	26 511	261 170
<b>Вознаграждения по окончании трудовой деятельности, итого</b>	16.5	<b>3 949 719</b>	<b>1 432 388</b>	<b>5 382 107</b>	<b>4 148 139</b>	<b>1 328 012</b>	<b>5 476 151</b>
<b>Другие долгосрочные вознаграждения сотрудникам</b>							
Отпуск на родину	16.11	-	556 550	556 550	42 382	532 482	574 864
<b>Долгосрочные вознаграждения сотрудникам, итого</b>		<b>3 949 719</b>	<b>1 988 938</b>	<b>5 938 657</b>	<b>4 190 521</b>	<b>1 860 494</b>	<b>6 051 015</b>
<b>Краткосрочные вознаграждения сотрудникам</b>							
Ежегодный отпуск	16.2	-	2 775 435	2 775 435	-	3 189 707	3 189 707
Другие краткосрочные вознаграждения сотрудникам	16.2	-	727 994	727 994	-	599 444	599 444
<b>Краткосрочные вознаграждения сотрудникам, итого</b>		-	<b>3 503 429</b>	<b>3 503 429</b>	-	<b>3 789 151</b>	<b>3 789 151</b>
<b>Вознаграждения сотрудникам, итого</b>		<b>3 949 719</b>	<b>5 492 367</b>	<b>9 442 086</b>	<b>4 190 521</b>	<b>5 649 645</b>	<b>9 840 166</b>

### Краткосрочные вознаграждения сотрудникам

16.2 Как говорится в примечании 3.26, краткосрочные вознаграждения сотрудникам включают постоянные выплаты, вычеты и взносы (включая оклады, коррективы по месту службы, пособия на иждивенцев), оплачиваемые отпуска (ежегодный отпуск), другие краткосрочные вознаграждения (ретроактивные выплаты, пособие на образование, возмещение подоходных налогов, расходы на поездки и перевозку имущества при первоначальном назначении, подъемные), а также краткосрочную часть долгосрочных вознаграждений, подлежащих выплате имеющимся сотрудникам.

16.3 Разъяснения этих элементов приводятся в примечании 26 "Вознаграждения сотрудникам" и примечании 33 "Операции со связанными сторонами".

## Вознаграждения по окончании трудовой деятельности

### Имеющиеся пенсионные планы

- 16.4 Фонд сбережений является пенсионным планом ОЗХО. ОЗХО выплачивает фиксированную сумму в отношении всех сотрудников в Фонд сбережений. После увольнения из ОЗХО (при условии, что минимальный срок службы составил три месяца) сотрудник получает взносы, сделанные ОЗХО от его имени, и накопленные проценты. После этой выплаты при увольнении ОЗХО более не несет никаких юридических или фактических обязательств по выплате каких-либо дополнительных сумм. В период, закончившийся 31 декабря 2013 года, по статье "Расходы на вознаграждения сотрудникам" в отчете о финансовых результатах был указан взнос в Фонд сбережений в размере 6 770 748 евро (2012 год - 7 058 480 евро).

### Установленные пособия

- 16.5 ОЗХО выплачивает следующие пособия после прекращения службы имеющим на них право сотрудникам: пособие в связи со смертью (выплаты оставшейся супруге и иждивенцам), пособие на репатриацию (покрытие расходов на репатриацию после увольнения из ОЗХО), путевые расходы при увольнении (покрытие путевых расходов при увольнении из ОЗХО и расходов на перевозку имущества при увольнении), покрытие расходов на перевозку имущества при увольнении из ОЗХО. Движение установленных пособий в течение года является следующим:

Вознаграждения по окончании трудовой деятельности	Актuarная оценка
<b>Остаток на 1 января 2013 года</b>	<b>5 476 151</b>
Стоимость услуг, полученных в текущем периоде	1 147 276
Расходы по процентам	77 014
Взносы от участников плана	-
Актuarные (прибыли)/убытки	(303 596)
Курсовые разницы	-
Выплаченные вознаграждения	(1 014 739)
Стоимость услуг сотрудников прошлых периодов	-
Секвестр	-
Расчеты	-
<b>Остаток на 31 декабря 2013 года</b>	<b>5 382 107</b>

Вознаграждения по окончании трудовой деятельности	Актuarная оценка
<b>Остаток на 1 января 2012 года</b>	<b>6 018 182</b>
Стоимость услуг, полученных в текущем периоде	1 122 838
Расходы по процентам	136 839
Взносы от участников плана	-
Актuarные (прибыли)/убытки	(13 355)
Курсовые разницы	-
Выплаченные вознаграждения	(1 788 353)

<b>Вознаграждения по окончании трудовой деятельности</b>	<b>Актuarная оценка</b>
Стоимость услуг сотрудников прошлых периодов	-
Секвестр	-
Расчеты	-
<b>Остаток на 31 декабря 2012 года</b>	<b>5 476 151</b>

- 16.6 Указанное выше установленное обязательство по вознаграждениям является полностью нефондируемым. Соответственно, по данному плану не имеется никаких активов.

<b>Вознаграждения по окончании трудовой деятельности</b>	<b>2013 год</b>	<b>2012 год</b>
<b>Остаток на 31 декабря</b>		
Приведенная стоимость установленного обязательства по вознаграждениям	5 382 107	5 476 151
Справедливая стоимость активов плана		-
<b>Дефицит/(излишек) в рамках плана</b>	<b>5 382 107</b>	<b>5 476 151</b>

- 16.7 Сопоставление приведенной стоимости установленного обязательства по вознаграждениям и обязательства, указанного в отчете о финансовом положении является следующим:

<b>Вознаграждения по окончании трудовой деятельности</b>	<b>2013 год</b>	<b>2012 год</b>
Приведенная стоимость фондируемых обязательств	-	-
Справедливая стоимость активов в рамках плана	-	-
Приведенная стоимость нефондируемых обязательств	5 382 107	5 476 151
Непризнанные актуарные (прибыли)/убытки	-	-
Непризнанная стоимость услуг прошлых периодов	-	-
Сумма, не признанная в качестве актива	-	-
Справедливая стоимость права возмещения, признанного в качестве актива	-	-
Другие суммы, указанные в отчете о финансовом положении	-	-
<b>Обязательство в отчете о финансовом положении</b>	<b>5 382 107</b>	<b>5 476 151</b>

- 16.8 Суммы, указанные в отчете о финансовых результатах, основываются на следующей актуарной оценке вознаграждений по окончании трудовой деятельности:

<b>Вознаграждения по окончании трудовой деятельности</b>	<b>2013 год</b>	<b>2012 год</b>
Стоимость услуг, полученных в текущем периоде	1 147 276	1 122 838
Расходы по процентам	77 014	136 839
Ожидаемые доходы на активы пенсионного плана	-	-
Ожидаемый доход по праву возмещения признанного в качестве актива	-	-
Актуарные (прибыли)/убытки	-	-
Стоимость услуг сотрудников прошлых периодов	-	-
Влияние секвестра/расчетов по пенсионному плану	-	-
Влияние суммы, не признанной в качестве актива	-	-
<b>Общие расходы, указанные в отчете о финансовых результатах</b>	<b>1 224 290</b>	<b>1 259 677</b>

- 16.9 Отчет об изменениях в чистых активах/капитале включает отрицательную сумму в 303 596 евро, касающуюся актуарных прибылей и убытков в 2013 году (2012 год - отрицательная сумма в 13 355 евро), и 0 евро, касающихся воздействия ограничений в отношении активов согласно МСУГС 25.69 b).
- 16.10 Ожидаемый общий взнос в планы вознаграждений по окончании трудовой деятельности (ожидаемая выплата пособий бенефициариям) за год, закончившийся 31 декабря 2014 года, составит 1 432 388 евро (2013 год – 1 328 008 евро).

#### Другие долгосрочные выплаты сотрудникам

- 16.11 Как отмечается в примечании 3.29, другие долгосрочные выплаты сотрудникам включают оплату отпуска на родину. Используется ставка дисконтирования в 0,50%. Эти элементы разъясняются в примечании 26 "Расходы на вознаграждения сотрудникам". Движение других долгосрочных обязательств по вознаграждениям сотрудникам в течение года является следующим:

Другие долгосрочные вознаграждения сотрудникам (оплата отпуска на родину)	2013 год	2012 год
<b>Остаток на 1 января</b>	<b>574 864</b>	<b>558 713</b>
Стоимость услуг полученных в текущем периоде	685 480	619 403
Расходы по процентам	7 456	18 211
Взносы от участников плана	-	-
Актуарные (прибыли)/убытки	(150 601)	(14 226)
Курсовые разницы	-	-
Выплаченные вознаграждения	(560 649)	(607 237)
Стоимость услуг сотрудников прошлых периодов	-	-
Секвестр	-	-
Расчеты	-	-
<b>Остаток на 31 декабря</b>	<b>556 550</b>	<b>574 864</b>

- 16.12 Установленное обязательство по вознаграждениям в отношении других долгосрочных вознаграждений сотрудникам является полностью нефондируемым. Соответственно, не имеется никаких активов в рамках плана.

Другие долгосрочные вознаграждения сотрудникам (оплата отпуска на родину)	2013 год	2012 год
<b>Остаток на 31 декабря</b>		
Приведенная стоимость установленного обязательства по вознаграждениям	556 550	574 864
Справедливая стоимость активов плана	-	-
<b>Дефицит/(излишек) в рамках плана</b>	<b>556 550</b>	<b>574 864</b>

- 16.13 В отчете о финансовых результатах на основе актуарной оценки других долгосрочных выплат сотрудникам указана следующая сумма:

<b>Другие долгосрочные вознаграждения сотрудникам (оплата отпуска на родину)</b>	<b>2013 год</b>	<b>2012 год</b>
Стоимость услуг, полученных в текущем периоде	685 480	619 403
Расходы по процентам	7 456	18 211
Ожидаемые доходы на активы пенсионного плана	-	-
Ожидаемый доход на право возмещения, признанного в качестве актива	-	-
Актуарные (прибыли)/убытки	(150 601)	(14 226)
Стоимость услуг сотрудников прошлых периодов	-	-
Влияние секвестра/расчетов по пенсионному плану	-	-
Влияние суммы не признанной в качестве актива	-	-
<b>Общие расходы, указанные в отчете о финансовых результатах</b>	<b>542 335</b>	<b>623 388</b>

16.14 Основные предположения, которые использовались для определения вознаграждений по окончании трудовой деятельности и других долгосрочных вознаграждений сотрудникам по состоянию на 31 декабря 2013 года, являются следующими:

<b>Долгосрочные вознаграждения сотрудникам</b>	<b>2013 год</b>	<b>2012 год</b>
Ставка дисконтирования: пособие в связи со смертью	3,25%	3,00%
Ставка дисконтирования: пособие на репатриацию, расходы на перевозку имущества, расходы на поездки	1,00%	1,20%
Ставка дисконтирования: отпуск на родину	0,50%	0,75%
Ожидаемый доход за периоды, указанные в финансовых отчетах по любому праву возмещения	0,00%	0,00%
Инфляция	2,25%	2,25%
Индексация: поездки, расходы на перевозку имущества	2,25%	2,25%
Статистика смертности: основывается на статистических данных о смертности в Нидерландах за 2000-2005 гг.	-	-
Будущее увеличение окладов: основывается на шкале окладов ООН	-	-

16.15 Если ставки дисконтирования, используемые для определения расходов на вознаграждение сотрудникам и обязательств, будут выше или ниже на 0 25% оценки руководства, учетная сумма обязательств по выплатам будет оцениваться на 32 865 евро ниже или на 33 457 евро выше соответственно.

#### **Выплаты выходных пособий**

16.16 На отчетную дату не существовало никаких обязательств в связи с выплатами выходных пособий.

### **17. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ**

17.1 Кредиторская задолженность включает:

	2013 год	2012 год*
Кредиторская задолженность - поставщики	2 064 474	1 786 470
Возмещения правительствам	14 720	237 736
Кредиторская задолженность - персонал	87 173	149 366
Прочее	<b>2 064 474</b>	<b>2 173 572</b>

\* Сумма в 6 010 евро, указанная как часть "прочих краткосрочных обязательств" (примечание 19.2) в финансовых отчетах за 2012 год, была перенесена в "кредиторскую задолженность".

### **Кредиторская задолженность - поставщики**

- 17.2 "Кредиторская задолженность - поставщики" касается закупок товаров и услуг, которые были получены или заказаны, однако еще не были оплачены по состоянию на 31 декабря 2013 года.

### **Возмещения правительствам**

- 17.3 "Возмещения правительствам" касаются неиспользованного остатка добровольных взносов, которые подлежат возмещению донорам по завершении деятельности, в отношении которой были произведены эти взносы.

### **Кредиторская задолженность - персонал**

- 17.4 "Кредиторская задолженность - персонал" касается требований сотрудников в связи с поездками, которые подлежат оплате, по состоянию на 31 декабря 2013 года.

## **18. РЕЗЕРВЫ**

### **Правовые иски**

- 18.1 Имеются правовые иски, представленные в Административный трибунал Международной организации труда (АТ МОТ) бывшими сотрудниками в отношении ОЗХО, а также дела, решения по которым предположительно будут приняты в последующем финансовом году. По состоянию на 31 декабря 2013 года были признаны резервы в сумме 96 243 евро (2012 год: 82 500 евро) в отношении обязательств, которое предположительно могут возникнуть в результате принятия этих решений.
- 18.2 Изменения в резервах в 2013 году включают:

	Резервы по персоналу
<b>По состоянию на 1 января 2013 года</b>	<b>82 500</b>
Увеличение резервов	25 243
Использовано в течение года	(11 500)
<b>По состоянию на 31 декабря 2013 года</b>	<b>96 243</b>

	<b>Резервы по персоналу</b>
<b>По состоянию на 1 января 2012 года</b>	<b>82 000</b>
Увеличение резервов	22 500
Использовано в течение года	(6 000)
Возврат неиспользованных резервов	(16 000)
<b>По состоянию на 31 декабря 2012 года</b>	<b>82 500</b>

## 19. ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

### Другие долгосрочные обязательства

- 19.1 Согласно МСУГС обязательство признается в отношении поступления ресурсов от необменных операций, которые также признаются в качестве актива в той мере, в которой существует указанное обязательство в отношении этого поступления средств. По состоянию на 31 декабря 2013 года имелись обязательства по выполнению деятельности в отношении распределенных взносов, которые были получены или будут получены в сумме 4 319 529 евро (2012 год: 2 384 278 евро) и которые требуют признания соответствующих обязательств. Эти обязательства указаны в отчете о финансовом положении в качестве других долгосрочных обязательств.

### Другие краткосрочные обязательства

- 19.2 В течение отчетного периода ОЗХО получило некоторые распределенные взносы, касающиеся последующего финансового года. Эти поступления являются обязательствами, поскольку они касаются будущего финансового года. Некоторые добровольные взносы, полученные на 31 декабря 2013 года, также должны быть признаны в качестве обязательств, поскольку они связаны с определенными условиями. Обязательства, основанные на таких условиях, уменьшаются, и поступления признаются только при выполнении ОЗХО этих условий. В этой связи в общей сложности 25 590 653 евро (2012 год: 8 570 257 евро) после переноса суммы в 6 010 евро в "кредиторскую задолженность" признаны в отчете о финансовом положении в качестве других краткосрочных обязательств.

## 20. ЧИСТЫЕ АКТИВЫ/КАПИТАЛ

По состоянию на 31 декабря 2013 года:

	Накоплен- ный излишек/ дефицит	Другие резервы: актуар- ные прибыли/ убытки	Другие резервы: финансо- вые активы, имею- щиеся для продажи	Другие резервы: пере- числения в излишек денежных средств	Итого	Доля мень- шинства	Всего
<b>По состоянию на 1 января 2013 года</b>	<b>(3 469 634)</b>		-	-	<b>(3 469 634)</b>	-	<b>(3 469 634)</b>
Изменения в течение отчетного периода	2 072 345	303 595	-	-	<b>2 375 940</b>	-	<b>2 375 940</b>
<b>На 31 декабря 2013 года</b>	<b>(1 397 289)</b>	<b>303 595</b>	-	-	<b>(1 093 694)</b>	-	<b>(1 093 694)</b>

По состоянию на 31 декабря 2012 года:

	Накоплен- ный излишек/ дефицит	Другие резервы: актуар- ные прибыли/ убытки	Другие резервы: финансо- вые активы, имею- щиеся для продажи	Другие резервы: пере- числения в излишек денежных средств	Итого	Доля мень- шинства	Всего
По состоянию на 1 января 2012 года	(6 138 924)	-	-	-	(6 138 924)	-	(6 138 924)
Изменения в течение отчетного периода	2 655 935	13 355	-	-	2 669 290	-	2 669 290
На 31 декабря 2012 года	(3 482 989)	13 355	-	-	(3 469 634)	-	(3 469 634)

Резерв на актуарные прибыли/убытки отражает признание актуарных прибылей/убытков, возникающих в связи с обязательствами ОЗХО по выплате вознаграждений по окончании трудовой деятельности (см. примечание 3.27 и примечание 16 "Вознаграждения сотрудникам" для получения дополнительной информации). Актуарные прибыли/убытки признаются в полном объеме за период, в который они возникли.

## 21. ПОСТУПЛЕНИЯ ОТ РАСПРЕДЕЛЕННЫХ ВЗНОСОВ

Каждое государство-член ежегодно выплачивает ОЗХО распределенный взнос. Сумма распределенных взносов, утвержденная Конференцией на 2013 год, составляет 66 516 600 евро (2012 год: 67 389 600 евро). Согласно МСУГС приток ресурсов от необменной операции признается в качестве актива и поступлений за исключением того, в какой мере существуют обязательства в отношении того же притока средств, которое должно быть признано в качестве обязательства. Учетная сумма обязательства сокращается, и доход признается в размере, равном этому сокращению по мере выполнения ОЗХО имеющихся обязательств. Сумма, признанная в качестве поступлений в 2013 году в отношении притока ресурсов от распределенных взносов, а также сокращения ранее признанных обязательств в связи с выполнением этих обязательств, составляет 62 357 538 евро (2012 год: 67 513 754 евро). Суммы, в отношении которых ОЗХО не выполняет обязательств, подлежат возмещению государствам-участникам в качестве излишка денежных средств, который определяется в бюджетных счетах (см. добавление 5.5).

## 22. ПОСТУПЛЕНИЯ ОТ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ

Некоторые государства-участники делают добровольные взносы, которые используются в различных целях согласно условиям, указанным донором. См. примечание 8 "Добровольные взносы к получению" для ознакомления с дополнительной информацией относительно добровольных взносов к получению на учетную дату. См. примечание 19 "Другие обязательства" для ознакомления с дополнительной информацией относительно обязательств, признанных в отношении условий, связанных с добровольными взносами.

### 23. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО СТАТЬЯМ IV И V

23.1 ОЗХО взимает с государств-участников плату за свои услуги, предоставленные в области проверки и уничтожения химического оружия. ОЗХО предоставляет следующие виды услуг государствам-участникам:

- a) инспекции объектов по хранению химического оружия для учета запасов химического оружия;
- b) экспертная проверка на месте уничтожения запасов химического оружия и единиц, связанных с химическим оружием на объектах по уничтожению химического оружия;
- c) инспекции мест в связи с различными категориями химического оружия (старое или оставленное химическое оружие), а также ранее уничтоженных или конверсированных на мирные цели объектов по производству химического оружия; и
- d) транспортировка, хранение и анализ опасных проб, отобранных во время инспекций с использованием мобильной лаборатории ОЗХО.

23.2 В связи с оказанием этих конкретных услуг ОЗХО выставляет государствам-участникам, владеющим химическим оружием, счета-фактуры на суммы, касающиеся окладов инспекторов, расходов на проезд в связи с инспекциями, включая авиабилеты, суточные, устный перевод, а также расходы на перевозки грузов и другие расходы, произведенные при оказании этих услуг.

### 24. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

	2013 год	2012 год
Прочие оперативные поступления	27 553	55 613
Списание других долгосрочных обязательств	82 407	80 369
<b>Прочие оперативные поступления, итого</b>	<b>109 960</b>	<b>135 982</b>

24.1 Прочие операционные доходы представляют собой доход от обменных курсов в связи с возмещением расходов на инспекции старого и оставленного химического оружия государством-участником.

24.2 Прочие поступления в сумме 82 407 евро (2012 год: 80 369 евро) относятся к сокращению "других долгосрочных обязательств". Эти обязательства касаются притока ресурсов, признаваемых в качестве активов (распределенные взносы к получению), в отношении которых существует обязательства в виде возможных излишков денежных средств, подлежащих возмещению государствам-участникам после получения причитающихся сумм. Активы, лежащие в основе этих обязательств, были обесценены (см. примечания 7.4 и 9.5). Соответственно признание списания обязательств также необходимо по причине обесценения базовых активов, поскольку ОЗХО не должна возмещать излишек денежных средств государствам-участникам в счет ресурсов, которые

не были получены. В финансовых отчетах за 2012 год эта позиция была отражена в качестве "других доходов".

## 25. ДРУГИЕ ДОХОДЫ

	2013 год	2012 год
Арендный доход	43 625	42 553
Прочее/разное	25 539	21 142
Поступления от продажи активов	-	2 164
<b>Другие доходы, итого</b>	<b>69 164</b>	<b>65 859</b>

25.1 Списание "других долгосрочных обязательств" было показано в финансовых отчетах за 2012 год в качестве "других доходов". Поскольку основные операции по обязательствам относятся к доходу от распределенных взносов, эта позиция была перемещена в "прочие поступления". Суммы за 2012 год, указанные в приведенной выше таблице и в отчете о финансовых результатах, были скорректированы соответствующим образом.

25.2 Доход от аренды офисных помещений включает арендную плату за небольшую часть офисных помещений, которые сдаются в аренду третьей стороне в здании ОЗХО по адресу Йохан де Виттлаан 32, Гаага.

## 26. РАСХОДЫ НА ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ СОТРУДНИКАМ

	2013 год	2012 год
<b>Расходы на краткосрочные вознаграждения сотрудникам</b>		
Расходы на оклады и корректив по месту службы	29 928 901	30 676 175
Пособия на иждивенцев	726 143	789 446
Субсидии на аренду жилья	171 627	196 434
Субсидии на медицинское страхование	848 507	984 112
Страхование на случай смерти и потери трудоспособности	280 305	310 785
Расходы на ежегодный отпуск	3 314 970	3 361 261
Пособия по уходу за детьми	498 396	464 872
Расходы на новых сотрудников (включая расходы на проезд, перевозку имущества и подъемные)	510 051	488 730
Возмещение подоходного налога	116 125	73 807
Расходы на пособие на образование и поездки	1 869 472	2 073 735
Прочее	232 810	81 786
<b>Расходы на краткосрочные вознаграждения сотрудникам, итого</b>	<b>38 497 308</b>	<b>39 501 143</b>
<b>Расходы на вознаграждения по окончании трудовой деятельности</b>		
Расходы на пенсии в рамках Фонда сбережений (установленный план взносов)	6 770 748	7 058 480
Расходы на пособие в связи со смертью	35 581	46 528
Расходы на пособие на репатриацию	476 969	1 109 626
Расходы на проезд при увольнении из ОЗХО	430 191	628 629
Расходы на перевозку имущества после увольнения из ОЗХО	369 373	459 879
<b>Расходы на вознаграждения по окончании трудовой деятельности, итого</b>	<b>8 082 862</b>	<b>9 303 142</b>

	2013 год	2012 год
<b>Другие расходы на долгосрочные вознаграждения сотрудникам:</b>		
Расходы на отпуск на родину	533 227	622 064
<b>Другие расходы на долгосрочные вознаграждения сотрудникам, итого</b>	<b>533 227</b>	<b>622 064</b>
<b>Расходы на выходное пособие:</b>	-	-
Расходы на вознаграждения сотрудникам, итого	47 113 397	49 426 349
За вычетом: капитализированные расходы на вознаграждения сотрудникам - программное обеспечение, разрабатываемое персоналом ОЗХО	(105 426)	(90 645)
<b>Чистые расходы на вознаграждения сотрудникам</b>	<b>47 007 971</b>	<b>49 335 704</b>

## 27. ОБЩИЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ

Общие операционные расходы включают следующее:

	2013 год	2012 год
Расходы на операционный лизинг	3 934 163	3 387 542
Предметы снабжения и материалы	625 211	315 463
Коммунальные услуги	350 577	344 528
Обслуживание	484 384	427 684
Товарно-материальные запасы	209 334	213 579
Обесценение другой дебиторской задолженности	20 246	-
Другие общие операционные расходы	847 524	852 175
<b>Общие операционные расходы, итого</b>	<b>6 471 439</b>	<b>5 540 971</b>
За вычетом: капитализированные общие операционные расходы - программное обеспечение, разрабатываемое персоналом ОЗХО	(6 988)	-
<b>Чистые общие операционные расходы</b>	<b>6 464 451</b>	<b>5 540 971</b>

## 28. ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ

Прочие операционные расходы включают следующее:

	2013 год	2012 год
Убытки в связи со списанием основных средств	6 661	(14 625)
Закупка мебели и оборудования	1 313 139	420 274
Прочие расходы по персоналу	15 172	13 627
Компенсационные выплаты юридического характера	11 500	6 000
Резервы	13 743	500
<b>Прочие расходы, итого</b>	<b>1 360 215</b>	<b>426 136</b>

## 29. ФИНАНСОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ И РАСХОДЫ

	2013 год	2012 год
<b>Финансовые поступления</b>		
Процентный доход по денежным средствам и их эквивалентам	8 913	90 348
Прибыль от курсовой разницы	74 076	(10 523)
Другие финансовые поступления	-	-
<b>Финансовые поступления, итого</b>	<b>82 989</b>	<b>79 825</b>
<b>Финансовые расходы</b>		
Увеличение обязательств в связи с сокращением периода дисконтирования в отношении вознаграждения по окончании трудовой деятельности (примечание 16.8)	77 014	136 839
Увеличение обязательств в связи с сокращением периода дисконтирования в отношении других долгосрочных вознаграждений сотрудникам (примечание 16.11)	7 456	18 211
Убытки от курсовой разницы	131 098	155
Другие процентные расходы	-	-
<b>Финансовые расходы, итого</b>	<b>215 568</b>	<b>155 205</b>
<b>Чистые финансовые поступления/(расходы)</b>	<b>(132 579)</b>	<b>(75 380)</b>

## 30. УСЛУГИ В НАТУРАЛЬНОЙ ФОРМЕ

30.1 Услуги в натуральной форме представляют собой услуги, которые отдельные лица предоставляют в рамках необменной операции. Основные виды услуг в натуральной форме, полученные ОЗХО, включают следующее:

### Жилье и транспортные услуги

30.2 На различных мероприятиях ОЗХО, такие как учебные семинары и международные совещания, предоставляются жилье и транспортные услуги.

### Услуги в области безопасности

30.3 На различных мероприятиях, проводимых ОЗХО, таких как учебные семинары и международные совещания, предоставляются услуги безопасности для обеспечения безопасности участников.

### Лабораторные услуги

30.4 Специальные лабораторные услуги предоставляются в отношении тестирования и оценки данных, подготовки анализа проб и других специальных услуг.

### Использование удобств

30.5 Для различных мероприятий, проводимых ОЗХО, таких как учебные семинары и международные совещания, предоставляются удобства (такие, как использование конференционных помещений, организация перерывов и т.д.).

### Прочие услуги

- 30.6 Прочие услуги, которые получает ОЗХО, включают транспортные услуги, услуги специалистов по проведению учебных курсов и учащиеся, которые проходят стажировки в ОЗХО.

### 31. РЕЗЕРВЫ НА НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ

ОЗХО имеет резервные обязательства в отношении юридических исков, связанных с ее деятельностью, которые в настоящее время невозможно оценить. Открытые правовые иски с возможными обязательствами, по которым имеется оценка, приведены в примечании 18 "Резервы".

### 32. ВЗЯТЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

#### Инвестиционные обязательства

- 32.1 Инвестиционные обязательства, принятые, однако, еще не выполненные на учетную дату, являются следующими:

Инвестиционные обязательства:	2013 год	2012 год
Основные средства	1 477 979	468 890
Нематериальные активы	2 243	19 487
	<b>1 480 222</b>	<b>488 377</b>

#### Обязательства по операционному лизингу

- 32.2 Будущие совокупные минимальные лизинговые платежи согласно безотзывным соглашениям об операционном лизинге, в которых ОЗХО выступает арендатором, являются следующими:

Операционный лизинг (ОЗХО - арендатор)	2013 год	2012 год
Не менее одного года	2 931 073	3 412 462
От одного года до пяти лет	10 453 253	261 900
Более пяти лет	-	-
	<b>13 384 326</b>	<b>3 674 362</b>

- 32.3 ОЗХО арендует различные здания (включая Центральные учреждения в Гааге, Нидерланды), офисные помещения, конференционные помещения, парковочные места и различные единицы офисной мебели и лабораторного оборудования согласно безотзывным соглашениям об операционном лизинге. Обычно сроки лизинга составляют от одного года до 15 лет. Обычно требуется, чтобы ОЗХО представила заблаговременное уведомление для аннулирования любого из этих соглашений об операционном лизинге. Платежи по операционному лизингу, которые признаются в отчете о финансовых результатах, составляют 3 934 163 евро (2012 год: 3 387 542 евро.). Платежи, полученные за субаренду офисных помещений в одном из зданий ОЗХО, указаны в примечании 25 "Прочие поступления".

### 33. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

ОЗХО не контролируется никаким иным субъектом. ОЗХО не имеет никаких партнеров или совместных предприятий, которые могли бы рассматриваться в качестве связанных сторон.

### 34. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЧЛЕНАМ ВЫСШЕГО РУКОВОДСТВА

34.1 Высшим руководством ОЗХО являются Генеральный директор и заместитель Генерального директора. Ниже приводятся вознаграждения, которые выплачиваются или подлежат выплате высшему руководству за предоставленные им услуги:

	2013 год	
	Количество лиц	Совокупное вознаграждение
Генеральный директор, заместитель Генерального директора	2	619 105

	2012 год	
	Количество лиц	Совокупное вознаграждение
Генеральный директор, заместитель Генерального директора	2	589 232

34.2 Подробного анализа этих сумм не произведено по той причине, что определение суммы вознаграждений по окончании трудовой деятельности и других долгосрочных вознаграждений применительно к членам высшего руководства потребовало бы неоправданно больших усилий со стороны ОЗХО.

### 35. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

35.1 Сегментная информация, представляемая ОЗХО, основывается на структуре бюджета ОЗХО, поскольку это отражает подход ОЗХО к оценке эффективности предыдущей деятельности по достижению ее целей и к принятию решений относительно будущего распределения ресурсов ОЗХО. Имеющиеся в ОЗХО сегменты изложены ниже.

#### Проверка

35.2 Основная деятельность касается осуществления режима проверки, предусмотренного Конвенцией. Эти виды деятельности включают планирование, контроль за проведением и завершением инспекций, обеспечение оперативного и политического руководства в области проверки и инспекционных режимов, а также оказание технической поддержки.

35.3 Имеются следующие подпрограммы: Канцелярия Директора, Подотдел химической демилитаризации, Подотдел объявлений, Подотдел проверки промышленности и Лаборатория ОЗХО.

### **Инспекции**

- 35.4 Основная деятельность связана с проведением инспекций для проверки уничтожения и хранения химического оружия государствами-участниками, инспектированием состояния объектов по производству и нераспространением химического оружия в соответствии с Конвенцией.
- 35.5 Имеются следующие подпрограммы: Канцелярия Директора, Операционно-плановый подотдел, Подотдел управления Инспекторатом и руководители инспекционных групп и их персонал.

### **Международное сотрудничество и помощь**

- 35.6 Основная деятельность включает содействие мирному использованию химии, содействие осуществлению государствами-участниками их национальных обязательств по Конвенции и оказание государствам-участникам помощи в создании потенциала для преодоления любой ситуации, связанной с применением или угрозой применения химического оружия.
- 35.7 Имеются следующие подпрограммы: Канцелярия Директора; Подотдел помощи и защиты; Подотдел международного сотрудничества и Подотдел поддержки осуществления.

### **Поддержка директивных органов**

- 35.8 Основная деятельность связана с содействием проведению заседаний и более широких консультаций между государствами-участниками и Техническим секретариатом (далее "Секретариат") ОЗХО, обеспечением поддержки по существу вопросов и оперативной поддержки в рамках процесса принятия ими решений, контролем за выполнением решений, координацией подготовки и перевода официальных документов и обеспечением услуг синхронного перевода на официальных заседаниях.
- 35.9 Имеются следующие подпрограммы: Канцелярия Директора и Подотдел лингвистического обеспечения.

### **Внешние связи**

- 35.10 Основная деятельность включает поддержку и поощрение сотрудничества между ОЗХО и государствами-участниками в области осуществления Конвенции, повышение международного уровня участия в мероприятиях ОЗХО, а также укрепление партнерства и сотрудничества между ОЗХО и Организацией Объединенных Наций, а также другими региональными и международными организациями.
- 35.11 Имеются следующие подпрограммы: Канцелярия директора; Подотдел связей с правительствами и политических вопросов; Подотдел СМИ и связей с общественностью, а также Протоколно-визовой подотдел.

## **Руководство**

- 35.12 Основная деятельность касается обеспечения стратегического руководства, эффективного управления и подотчетности, а также организационного руководства и управления Секретариатом.
- 35.13 Имеются следующие подпрограммы: Канцелярия Генерального директора; Канцелярия заместителя Генерального директора; Канцелярия по внутреннему надзору; Канцелярия Юридического советника; Канцелярия по специальным проектам; Канцелярия по конфиденциальности и безопасности, а также Подотдел охраны здоровья и техники безопасности.

## **Администрация**

- 35.14 Основная деятельность касается обеспечения поддержки в области бюджета, финансов, людских ресурсов, информационного обслуживания, закупок и инфраструктурной поддержки, а также подготовки кадров.
- 35.15 Имеются следующие подпрограммы: Канцелярия директора; Подотдел бюджета, планирования и контроля; Подотдел финансов и счетов; Подотдел людских ресурсов; Подотдел информационного обслуживания; Подотдел закупок и вспомогательных услуг, а также Подотдел подготовки кадров, работы с персоналом и управления, ориентированного на конкретные результаты.

## **Специальные счета и Добровольный фонд помощи**

- 35.16 Специальный счет для склада оборудования ОЗХО: цели этого специального счета являются следующими:
- a) обеспечение основы для оценки новых технологий и образцов нового оборудования, наличие которых не может прогнозироваться на календарной основе, а также для закупки нового оборудования, утвержденного Конференцией, которое, возможно, не удастся закупить в течение календарного года;
  - b) наличие счета для производства платежей по возмещению государствам-участникам расходов, понесенных в связи с утилизацией или дегазацией оборудования на месте.
- 35.17 Специальный счет для деятельности, связанной с назначенными лабораториями: цель этого специального счета состоит в обеспечении средств для оплаты услуг назначенных лабораторий по анализу проб, отобранных в ходе инспекций на месте.
- 35.18 Добровольный фонд помощи: основная цель этого фонда состоит в координации предоставления помощи государствам-участникам по запросу в соответствии со статьей X Конвенции.

### Целевые фонды

35.19 Целевые фонды создаются для учета добровольных взносов. Они могут создаваться Конференцией или Генеральным директором для четко определенных мероприятий, которые соответствуют политике, целям и деятельности ОЗХО в области осуществления Конвенции. В настоящее время в рамках ОЗХО действуют следующие целевые фонды:

- a) Целевой фонд для региональных семинаров
- b) Целевой фонд для курсов для сотрудников Национальных органов
- c) Целевой фонд для осуществления статьи X относительно предоставления по запросу помощи и защиты любым государствам-членам в случае применения или угрозы применения химического оружия
- d) Добровольный целевой фонд Соединенных Штатов Америки для финансирования расходов, связанных с инспекциями и режимом проверки, а также международным сотрудничеством (включая поддержку для укрепления национальных мер по борьбе с химическим терроризмом)
- e) Целевой фонд для программы партнерства
- f) Целевой фонд для закупки систем ГХ/МС в поддержку проведения анализа на месте и за пределами места
- g) Целевой фонд по выполнению обязательств согласно статье VII
- h) Целевой фонд для программы поддержки стажировок для финансирования четырех стажировок в Центральных учреждениях ОЗХО и в Лаборатории ОЗХО
- i) Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2009 году в рамках осуществления стратегии Европейского союза против распространения оружия массового уничтожения
- j) Целевой фонд для Научно-консультативного совета
- k) Целевой фонд для поддержки участия более широкой группы НПО из Африки, Азии и Латинской Америки в мероприятиях ОЗХО
- l) Целевой фонд для конференции по международному сотрудничеству и химической безопасности
- m) Целевой фонд для подготовки кадров: оказание ОЗХО поддержки в рамках переходного периода, в ходе которого будет меняться сфокусированность ее основной деятельности по мере того, как будет близиться к завершению работа по проверке уничтожения запасов химического оружия

- n) Целевой фонд Канады для Ливии, созданный для оказания помощи ливийской программе уничтожения химического оружия
- o) Целевой фонд для международной сети поддержки жертв химического оружия
- p) Оказание Европейским союзом поддержки деятельности ОЗХО в 2012 году в рамках осуществления стратегии Европейского союза против распространения оружия массового уничтожения
- q) Целевой фонд для Сирии для поддержки инспекций в Сирийской Арабской Республике в соответствии с решением Исполнительного совета<sup>1</sup>
- r) Целевой фонд для Сирии для уничтожения химического оружия в соответствии с решением Исполнительного совета<sup>2</sup>
- s) Целевой фонд Нобелевской премии ОЗХО для поддержки присуждения ежегодных премий лауреатам, отобранным комитетом по премиям ОЗХО за их вклад в осуществление Конвенции о химическом оружии.

---

<sup>1</sup> Документы ЕС-М-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года и S/1132/2013 от 16 октября 2013 года

<sup>2</sup> Документы ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года и S/1141/2013 от 19 ноября 2013 года

**Сегментная информация  
за период, закончившийся 31 декабря 2013 года**

	Проверка	Инспекции	Международное сотрудничество и помощь	Поддержка директивных органов (СДО)	Внешние связи	Руководство	Администрация	Целевые фонды и специальные счета	Не распределено	Итого
<b>Сегментные доходы/поступления, всего</b>	<b>6 211 906</b>	<b>25 007 615</b>	<b>5 742 511</b>	<b>5 160 837</b>	<b>1 693 303</b>	<b>8 430 698</b>	<b>12 591 203</b>	<b>6 172 237</b>	<b>339 066</b>	<b>71 349 376</b>
Сегментные доходы от распределения бюджета	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Распределенные взносы	6 211 906	22 520 659	5 742 511	5 160 837	1 693 303	8 430 698	12 591 203	-	-	62 351 117
Поступления по статьям IV и V	-	2 459 403	-	-	-	-	-	-	-	2 459 403
Сегментные доходы из внешних источников	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Добровольные взносы:	-	-	-	-	-	-	-	6 172 237	181 075	6 353 312
Межсегментные доходы	-	27 553	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие доходы/поступления	-	-	-	-	-	-	-	-	157 991	185 544
<b>Сегментные расходы, всего</b>	<b>6 038 925</b>	<b>22 328 918</b>	<b>5 486 451</b>	<b>5 494 304</b>	<b>1 551 506</b>	<b>8 743 471</b>	<b>12 477 369</b>	<b>4 189 620</b>	<b>2 833 890</b>	<b>69 144 454</b>
Расходы на вознаграждения сотрудникам	5 638 001	17 551 274	2 157 036	3 676 164	1 335 165	7 824 476	7 048 137	124 758	1 652 960	47 007 971
Расходы на поездки	140 550	2 772 299	2 631 501	440 167	13 297	323 674	44 477	1 847 604	-	8 213 569
Контрактные услуги	169 398	1 518 079	358 280	407 959	96 896	463 604	1 084 293	845 768	-	4 944 277
Общие эксплуатационные расходы	72 232	464 694	46 137	958 514	99 376	92 419	4 180 960	247 712	302 411	6 464 455
Прочее	18 744	22 572	293 497	11 500	6 772	39 298	119 502	1 123 778	878 519	2 514 182

ОЗХО не производит разбивки активов и обязательств по отчетным сегментам.

**Сегментная информация  
за период, закончившийся 31 декабря 2012 года**

	Проверка	Инспекции	Международное сотрудничество и помощь	Поддержка директивных органов (СДО)	Внешние связи	Руководство	Администрация	Целевые фонды и специальные счета	Не распределено	Итого
<b>Сегментные доходы/поступления, всего</b>	<b>7 995 239</b>	<b>26 447 107</b>	<b>6 535 731</b>	<b>4 825 254</b>	<b>1 939 057</b>	<b>8 311 175</b>	<b>14 044 244</b>	<b>1 359 607</b>	<b>146 228</b>	<b>71 603 642</b>
Сегментные доходы от распределения бюджета	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Распределенные взносы	7 995 239	23 863 054	6 535 731	4 825 254	1 939 057	8 311 175	14 044 244	-	-	67 513 754
Поступления по статьям IV и V	-	2 528 440	-	-	-	-	-	-	-	2 528 440
Сегментные доходы из внешних источников	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Добровольные взносы:	-	-	-	-	-	-	-	1 359 607	-	1 359 607
Межсегментные доходы	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие доходы/поступления	-	55 613	-	-	-	-	-	-	146 228	201 841
<b>Сегментные расходы, всего</b>	<b>7 166 744</b>	<b>22 714 957</b>	<b>5 904 226</b>	<b>4 591 909</b>	<b>1 810 750</b>	<b>7 997 317</b>	<b>14 381 763</b>	<b>1 303 267</b>	<b>3 001 395</b>	<b>68 872 327</b>
Расходы на вознаграждения сотрудникам	6 410 955	17 598 732	2 505 416	3 589 588	1 507 738	7 122 341	8 630 150	66 158	1 904 626	49 335 704
Расходы на поездки	295 294	3 015 531	2 707 734	302 244	91 208	429 044	68 291	834 418	-	7 743 764
Контрактные услуги	391 992	1 597 969	96 213	262 897	117 444	388 296	1 172 179	349 667	820	4 377 477
Общие эксплуатационные расходы	124 808	395 550	73 590	437 180	73 574	61 948	4 144 359	15 467	214 495	5 540 971
Прочее	(56 305)	107 175	521 273	-	20 786	(4 312)	366 784	37 557	881 453	1 874 411

ОЗХО не производит разбивки активов и обязательств по отчетным сегментам.

## **36. БЮДЖЕТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

36.1 Утвержденные программа и бюджет охватывают период с 1 января 2013 года по 31 декабря 2013 года. Никакие дополнительные статьи включены не были. Бюджет подготовлен с использованием комбинации кассовой основы и учета обязательств, в то время как настоящие финансовые отчеты подготовлены с использованием учета методом начисления. Дополнительная информация относительно бюджетных счетов содержится в добавлении. Это добавление не является частью финансовых отчетов согласно МСУГС.

### **Различия между бюджетом и фактическими суммами**

36.2 Ниже приводится обзор существенных различий, которые возникли между пересмотренным бюджетом ОЗХО и фактическими суммами, указанными в отчете о сравнении бюджета и фактических расходов, которые содержатся на стр. 10 настоящих финансовых отчетов.

36.3 В 2013 году в общий конечный бюджет, который составил 69 803 800 евро, не было внесено никаких изменений по сравнению с общим первоначальным бюджетом.

36.4 Перечисления между программами и подпрограммами были произведены в соответствии с финансовым положением 4.6, как это подробно указано в документе ЕС-75/DG.4 С-19/DG.1 от 13 февраля 2014 года.

36.5 Уровень расходов в 2013 году соответствует общему коэффициенту использования бюджетных средств, составляющему 95,4%. Коэффициент использования бюджетных средств по первому разделу составил 94,8%; по второму разделу - 96,0%.

36.6 Секретариат израсходовал меньше, чем предусматривалось конечным бюджетом во всем программам. Показатель использования программных бюджетов составил от 89,2% до 99,1%. Факторы, способствующие неполному использованию бюджетных средств, будут подробно изложены в докладе об эффективности деятельности за 2013 год и приняты во внимание при разработке программы и бюджета на 2015 год.

### **Сравнение фактических расходов на бюджетной основе с данными финансовых отчетов**

36.7 Бюджетные суммы учитываются на модифицированной кассовой основе. Сопоставление фактических расходов на бюджетной основе с чистыми потоками денежной наличности от операционной инвестиционной и финансовой деятельности представлено ниже.

За год, закончившийся 31 декабря 2013 года:

	Опера- ционные	Финан- совые	Инвести- ционные	Всего
<b>Фактическая чистая сумма излишка на бюджетной основе (согласно отчету о сравнении бюджетных и фактических расходов)</b>	<b>2 650 896</b>	-	-	<b>2 650 896</b>
<b>Базовые разницы</b>				
Непогашенные обязательства	4 470 865	-	-	4 470 865
Поступления от распределенных взносов	(4 303 173)	-	-	(4 303 173)
Поступления по статьям IV и V	(987 375)	-	-	(987 375)
Вознаграждения сотрудникам	(494 319)	-	-	(494 319)
Другие базовые разницы	(81 619)	1 718 624	(759 346)	877 659
<b>Бюджетный (общий фонд) результат на кассовой основе</b>	<b>1 255 276</b>	<b>1 718 624</b>	<b>(759 346)</b>	<b>2 214 554</b>
<b>Разницы по организации</b>				
Целевые фонды и специальные счета	18 604 538	8 690	(1 000 739)	17 612 489
<b>Временные разницы</b>	-	-	-	-
<b>Фактическая сумма в отчете о движении денежной наличности по МСУГС</b>	<b>19 859 814</b>	<b>1 727 314</b>	<b>(1 760 085)</b>	<b>19 827 043</b>

За год, закончившийся 31 декабря 2012 года:

	Опера- ционные	Финан- совые	Инвести- ционные	Всего
<b>Фактическая чистая сумма излишка на бюджетной основе (согласно отчету о сравнении бюджетных и фактических расходов)</b>	<b>2 031 375</b>	-	-	<b>2 031 375</b>
<b>Базовые разницы</b>				
Непогашенные обязательства	3 070 146	-	-	3 070 146
Поступления от распределенных взносов	(717 146)	-	-	(717 146)
Поступления по статьям IV и V	1 229 904	-	-	1 229 904
Вознаграждения сотрудникам	(1 617 794)	-	-	(1 617 794)
Другие базовые разницы	(4 681 266)	63 992	(1 009 920)	(5 627 194)
<b>Бюджетный (общий фонд) результат на кассовой основе</b>	<b>(684 781)</b>	<b>63 992</b>	<b>(1 009 920)</b>	<b>(1 630 709)</b>
<b>Разницы по организации</b>				
Целевые фонды и специальные счета	5 001 200	93 775	(46 908)	5 048 067
<b>Временные разницы</b>	-	-	-	-
<b>Фактическая сумма в отчете о движении денежной наличности по МСУГС</b>	<b>4 316 418</b>	<b>157 767</b>	<b>(1 056 828)</b>	<b>3 417 357</b>

- 36.8 Возникающие разницы главным образом вызваны базовыми различиями. Эти разницы возникают по той причине, что бюджетные суммы планируются на иной основе, нежели финансовые отчеты согласно МСУГС, как это было упомянуто выше. Временные разницы обычно не возникают, поскольку бюджетный период и отчетный период для этих финансовых отчетов совпадают. Разницы по организации обычно не возникают, поскольку бюджет включает все программы и подразделения, которые включены в консолидированные финансовые отчеты ОЗХО согласно МСУГС.

### Сравнение бюджетных результатов с результатами по МСУГС

36.9 Для оказания содействия пользователям финансовых отчетов ОЗХО, составленных согласно МСУГС, ниже приведено сравнение, которое указывает на различия, возникающие между бюджетными результатами и результатами по МСУГС, указанными в этих финансовых отчетах. Такую информацию не требуется включать в финансовые отчеты, подготовленные в соответствии с МСУГС, однако она представляется в качестве дополнительной факультативной информации.

	2013 год	2012 год
<b>Бюджетные счета (все фонды) - превышение доходов над расходами /(расходов над доходами) (добавление 5.1)</b>	<b>19 372 905</b>	<b>5 765 083</b>
Корректировки за предыдущий год, переклассифицированные как поступления и расходы за текущий год	128 880	274 872
<b>Чистое превышение доходов над расходами/(расходов над доходами)</b>	<b>19 501 785</b>	<b>6 039 955</b>
<b>Разницы</b>		
Расходы по бюджетным счетам, переклассифицированные как основные средства	862 751	507 358
Расходы по бюджетным счетам, переклассифицированные как товарно-материальные запасы	335 516	158 841
Расходы по бюджетным счетам, переклассифицированные как нематериальные активы	163 886	139 876
Признание расходов по потребленным товарно-материальным запасам	(289 728)	(147 457)
Признание амортизации и обесценения основных средств	(701 647)	(792 829)
Признание амортизации и обесценения (нематериальные активы)	(74 061)	(20 557)
Прекращение признания непогашенных обязательств	6 094 174	3 649 481
Признание долгосрочных расходов на вознаграждения сотрудникам	131 711	300 815
Признание краткосрочных расходов на вознаграждения сотрудникам	(538 864)	(1 206 303)
Распределенные взносы, признанные в качестве других долгосрочных обязательств	(4 165 482)	59 948
Признание обесценения распределенных взносов	(82 407)	(80 369)
Признание обесценения дебиторской задолженности по статьям IV и V	-	-
Признание иных обесценений	(31 720)	(67 041)
Признание списания других долгосрочных обязательств	82 407	80 369
Признание расходов основанных на товарах и услугах, полученных в текущем году	(2 462 558)	(1 328 336)
Признание резервов (судебные разбирательства)	(13 743)	(500)
Прибыль/убыток от выбытия основных средств	-	(334 059)
Прочие корректировки расходов	35 408	-
Прочие корректировки доходов	(11 338)	79 284
Поправки к выручке от обменных операций	6 072	(5 762)
Доходы и расходы, переклассифицированные в категорию финансовых доходов/ финансовых расходов	71 098	(10 678)
Поправки к выручке от обменных операций (добровольные взносы с условиями)	(16 840 920)	(4 366 101)
Разницы, итого	(17 429 445)	(3 384 020)
<b>Чистый излишек/(дефицит) согласно МСУГС за период</b>	<b>2 072 342</b>	<b>2 655 935</b>

**37. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА**

После отчетной даты никаких существенных событий не произошло.

**38. ПРОЧЕЕ**

По причине округления суммы, указанные в финансовых отчетах, примечаниях и добавлении, могут отличаться на 1-3 евро.

Добавление:                   Дополнительная информация к Финансовым отчетам

## Добавление

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ К ФИНАНСОВЫМ ОТЧЕТАМ

#### 1. БЮДЖЕТНЫЕ СЧЕТА

- 1.1. Согласно положениям 11.1 b) - 11.1 e) Финансовых положений ОЗХО Генеральный директор должен представлять следующую информацию в дополнение к финансовым отчетам, подготовленным в соответствии с международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС).
- a) отчет о состоянии ассигнований согласно финансовому положению 11.1 b), включая
    - i) первоначальные бюджетные ассигнования;
    - ii) ассигнования, измененные в результате любых возможных перечислений средств;
    - iii) возможные кредиты, помимо ассигнований утвержденных Конференцией;
    - iv) суммы, израсходованные из этих ассигнований и/или других кредитов; и
    - v) свободный от обязательств остаток ассигнований;
  - b) отчет об инвестициях, имеющихся на 31 декабря, согласно финансовому положению 11.1 c);
  - c) такие записки, иные отчеты и приложения, которые требуются для представления достоверных финансовых отчетов и результатов операций, произведенных ОЗХО за финансовый период согласно финансовому положению 11.1 d); и
  - d) отчет о всех убытках согласно финансовому положению 11.1 e).
- 1.2 Соответственно, в настоящем добавлении содержатся отчеты и таблицы, основанные на финансовой информации, полученной на основе бюджетного учета ОЗХО. Согласно положению 2.2 Финансовых положений ОЗХО бюджетный учет предусматривает регистрацию и подготовку отчетности по финансовой информации на модифицированной кассовой основе, т.е. той же основе, которая используется для ассигнований по регулярному бюджету и по другим фондам, основанным на других соглашениях в порядке, соответствующим Финансовым положениям и правилам, финансовым распоряжениям, а также любым другим указаниям, которые могут быть выпущены Генеральным директором или от его имени для управления этими средствами. Соответственно, требуемая дополнительная информация была

извлечена из бюджетных счетов и представлена в следующих таблицах и отчетах в указанных пунктах добавления.

- a) Отчет о состоянии ассигнований (пункт 3)
- b) отчет о денежных средствах и инвестициях (пункт 4)
- c) поступления, расходы и изменения резервов и остатков средств по всем фондам (пункт 5.1)
- d) активы пассивы и резервы, а также остатки средств по всем фондам (пункт 5.2)
- e) поступления расходы и изменения в резервах, а также остатки средств по специальным счетам и Добровольному фонду помощи (пункт 5.3)
- f) поступления расходы и изменения резервов, а также остатки средств по всем целевым фондам (пункт 5.4)
- g) отчет об излишках наличности - общий фонд (пункт 5.5)
- h) отчет о распределенных ежегодных взносах - общий фонд (пункт 5.6)
- i) отчет об авансах в Фонд оборотных средств (пункт 5.7)
- j) отчет о расходах по финансируемым программам и основанным статьям расходов - общий фонд (пункт 5.8)
- k) отчет о бюджетных обязательствах по финансируемым программам и основанным статьям расходов - общий фонд (пункт 5.9)
- l) отчет о бюджетных обязательствах по финансируемым программам и основанным статьям расходов – специальные счета, Добровольный фонд помощи и целевые фонды (пункт 5.10)
- m) отчет об экономии по обязательствам за предыдущий год - общий фонд (пункт 5.11)
- n) отчет об экономии по обязательствам за предыдущий год - целевые фонды (пункт 5.12)
- o) отчет об излишках наличности, распределенных между государствами-членами - общий фонд (пункт 5.13)
- p) возмещение расходов на инспекции, по которым выставлены счета-фактуры согласно статьям IV и V (пункт 5.14)

- q) целевые фонды - добровольные взносы доноров (пункт 5.15)
- r) отчет об убытках (пункт 6)

## **2. СОПОСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ И РЕЗУЛЬТАТОВ ПО МСУГС**

- 2.1 По причине использования различных методов учета, а именно МСУГС и модифицированного кассового метода соответственно, при подготовке финансовых отчетов и отчетов и таблиц, содержащихся в добавлении, существуют различия в различных балансах, а также в их представлении в отчетах и таблицах. Разбивка этих различий приводится в отчетах о сопоставлении, содержащихся в примечаниях к финансовым отчетам, - примечание 36.8 "Сопоставление бюджетных результатов с результатами по МСУГС".

Сопоставление бюджетных результатов с результатами по МСУГС содержит разбивку основных различий между суммами по статье "превышение/(недостаток) поступлений над расходами" в бюджетных счетах и "чистый излишек/(дефицит)" в отчете о финансовых результатах согласно МСУГС.

- 2.2 В добавлении также содержатся дополнительные сноски для разъяснения, при необходимости, конкретных элементов различных разделов, отчетов и таблиц бюджетных счетов в тех случаях, когда они получены или представлены на иной основе, нежели финансовые отчеты.

### 3. ОТЧЕТ О СОСТОЯНИИ АССИГНОВАНИЙ (ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ 11.1 В)

#### 3.1 Отчет об ассигнованиях - Общий фонд - за период, закончившийся 31 декабря 2013 года (в евро)

Финансируемая программа	Ассигнования <sup>3</sup>			Расходы			Остаток
	Ассигнования	Перечисления	Пересмотренные ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства <sup>4</sup>	Расходы, итого <sup>5</sup>	
Программа 1. Проверка	6 954 400	-	6 954 400	6 161 494	183 835	6 345 329	609 071
Программа 2. Инспекции	25 212 500	-	25 212 500	22 234 175	1 930 789	24 164 964	1 047 536
<b>Расходы по проверке, итого (раздел 1)</b>	<b>32 166 900</b>	<b>-</b>	<b>32 166 900</b>	<b>28 395 669</b>	<b>2 114 624</b>	<b>30 510 293</b>	<b>1 656 607</b>
Программа 3. Международное сотрудничество и помощь	6 778 900	(350 000)	6 428 900	5 129 323	625 721	5 755 044	673 856
Программа 4. Поддержка директивных органов	5 612 700	165 000	5 777 700	5 506 890	217 091	5 723 981	53 719
Программа 5. Внешние связи	1 895 700	-	1 895 700	1 621 872	69 257	1 691 129	204 571
Программа 6. Руководство	9 438 400	-	9 438 400	8 836 019	265 036	9 101 055	337 345
Программа 7. Администрация	13 911 200	185 000	14 096 200	12 662 452	1 179 136	13 841 588	254 612
<b>Административные и иные расходы, итого (раздел 2)</b>	<b>37 636 900</b>	<b>-</b>	<b>37 636 900</b>	<b>33 756 556</b>	<b>2 356 241</b>	<b>36 112 797</b>	<b>1 524 103</b>
<b>ИТОГО (пункты 5.8 а) и 5.9 а))</b>	<b>69 803 800</b>	<b>-</b>	<b>69 803 800</b>	<b>62 152 225</b>	<b>4 470 865</b>	<b>66 623 090</b>	<b>3 180 710</b>

<sup>3</sup> Ассигнования на 2013 год в общей сумме 69 803 800 евро (2011 год: 70 561 800 евро) были одобрены на семнадцатой сессии Конференции (документ С-17/DEC.4 от 27 ноября 2012 года). Согласованные ассигнования подлежали финансированию за счет распределенных ежегодных взносов, выплачиваемых всеми государствами-участниками в сумме 66 516 600 евро (2012 год: 67 389 600 евро), а также за счет предусмотренных бюджетом прямых поступлений в сумме 3 287 200 евро (2012 год: 3 172 200 евро). Остаток (бюджет за вычетом расходов) на сумму в 3 180 710 евро представляет собой излишек по сравнению с ассигнованной суммой, а не распределенную сумму. Разница между распределением и ассигнованиями равна сумме, удерживаемой в соответствии с финансовым положением 4.7 (чрезвычайный резерв для учета возможного недополучения распределенных взносов в течение финансового периода). Сумма чрезвычайного резерва основывается на среднем показателе поступления взносов за предыдущие три года (финансовое правило 4.7.01). Расчетный чрезвычайный резерв на 2013 год составил 1,0% (2012 год: 0,4%).

<sup>4</sup> Обязательства по расходам, которые устанавливаются в течение финансового периода и остаются непогашенными по состоянию на конец финансового периода, признаются согласно бюджетным счетам в качестве расходов за финансовый период, когда они основываются на контракте, обязательном заказе на закупку, соглашении или другом обязательстве, принятом ОЗХО до конца финансового периода, или основываются на обязательстве, признанном ОЗХО. В этом контексте стоимость товаров (предметы снабжения, мебель, оборудование и другое имущество), заказанного до конца финансового периода, однако, полученного (и оплаченного) в следующий период признается в качестве расходов и обязательства за финансовый период. Расходы на услуги, включая расходы по персоналу, признаются как расходы и как обязательства в течение отчетного периода только в той степени, в которой соответствующие услуги предоставлены до конца отчетного периода.

<sup>5</sup> В бюджетных счетах расходы включают стоимость мебели, оборудования и другого имущества длительного пользования (ИДП), приобретенного в течение финансового года. Выплаты сотрудникам при увольнении из ОЗХО, а также обязательства в отношении накопленного ежегодного отпуска и другие пособия персоналу учитываются в качестве расходов в тот год, в который эти пособия выплачиваются сотруднику или в его пользу.

3.2 Отчет об ассигнованиях - Общий фонд - за период, закончившийся 31 декабря 2012 года (в евро)

Финансируемая программа	Ассигнования			Расходы			Остаток
	Ассигнования	Перечисления	Пересмотренные ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства	Расходы, итого	
Программа 1. Проверка	8 356 200	-	8 356 200	7 576 813	478 508	8 055 321	300 879
Программа 2. Инспекции	24 940 400	-	24 940 400	23 441 090	1 029 572	24 470 662	469 738
<b>Расходы по проверке, итого (раздел 1)</b>	<b>33 296 600</b>	<b>-</b>	<b>33 296 600</b>	<b>31 017 903</b>	<b>1 508 080</b>	<b>32 525 983</b>	<b>770 617</b>
Программа 3. Международное сотрудничество и помощь	6 830 800	-	6 830 800	5 788 146	333 304	6 121 450	709 350
Программа 4. Поддержка директивных органов	5 043 100	-	5 043 100	4 518 894	239 531	4 758 425	284 675
Программа 5. Внешние связи	2 026 600	-	2 026 600	1 836 161	76 911	1 913 072	113 528
Программа 6. Руководство	8 686 400	-	8 686 400	8 040 778	295 206	8 335 984	350 416
Программа 7. Администрация	14 678 300	-	14 678 300	13 801 332	617 115	14 418 442	259 858
<b>Административные и иные расходы, итого (раздел 2)</b>	<b>37 265 200</b>	<b>-</b>	<b>37 265 200</b>	<b>33 985 311</b>	<b>1 562 067</b>	<b>35 547 373</b>	<b>1 717 827</b>
<b>ИТОГО, (пункты 5.8 b) и 5.9 b))</b>	<b>70 561 800</b>	<b>-</b>	<b>70 561 800</b>	<b>65 003 214</b>	<b>3 070 147</b>	<b>68 073 356</b>	<b>2 488 444</b>

#### 4. ОТЧЕТ О НАЛИЧНЫХ СРЕДСТВАХ И ИНВЕСТИЦИЯХ (СРОЧНЫХ ДЕПОЗИТАХ) – ВСЕ ФОНДЫ (ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ 11.1 С))

##### 4.1 Отчет о наличных средствах и инвестициях (срочные депозиты) - все фонды по состоянию на 31 декабря 2013 года (в евро)

Фонд	Наличные средства	Срочные депозиты	Всего
Общий фонд	1 073 881	2 800 462	3 874 342
Фонд оборотных средств	526	9 905 796	9 906 322
Добровольный фонд помощи	204 446	1 321 622	1 526 068
Добровольный целевой фонд Соединенных Штатов Америки	119 942	1 388 304	1 508 246
Целевой фонд Канады для Ливии	146 997	2 387 216	2 534 213
Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2012 году	934 600	-	934 600
Специальный счет для склада оборудования ОЗХО	17 211	193 669	210 880
Специальный счет для назначенных лабораторий	76 296	858 534	934 831
Целевой фонд для Сирии	5 529 877	2 500 018	8 029 895
Целевой фонд для Сирии на уничтожение химического оружия	10 339 758	-	10 339 758
Фонд Нобелевской премии мира ОЗХО	885 936	-	885 936
Региональные семинары			342 282
Курсы для персонала Национальных органов			206 591
Осуществление статьи X			294 732
Программа партнерства			5 023
Закупка систем ГХ/МС			60 613
Осуществление обязательств по статье VII			111 605
Научно-консультативный совет	644 843*	500 507*	40 472
Программа поддержки стажировок			5 911
Участие НПО в мероприятиях ОЗХО			802
Конференция по международному сотрудничеству и химической безопасности			23 475
Целевой фонд подготовки кадров			38 845
Целевой фонд международной сети поддержки жертв химического оружия			15 000
<b>НАЛИЧНЫЕ СРЕДСТВА И СРОЧНЫЕ ДЕПОЗИТЫ, ИТОГО</b>	<b>19 974 313</b>	<b>21 856 128</b>	<b>41 830 441</b>

\* Некоторые остатки наличности целевых фондов, находившиеся на текущих счетах, были переведены на единый текущий счет, а некоторые из них были размещены в срочные депозиты.

4.2 Отчет о наличных средствах и инвестициях (срочные депозиты) - все фонды на 31 декабря 2012 года (в евро)

Фонд	Наличные средства	Срочные депозиты	Всего
Общий фонд	1 659 788	-	1 659 788
Фонд оборотных средств	526	9 905 792	9 906 318
Добровольный фонд помощи	199 446	1 321 622	1 521 068
Добровольный целевой фонд Соединенных Штатов Америки	123 540	1 488 225	1 611 765
Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2009 году	221 661	-	221 661
Целевой фонд Канады для Ливии	85 135	4 257 672	4 342 807
Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2012 году	668 930	-	668 930
Специальный счет для склада оборудования ОЗХО	72 007	186 147	258 154
Специальный счет для назначенных лабораторий	107 491	866 056	973 547
Региональные семинары			313 918
Курсы для персонала Национальных органов			126 808
Осуществление статьи X			88 511
Программа партнерства			5 023
Закупка систем ГХ/МС			72 958
Осуществление обязательств по статье VII			165 475
Научно-консультативный совет	372 308*	500 505*	39 860
Программа поддержки стажировок			5 911
Участие НПО в мероприятиях ОЗХО			802
Конференция по международному сотрудничеству и химической безопасности			23 475
Целевой фонд подготовки кадров			15 075
Целевой фонд международной сети поддержки жертв химического оружия			15 000
<b>НАЛИЧНЫЕ СРЕДСТВА И СРОЧНЫЕ ДЕПОЗИТЫ, ИТОГО</b>	<b>3 510 833</b>	<b>18 526 019</b>	<b>22 036 853</b>

\* Некоторые остатки наличности целевых фондов, находившиеся на текущих счетах, были переведены на единый текущий счет, а некоторые из них были размещены в срочные депозиты.

## 5. ДРУГИЕ ОТЧЕТЫ (ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ 11.1 D))

### 5.1 Бюджетные счета: поступления и расходы, а также изменения резервов и остатков средств - все фонды - за период, закончившийся 31 декабря 2013 года (в евро)

	Ссылка (приложение)	Общий фонд		Фонд оборотных средств		Специальные счета и Добровольный фонд помощи (добавление 5.3)		Целевые фонды (добавление 5.4)		Итого	
		2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012		
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>											
Распределенные ежегодные взносы <sup>6</sup>	5.6	66 516 600	67 389 600	-	-	-	-	-	-	66 516 600	67 389 600
Добровольные взносы	5.15	181 075	-	-	-	5 000	90 067	23 008 157	5 635 641	23 194 232	5 725 708
Разные поступления:											
Взносы на проверку согласно статьям IV и V	5.14	2 480 885	2 534 202	-	-	-	-	-	-	2 480 885	2 534 202
Распределенные ежегодные взносы - новые государства-участники	5.6	6 420	-	-	-	-	-	-	-	6 420	-
Доходы по процентам		8 504	74 535	-	-	-	7 514	409	8 299	8 913	90 348
Доход в связи с обменом валют		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие поступления		80 502	106 394	-	-	-	-	-	-	80 502	106 394
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ, ИТОГО</b>		<b>69 273 986</b>	<b>70 104 731</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5 000</b>	<b>97 581</b>	<b>23 008 566</b>	<b>5 643 940</b>	<b>92 287 552</b>	<b>75 846 252</b>
<b>РАСХОДЫ</b>											
Расходы по персоналу		47 850 011	49 634 492	-	-	-	-	121 809	72 343	47 971 820	49 706 835
Путевые расходы		6 552 916	7 046 859	-	-	-	-	1 885 087	854 044	8 438 003	7 900 903
Контрактные услуги		4 261 305	4 215 985	-	-	25 190	45 000	865 780	303 522	5 152 275	4 564 507
Стажировки, гранты, вклады в семинары и практикумы		318 026	511 388	-	-	-	-	4 353	28 749	322 379	540 137
Общие эксплуатационные расходы		6 307 133	5 679 516	-	-	25 912	522	497 400	85 442	6 830 445	5 765 480
Мебель и оборудование		1 333 699	985 116	-	-	520 651	137 614	2 216 493	205 703	4 070 843	1 328 433
<b>РАСХОДЫ, ИТОГО</b>	5.3, 5.4	<b>66 623 090</b>	<b>68 073 356</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>571 753</b>	<b>183 136</b>	<b>5 590 922</b>	<b>1 549 803</b>	<b>72 785 765</b>	<b>69 806 294</b>
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>		<b>2 650 896</b>	<b>2 031 376</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(566 753)</b>	<b>(85 555)</b>	<b>17 417 644</b>	<b>4 094 137</b>	<b>19 501 787</b>	<b>6 039 958</b>
Корректировки за предыдущий период		(109 623)	(47 039)	-	-	-	(935)	(19 259)	(226 896)	(128 882)	(274 870)
<b>ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>		<b>2 541 273</b>	<b>1 984 337</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(566 753)</b>	<b>(86 490)</b>	<b>17 398 385</b>	<b>3 867 241</b>	<b>19 372 905</b>	<b>5 765 088</b>
Экономия по обязательствам за предыдущий период	5.11, 5.12	613 529	651 973	-	-	2	-	47 402	32 413	660 933	684 386
Перечисления в другие фонды и из них		(137 185)	(275 321)	-	-	137 185	275 321	-	-	-	-
Кредитование счетов государств-членов <sup>7</sup>	5.13	(433 439)	(1 544 493)	-	-	-	-	-	-	(433 439)	(1 544 493)
Увеличение фонда оборотных средств		-	-	3 690	-	-	-	-	-	3 690	-
Резервы и остатки средств, начало периода		4 730 594	3 914 098	9 912 470	9 912 470	3 026 772	2 837 941	6 585 364	2 685 710	24 255 200	19 350 219
<b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ, КОНЕЦ ПЕРИОДА</b>		<b>7 314 772</b>	<b>4 730 594</b>	<b>9 916 160</b>	<b>9 912 470</b>	<b>2 597 206</b>	<b>3 026 772</b>	<b>24 031 151</b>	<b>6 585 364</b>	<b>43 859 289</b>	<b>24 255 200</b>

<sup>6</sup> Распределенные ежегодные взносы, полученные авансом в течение отчетного периода, рассматриваются в качестве обязательства перед государством-участником при их начальном получении и признаются в качестве поступлений в последующий период, к которому относятся взносы.

<sup>7</sup> Сумма в 433 439 евро (2012 год: 1 544 493 евро) представляет собой окончательный излишек денежных средств за 2010 и предыдущие годы, который в течение отчетного периода был отнесен к государствам-участникам, с которых причитались платежи в ОЗХО и которые выплатили свои распределенные ежегодные взносы в полном объеме за финансовый период, к которому относится этот излишек. Подробная информация о проводке излишков в 2013 году по каждому государству-участнику содержится в пункте 5.13.

5.2 Бюджетные счета: активы, пассивы и резервы, а также остатки средств - все фонды по состоянию на 31 декабря 2013 года (в евро)

	Ссылка (приложение)	Общий фонд		Фонд оборотных средств		Специальные счета и Добровольный фонд помощи		Целевые фонды		Итого	
		2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012
<b>АКТИВЫ</b>											
Наличность и срочные депозиты	4	3 874 342	1 659 788	9 906 322	9 906 317	2 671 778	2 752 769	25 377 999	7 717 979	41 830 441	22 036 853
Дебиторская задолженность:											
Распределенные ежегодные взносы государств-членов	5.6	4 188 879	4 133 595	-	-	-	-	-	-	4 188 879	4 133 595
Добровольные взносы		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Взносы на проверку согласно статьям IV и V <sup>8</sup>	5.14	1 758 136	764 688	-	-	-	-	-	-	1 758 136	764 688
Прочие причитающиеся взносы		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Авансы		-	-	10 447	6 853	-	-	-	-	10 447	6 853
Межорганизационные остатки		3 826 897	58 248	-	-	137 186	275 330	3 836 364	17 585	7 800 447	351 163
Прочая дебиторская задолженность		2 109 156	1 506 808	1 239	276	-	-	941 211	291 344	3 051 606	1 798 428
Прочие активы		2 375 031	2 557 380	-	-	-	-	-	-	2 375 031	2 557 380
<b>АКТИВЫ, ИТОГО</b>		<b>18 132 441</b>	<b>10 680 507</b>	<b>9 918 008</b>	<b>9 913 446</b>	<b>2 808 964</b>	<b>3 028 099</b>	<b>30 155 574</b>	<b>8 026 908</b>	<b>61 014 987</b>	<b>31 648 960</b>
<b>ПАССИВЫ</b>											
Взносы, полученные авансом <sup>9</sup>	5.11	1 705 420	1 715 996	-	-	-	-	887 535	584 300	2 592 955	2 300 296
Непогашенные обязательства		4 470 865	3 070 146	-	-	207 034	1 318	1 416 276	578 017	6 094 175	3 649 481
Кредиторская задолженность:											
Межорганизационные остатки		3 973 555	292 920	1 848	976	4 724	9	3 820 321	57 258	7 800 448	351 163
Прочая кредиторская задолженность		667 829	870 852	-	-	-	-	291	221 969	668 120	1 092 821
Прочие пассивы		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ПАССИВЫ, ИТОГО</b>		<b>10 817 669</b>	<b>5 949 914</b>	<b>1 848</b>	<b>976</b>	<b>211 758</b>	<b>1 327</b>	<b>6 124 423</b>	<b>1 441 544</b>	<b>17 155 698</b>	<b>7 393 761</b>
<b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ</b>											
Остатки средств <sup>10</sup>		7 314 772	4 730 593	9 916 160	9 912 470	2 597 206	3 026 772	24 031 151	6 585 364	43 859 289	24 255 199
<b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ, ИТОГО</b>		<b>7 314 772</b>	<b>4 730 593</b>	<b>9 916 160</b>	<b>9 912 470</b>	<b>2 597 206</b>	<b>3 026 772</b>	<b>24 031 151</b>	<b>6 585 364</b>	<b>43 859 289</b>	<b>24 255 199</b>
<b>ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ, ИТОГО</b>		<b>18 132 441</b>	<b>10 680 507</b>	<b>9 918 008</b>	<b>9 913 446</b>	<b>2 808 964</b>	<b>3 028 099</b>	<b>30 155 574</b>	<b>8 026 908</b>	<b>61 014 987</b>	<b>31 648 960</b>

<sup>8</sup> Дебиторская задолженность, связанная с возмещением расходов на проверку согласно статьям IV и V Конвенции, включает накопленную дебиторскую задолженность в связи с инспекционными миссиями, которые проводились по состоянию на 31 декабря 2013 года, или миссиями, по которым на ту же дату еще не были полностью выставлены счета-фактуры.

<sup>9</sup> Взносы, полученные авансом, и кредиторская задолженность за 2012 год показывают разные количества по сравнению с теми, которые указаны в таком же добавлении к финансовым отчетам за 2012 год, вследствие реклассификации суммы в 6 010 евро из взносов, полученных авансом, в кредиторскую задолженность.

<sup>10</sup> Сопоставление общих остатков средств по бюджетным счетам и чистых активов согласно финансовым отчетам по МСУГС содержится в примечании 36 к финансовым отчетам.

5.3 Бюджетные счета: поступления, расходы и изменения резервов и остатков средств - специальные счета и Добровольный фонд помощи - за период, закончившийся 31 декабря 2013 года (в евро)

	Склад оборудования ОЗХО		Назначенные лаборатории		Добровольный фонд помощи		Итого	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>								
Распределенные ежегодные взносы	-	-	-	-	-	-	-	-
Добровольные взносы	-	-	-	-	5 000	90 067	5 000	90 067
Разные поступления:								
Взносы на проверку согласно статьям IV и V	-	-	-	-	-	-	-	-
Распределенные ежегодные взносы - новые государства-члены	-	-	-	-	-	-	-	-
Доход по процентам	-	1 389	-	2 419	-	3 706	-	7 514
Доход в связи с обменом валюты	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие поступления	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ, ИТОГО</b>	-	<b>1 389</b>	-	<b>2 419</b>	<b>5 000</b>	<b>93 773</b>	<b>5 000</b>	<b>97 581</b>
<b>РАСХОДЫ</b>								
Расходы по персоналу	-	-	-	-	-	-	-	-
Путевые расходы	-	-	-	-	-	-	-	-
Контрактные услуги	1 190	-	24 000	45 000	-	-	25 190	45 000
Семинары, гранты, вклады в семинары и практикумы	-	-	-	-	-	-	-	-
Общие эксплуатационные расходы	25 912	117	-	405	-	-	25 912	522
Мебель и оборудование	236 457	137 614	284 194	-	-	-	520 651	137 614
<b>РАСХОДЫ, ИТОГО</b>	<b>263 559</b>	<b>137 731</b>	<b>308 194</b>	<b>45 405</b>	-	-	<b>571 753</b>	<b>183 136</b>
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>	<b>(263 559)</b>	<b>(136 342)</b>	<b>(308 194)</b>	<b>(42 986)</b>	<b>5 000</b>	<b>93 773</b>	<b>(566 753)</b>	<b>(85 555)</b>
Корректировки за предыдущие периоды	-	-	-	(935)	-	-	-	(935)
<b>ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>	<b>(263 559)</b>	<b>(136 342)</b>	<b>(308 194)</b>	<b>(43 921)</b>	<b>5 000</b>	<b>93 773</b>	<b>(566 753)</b>	<b>(86 490)</b>
Экономия по обязательствам за предыдущий период	2	-	-	-	-	-	2	-
Перечисления в другие фонды и из них	-	126 200	137 185	149 121	-	-	137 185	275 321
Кредитование счетов государств-членов	-	-	-	-	-	-	-	-
Увеличение фонда оборотных средств	-	-	-	-	-	-	-	-
Резервы и остатки средств, начало периода	383 044	393 186	1 122 661	1 017 461	1 521 067	1 427 294	3 026 772	2 837 941
<b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ, КОНЕЦ ПЕРИОДА</b>	<b>119 487</b>	<b>383 044</b>	<b>951 652</b>	<b>1 122 661</b>	<b>1 526 067</b>	<b>1 521 067</b>	<b>2 597 206</b>	<b>3 026 772</b>

5.4 Бюджетные счета: поступления, расходы и изменения резервов и остатков средств - целевые фонды - за период, закончившийся 31 декабря 2013 (в евро)

	Региональные семинары		Курсы для сотрудников Национальных органов		Подготовка кадров		Добровольный фонд США		Осуществление статьи X		Программа партнерства		Научно-консультативный совет	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>														
Распределенные ежегодные взносы	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Добровольные взносы	216 306	197 862	-	-	-	-	72 263	73 350	98 587	132 483	-	-	27 785	38 842
Разные поступления:														
Взносы на проверку согласно статьям IV и V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Распределенные взносы - новые государства-члены	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Доходы по процентам	2	963	-	26	-	-	87	2 999	-	15	-	5	-	8
Доход в связи с обменом валюты	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие поступления	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ, ИТОГО</b>	<b>216 308</b>	<b>198 825</b>	<b>-</b>	<b>26</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>72 350</b>	<b>76 349</b>	<b>98 587</b>	<b>132 498</b>	<b>-</b>	<b>5</b>	<b>27 785</b>	<b>38 850</b>
<b>РАСХОДЫ</b>														
Расходы по персоналу	-	-	-	-	-	-	-	36 709	-	-	-	-	-	-
Путевые расходы	173 521	147 584	-	3 587	-	-	71 102	140 722	88 435	145 549	-	-	11 399	53 681
Контрактные услуги	31 128	30 280	-	-	-	-	43 240	46 650	22 081	11 273	-	-	1 331	-
Семинары, гранты, вклады в семинары и практикумы	4 353	-	-	-	-	-	-	28 749	-	-	-	-	-	-
Общие эксплуатационные расходы	9 235	4 263	-	2	-	-	8 037	1 290	5 858	2 279	-	-	73	14
Мебель и оборудование	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>РАСХОДЫ, ИТОГО</b>	<b>218 237</b>	<b>182 127</b>	<b>-</b>	<b>3 589</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>122 379</b>	<b>254 120</b>	<b>116 374</b>	<b>159 101</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>12 803</b>	<b>53 695</b>
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>	<b>(1 929)</b>	<b>16 698</b>	<b>-</b>	<b>(3 563)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(50 029)</b>	<b>(177 771)</b>	<b>(17 787)</b>	<b>(26 603)</b>	<b>-</b>	<b>5</b>	<b>14 982</b>	<b>(14 845)</b>
Корректировки за предыдущий период	(582)	(132)	(213)	-	-	1	(1 192)	-	(2 647)	-	314	-	(1 244)	-
<b>ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>	<b>(2 511)</b>	<b>16 566</b>	<b>(213)</b>	<b>(3 563)</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>(51 221)</b>	<b>(177 771)</b>	<b>(20 434)</b>	<b>(26 603)</b>	<b>314</b>	<b>5</b>	<b>13 738</b>	<b>(14 845)</b>
Экономия по обязательствам за предыдущий период	7 436	1 581	2	-	-	-	9 515	-	299	243	-	-	1 838	1 727
Перечисления в другие фонды и из них	(2 586)	49 964	(932)	-	-	-	-	-	11 517	40 972	-	-	-	-
Кредитование счетов государств-членов	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Другие корректировки резервов и остатков средств	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Резервы и остатки средств, начало периода	194 341	126 230	129 736	133 299	-	(1)	1 549 959	1 727 730	87 941	73 329	4 709	4 704	20 324	33 442
<b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ, КОНЕЦ ПЕРИОДА</b>	<b>196 680</b>	<b>194 341</b>	<b>128 593</b>	<b>129 736</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 508 253</b>	<b>1 549 959</b>	<b>79 323</b>	<b>87 941</b>	<b>5 023</b>	<b>4 709</b>	<b>35 900</b>	<b>20 324</b>

5.4. Бюджетные счета: поступления, расходы и изменения резервов и остатков средств - целевые фонды - за период, закончившийся 31 декабря 2013 (в евро) (продолжение)

	Участие НПО в мероприятиях ОЗХО		Закупка систем ГХ/МС		Осуществление обязательств по статье VII		Проект поддержки стажировок		Поддержка ЕС деятельности ОЗХО в 2009 году		Конференция по международному сотрудничеству и химической безопасности		Целевой фонд образования	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>														
Распределенные ежегодные взносы	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Добровольные взносы	-	-	-	-	-	59 201	-	-	-	-	-	-	34 823	29 825
Разные поступления:														
Взносы на проверку согласно статьям IV и V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Распределенные взносы - новые государства-члены	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Доход по процентам	-	1	-	14	-	75	-	1	-	392	-	9	-	-
Доход в связи с обменом валюты	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие поступления	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ, ИТОГО</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>14</b>	<b>-</b>	<b>59 276</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>392</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>34 823</b>	<b>29 825</b>
<b>РАСХОДЫ</b>														
Расходы по персоналу	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Путевые расходы	-	-	-	-	44 864	85 605	-	-	-	-	-	-	-	-
Контрактные услуги	-	-	-	24 689	3 024	-	-	-	-	-	-	-	11 053	14 750
Семинары, гранты, вклады в семинары и практикумы	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Общие эксплуатационные расходы	-	-	-	-	1 349	422	-	-	-	-	-	-	-	-
Мебель и оборудование	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>РАСХОДЫ, ИТОГО</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>24 689</b>	<b>49 237</b>	<b>86 027</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11 053</b>	<b>14 750</b>
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>(24 675)</b>	<b>(49 237)</b>	<b>(26 751)</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>392</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>23 770</b>	<b>15 075</b>
Корректировки за предыдущий период	-	-	-	-	(33)	-	-	-	-	(220 326)	-	(6 439)	-	-
<b>ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>(24 675)</b>	<b>(49 270)</b>	<b>(26 751)</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>(219 934)</b>	<b>-</b>	<b>(6 430)</b>	<b>23 770</b>	<b>15 075</b>
Экономия по обязательствам за предыдущий период	-	(174)	12 345	-	190	-	-	-	-	19 344	-	9 692	-	-
Перечисления в другие фонды и из них	-	-	-	-	(8 000)	(90 936)	-	-	-	-	-	-	-	-
Кредитование счетов государств-членов	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Другие корректировки резервов и остатков средств	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Резервы и остатки средств, начало периода	912	1 085	48 268	72 943	168 484	286 171	5 911	5 910	-	200 590	23 540	20 278	15 075	-
<b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ, КОНЕЦ ПЕРИОДА</b>	<b>912</b>	<b>912</b>	<b>60 613</b>	<b>48 268</b>	<b>111 404</b>	<b>168 484</b>	<b>5 911</b>	<b>5 911</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>23 540</b>	<b>23 540</b>	<b>38 845</b>	<b>15 075</b>

5.4 Бюджетные счета: поступления, расходы и изменения резервов и остатков средств - целевые фонды - за период, закончившийся 31 декабря 2013 (в евро) (продолжение)

	Целевой фонд Канады для Ливии		Поддержка ЕС деятельности ОЗХО в 2012 году		Международная сеть поддержки жертв химического оружия		Целевой фонд для Сирии		Целевой фонд для Сирии на уничтожение химического оружия		Фонд Нобелевской премии мира ОЗХО		Итого	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>														
Распределенные ежегодные взносы	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Добровольные взносы	-	4 554 078	976 667	535 000	-	15 000	6 560 223	-	14 135 567	-	885 936	-	23 008 157	5 635 641
Разные поступления:														
Взносы на проверку согласно статьям IV и V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Распределенные взносы - новые государства-члены	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Доход по процентам	276	3 702	-	89	-	-	44	-	-	-	-	-	409	8 299
Доход в связи с обменом валюты	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие поступления	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ, ИТОГО</b>	<b>276</b>	<b>4 557 780</b>	<b>976 667</b>	<b>535 089</b>	<b>-</b>	<b>15 000</b>	<b>6 560 267</b>	<b>-</b>	<b>14 135 567</b>	<b>-</b>	<b>885 936</b>	<b>-</b>	<b>23 008 566</b>	<b>5 643 940</b>
<b>РАСХОДЫ</b>														
Расходы по персоналу	-	-	109 410	35 634	-	-	12 399	-	-	-	-	-	121 809	72 343
Путевые расходы	460 178	11 271	364 067	266 045	-	-	671 521	-	-	-	-	-	1 885 087	854 044
Контрактные услуги	148 888	5 594	128 643	170 286	-	-	476 392	-	-	-	-	-	865 780	303 522
Семинары, гранты, вклады в семинары и практикумы	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 353	28 749
Общие эксплуатационные расходы	16 034	66 890	9 705	10 282	-	-	447 109	-	-	-	-	-	497 400	85 442
Мебель и оборудование	792 505	205 703	-	-	-	-	1 423 988	-	-	-	-	-	2 216 493	205 703
<b>РАСХОДЫ, ИТОГО</b>	<b>1 417 605</b>	<b>289 458</b>	<b>611 825</b>	<b>482 247</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3 031 409</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5 590 922</b>	<b>1 549 803</b>
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>	<b>(1 417 329)</b>	<b>4 268 322</b>	<b>364 842</b>	<b>52 842</b>	<b>-</b>	<b>15 000</b>	<b>3 528 858</b>	<b>-</b>	<b>14 135 567</b>	<b>-</b>	<b>885 936</b>	<b>-</b>	<b>17 417 644</b>	<b>4 094 137</b>
Корректировки за предыдущий период	(15 233)	-	1 571	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(19 259)	(226 896)
<b>ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>	<b>(1 432 562)</b>	<b>4 268 322</b>	<b>366 413</b>	<b>52 842</b>	<b>-</b>	<b>15 000</b>	<b>3 528 858</b>	<b>-</b>	<b>14 135 567</b>	<b>-</b>	<b>885 936</b>	<b>-</b>	<b>17 398 385</b>	<b>3 867 241</b>
Экономия по обязательствам за предыдущий период	12 653	-	3 124	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47 402	32 413
Перечисления в другие фонды и из них	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Кредитование счетов государств-членов	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Другие корректировки резервов и остатков средств	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Резервы и остатки средств, начало периода	4 268 322	-	52 842	-	15 000	-	-	-	-	-	-	-	6 585 364	2 685 710
<b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ, КОНЕЦ ПЕРИОДА</b>	<b>2 848 413</b>	<b>4 268 322</b>	<b>422 379</b>	<b>52 842</b>	<b>15 000</b>	<b>15 000</b>	<b>3 528 858</b>	<b>-</b>	<b>14 135 567</b>	<b>-</b>	<b>885 936</b>	<b>-</b>	<b>24 031 151</b>	<b>6 585 364</b>

5.5 Бюджетные счета: отчет об излишках наличности - Общий фонд - по состоянию на 31 декабря 2013 года (в евро)

<b>ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ИЗЛИШЕК НАЛИЧНОСТИ - ТЕКУЩИЙ ГОД</b>	<b>2013 год</b>	<b>2012 год</b>
Получено	64 782 946	66 513 753
Выплачено	(62 152 225)	(65 003 218)
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОЛУЧЕННЫХ СРЕДСТВ НАД ВЫПЛАЧЕННЫМИ СРЕДСТВАМИ</b>	<b>2 630 721</b>	<b>1 510 535</b>
Непогашенные обязательства <sup>11</sup>	(4 470 865)	(3 070 146)
Перечисления в другие фонды/из других фондов	(137 185)	(275 321)
<b>ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ОСТАТОК/(ДЕФИЦИТ) НА КОНЕЦ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА</b>	<b>(1 977 329)</b>	<b>(1 834 932)</b>
<b>БЮДЖЕТНЫЙ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ОСТАТОК</b>		
Причитающиеся взносы	2 955 808	3 049 516
Причитающиеся разные поступления	1 535 232	541 462
Перечисления в другие фонды/из других фондов	137 185	275 321
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ/(НЕДОСТАТОК) ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ - БЮДЖЕТНЫЙ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ОСТАТОК (ОТЧЕТ I)</b>	<b>2 650 896</b>	<b>2 031 367</b>
<b>ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ИЗЛИШЕК НАЛИЧНОСТИ - ПРЕДЫДУЩИЙ ГОД</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ИЗЛИШЕК/(ДЕФИЦИТ)</b>	<b>(1 834 932)</b>	<b>(3 079 224)</b>
Получено:		
Задолженность по ежегодным взносам за предыдущие годы	2 900 524	2 352 793
Разные поступления за предыдущие годы	519 981	1 771 198
Экономия по обязательствам за предыдущий период (пункт 5.11)	613 529	651 973
<b>ИЗЛИШЕК/(ДЕФИЦИТ) НАЛИЧНОСТИ ЗА ПРЕДЫДУЩИЙ ГОД</b>	<b>2 199 102</b>	<b>1 696 740</b>
Корректировка за предыдущий период	(47 039)	(88 255)
Перечисления за предыдущий период из Общего фонда на специальные счета		
<b>ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ИЗЛИШЕК/(ДЕФИЦИТ) НАЛИЧНОСТИ</b>	<b>2 152 063</b>	<b>1 608 485</b>

11

Окончательные излишки наличности, установленные в отношении любого прошлого периода, распределяются среди государств-участников в соответствии с финансовым положением 6.3 и шкалой распределенных взносов за период, к которому такие излишки относятся. Такое распределение проводится только в отношении сумм, причитающихся ОЗХО с государства-участника и в отношении государств-участников, которые выплатили свои соответствующие взносы в полном объеме за период, к которому относится излишек наличности. В финансовых отчетах согласно МСУГС излишки наличности признаются в качестве обязательств.

5.6 Состояние распределенных ежегодных взносов - Общий фонд - на 31 декабря 2013 года (в евро)

Государство-член	Взносы, причитающиеся в Подготовительную комиссию 1993-1997 гг.	Причитающиеся ежегодные взносы 1997-2011 гг.	Ежегодные взносы за 2012 год			Ежегодные взносы за 2013 год			Причитающийся остаток за 1993-2013 гг., итого	Переплата и авансовые платежи
			Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток	Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток		
Афганистан	-	-	2 714	2 714	-	3 351	3 351	-	-	-
Албания	-	-	6 785	6 785	-	6 703	80	6 623	6 623	-
Алжир	-	-	86 842	86 842	-	91 827	91 827	-	-	-
Андорра	-	-	4 749	4 749	-	5 362	5 362	-	-	-
Антигуа и Барбуда	-	9 711	1 357	-	1 357	1 341	-	1 341	12 409	-
Аргентина	-	-	194 717	194 717	-	289 558	289 558	-	-	-
Армения	-	-	3 392	3 392	-	4 692	4 692	-	-	-
Австралия	-	-	1 311 456	1 311 456	-	1 390 146	1 390 146	-	-	-
Австрия	-	-	577 366	577 366	-	534 878	534 878	-	-	-
Азербайджан	-	-	10 177	10 177	-	26 811	26 811	-	-	-
Багамы	-	-	12 212	12 212	-	11 395	11 395	-	-	-
Бахрейн	-	-	26 460	26 460	-	26 141	26 141	-	-	-
Бангладеш	-	-	6 785	6 785	-	6 703	197	6 506	6 506	-
Барбадос	-	-	5 428	5 428	-	5 362	5 362	-	-	-
Беларусь	-	-	28 495	28 495	-	37 535	37 535	-	-	-
Бельгия	-	-	729 340	729 340	-	668 932	668 932	-	-	-
Белиз	-	-	674	674	-	665	665	-	-	34
Бенин	-	-	2 035	2 035	-	2 011	197	1 814	1 814	-
Бутан	-	-	674	674	-	665	-	665	665	-
Боливия (Многонациональное Государство)	-	-	4 749	4 749	-	6 032	6 032	-	-	-
Босния и Герцеговина	-	-	9 498	9 498	-	11 395	11 395	-	-	-
Ботсвана	-	-	12 212	12 212	-	11 395	11 395	-	-	63
Бразилия	-	-	1 092 993	1 092 993	-	1 966 580	31 620	1 934 960	1 934 960	-
Бруней-Даруссалам	-	-	18 997	18 997	-	17 427	17 427	-	-	-
Болгария	-	-	25 781	25 781	-	31 503	31 503	-	-	-
Буркина-Фасо	-	-	2 035	2 035	-	2 011	60	1 951	1 951	-
Бурунди	-	-	674	674	-	665	665	-	-	1 387
Камбоджа	-	-	2 035	2 035	-	2 681	2 681	-	-	-
Камерун	-	-	7 463	7 463	-	8 043	8 043	-	-	1 493
Канада	-	-	2 175 809	2 175 809	-	2 000 094	2 000 094	-	-	-
Кабо-Верде	-	-	674	674	-	665	665	-	-	426
Центральноафриканская Республика	6 496	3 589	674	-	674	665	-	665	11 424	-
Чад	-	-	1 357	1 357	-	1 341	1 341	-	-	5 511
Чили	-	-	160 116	160 116	-	223 871	223 871	-	-	-
Китай	-	-	2 163 597	2 163 597	-	3 450 564	3 450 564	-	-	-

Государство-член	Взносы, причитающиеся в Подготовительную комиссию 1993-1997 гг.	Причитающиеся ежегодные взносы 1997-2011 гг.	Ежегодные взносы за 2012 год			Ежегодные взносы за 2013 год			Причитающийся остаток за 1993-2013 гг., итого	Переплата и авансовые платежи
			Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток	Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток		
Колумбия	-	-	97 698	97 698	-	173 601	173 601	-	-	508
Коморские Острова	6 496	3 648	674	-	674	665	-	665	11 483	-
Конго	-	-	2 035	2 035	-	3 351	3 351	-	-	24
Острова Кука	-	-	674	32	642	665	-	665	1 307	-
Коста-Рика	-	-	23 068	23 068	-	25 470	25 470	-	-	2 776
Кот-д'Ивуар	-	-	6 785	6 785	-	7 373	7 373	-	-	319
Хорватия	-	-	65 810	65 810	-	84 454	84 454	-	-	1 571
Куба	-	-	48 170	48 170	-	46 249	1 400	44 849	44 849	-
Кипр	-	-	31 209	31 209	-	31 503	31 503	-	-	-
Чешская Республика	-	-	236 781	236 781	-	258 725	258 725	-	-	-
Демократическая Республика Конго	6 458	12 795	2 035	-	2 035	2 011	-	2 011	23 299	-
Дания	-	-	499 344	499 344	-	452 434	452 434	-	-	-
Джибути	5 960	4 055	674	-	674	665	-	665	11 354	-
Доминика	4 302	7 186	674	-	674	665	-	665	12 827	-
Доминиканская Республика	8 703	70 024	28 495	-	28 495	30 162	-	30 162	137 384	-
Эквадор	-	-	27 138	27 138	-	29 492	29 492	-	-	-
Сальвадор	6 496	163 780	12 891	-	12 891	10 724	-	10 724	193 891	-
Экваториальная Гвинея	-	-	5 428	5 428	-	6 703	6 703	-	-	-
Эритрея	-	-	674	674	-	665	665	-	-	16
Эстония	-	-	27 138	27 138	-	26 811	26 811	-	-	-
Эфиопия	-	-	5 428	5 428	-	6 703	6 703	-	-	-
Фиджи	-	-	2 714	2 714	-	2 011	2 011	-	-	2
Финляндия	-	-	384 006	384 006	-	347 872	347 872	-	-	-
Франция	-	-	4 154 187	4 154 187	-	3 748 836	3 748 836	-	-	-
Габон	-	-	9 498	9 498	-	13 405	13 405	-	-	13 506
Гамбия	-	-	674	674	-	665	665	-	-	16
Грузия	-	17 373	4 071	4 071	-	4 692	4 692	-	17 373	-
Германия	-	-	5 439 861	5 439 861	-	4 786 418	4 786 418	-	-	-
Гана	-	2 411	4 071	-	4 071	9 384	-	9 384	15 866	-
Греция	-	-	468 813	468 813	-	427 634	427 634	-	-	-
Гренада	-	1 838	674	-	674	665	-	665	3 177	-
Гватемала	-	-	18 997	18 997	-	18 097	18 097	-	-	552
Гвинея	6 496	27 946	1 357	-	1 357	665	-	665	36 464	-
Гвинея-Биссау	6 496	2 445	674	-	674	665	-	665	10 280	-
Гайана	-	-	674	674	-	665	665	-	-	20 337
Гаити	-	-	2 035	2 035	-	2 011	2 011	-	-	493
Святейший Престол	-	-	674	674	-	665	665	-	-	-
Гондурас	-	20 969	5 428	-	5 428	5 362	-	5 362	31 759	-

Государство-член	Взносы, причитающиеся в Подготовительную комиссию 1993-1997 гг.	Причитающиеся ежегодные взносы 1997-2011 гг.	Ежегодные взносы за 2012 год			Ежегодные взносы за 2013 год			Причитающийся остаток за 1993-2013 гг., итого	Переплата и авансовые платежи
			Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток	Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток		
Венгрия	-	-	197 431	197 431	-	178 293	178 293	-	-	-
Исландия	-	-	28 495	28 495	-	18 097	18 097	-	-	-
Индия	-	-	362 296	362 296	-	446 402	446 402	-	-	168
Индонезия	-	-	161 473	161 473	-	231 914	231 914	-	-	-
Иран (Исламская Республика)	-	-	158 080	158 080	-	238 617	3 773	234 844	234 844	-
Ирак	-	-	13 569	13 569	-	45 579	45 579	-	-	-
Ирландия	-	-	337 871	337 871	-	280 174	280 174	-	-	277 630
Италия	-	-	3 391 603	3 391 603	-	2 981 373	2 981 373	-	-	17 630
Ямайка	-	27 321	9 498	-	9 498	7 373	-	7 373	44 192	-
Япония	-	-	8 501 056	8 501 056	-	7 261 065	7 261 065	-	-	-
Иордания	-	-	9 498	9 498	-	14 746	14 746	-	-	-
Казахстан	-	-	51 563	51 563	-	81 103	81 103	-	-	-
Кения	-	-	8 141	8 141	-	8 714	8 714	-	-	-
Кирибати	-	412	674	-	674	665	-	665	1 751	-
Кувейт	-	-	178 434	178 434	-	182 984	182 984	-	-	-
Кыргызстан	27 969	5 667	674	-	674	1 341	-	1 341	35 651	-
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	-	674	674	-	1 341	1 341	-	-	-
Латвия	-	-	25 781	25 781	-	31 503	31 503	-	-	-
Ливан	-	-	22 389	22 389	-	28 151	534	27 617	27 617	-
Лесото	-	-	674	674	-	665	665	-	-	-
Либерия	5 584	3 997	674	-	674	665	-	665	10 920	-
Ливия	-	-	87 521	87 521	-	95 179	95 179	-	-	-
Лихтенштейн	-	-	6 106	6 106	-	6 032	6 032	-	-	-
Литва	-	-	44 100	44 100	-	48 930	48 930	-	-	-
Люксембург	-	-	61 061	61 061	-	54 292	54 292	-	-	-
Мадагаскар	-	2 772	2 035	-	2 035	2 011	-	2 011	6 818	-
Малави	-	563	674	-	674	1 341	-	1 341	2 578	-
Малайзия	-	-	171 649	171 649	-	188 347	188 347	-	-	-
Мальдивы	-	1 031	674	-	674	665	-	665	2 370	-
Мали	-	-	2 035	2 035	-	2 681	2 681	-	-	28 112
Мальта	-	-	11 534	11 534	-	10 724	10 724	-	-	-
Маршалловы Острова	-	3 548	674	-	674	665	-	665	4 887	-
Мавритания	-	-	674	674	-	1 341	1 341	-	-	757
Маврикий	-	-	7 463	7 463	-	8 714	8 714	-	-	-
Мексика	-	-	1 598 443	1 598 443	-	1 234 643	1 234 643	-	-	-
Микронезия (Федеративные Штаты)	-	4 634	674	-	674	665	-	665	5 973	-
Монако	-	-	2 035	2 035	-	8 043	8 043	-	-	-

Государство-член	Взносы, причитающиеся в Подготовительную комиссию 1993-1997 гг.	Причитающиеся ежегодные взносы 1997-2011 гг.	Ежегодные взносы за 2012 год			Ежегодные взносы за 2013 год			Причитающийся остаток за 1993-2013 гг., итого	Переплата и авансовые платежи
			Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток	Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток		
Монголия	-	-	1 357	1 357	-	2 011	2 011	-	-	-
Черногория	-	-	2 714	2 714	-	3 351	3 351	-	-	-
Марокко	-	-	39 350	39 350	-	41 557	41 557	-	-	-
Мозамбик	-	-	2 035	2 035	-	2 011	2 011	-	-	-
Намибия	-	-	5 428	5 428	-	6 703	6 703	-	-	-
Науру	4 064	6 147	674	-	674	665	-	665	11 550	-
Непал	-	-	4 071	4 071	-	4 022	100	3 922	3 922	-
Нидерланды	-	-	1 258 536	1 258 536	-	1 108 631	1 108 631	-	-	1 100 433
Новая Зеландия	-	-	185 219	185 219	-	169 579	169 579	-	-	-
Никарагуа	3 937	11 568	2 035	-	2 035	2 011	-	2 011	19 551	-
Нигер	6 496	20 740	1 357	-	1 357	1 341	-	1 341	29 934	-
Нигерия	-	-	52 920	52 920	-	60 325	84	60 241	60 241	-
Ниуэ	-	-	674	674	-	665	665	-	-	-
Норвегия	-	-	590 935	590 935	-	570 402	570 402	-	-	-
Оман	-	-	58 347	58 347	-	68 368	68 368	-	-	-
Пакистан	-	-	55 633	55 633	-	56 973	56 973	-	-	23 450
Палау	-	2 202	674	-	674	665	-	665	3 541	-
Панама	-	8 072	14 926	-	14 926	17 427	-	17 427	40 425	-
Папуа-Новая Гвинея	-	-	1 357	168	1 189	2 681	-	2 681	3 870	-
Парагвай	-	57 739	4 749	-	4 749	6 703	-	6 703	69 191	-
Перу	-	-	61 061	61 061	-	78 422	51 718	26 704	26 704	-
Филиппины	-	-	61 061	61 061	-	103 222	103 222	-	-	-
Польша	-	-	561 762	561 762	-	617 321	617 321	-	-	-
Португалия	-	-	346 691	346 691	-	317 709	317 709	-	-	-
Катар	-	-	91 592	91 592	-	140 087	140 087	-	-	-
Республика Корея	-	-	1 533 311	1 533 311	-	1 336 524	1 336 524	-	-	-
Республика Молдова	-	-	1 357	1 357	-	2 011	2 011	-	-	3 919
Румыния	-	-	120 087	120 087	-	151 482	151 482	-	-	-
Российская Федерация	-	-	1 086 887	1 086 887	-	1 634 125	1 634 125	-	-	-
Руанда	-	-	674	86	588	1 341	-	1 341	1 929	-
Сент-Китс и Невис	-	-	674	674	-	665	665	-	-	445
Сент-Люсия	-	-	674	674	-	665	665	-	-	-
Сент-Винсент и Гренадины	5 960	6 293	674	-	674	665	-	665	13 592	-
Самоа	-	-	674	534	140	665	-	665	805	-
Сан-Марино	-	-	2 035	2 035	-	2 011	2 011	-	-	-
Сан-Томе и Принсипи	-	5 667	674	-	674	665	-	665	7 006	-
Саудовская Аравия	-	-	563 119	563 119	-	579 116	579 116	-	-	-
Сенегал	-	3 865	4 071	-	4 071	4 022	-	4 022	11 958	-
Сербия	-	-	25 103	25 103	-	26 811	26 811	-	-	-

Государство-член	Взносы, причитающиеся в Подготовительную комиссию 1993-1997 гг.	Причитающиеся ежегодные взносы 1997-2011 гг.	Ежегодные взносы за 2012 год			Ежегодные взносы за 2013 год			Причитающийся остаток за 1993-2013 гг., итого	Переплата и авансовые платежи
			Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток	Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток		
Сейшельские Острова	-	-	1 357	1 357	-	665	665	-	-	-
Сьерра-Леоне	6 496	4 992	674	-	674	665	-	665	12 827	-
Сингапур	-	-	227 283	227 283	-	257 385	257 385	-	-	-
Словакия	-	-	96 341	96 341	-	114 617	114 617	-	-	-
Словения	-	-	69 881	69 881	-	67 027	67 027	-	-	-
Соломоновы Острова	-	1 721	674	-	674	665	-	665	3 060	-
Южная Африка	-	-	261 206	261 206	-	249 341	249 341	-	-	-
Испания	-	-	2 155 455	2 155 455	-	1 992 721	1 992 721	-	-	51 447
Шри-Ланка	-	-	12 891	12 891	-	16 757	16 757	-	-	16 690
Судан	-	-	6 785	759	6 026	6 703	-	6 703	12 729	-
Суринам	-	-	2 035	2 035	-	2 681	2 681	-	-	11
Свазиленд	-	-	2 035	2 035	-	2 011	60	1 951	1 951	-
Швеция	-	-	721 877	721 877	-	643 462	643 462	-	-	-
Швейцария	-	-	766 656	766 656	-	701 776	701 776	-	-	-
Таджикистан	-	-	1 357	1 357	-	2 011	1 369	642	642	-
Таиланд	-	-	141 797	141 797	-	160 195	160 195	-	-	-
бывшая югославская Республика Македония	-	-	4 749	4 749	-	5 362	138	5 224	5 224	-
Тимор-Лешти	-	-	674	157	517	1 341	-	1 341	1 858	-
Того	-	-	674	674	-	665	20	645	645	-
Тонга	-	-	674	674	-	665	665	-	-	2 644
Тринидад и Тобаго	-	-	29 852	29 852	-	29 492	29 492	-	-	-
Тунис	-	-	20 354	20 354	-	24 130	24 130	-	-	-
Турция	-	-	418 607	418 607	-	890 122	890 122	-	-	-
Туркменистан	-	-	17 640	17 640	-	12 735	12 735	-	-	-
Тувалу	-	-	674	440	234	665	-	665	899	-
Уганда	-	-	4 071	4 071	-	4 022	4 022	-	-	20
Украина	-	-	59 026	59 026	-	66 357	66 357	-	-	-
Объединенные Арабские Эмираты	-	-	265 276	265 276	-	398 812	398 812	-	-	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	-	4 480 525	4 480 525	-	3 471 344	3 471 344	-	-	-
Объединенная Республика Танзания	-	-	5 428	5 428	-	6 032	6 032	-	-	-
Соединенные Штаты Америки	-	-	14 825 712	14 825 712	-	14 633 652	14 633 652	-	-	-
Уругвай	-	-	18 318	18 318	-	34 854	2 578	32 276	32 276	-
Узбекистан	-	33 061	6 785	6 785	-	10 054	9 655	399	33 460	-
Вануату	-	4 290	674	-	674	665	-	665	5 629	-
Венесуэла	-	211 562	213 035	-	213 035	420 261	-	420 261	844 858	-

Государство-член	Взносы, причитающиеся в Подготовительную комиссию 1993-1997 гг.	Причитающиеся ежегодные взносы 1997-2011 гг.	Ежегодные взносы за 2012 год			Ежегодные взносы за 2013 год			Причитающийся остаток за 1993-2013 гг., итого	Переплата и авансовые платежи
			Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток	Распределенные взносы	Полученные взносы	Причитающийся остаток		
Вьетнам	-	-	22 389	22 389	-	28 151	28 151	-	-	-
Йемен	-	-	6 785	308	6 477	6 703	-	6 703	13 180	-
Замбия	-	-	2 714	2 714	-	4 022	4 022	-	-	-
Зимбабве	-	361	2 035	-	2 035	1 341	-	1 341	3 737	-
<b>Итого</b>	<b>118 409</b>	<b>775 995</b>	<b>67 389 600</b>	<b>67 050 932</b>	<b>338 668</b>	<b>66 516 600</b>	<b>63 567 212</b>	<b>2 949 388</b>	<b>4 182 460</b>	<b>1 572 390</b>
<b>Новые государства-члены в 2013 году:</b>										
Сомали						388		388	388	-
Сирийская Арабская Республика						6 032		6 032	6 032	-
<b>Итого</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6 420</b>	<b>-</b>	<b>6 420</b>	<b>6 420</b>	<b>-</b>
<b>Государства-члены, всего</b>	<b>118 409</b>	<b>775 995</b>	<b>67 389 600</b>	<b>67 050 932</b>	<b>338 668</b>	<b>66 523 020</b>	<b>63 567 212</b>	<b>2 955 808</b>	<b>4 188 880</b>	<b>1 572 390</b>
<b>Государства, не являющиеся членами:</b>										
Израиль	-								-	13 595
Мьянма	-								-	887
<b>Государства, не являющиеся членами ОЗХО, итого</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>14 482</b>
<b>Итого, на 31 декабря 2013 года</b>	<b>118 409</b>	<b>775 995</b>	<b>67 389 600</b>	<b>67 050 932</b>	<b>338 668</b>	<b>66 523 020</b>	<b>63 567 212</b>	<b>2 955 808</b>	<b>4 188 880</b>	<b>1 586 872</b>

## 5.7 Состояние авансов в фонд оборотных средств на 31 декабря 2013 года (в евро)

Государства-члены	Распределенные взносы в фонд оборотных средств			Полученные взносы	Причита- ющийся остаток
	Первоначаль- ные	Увеличение	Всего		
Афганистан	408	102	510	510	-
Албания	454	255	709	709	-
Алжир	7 958	3 877	11 835	11 835	-
Андорра	181	255	436	436	-
Антигуа и Барбуда	142	158	300	-	300
Аргентина	23 875	48 764	72 639	72 639	-
Армения	2 487	102	2 589	2 589	-
Австралия	73 615	81 205	154 820	154 820	-
Австрия	43 274	43 816	87 090	87 090	-
Азербайджан	501	255	756	756	-
Багамы	732	865	1 597	1 597	-
Бахрейн	995	1 530	2 525	2 525	-
Бангладеш	454	510	964	964	-
Барбадос	412	487	899	899	-
Беларусь	13 927	918	14 845	14 845	-
Бельгия	50 237	54 528	104 765	104 765	-
Белиз	45	51	96	96	-
Бенин	454	102	556	556	-
Бутан	46	53	99	99	-
Боливия (Многонациональное Государство)	454	459	913	913	-
Босния и Герцеговина	454	153	607	607	-
Ботсвана	454	612	1 066	1 066	-
Бразилия	80 579	77 685	158 264	158 264	-
Бруней-Даруссалам	995	1 734	2 729	2 729	-
Болгария	3 979	867	4 846	4 846	-
Буркина-Фасо	454	102	556	556	-
Бурунди	454	51	505	505	-
Камбоджа	95	105	200	200	-
Камерун	454	408	862	862	-
Канада	154 692	143 486	298 178	298 178	-
Кабо-Верде	45	51	96	96	-
Центральноафриканская Республика	46	53	99	-	99
Чад	45	51	96	96	-
Чили	3 979	11 375	15 354	15 354	-
Китай	36 808	104 719	141 527	141 527	-
Колумбия	4 970	7 906	12 876	12 876	-
Коморские Острова	46	53	99	-	99
Конго	45	54	99	99	-
Острова Кука	454	51	505	505	-
Коста-Рика	454	1 530	1 984	1 984	-
Кот-д'Ивуар	454	510	964	964	-
Хорватия	4 476	1 887	6 363	6 363	-
Куба	2 487	2 193	4 680	4 680	-
Кипр	1 398	1 989	3 387	3 387	-
Чешская Республика	12 435	9 335	21 770	21 770	-
Демократическая Республика Конго	142	158	300	-	300
Дания	35 813	36 624	72 437	72 437	-
Джибути	46	53	99	-	99
Доминика	45	51	96	-	96
Доминиканская Республика	1 098	1 297	2 395	-	2 395
Эквадор	995	969	1 964	1 964	-
Сальвадор	454	1 122	1 576	-	1 576
Экваториальная Гвинея	454	102	556	556	-
Эритрея	44	51	95	95	-
Эстония	685	612	1 297	1 297	-
Эфиопия	454	204	658	658	-
Фиджи	454	204	658	658	-
Финляндия	30 839	27 187	58 026	58 026	-
Франция	319 332	307 579	626 911	626 911	-

Государства-члены	Распределенные взносы в фонд оборотных средств			Полученные взносы	Причита- ющийся остаток
	Первоначаль- ные	Увеличение	Всего		
Габон	684	459	1 143	1 143	-
Гамбия	454	51	505	505	-
Грузия	5 471	153	5 624	5 624	-
Германия	450 646	441 833	892 479	892 479	-
Гана	454	204	658	658	-
Греция	18 900	27 034	45 934	45 934	-
Гренада	46	53	99	99	-
Гватемала	1 224	1 530	2 754	2 754	-
Гвинея	454	153	607	-	607
Гвинея-Биссау	45	54	99	-	99
Гайана	454	51	505	505	-
Гаити	142	158	300	300	-
Святейший Престол	46	51	97	97	-
Гондурас	237	263	500	500	-
Венгрия	6 964	6 427	13 391	13 391	-
Исландия	1 492	1 734	3 226	3 226	-
Индия	15 419	21 474	36 893	36 893	-
Индонезия	6 527	7 243	13 770	13 770	-
Иран (Исламская Республика)	22 383	8 008	30 391	30 391	-
Ирак	686	811	1 497	1 497	-
Ирландия	10 445	17 853	28 298	28 298	-
Италия	261 135	249 175	510 310	510 310	-
Ямайка	274	408	682	682	-
Япония	778 435	993 029	1 771 464	1 771 464	-
Иордания	454	561	1 015	1 015	-
Казахстан	2 189	1 275	3 464	3 464	-
Кения	454	459	913	913	-
Кирибати	45	51	96	96	-
Кувейт	9 451	8 263	17 714	17 714	-
Кыргызстан	45	51	96	-	96
Лаосская Народно-Демократическая Республика	454	51	505	505	-
Латвия	3 979	765	4 744	4 744	-
Ливан	1 555	1 838	3 393	3 393	-
Лесото	454	51	505	505	-
Либерия	46	53	99	-	99
Ливия	6 061	6 733	12 794	12 794	-
Лихтенштейн	274	255	529	529	-
Литва	3 730	1 224	4 954	4 954	-
Люксембург	3 482	3 928	7 410	7 410	-
Мадагаскар	138	153	291	291	-
Малави	454	51	505	505	-
Малайзия	8 344	10 355	18 699	18 699	-
Мальдивские Острова	454	51	505	505	-
Мали	454	102	556	556	-
Мальта	454	714	1 168	1 168	-
Маршалловы Острова	45	51	96	96	-
Мавритания	454	51	505	505	-
Маврикий	454	561	1 015	1 015	-
Мексика	39 295	96 048	135 343	135 343	-
Микронезия (Федеративные Штаты)	46	51	97	97	-
Монако	454	153	607	607	-
Монголия	454	51	505	505	-
Черногория	46	53	99	99	-
Марокко	1 492	2 397	3 889	3 889	-
Мозамбик	45	51	96	96	-
Намибия	454	306	760	760	-
Науру	45	51	96	96	-
Непал	454	204	658	658	-
Нидерланды	79 087	86 204	165 291	165 291	-
Новая Зеландия	11 938	11 273	23 211	23 211	-
Никарагуа	46	51	97	97	-
Нигер	454	51	505	-	505

Государства-члены	Распределенные взносы в фонд оборотных средств			Полученные взносы	Причитающийся остаток
	Первоначальные	Увеличение	Всего		
Нигерия	1 826	2 142	3 968	3 968	-
Ниуэ	46	53	99	99	-
Норвегия	27 854	34 635	62 489	62 489	-
Оман	1 990	3 571	5 561	5 561	-
Пакистан	2 984	2 805	5 789	5 789	-
Палау	45	51	96	96	-
Панама	454	969	1 423	1 423	-
Папуа-Новая Гвинея	454	153	607	607	-
Парагвай	454	612	1 066	1 066	-
Перу	2 984	4 693	7 677	7 677	-
Филиппины	2 985	4 846	7 831	7 831	-
Польша	16 414	23 515	39 929	39 929	-
Португалия	13 927	23 974	37 901	37 901	-
Катар	1 990	3 265	5 255	5 255	-
Республика Корея	40 787	91 610	132 397	132 397	-
Республика Молдова	3 979	51	4 030	4 030	-
Румыния	7 461	3 060	10 521	10 521	-
Российская Федерация	212 391	56 108	268 499	268 499	-
Руанда	45	51	96	96	-
Сент-Китс и Невис	45	51	96	96	-
Сент-Люсия	454	102	556	556	-
Сент-Винсент и Гренадины	45	51	96	-	96
Самоа	45	51	96	96	-
Сан-Марино	91	153	244	244	-
Сан-Томе и Принсипи	45	51	96	-	96
Саудовская Аравия	35 315	36 369	71 684	71 684	-
Сенегал	454	255	709	709	-
Сербия	1 185	969	2 154	2 154	-
Сейшельские Острова	454	102	556	556	-
Сьерра-Леоне	45	51	96	-	96
Сингапур	6 964	19 791	26 755	26 755	-
Словакия	3 979	2 601	6 580	6 580	-
Словения	3 482	4 183	7 665	7 665	-
Соломоновы Острова	45	51	96	96	-
Южная Африка	15 917	14 894	30 811	30 811	-
Испания	118 382	128 540	246 922	246 922	-
Шри-Ланка	454	867	1 321	1 321	-
Судан	318	408	726	726	-
Суринам	454	51	505	505	-
Свазиленд	454	102	556	556	-
Швеция	61 179	50 906	112 085	112 085	-
Швейцария	60 186	61 057	121 243	121 243	-
Таджикистан	995	51	1 046	1 046	-
Таиланд	13 333	10 661	23 994	23 994	-
бывшая югославская Республика Македония	454	306	760	760	-
Тимор-Лешти	45	51	96	96	-
Того	454	51	505	505	-
Тонга	45	51	96	96	-
Тринидад и Тобаго	1 492	1 122	2 614	2 614	-
Тунис	1 492	1 632	3 124	3 124	-
Турция	18 902	18 975	37 877	37 877	-
Туркменистан	1 492	255	1 747	1 747	-
Тувалу	45	51	96	96	-
Уганда	45	306	351	351	-
Украина	50 819	1 989	52 808	52 808	-
Объединенные Арабские Эмираты	8 115	11 987	20 102	20 102	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	264 618	312 527	577 145	577 145	-
Объединенная Республика Танзания	454	306	760	760	-
Соединенные Штаты Америки	1 134 451	1 111 127	2 245 578	2 245 578	-
Уругвай	1 990	2 448	4 438	4 438	-
Узбекистан	6 466	714	7 180	7 180	-

Государства-члены	Распределенные взносы в фонд оборотных средств			Полученные взносы	Причита- ющийся остаток
	Первоначаль- ные	Увеличение	Всего		
Вануату	46	53	99	-	99
Венесуэла	15 385	8 722	24 107	24 107	-
Вьетнам	454	1 071	1 525	1 525	-
Йемен	456	306	762	762	-
Замбия	91	102	193	193	-
Зимбабве	454	357	811	811	-
<b>Итого</b>	<b>4 855 164</b>	<b>5 057 306</b>	<b>9 912 470</b>	<b>9 905 713</b>	<b>6 757</b>
<b>Новые члены в 2013 году:</b>					
Сомали	45	54	99	-	99
Сирийская Арабская Республика	1 646	1 945	3 591	-	3 591
<b>Итого</b>	<b>1 691</b>	<b>1 999</b>	<b>3 690</b>	<b>-</b>	<b>3 690</b>
<b>Всего на 31 декабря 2013 года</b>	<b>4 856 855</b>	<b>5 059 305</b>	<b>9 916 160</b>	<b>9 905 713</b>	<b>10 447</b>
<b>Всего на 31 декабря 2012 года</b>	<b>4 855 164</b>	<b>5 057 306</b>	<b>9 912 470</b>	<b>9 905 617</b>	<b>6 853</b>

5.8 Бюджетные счета: отчет о расходах по финансируемым программам и основным статьям расходов - Общий фонд (в евро)

а) за период, закончившийся 31 декабря 2013 года:

Программа финансирования	Расходы по персоналу	Расходы на поездки	Контрактные услуги	Практикумы, семинары и заседания	Общие эксплуатационные расходы	Мебель и оборудование	Расходы, итого
Программа 1. Проверка	5 905 250	145 597	179 325	-	71 406	43 751	6 345 329
Программа 2. Инспекции	18 451 637	2 872 574	1 619 598	-	760 835	460 320	24 164 964
<b>Расходы на проверку (раздел 1), итого</b>	<b>24 356 887</b>	<b>3 018 171</b>	<b>1 798 923</b>	<b>-</b>	<b>832 241</b>	<b>504 071</b>	<b>30 510 293</b>
Программа 3. Международное сотрудничество и помощь	2 333 956	2 694 414	365 099	318 026	43 549	-	5 755 044
Программа 4. Поддержка директивных органов	3 907 811	447 404	414 348	-	954 417	-	5 723 981
Программа 5. Внешние связи	1 461 843	20 012	98 690	-	99 679	10 905	1 691 129
Программа 6. Руководство	8 128 640	328 469	478 565	-	92 822	72 559	9 101 055
Программа 7. Администрация	7 660 874	44 446	1 105 680	-	4 284 425	746 164	13 841 588
<b>Административные и иные расходы (раздел 2), итого</b>	<b>23 493 124</b>	<b>3 534 745</b>	<b>2 462 382</b>	<b>318 026</b>	<b>5 474 892</b>	<b>829 628</b>	<b>36 112 797</b>
<b>РАСХОДЫ, ИТОГО</b>	<b>47 850 011</b>	<b>6 552 916</b>	<b>4 261 305</b>	<b>318 026</b>	<b>6 307 133</b>	<b>1 333 699</b>	<b>66 623 090</b>

б) за период, закончившийся 31 декабря 2012 года:

Программа финансирования	Расходы по персоналу	Расходы на поездки	Контрактные услуги	Практикумы, семинары и заседания	Общие эксплуатационные расходы	Мебель и оборудование	Расходы, итого
Программа 1. Проверка	6 937 984	295 147	403 952	-	130 336	287 902	<b>8 055 321</b>
Программа 2. Инспекции	18 845 083	3 104 831	1 710 464	-	621 187	189 097	<b>24 470 662</b>
<b>Итого, расходы по проверке (раздел 1)</b>	<b>25 783 067</b>	<b>3 399 978</b>	<b>2 114 416</b>	-	<b>751 523</b>	<b>476 999</b>	<b>32 525 983</b>
Программа 3. Международное сотрудничество и помощь	2 686 757	2 751 527	104 209	501 774	77 183	-	<b>6 121 450</b>
Программа 4. Поддержка директивных органов	3 721 249	301 323	287 317	-	448 536	-	<b>4 758 425</b>
Программа 5. Внешние связи	1 605 769	92 906	118 240	9 614	73 567	12 976	<b>1 913 072</b>
Программа 6. Руководство	7 347 667	433 274	403 663	-	84 715	66 665	<b>8 335 984</b>
Программа 7. Администрация	8 489 983	67 851	1 188 140	-	4 243 992	428 476	<b>14 418 442</b>
<b>Итого, административные и иные расходы (раздел 2)</b>	<b>23 851 425</b>	<b>3 646 881</b>	<b>2 101 569</b>	<b>511 388</b>	<b>4 927 993</b>	<b>508 117</b>	<b>35 547 373</b>
<b>РАСХОДЫ, ИТОГО</b>	<b>49 634 492</b>	<b>7 046 859</b>	<b>4 215 985</b>	<b>511 388</b>	<b>5 679 516</b>	<b>985 116</b>	<b>68 073 356</b>

5.9 Бюджетные счета: отчет о бюджетных обязательствах по программам финансирования и основным категориям расходов – Общий фонд (в евро)

а) за период, закончившийся 31 декабря 2013 года:

Программа финансирования	Расходы по персоналу	Расходы на поездки	Контрактные услуги	Практикумы, семинары и заседания	Общие эксплуатационные расходы	Мебель и оборудование	Бюджетные обязательства, итого
Программа 1. Проверка	141 168	10 271	19 498	-	7 164	5 734	183 835
Программа 2. Инспекции	522 919	427 646	341 960	-	185 539	452 725	1 930 789
<b>Расходы на проверку (раздел 1), итого</b>	<b>664 087</b>	<b>437 917</b>	<b>361 458</b>	<b>-</b>	<b>192 703</b>	<b>458 459</b>	<b>2 114 624</b>
Программа 3. Международное сотрудничество и помощь	113 024	299 169	49 687	160 648	3 193	-	625 721
Программа 4. Поддержка директивных органов	96 127	58 547	46 634	-	15 782	-	217 091
Программа 5. Внешние связи	52 886	1 529	2 700	-	12 142	-	69 257
Программа 6. Руководство	82 789	42 954	85 543	-	18 482	35 268	265 036
Программа 7. Администрация	141 018	3 596	213 067	-	216 562	604 894	1 179 136
<b>Административные и иные расходы (раздел 2), итого</b>	<b>485 844</b>	<b>405 795</b>	<b>397 631</b>	<b>160 648</b>	<b>266 161</b>	<b>640 162</b>	<b>2 356 241</b>
<b>РАСХОДЫ, ИТОГО</b>	<b>1 149 931</b>	<b>843 712</b>	<b>759 089</b>	<b>160 648</b>	<b>458 864</b>	<b>1 098 621</b>	<b>4 470 865</b>

б) за период, закончившийся 31 декабря 2012 года:

Программа финансирования	Расходы по персоналу	Расходы на поездки	Контрактные услуги	Практикумы, семинары и заседания	Общие эксплуатационные расходы	Мебель и оборудование	Бюджетные обязательства, итого
Программа 1. Проверка	240 279	12 718	68 388	-	19 229	137 894	<b>478 508</b>
Программа 2. Инспекции	397 107	198 040	305 365	-	116 281	12 779	<b>1 029 572</b>
<b>Расходы на проверку (раздел 1), итого</b>	<b>637 386</b>	<b>210 758</b>	<b>373 753</b>	-	<b>135 510</b>	<b>150 673</b>	<b>1 508 080</b>
Программа 3. Международное сотрудничество и помощь	28 530	249 950	13 142	29 211	12 471	-	<b>333 304</b>
Программа 4. Поддержка директивных органов	61 035	18 121	27 793	-	132 582	-	<b>239 531</b>
Программа 5. Внешние связи	45 228	10 654	18 841	984	1 204	-	<b>76 911</b>
Программа 6. Руководство	175 262	13 592	46 148	-	12 380	47 824	<b>295 206</b>
Программа 7. Администрация	100 159	4 536	182 905	-	165 389	164 126	<b>617 115</b>
<b>Административные и иные расходы (раздел 2), итого</b>	<b>410 214</b>	<b>296 853</b>	<b>288 829</b>	<b>30 195</b>	<b>324 026</b>	<b>211 950</b>	<b>1 562 067</b>
<b>РАСХОДЫ, ИТОГО</b>	<b>1 047 600</b>	<b>507 611</b>	<b>662 582</b>	<b>30 195</b>	<b>459 536</b>	<b>362 623</b>	<b>3 070 147</b>

5.10 Бюджетные счета: отчет о бюджетных обязательствах по программам финансирования и основным категориям расходов – специальные счета, Добровольный фонд помощи и целевые фонды (в евро)

а) за период, закончившийся 31 декабря 2013 года:

Фонды	Расходы по персоналу	Расходы на поездки	Контрактные услуги	Практикумы, семинары и заседания	Общие эксплуатационные расходы	Мебель и оборудование	Бюджетные обязательства, итого
<b>Специальные счета</b>							
Склад оборудования ОЗХО	-	-	-	-	17 643	69 026	86 669
Назначенные лаборатории	-	-	561	-	-	119 804	120 365
<b>Итого</b>	-	-	<b>561</b>	-	<b>17 643</b>	<b>188 830</b>	<b>207 034</b>
<b>Целевые фонды</b>							
Региональные семинары	-	5 318	-	-	56	-	5 374
Осуществление статьи X	-	31 347	2 229	-	193	-	33 769
Осуществление обязательств по статье VII	-	183	-	-	-	-	183
Научно-консультативный совет	-	4 358	-	-	73	-	4 431
Целевой фонд Канады для Ливии	-	44 000	29 000	-	-	181 499	254 499
Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2012 году	-	138	-	-	-	-	138
Целевой фонд для Сирии	4 369	209 941	78 160	-	79 232	746 180	1 117 882
<b>Итого</b>	<b>4 369</b>	<b>295 285</b>	<b>109 389</b>	-	<b>79 554</b>	<b>927 678</b>	<b>1 416 276</b>
<b>Всего</b>	<b>4 369</b>	<b>295 285</b>	<b>109 950</b>	-	<b>97 197</b>	<b>1 116 508</b>	<b>1 623 310</b>

b) за период, закончившийся 31 декабря 2012 года:

Фонды	Расходы по персоналу	Расходы на поездки	Контрактные услуги	Практикумы, семинары и заседания	Общие эксплуатационные расходы	Мебель и оборудование	Бюджетные обязательства, итого
<b>Специальные счета</b>							
Склад оборудования ОЗХО	-	-	-	-	-	1 318	1 318
<b>Итого</b>	-	-	-	-	-	<b>1 318</b>	<b>1 318</b>
<b>Целевые фонды</b>							
Региональные семинары	-	68 460	4 850	-	2 872	-	76 182
Курсы для сотрудников Национальных органов	-	-	-	-	2	-	2
Осуществление статьи X	-	-	853	-	594	-	1 447
Добровольный фонд США	-	32 152	38 650	-	1 110	-	71 912
Закупка систем ГХ/МС	-	-	12 345	-	-	-	12 345
Осуществление обязательств по статье VII	-	-	-	-	190	-	190
Научно-консультативный совет	-	1 848	-	-	6	-	1 854
Целевой фонд Канады для Ливии	-	2 499	5 594	-	60 501	205 703	274 297
Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2012 году	-	38 664	100 341	-	783	-	139 788
<b>Итого</b>	-	<b>143 622</b>	<b>162 633</b>	-	<b>66 059</b>	<b>205 703</b>	<b>578 017</b>
<b>Всего</b>	-	<b>143 622</b>	<b>162 633</b>	-	<b>66 059</b>	<b>207 021</b>	<b>579 335</b>

5.11 Бюджетные счета: отчет об экономии по обязательствам за предыдущий год -  
 Общий фонд (в евро)

а) за период, закончившийся 31 декабря 2013 года

Программа финансирования	Непогашенные обязательства по состоянию на конец 2012 года	Выплаты в течение 2013 года	Экономия по обязательствам за предыдущий год
Программа 1. Проверка	478 508	410 844	67 664
Программа 2. Инспекции	1 029 572	806 857	222 715
<b>Итого, расходы по проверке (раздел 1)</b>	<b>1 508 080</b>	<b>1 217 701</b>	<b>290 379</b>
Программа 3. Международное сотрудничество и помощь	333 304	241 695	91 609
Программа 4. Поддержка директивных органов	239 531	202 086	37 445
Программа 5. Внешние связи	76 911	35 216	41 695
Программа 6. Руководство	295 206	243 304	51 902
Программа 7. Администрация	617 110	516 615	100 495
<b>Итого, административные и иные расходы (раздел 2)</b>	<b>1 562 062</b>	<b>1 238 916</b>	<b>323 146</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>3 070 142</b>	<b>2 456 617</b>	<b>613 525</b>

б) за период, закончившийся 31 декабря 2012 года

Программа финансирования	Непогашенные обязательства по состоянию на конец 2011 года	Выплаты в течение 2012 года	Экономия по обязательствам за предыдущий год
Программа 1. Проверка	377 334	353 638	23 696
Программа 2. Инспекции	1 122 182	769 648	352 534
<b>Итого, расходы по проверке (раздел 1)</b>	<b>1 499 516</b>	<b>1 123 286</b>	<b>376 230</b>
Программа 3. Международное сотрудничество и помощь	524 321	406 126	118 195
Программа 4. Поддержка директивных органов	58 493	23 955	34 538
Программа 5. Внешние связи	36 601	27 975	8 626
Программа 6. Руководство	107 037	84 995	22 042
Программа 7. Администрация	2 039 487	1 947 145	92 342
<b>Итого, административные и иные расходы (раздел 2)</b>	<b>2 765 939</b>	<b>2 490 196</b>	<b>275 743</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>4 265 455</b>	<b>3 613 482</b>	<b>651 973</b>

5.12 Бюджетные счета: отчет об экономии по обязательствам за предыдущий год – целевые фонды, специальные счета и Добровольный фонд помощи (в евро)

а) за период, закончившийся 31 декабря 2013 года

Программа финансирования	Непогашенные обязательства по состоянию на конец 2012 года	Выплаты в течение 2013 года	Экономия по обязательствам за предыдущий год
Склад оборудования ОЗХО	1 318	1 316	2
Назначенные лаборатории	-	-	-
Добровольный фонд помощи	-	-	-
<b>Специальные счета и Добровольный фонд помощи, итого</b>	<b>1 318</b>	<b>1 316</b>	<b>2</b>
Региональные семинары	76 182	68 746	7 436
Курсы для сотрудников Национальных органов	2	-	2
Подготовка кадров	-	-	-
Добровольный фонд США	71 912	62 397	9 515
Осуществление статьи X	1 447	1 149	299
Программа партнерства	-	-	-
Научно-консультативный совет	1 854	15	1 838
Участие МПО в мероприятиях ОЗХО	-	-	-
Закупка систем ГХ/МС	12 345	-	12 345
Осуществление обязательств по статье VII	190	-	190
Проект поддержки стажировок	-	-	-
Конференция по международному сотрудничеству и химической безопасности	-	-	-
Целевой фонд подготовки кадров	-	-	-
Целевой фонд Канады для Ливии	274 297	261 644	12 653
Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2012 году	139 788	136 664	3 124
Международная сеть поддержки жертв химического оружия	-	-	-
Целевой фонд для Сирии	-	-	-
Целевой фонд для Сирии на уничтожение химического оружия	-	-	-
Целевой фонд Нобелевской премии ОЗХО	-	-	-
<b>Целевые фонды, итого</b>	<b>578 017</b>	<b>530 614</b>	<b>47 402</b>

b) за период, закончившийся 31 декабря 2012 года

Программа финансирования	Непогашенные обязательства по состоянию на конец 2011 года	Выплаты в течение 2012 года	Экономия по обязательствам за предыдущий год
Склад оборудования ОЗХО	-	-	-
Назначенные лаборатории	30 000	30 000	-
Добровольный фонд помощи	-	-	-
<b>Специальные счета и Добровольный фонд помощи, итого</b>	<b>30 000</b>	<b>30 000</b>	<b>-</b>
Региональные семинары	2 971	1 390	1 581
Курсы для сотрудников Национальных органов	-	-	-
Подготовка кадров	-	-	-
Добровольный фонд США	-	-	-
Осуществление статьи X	7 274	7 031	243
Программа партнерства	-	-	-
Научно-консультативный совет	1 727	-	1 727
Участие МПО в мероприятиях ОЗХО	2 895	3 069	-174
Закупка систем ГХ/МС	-	-	-
Осуществление обязательств по статье VII	-	-	-
Проект поддержки стажировок	-	-	-
Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2009 году	24 611	5 266	19 344
Конференция по международному сотрудничеству и химической безопасности	9 692	-	9 692
Целевой фонд подготовки кадров	-	-	-
Целевой фонд Канады для Ливии	-	-	-
Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2012 году	-	-	-
Международная сеть поддержки жертв химического оружия	-	-	-
Целевой фонд для Сирии	-	-	-
Целевой фонд для Сирии на уничтожение химического оружия	-	-	-
Целевой фонд Нобелевской премии ОЗХО	-	-	-
<b>Целевые фонды, итого</b>	<b>49 170</b>	<b>16 756</b>	<b>32 414</b>

5.13 Бюджетные счета: отчет об излишках наличности, распределенных между государствами-членами, - Общий фонд - в течение периода, закончившегося 31 декабря 2013 года (в евро)

Государство-член	Распределение излишков наличности в 2013 году			Итого
	2011	2010	1993 - 2009	
Афганистан	-	14	-	14
Албания	162	-	-	162
Алжир	-	451	-	451
Андорра	-	25	-	25
Антигуа и Барбуда	-	-	-	-
Аргентина	-	1 012	-	1 012
Армения	-	18	-	18
Австралия	-	6 818	-	6 818
Австрия	-	3 001	-	3 001
Азербайджан	-	53	-	53
Багамские Острова	7	56	-	63
Бахрейн	59	79	-	138
Бангладеш	162	35	-	197
Барбадос	-	28	-	28
Беларусь	-	148	-	148
Бельгия	-	3 791	-	3 791
Белиз	16	4	16	36
Бенин	49	11	-	60
Бутан	16	-	-	16
Боливия (Многонациональное Государство)	-	-	-	-
Босния и Герцеговина	-	49	-	49
Ботсвана	-	63	-	63
Бразилия	26 088	5 532	-	31 620
Бруней-Даруссалам	-	99	-	99
Болгария	-	134	-	134
Буркина-Фасо	49	-	-	49
Бурунди	-	4	-	4
Камбоджа	-	11	-	11
Камерун	-	39	-	39
Канада	-	11 310	-	11 310
Кабо-Верде	-	4	1 087	1 091
Центральноафриканская Республика	-	-	-	-
Чад	-	7	-	7
Чили	-	832	-	832
Китай	-	11 247	-	11 247
Колумбия	-	508	-	508
Коморские Острова	-	-	-	-
Конго	-	11	-	11
Острова Кука	16	-	-	16
Коста-Рика	-	120	-	120
Кот-д'Ивуар	-	35	-	35
Хорватия	1 571	342	-	1 913
Куба	1 150	250	-	1 400
Кипр	-	162	-	162

Государство-член	Распределение излишков наличности в 2013 году			Итого
	2011	2010	1993 - 2009	
Чешская Республика	-	1 231	-	1 231
Демократическая Республика Конго	-	-	-	-
Дания	-	2 596	-	2 596
Джибути	-	-	-	-
Доминика	-	-	-	-
Доминиканская Республика	-	-	-	-
Эквадор	-	141	-	141
Сальвадор	-	-	-	-
Экваториальная Гвинея	-	-	-	-
Эритрея	16	-	-	16
Эстония	-	141	-	141
Эфиопия	-	8	-	8
Фиджи	-	14	-	14
Финляндия	-	1 996	-	1 996
Франция	-	21 595	-	21 595
Габон	-	49	-	49
Гамбия	16	4	-	20
Грузия	-	-	9 040	9 040
Германия	-	28 278	-	28 278
Гана	-	-	-	-
Греция	-	-	-	-
Гренада	-	-	-	-
Гватемала	-	99	-	99
Гвинея	-	-	-	-
Гвинея-Бисау	-	-	-	-
Гайана	-	4	-	4
Гаити	-	-	-	-
Святейший Престол	-	4	-	4
Гондурас	-	-	-	-
Венгрия	-	1 026	-	1 026
Исландия	-	148	-	148
Индия	-	1 863	-	1 863
Индонезия	-	839	-	839
Иран (Исламская Республика)	3 773	-	-	3 773
Ирак	276	71	-	347
Ирландия	-	1 756	-	1 756
Италия	-	17 630	-	17 630
Ямайка	-	-	-	-
Япония	-	44 192	-	44 192
Иордания	-	49	-	49
Казахстан	110	158	-	268
Кения	-	42	-	42
Кирибати	-	-	-	-
Кувейт	-	928	-	928
Кыргызстан	-	-	-	-
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	4	-	4
Латвия	-	134	-	134
Ливан	534	-	-	534
Лесото	-	-	-	-

Государство-член	Распределение излишков наличности в 2013 году			Итого
	2011	2010	1993 - 2009	
Либерия	-	-	-	-
Ливия	-	-	-	-
Лихтенштейн	-	32	-	32
Литва	-	229	-	229
Люксембург	-	317	-	317
Мадагаскар	-	-	31	31
Малави	-	-	-	-
Малайзия	-	892	-	892
Мальдивские Острова	-	-	-	-
Мали	-	11	-	11
Мальта	-	60	-	60
Маршалловы Острова	-	-	-	-
Мавритания	-	4	-	4
Маврикий	-	39	-	39
Мексика	-	8 309	-	8 309
Микронезия (Федеративные Штаты)	-	-	-	-
Монако	-	11	-	11
Монголия	-	-	-	-
Черногория	-	14	-	14
Марокко	-	205	-	205
Мозамбик	-	11	-	11
Намибия	-	-	-	-
Науру	-	-	-	-
Непал	97	3	-	100
Нидерланды	-	6 542	-	6 542
Новая Зеландия	-	963	-	963
Никарагуа	-	-	-	-
Нигер	-	-	-	-
Нигерия	1 263	-	-	1 263
Ниуэ	-	-	-	-
Норвегия	-	3 071	-	3 071
Оман	-	303	-	303
Пакистан	-	289	-	289
Палау	-	-	-	-
Панама	-	-	-	-
Папуа-Новая Гвинея	32	-	-	32
Парагвай	-	-	-	-
Перу	1 457	317	-	1 774
Филиппины	-	317	-	317
Польша	-	2 920	-	2 920
Португалия	-	1 802	-	1 802
Катар	-	476	-	476
Республика Корея	-	7 970	-	7 970
Республика Молдова	-	7	-	7
Румыния	-	624	-	624
Российская Федерация	-	5 649	-	5 649
Руанда	16	-	-	16
Сент-Китс и Невис	-	4	-	4
Сент-Люсия	14	-	-	14
Сент-Винсент и Гренадины	-	-	-	-

Государство-член	Распределение излишков наличности в 2013 году			Итого
	2011	2010	1993 - 2009	
Самоа	16	-	-	16
Сан-Марино	-	11	-	11
Сан-Томе и Принсипи	-	-	-	-
Саудовская Аравия	-	2 927	-	2 927
Сенегал	-	-	-	-
Сербия	-	130	-	130
Сейшельские Острова	-	7	-	7
Сьерра-Леоне	-	-	-	-
Сингапур	-	1 182	-	1 182
Словакия	-	501	-	501
Словения	-	363	-	363
Соломоновы Острова	-	-	-	-
Южная Африка	-	1 358	-	1 358
Испания	51 447	-	-	51 447
Шри-Ланка	-	67	-	67
Судан	162	-	-	162
Суринам	-	11	-	11
Свазиленд	49	11	-	60
Швеция	-	3 753	-	3 753
Швейцария	-	3 985	-	3 985
Таджикистан	32	7	-	39
Таиланд	-	737	-	737
бывшая югославская Республика Македония	113	25	-	138
Тимор-Лешти	16	-	-	16
Того	16	-	-	16
Тонга	-	4	-	4
Тринидад и Тобаго	-	155	-	155
Тунис	-	-	-	-
Турция	-	2 176	-	2 176
Туркменистан	-	92	-	92
Тувалу	16	-	-	16
Уганда	-	21	-	21
Украина	-	307	-	307
Объединенные Арабские Эмираты	-	1 379	-	1 379
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	23 291	-	23 291
Объединенная Республика Танзания	13	28	95	136
Соединенные Штаты Америки	-	77 071	-	77 071
Уругвай	437	95	-	532
Узбекистан	-	-	1 239	1 239
Вануату	-	-	-	-
Венесуэла	-	-	-	-
Вьетнам	-	116	-	116
Йемен	162	-	-	162
Замбия	-	-	-	-
Зимбабве	-	-	-	-
<b>ИТОГО</b>	<b>89 428</b>	<b>332 504</b>	<b>11 507</b>	<b>433 439</b>

5.14 Бюджетные счета: возмещение расходов на инспекции, по которым выставлены счета-фактуры согласно статьям IV и V Конвенции о химическом оружии по состоянию на 31 декабря 2013 года (в евро)

Государство-член	Всего причитается за 1997-2012 гг.	Взносы по статьям IV и V в 2013 г.			Всего причитается за 1997-2013 гг.	Накопившиеся поступления	Итого	Переплата
		Выставлено	Получено	Причисляется				
Албания	222 950	-	-	-	222 950	-	222 950	-
Франция	-	-	-	-	-	-	-	1 691
Ливия	-	-	-	-	-	-	-	982
Российская Федерация	-	2 363 277	913 923	1 449 354	1 449 354	77 785	1 527 139	-
Соединенные Штаты Америки	-	39 821	31 774	8 047	8 047	-	8 047	-
<b>Итого на 31 декабря 2013 года</b>	<b>222 950</b>	<b>2 403 098</b>	<b>945 697</b>	<b>1 457 401</b>	<b>1 680 351</b>	<b>77 785</b>	<b>1 758 136</b>	<b>2 673</b>
<b>Итого на 31 декабря 2012 года</b>	<b>223 226</b>	<b>2 416 800</b>	<b>1 992 742</b>	<b>424 058</b>	<b>647 284</b>	<b>117 404</b>	<b>764 688</b>	<b>2 673</b>

Поступления в 2013 г.		
Выставлено в 2013 г.	Накопившиеся поступления	Поступления, всего
-	-	-
-	-	-
-	-	-
2 363 277	77 785	2 441 062
39 821	-	39 821
<b>2 403 098</b>	<b>77 785</b>	<b>2 480 883</b>
<b>2 416 800</b>	<b>117 404</b>	<b>2 534 202</b>

5.15 Добровольные взносы доноров (в евро)

Донор	2013 год <sup>12</sup>
<b>Общий фонд</b>	
Нидерланды	181 075
<b>Общий фонд, итого</b>	<b>181 075</b>
<b>Целевые фонды</b>	
<b>Региональные семинары</b>	
Китай	15 928
Республика Корея	69 300
Катар	131 078
<b>Итого</b>	<b>216 306</b>
<b>Осуществление статьи X</b>	
Австралия	3 507
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	95 080
<b>Итого</b>	<b>98 587</b>
<b>Добровольный целевой фонд Соединенных Штатов Америки</b>	
Соединенные Штаты Америки	72 263
<b>Итого</b>	<b>72 263</b>
<b>Научно-консультативный совет</b>	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	27 785
<b>Итого</b>	<b>27 785</b>
<b>Целевой фонд подготовки кадров</b>	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	34 823
<b>Итого</b>	<b>34 823</b>
<b>Поддержка Европейским союзом деятельности ОЗХО в 2012 году</b>	
Европейский союз <sup>13</sup>	976 667
<b>Итого</b>	<b>976 667</b>
<b>Целевой фонд для Сирии</b>	
Андорра	15 000
Канада	1 501 502
Дания	266 720
Эстония	50 000
Европейский Союз	2 196 250
Финляндия	250 000
Германия	413 206
Ирландия	8 456
Республика Корея	15 607
Латвия	50 000
Нидерланды	19 845
Швеция	110 011
Швейцария	69 518

<sup>12</sup> Следующие взносы были получены в 2013 году и отложены до 2014 года:

Региональные семинары:

Республика Корея 58 619 евро

Катар 84 553 евро

Целевой фонд для Национальных органов:

Саудовская Аравия 77 998 евро

Осуществление статьи X:

Норвегия 178 031 евро

Поддержка Европейским Союзом деятельности ОЗХО в 2012 году:

Европейский Союз 488 333 евро

<sup>13</sup> Общий взнос от ЕС в размере 976 667 евро включает получение 461 667 евро в 2013 году и получение 515 000 евро в 2012 году, которое было отложено до 2013 года.

<b>Донор</b>	<b>2013 год<sup>12</sup></b>
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	99 340
Соединенные Штаты Америки	1 494 768
<b>Итого</b>	<b>6 560 223</b>
<b>Целевой фонд для Сирии на уничтожение химического оружия</b>	
Чешская Республика	94 111
Финляндия	400 000
Германия	3 000 000
Германия	1 586 794
Ирландия	191 544
Италия	1 000 000
Республика Корея	353 533
Люксембург	250 000
Мальта	15 000
Нидерланды	1 480 155
Новая Зеландия	369 004
Норвегия	2 171 978
Польша	100 000
Словакия	100 000
Швейцария	736 933
Турция	36 232
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2 250 284
<b>Итого</b>	<b>14 135 567</b>
<b>Целевой фонд Нобелевской премии ОЗХО</b>	
Норвежский нобелевский институт	885 936
<b>Итого</b>	<b>885 936</b>
<b>Целевые фонды, всего</b>	<b>23 008 157</b>

## 6. ОТЧЕТ ОБ УБЫТКАХ (ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ 11.1 Е)

6.1 В течение 2013 финансового года на основании предложений Секретариата, которые были одобрены Конференцией, были списаны следующие единицы:

- а) 33 единицы имущества длительного пользования (включая одну привлекательную единицу), из которых 20 имели нулевую книжную стоимость, а 13 имели общую чистую книжную стоимость в размере 105 222 евро;
- б) дебиторская задолженность, которая не может быть взыскана (НДС) в сумме 18 666 евро; и
- в) дебиторская задолженность сотрудников и другая дебиторская задолженность в размере 1 580 евро.

6.2 В течение 2013 года Совет по контролю за состоянием имущества ОЗХО не выносил каких-либо рекомендаций о списании имущества в качестве убытков.

## Приложение 2

На бланке председателя Федеральной счетной палаты, Германия

Исполнительный совет  
Организации по запрещению химического оружия  
Johan de Wittlaan 32  
2517 JR - Гаага  
Нидерланды

30 мая 2014 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь представить финансовые отчеты Организации по запрещению химического оружия за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, которые были представлены мне Генеральным директором в соответствии с финансовым правилом 11.1.02. Я провел аудит этих отчетов и сделал свое заключение по ним.

Далее, в соответствии с финансовым положением 13.9 и приложением к нему, имею честь представить мой доклад о счетах Организации по запрещению химического оружия за год, закончившийся 31 декабря 2013 года.

Ваше Превосходительство, примите заверения в моем самом высоком уважении.

[подпись]

Кристиан Арендт  
Заместитель председателя Федеральной счетной палаты  
Германия  
Внешний аудитор

Приложения

Председателю Исполнительного совета ОЗХО  
Johan de Wittlaan 32  
2517 JR - Гаага  
Нидерланды

## ДОКЛАД НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА

### СВИДЕТЕЛЬСТВО ВНЕШНЕГО АУДИТОРА О СЧЕТАХ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА

Конференции государств-участников Организации по запрещению химического оружия

#### Идентификация финансовых отчетов

Я провел аудиторскую проверку финансовых отчетов Организации по запрещению химического оружия за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года включающих:

- отчет о финансовом положении,
- отчет о финансовых результатах,
- отчет об изменениях в составе чистых активов/капитала,
- отчет о движении денежных средств,
- отчет о сравнении предусмотренных бюджетом и фактических расходов - платежи по программам,
- учетная политика,
- пояснительные примечания.

#### Заявление об ответственности

В соответствии с Финансовыми положениями ОЗХО Генеральный директор несет ответственность за подготовку финансовых отчетов. В соответствии со статьей 13 Финансовых положений я должен вынести заключение по этим финансовым отчетам на основе проведенной мною аудиторской проверки.

#### Основание для заключения

Аудиторская проверка была проведена мною в соответствии с Международными стандартами финансового аудита (МСА), утвержденными и расширенными Международной организацией высших органов финансового контроля (ИНТОСАИ) и изданными в качестве Международных стандартов высших органов финансового контроля (ISSAI). Эти стандарты требуют, чтобы я запланировал и провел проверку в целях получения разумной гарантии того, что в данных финансовых отчетах существенных искажений не имеется. Аудиторская проверка включает рассмотрение - на основе контрольных проверок – документов, обосновывающих суммы и данные, приведенные в финансовых отчетах. Проверка включает также оценку используемых принципов бухгалтерского учета и проведенных Генеральным директором важных расчетов, а также оценку общего формата финансовых отчетов. Полагаю, что проведенная мной аудиторская проверка является разумным основанием для вынесения аудиторского заключения.

Заключение

В результате проведенной мною проверки я пришел к заключению, что финансовые отчеты достоверно представляют финансовое положение Организации по состоянию на 31 декабря 2013 года и что они были подготовлены в соответствии с объявленной ОЗХО политикой отчетности (применявшейся на базе, сопоставимой с предшествующим периодом); и что операции проводились в соответствии с Финансовыми положениями и предоставленными полномочиями.

Доклад

В соответствии со статьей 13 Финансовых положений я также подготовил подробный доклад по финансовым отчетам ОЗХО.

[подпись]

Кристиан Арендт  
Заместитель председателя Федеральной счетной палаты  
Германия  
Внешний аудитор

Бонн, 30 мая 2014 года

**ДОКЛАД НЕЗАВИСИМОГО ВНЕШНЕГО АУДИТОРА  
 ОБ АУДИТОРСКОЙ ПРОВЕРКЕ ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТОВ  
 ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ (ОЗХО)  
 ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

<b>Раздел</b>	<b>Название</b>	<b>Пункт(ы)</b>
1	Резюме	1 - 15
2	Сфера охвата аудиторской проверки и подход к ней	16 - 28
3	Финансовая аудиторская проверка	29 - 82
3.1	Введение	29
3.2	Взносы	30 - 35
3.3	Расходы	36
3.4	МСУГС	37 - 71
3.4.1	Отчет о финансовом положении:	41 - 67
	- Активы и обязательства	41
	- Денежные средства и их эквиваленты	42 - 43
	- Переоценка Фонда оборотных средств (ФОС)	44 - 54
	- Распределенные взносы к возмещению	55 - 57
	- Основные средства	58
	- Нематериальные активы	59
	- Вознаграждения сотрудникам и актуарная оценка	60 - 61
	- Прочие долгосрочные обязательства (взносы)	62 - 63
	- Чистые активы/капитал и необеспеченные обязательства	64 - 67
3.4.2	Отчет о финансовых результатах:	68 - 71
	- Поступления и расходы	68
	- Расходы на выплаты сотрудникам	69 - 71
3.5	Требования к предоставлению информации	72 - 82
	- Предоставление информации о деятельности по проверке в Сирии и Ливии	72 - 78
	- Предоставление информации о непогашенных обязательствах	79 - 82
4	Аудиторская проверка эффективности деятельности	83 - 149
4.1	Людские ресурсы (ЛР) – Процедуры найма и подбора персонала	83 - 96

4.2	Вариант выплаты единовременной суммы для оплаты поездок	97 - 106
4.3	Административные расходы	107 - 113
4.4	Анализ проб - Обнаружение доказательств применения химического оружия	114 - 120
4.5	Реструктуризация Секретариата - Часть 1	121 - 134
4.6	Реструктуризация Секретариата - Часть 2	135 - 138
4.7	Образование и функционирование сирийских целевых фондов	139 - 149
5	Случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества	150 - 152
6	Дальнейшие меры	153 - 173
6.1	Управление рисками и отчет о внутреннем контроле	154 - 156
6.2	Аутсорсинг хостинга данных электронной системы служебной аттестации	157 - 166
6.3	Управление рисками и отчет о внутреннем контроле	167 - 169
6.4	Система планирования ресурсов предприятия (ПРП)	170 - 173
7	Выражение признательности	174

## 1. РЕЗЮМЕ

Я и моя группа провели аудиторскую проверку финансовых отчетов ОЗХО

Ответственность руководства. ОЗХО представила финансовые отчеты согласно МСУГС

Ответственность Внешнего аудитора

Охват аудиторской проверки

Я провел свою аудиторскую проверку в соответствии с международными стандартами

Проведенная мною аудиторская проверка является разумным основанием для аудиторского заключения

1. Я и моя группа провели проверку финансовых отчетов Организации по запрещению химического оружия за финансовый период с 1 января по 31 декабря 2013 года.
2. Генеральный директор несет ответственность за подготовку финансовых отчетов в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ОЗХО. Финансовые отчеты за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, подготовлены и представлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС).
3. Согласно статье 13 Финансовых положений я должен вынести заключение по этим финансовым отчетам на основе проведенной мною аудиторской проверки.
4. Аудиторская проверка включала в себя рассмотрение на основе контрольных проверок документов, обосновывающих суммы и данные, приведенные в финансовых отчетах. Она также включала оценку используемых принципов бухгалтерского учета и проведенных Генеральным директором важных расчетов, а также оценку общего формата финансовых отчетов.
5. Аудиторская проверка была проведена мною в соответствии с Международными стандартами финансового аудита (МСА), одобренными и исправленными Международной организацией высших органов финансового контроля (ИНТОСАИ), изданными в качестве Международных стандартов высших органов финансового контроля (ISSAI). Эти стандарты требуют, чтобы я руководствовался этическими требованиями, а также чтобы я запланировал и провел проверку в целях получения разумной гарантии того, что в данных финансовых отчетах существенных искажений не имеется.
6. МСА, а также ISSAI согласно новому стандарту 200, и уточненного в серии 1000, требуют от аудитора проведения аудиторской проверки счетов и финансовых операций организации. Аудиторская проверка включает рассмотрение на основе контрольных проверок документов, обосновывающих суммы и данные, приведенные в финансовых отчетах. Она включает также оценку используемых принципов бухгалтерского учета и проведенных Генеральным директором важных расчетов, а также оценку общего формата финансовых отчетов. Полагаю,

	<p>что проведенная мною аудиторская проверка является разумным основанием для вынесения аудиторского заключения.</p>
<p>Финансовые отчеты достоверно представляют финансовое положение</p>	<p>7. В результате проведенной мною проверки я пришел к заключению, что финансовые отчеты достоверно представляют во всех существенных аспектах финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2013 года, что они были подготовлены в соответствии с объявленной ОЗХО политикой отчетности и что операции проводились в соответствии с Финансовыми положениями и правилами.</p>
<p>Я вынес не содержащее оговорок заключение в отношении финансовых отчетов</p>	<p>8. Аудиторская проверка не выявила недостатков или ошибок, которые я считаю существенными для точности, полноты и достоверности финансовых отчетов в целом, и я вынес не содержащее оговорок заключение в отношении финансовых отчетов ОЗХО за 2013 год.</p>
<p>Области, охватываемые данным докладом</p>	<p>9. Мой ежегодный доклад включает замечания и рекомендации, цель которых - способствовать укреплению финансового управления и контроля в Техническом секретариате. За 2013 год моя аудиторская работа, главным образом, охватывала области, описанные в следующих пунктах.</p>
<p>Общее финансовое положение (часть 3)</p>	<p>10. В соответствии со статьей 13 Финансовых положений я представляю анализ финансовых отчетов ОЗХО. В части 3 моего доклада я даю оценку общего финансового положения.</p>
<p>Проверка эффективности деятельности (часть 4)</p>	<p>11. В статье 13 Финансовых положений говорится, что моя ежегодная аудиторская проверка должна также включать изучение вопросов управления или эффективности расходования средств.</p>
<p>Проверка эффективности деятельности основывается на ISSAI 3000</p>	<p>12. В ISSAI, серия 3000, содержатся общие принципы проведения подобных проверок эффективности деятельности. Поэтому я рассмотрел некоторые вопросы и определил области, где возможны дальнейшие улучшения или которые могли бы представлять особый интерес для государств-участников. Подробные выводы по результатам аудиторской проверки приведены в части 4 доклада.</p>
<p>Случай мошенничества (часть 5)</p>	<p>13. В 2012 году в Секретариате был зафиксирован один случай предполагаемого мошенничества. Дело было закрыто в 2013 году. Я комментирую этот вопрос в части 5 настоящего доклада.</p>
<p>Отслеживание выполнения рекомендаций (часть 6)</p>	<p>14. В моем предыдущем докладе (2012 год) я сделал замечания по некоторым аспектам, таким как аутсорсинг хостинга данных электронной системы служебной аттестации и вопросы отслеживания выполнения рекомендаций,</p>

Выражение признательности (часть 7)

содержащихся в предыдущих докладах (2010 и 2011 годов). Моя группа рассмотрела выполнение этих рекомендаций, как указано в части 6 настоящего доклада.

15. Хотел бы выразить свою признательность за сотрудничество и помощь, оказанные Генеральным директором, руководством и сотрудниками Секретариата. Я очень благодарен им за их помощь в ходе всего процесса проведения внешней аудиторской проверки.

## 2. СФЕРА ОХВАТА АУДИТОРСКОЙ ПРОВЕРКИ И ПОДХОД К НЕЙ

### Сфера охвата аудиторской проверки

Принципы, регулирующие мою аудиторскую проверку

16. Я и мои сотрудники провели аудиторскую проверку финансовых отчетов ОЗХО за финансовый период с 1 января по 31 декабря 2013 года. Эти отчеты включают отчет о финансовом положении, отчет о финансовых результатах, отчет об изменениях в составе чистых активов, отчет о движении денежных средств, отчет о сравнении предусмотренных бюджетом и фактических расходов, учетную политику, а также примечания к финансовым отчетам. Мы также изучили соответствующие финансовые счета и операции.

Ответственность руководства

17. Генеральный директор несет ответственность за подготовку и добросовестное представление этих финансовых отчетов в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ОЗХО и при использовании таких внутренних мер контроля, которые руководство сочтет необходимыми для подготовки финансовых отчетов без существенных искажений независимо от того, вызваны ли они мошенничеством или ошибками.

Ответственность Внешнего аудитора

18. Я обязан вынести заключение по финансовым отчетам на основе информации, полученной во время моей аудиторской проверки. Я запланировал и провел аудиторскую проверку таким образом, чтобы получить разумную гарантию, что в финансовых отчетах не имеется существенных искажений.

Финансовая аудиторская проверка

19. Финансовые отчеты ОЗХО, а также мой аудиторский доклад и аудиторское заключение были обсуждены с Генеральным директором. Он принял к сведению содержание моего доклада и не высказал дополнительных замечаний.

Проверки эффективности деятельности

20. Помимо моей аудиторской проверки финансовых отчетов счетов и финансовых операций ОЗХО, я провел проверки (согласно положению 13.3 Финансовых положений), которые я счел необходимыми для определения эффективности деятельности Секретариата и его системы учета, его

внутренних механизмов контроля, а также финансовых последствий существующей административной практики.

Задача аудиторской проверки и подход к ней

Задача финансовой аудиторской проверки: подготовка аудиторского заключения

Задача аудиторской проверки эффективности деятельности: дать рекомендации

Тщательная проверка убедила меня в точности отчетов ОЗХО

Моя группа рассмотрела бухгалтерские записки

Выборочные проверки

Полная проверка представленных

21. Основная задача аудиторской проверки заключалась в том, чтобы позволить мне подготовить заключение о том, соответствуют ли расходы, зарегистрированные за год, целям, утвержденным Конференцией государств-участников; были ли поступления и расходы классифицированы и зарегистрированы надлежащим образом в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ОЗХО; и достоверно ли финансовые отчеты отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2013 года.
22. Помимо этого, я изучил деятельность Секретариата, чтобы определить, производились ли расходы согласно принципам экономичности, действенности и эффективности. Это позволило мне выполнить мою задачу и дать конструктивные рекомендации.
23. Мое аудиторское заключение основывается на тщательной проверке операций, зарегистрированных в финансовых отчетах. Было проведено исследование, с тем чтобы убедиться, что финансовые отчеты достоверно отражают бухгалтерские записи и должным образом представляют финансовое положение ОЗХО.
24. В ходе моей аудиторской проверки была рассмотрена общая ситуация, а также были проверены такие бухгалтерские записи и другие вспомогательные данные, которые я счел необходимыми рассмотреть в данных обстоятельствах. Эти процедуры проведения аудиторской проверки предназначены, главным образом, для подготовки заключения по финансовым отчетам ОЗХО. Мы провели аудиторскую проверку бухгалтерской документации, используя два метода проведения аудиторской проверки. Эти методы представляют собой следующие:
25. Мы проанализировали 17 186 записей, в том числе и по всем операциям с внутренними и международными поставщиками, используя аудиторское программное обеспечение IDEA. Мы исключили все счета-фактуры, относящиеся к персоналу и окладам. На произвольной основе нами было выбрано значительное число из всех оставшихся счетов-фактур на общую сумму более 19 1 млн. евро.
26. Мы изучили две группы счетов-фактур; 100 счетов-фактур от внутренних и международных поставщиков с платежными

счетов-фактур

требованиями на общие суммы от 5 000 и выше, а также 100 счетов-фактур на произвольные суммы. Мы подтверждаем, что эти счета-фактуры и связанные с ними документы были оформлены в соответствии с правилами.

Мы также проверили наличие счетов-фактур, являющихся основой для платежей, и проверили, чтобы ваучеры были подписаны всеми ответственными сотрудниками.

Обнаружена одна небольшая ошибка в расчетах

В одном случае моя группа обнаружила переплату подрядчику на сумму 8,93 евро. Это было признано несущественным.

Подход к аудиторской проверке эффективности деятельности

27. Во время нашей аудиторской проверки мы изучили структуру Секретариата и его внутренние процедуры для определения потенциальных недостатков.

### Выводы аудиторской проверки

Отсутствовали существенные недостатки, которые повлияли бы на аудиторское заключение

28. Несмотря на замечания, содержащиеся в данном докладе, в ходе моей проверки не были обнаружены какие-либо недостатки или ошибки, которые я считал бы существенными для точности, полноты и достоверности финансовых отчетов в целом. Ни один из этих вопросов не повлиял на мое аудиторское заключение относительно финансовых отчетов и таблиц, и, соответственно, я вынес не содержащее оговорок заключение в отношении финансовых отчетов ОЗХО за 2013 год.

## **3. ФИНАНСОВАЯ АУДИТОРСКАЯ ПРОВЕРКА**

### **3.1 Введение**

Я сообщаю о финансовой деятельности ОЗХО

29. В последующих пунктах я представляю информацию о тенденциях, а также вспомогательные данные. С этой целью мои сотрудники провели анализ некоторых ключевых показателей Организации и их изменений.

### 3.2 Взносы

Расходы следует покрывать в соответствии со скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций

Я проанализировал ситуацию с взносами

30. В статье VIII Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (Конвенция) говорится, что расходы в связи с деятельностью Организации покрываются государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций (ООН), скорректированной с учетом различий в членском составе ООН и данной Организации и с учетом положений статей IV и V.
31. Я распространил мой прошлогодний анализ ситуации со взносами, полученными с 2010 года, с тем чтобы охватить отчетный 2013 год. Я рассмотрел выплату взносов в 2013 году и их влияние на исполнение бюджета.

Состояние платежей	2010		2011		2012		2013	
	ГУ	ПП	ГУ	ПП	ГУ	ПП	ГУ	ПП
Полностью	107	65 430 262	114	64 523 726	117	63 966 936	126	63 463 629
Частично	20	451 611	23	1 328 543	23	373 149	17	103 583
Нет	61		51		48		47	

Суммы в евро

ГУ - государства-участники

ПП - полученные взносы

Таблица 1 (Источник: Финансовые отчеты ОЗХО)

Сорок семь государств-участников все еще не выплатили каких-либо взносов

Число государств-участников, выплачивающих взносы, увеличилось

Государства-участники должны, по крайней мере, использовать планы платежей

32. В 2013 году 143 государств-участников (75,0% от общего числа 190) полностью или частично выплатили свои взносы. По сравнению с предыдущими годами количество государств-участников (47), не выплативших каких-либо взносов, уменьшилось еще больше.
33. Я вновь отметил позитивную тенденцию в изменении числа государств-участников, выполняющих свои обязательства по выплате распределенных взносов. По сравнению с 2012 годом количество государств-участников, которые полностью выплатили свои взносы, увеличилось на 7,7%.
34. Я неоднократно подчеркивал, что нельзя было согласиться с невыплатой взносов. Призываю государства-участники выплатить свои взносы или, по крайней мере, воспользоваться планами платежей, предлагаемыми Секретариатом.

Списания согласно МСУГС не освобождают государства-участники от их обязательства выплачивать взносы

35. Хотел бы особо подчеркнуть, что учетная политика ОЗХО, соответствующая МСУГС по списанию распределенных взносов к возмещению, не освобождает государства-участники от их обязательства выплачивать распределенные взносы.

### 3.3 Расходы

Расходы	2010	2011	2012	2013	Процент уменьшения в 2013 г. по сравнению с 2012 г.
Раздел 1 Проверка и инспекции	35 911	34 927	32 526	30 510	(6,2%)
Раздел 2 Административные и иные расходы	37 047	37 118	35 547	36 113	(1,6%)
<b>Всего</b>	<b>72 958</b>	<b>72 045</b>	<b>68 073</b>	<b>66 623</b>	<b>(2,1%)</b>

Суммы в тыс. евро

Таблица 2 (Источник: Финансовые отчеты ОЗХО за 2010-2013 гг.)

Тенденция расходов

36. Уровень расходов на деятельность по разделу 1 существенно уменьшился. Данная тенденция зависит от числа инспекций, проведенных в последующие годы.

### 3.4 МСУГС

Третьи финансовые отчеты, соответствующие МСУГС

37. Финансовые отчеты, представленные ОЗХО по состоянию на 31 декабря 2013 года, стали третьими официальными финансовыми отчетами, соответствующими МСУГС.

Использование МСУГС все еще требует ручной работы

38. Финансовые операции все еще должны быть вручную преобразованы в операции, основанные на МСУГС, посредством использования таблиц "Excel" и ввода учетных данных по ваучерам. Эта процедура требует ввода данных вручную, поскольку нынешняя система (SmartStream) не является интегрированной системой, а также не обрабатывает и не генерирует информацию, которая требуется по МСУГС.

Финансовые отчеты, представленные Секретариатом, отвечают структурным требованиям МСУГС

Учетная политика уже проверялась в ходе аудиторской проверки и соответствует МСУГС

39. Финансовые отчеты, представленные Секретариатом, отвечают структурным требованиям МСУГС 1, включая:

- отчет о финансовом положении;
- отчет о финансовых результатах;
- отчет об изменениях в составе чистых активов/капитала;
- отчет о движении денежных средств;
- отчет о сравнении предусмотренных бюджетом и фактических расходов; и
- примечания.

40. Основные элементы учетной политики представлены в примечании 3 к финансовым отчетам. Применение учетной политики соответствует применению политики в предыдущие годы. Учетная политика, разработанная Секретариатом, уже проверялась и соответствует МСУГС.

### 3.4.1 Отчет о финансовом положении

#### Активы и обязательства

Отчет о финансовом положении соответствует МСУГС

41. Моя группа изучила отчет о финансовом положении на предмет его соответствия МСУГС и представления в нем базовых счетов. Он соответствует структурным требованиям МСУГС 1.88.

#### Денежные средства и их эквиваленты

Денежные средства и их эквиваленты почти удвоились в 2013 году

Создание целевых фондов для Сирии

42. По сравнению с балансом за предыдущий год денежные средства, их эквиваленты и инвестиции увеличились почти на 19,8 млн. (включая денежные средства Целевого фонда) с 22,0 млн. евро до 41,8 млн. евро.

43. Это значительное увеличение денежных средств было главным образом вызвано созданием Целевого фонда для Сирии (на сумму 8,0 млн. евро) и сирийского Целевого фонда на уничтожение химического оружия (на сумму 10,3 млн. евро). К концу 2013 года основные расходы еще не были произведены.

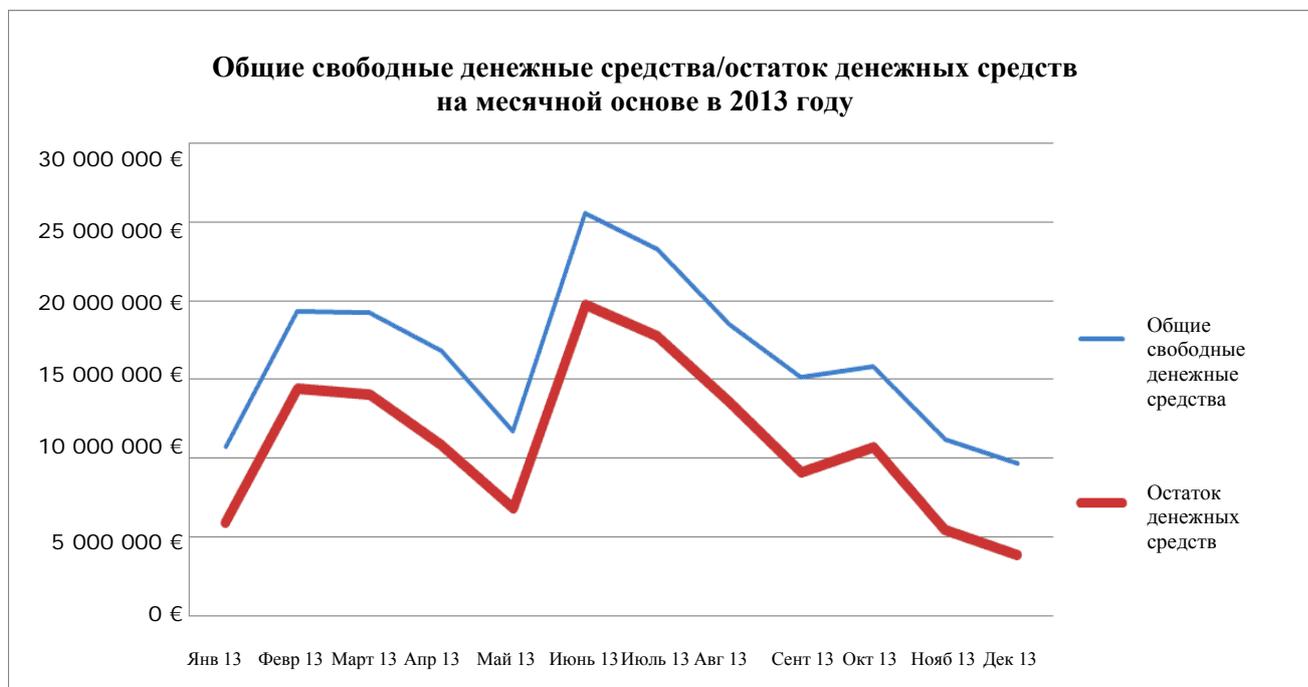
Переоценка Фонда оборотных средств (ФОС)

Состояние денежных средств является удовлетворительным

Ежемесячные свободные денежные средства

44. Как показано в таблице ниже, общее состояние денежных средств ОЗХО является удовлетворительным.

45. В 2013 году ежемесячные поступления денежных средств от взносов, авансовых платежей, возврата налогов, процентов по инвестициям, поступлений по Статьям IV и V, а также прочей дебиторской задолженности составляли в среднем около 5,6 млн. евро. В среднем сумма свободных денежных средств составляла 16,4 млн. евро, а максимальная сумма составила в июне 25,5 млн. евро.



Свободные денежные средства на конец месяца составляли по меньшей мере 3,8 млн. евро

ФОС был учрежден в 1997 году в сумме 4,5 млн. евро

46. Ежемесячные выплаты денежных средств в 2013 году в среднем составляли 5,4 млн. евро. В связи с этим свободные денежные средства на конец месяца составляли более чем 11 млн. евро в среднем и сокращались только к концу года. Однако они никогда не уменьшались меньше 3,8 млн. евро (декабрь). В течение 2013 года ОЗХО не сталкивалась с какими-либо проблемами ликвидности.

47. В этой связи хотел бы привлечь внимание государств-участников к Фонду оборотных средств (ФОС). ФОС был создан на первой сессии Конференции в 1997 году в сумме 4,5 млн. евро для решения краткосрочных проблем с

	<p>ликвидностью, в том числе для временного финансирования утвержденных бюджетных ассигнований до получения взносов.</p>
<p>В 2005 году ресурсы ФОС были увеличены до 9,9 млн. евро</p>	<p>48. В 2004 году Конференция приняла решение увеличить ресурсы ФОС до 9,9 млн. евро. Конференция также сочла, что объем ФОС не должен превышать двух двенадцатых объема бюджетных ассигнований за этот финансовый период.</p>
<p>ФОС составляет примерно 13% от бюджета ОЗХО</p>	<p>49. Бюджет ОЗХО за 2005 год составлял около 75,7 млн. евро. Таким образом, размер ФОС составлял примерно 13% от бюджета и не превышал предела в две двенадцатых (две двенадцатых соответствуют 16,7%).</p>
<p>За предыдущие годы не отмечалось недостатка денежных средств</p>	<p>50. В течение этого периода вплоть до конца года остаток денежных средств мог бы быть отрицательным, если бы не было получено авансовых платежей по взносам. Однако осуществлялось хорошее управление денежными средствами и остаток финансовых средств был положителен, в связи с чем не было необходимости использовать ФОС для компенсации временного недостатка денежных средств. Эта ситуация также наблюдалась в 2013 году.</p>
<p>В настоящее время ФОС составляет почти 14,2%</p>	<p>51. По причине постоянно сокращающегося бюджета ОЗХО с 75,7 млн. евро в 2005 году до 69,8 млн. евро в 2013 году уровень ФОС в настоящее время составляет почти 14,2%.</p>
<p>В 2013 году КОАФ отметил, что размер ФОС в ОЗХО превышает такой показатель в аналогичных организациях системы ООН</p>	<p>52. На своей прошлогодней сессии консультативный орган по административным и финансовым вопросам (КОАФ) обсудил вопрос о том, является ли существующий размер ФОС в 9,9 млн. евро уместным. КОАФ получил выдержку из документа Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (ООН), где содержалась информация о размерах ФОС в аналогичных организациях системы ООН. КОАФ отметил, что размер ФОС был выше, чем в аналогичных организациях системы ООН.</p>
<p>КОАФ рекомендовал уменьшить размер ФОС до 6%</p>	<p>53. КОАФ рекомендовал Исполнительному совету (ИС) уменьшить размер ФОС до 6% общего бюджета. Полученный остаток следует сохранить в фонде для будущих одноразовых неповторяющихся проектов, таких как новая система планирования ресурсов предприятия (ПРП).</p>
<p>Я поддерживаю мнение КОАФ и рекомендую уменьшить размер ФОС и использовать остаток для</p>	<p>54. Поскольку на протяжении ряда лет Секретариату удавалось не использовать резервные средства ФОС я поддерживаю мнение КОАФ об уменьшении размера ФОС, а также об использовании полученного остатка для внедрения новой системы ПРП. Новая система ПРП должна быть в состоянии решить проблемы, указанные в пункте 38, и обеспечить необходимый учет.</p>

финансирования  
 новой системы  
 ПРП

Распределенные взносы к возмещению

Распределенные  
 взносы к  
 возмещению для  
 невыплаченных  
 взносов были  
 списаны

Секретариат  
 списал  
 распределенные  
 взносы 29 стран на  
 сумму 633 810 евро

55. ОЗХО утвердила учетную политику по списанию в полном объеме распределенных взносов к возмещению для любого государства-участника, который не выплачивал взносы в течение трех или более лет, за исключением невыплаченных взносов относящихся к отчетному периоду. Это означает, что по состоянию на отчетную дату (31 декабря 2013 года) были выбраны государства-участники, которые не выплатили каких-либо взносов за последние три года (до 2010 года). Все невыплаченные взносы вплоть до 2012 года были списаны.

56. Исходя из этого, Секретариат списал распределенные взносы 29 стран на сумму 633 810 евро в следующей разбивке:

Более 10 лет:	174 788 евро
Более 3 лет и до 10 лет:	293 058 евро
Более 2 лет и до 3 лет:	82 596 евро
Более 1 года и до 2 лет:	83 369 евро
<b>Всего:</b>	<b>633 810 евро</b>

57. Из этой общей суммы 555 648 евро были уже списаны по состоянию на 31 декабря 2012 года. Некоторые страны, которые имели задолженность по взносам за предыдущие годы, выплатили эту задолженность, в то время как другие страны не смогли сделать это в 2013 году. По состоянию на 31 декабря 2013 года была дополнительно списана чистая сумма в 78 162 евро.

Основные средства (ОС)

Стоимость ОС по  
 состоянию на  
 31 декабря  
 2013 года  
 составляет  
 3,5 млн. евро

58. По состоянию на 31 декабря 2012 года согласно регистрационным данным ОЗХО общая чистая стоимость основных средств составляла примерно 2,7 млн. евро. Стоимость основных средств по состоянию на 31 декабря 2013 года увеличилась до 3,5 млн. евро. Нынешняя стоимость была определена посредством сокращения первоначальной стоимости с учетом оценочного полезного срока службы этих средств.

По сравнению со стоимостью на конец 2012 года нынешняя стоимость увеличилась приблизительно на 0,8 млн. евро (почти 31%). Данное увеличение главным образом вызвано закупкой инспекционного оборудования и оборудования для проверки (примечание 6.1).

### Нематериальные активы

Почти две третьих этих активов по-прежнему относится к разработанному в Организации программному обеспечению	<p>59. По состоянию на 31 декабря 2013 года остаточная стоимость нематериальных активов ОЗХО составляла приблизительно 0,3 млн. евро. В качестве нематериальных активов Секретариат признавал как приобретенное, так и разработанное в организации программное обеспечение стоимостью 1000 евро и выше.</p> <p>По состоянию на 31 декабря 2013 года приблизительно 34% от общей чистой стоимости нематериальных активов на сумму 0,1 млн. евро относилась к приобретенному программному обеспечению. Большая часть нематериальных активов на общую сумму 0,2 млн. евро относится к разработанному в Организации программному обеспечению (60%) и программному обеспечению на стадии разработки (6%).</p>
--	--

### Вознаграждения сотрудникам и актуарная оценка

Раскрывается соответствующая информация, имеющая отношение к обязательствам и расходам, касающимся вознаграждения сотрудникам	<p>60. В соответствии с МСУГС Секретариат раскрыл соответствующую информацию, касающуюся характера его разработанных планов вознаграждений и финансовых аспектов изменений в этих планах в течение отчетного периода. Секретариат представил подробную информацию о краткосрочных и долгосрочных (текущих и нетекущих) обязательствах и расходах, связанных с вознаграждениями сотрудникам. Внешнему консультанту поручено проведение ежегодной актуарной оценки вознаграждений сотрудникам.</p>
Показатель "чистые активы/капитал" все еще является отрицательным	<p>61. Обязательства по вознаграждению сотрудникам оказывали существенное влияние на финансовое положение. По этой причине показатель "чистые активы/капитал ОЗХО" остается отрицательным согласно МСУГС.</p>

### Прочие долгосрочные обязательства (взносы)

Признание обязательств до получения взносов	<p>62. До получения причитающихся добровольных взносов Секретариат продолжает нести обязательство проводить утвержденные программные мероприятия, подлежащие финансированию из этих взносов. Он также обязан распределить между государствами-участниками излишек наличных средств, если таковая дебиторская задолженность будет получена в следующем финансовом году.</p>
---	--

Требования  
 МСУГС

63. Согласно МСУГС такие обязательства по распределению между государствами-участниками возможного излишка наличных средств признаются в качестве обязательств. Эти обязательства были показаны как прочие долгосрочные обязательства в размере 4,3 млн. евро на 31 декабря 2013 года.

Чистые активы/капитал и необеспеченные обязательства

Финансовые  
 обязательства не  
 полностью  
 обеспечиваются

64. В отличие от балансов согласно СУСООН государства-участники получают реалистичные и транспарентные данные о финансовом положении ОЗХО, в том числе по некоторым из тех будущих финансовых обязательств, которые не (полностью) обеспечены, и это является главным достоинством МСУГС.

Сальдо чистых  
 активов/капитала  
 все еще остается  
 отрицательным

65. За 2011 финансовый год как первый год использования МСУГС я уже сообщал о том, что отрицательное сальдо чистых активов/капитала главным образом является следствием необеспеченных обязательств, связанных с вознаграждениями сотрудникам. К концу 2013 года сальдо чистых активов/капитала все еще оставалось отрицательным, хотя и сократилось в целом почти на 2,4 млн. евро благодаря положительному сальдо в 2013, а также актуарному доходу в 2013 году:

Сальдо чистых активов/капиталов на 31 декабря 2012 года	(3 469 634 евро)
Актуарный доход и положительное сальдо в 2013 году	2 375 939 евро
Чистые активы/капитал на 31 декабря 2013 года	(1 093 695 евро)

Конкретные  
 факторы в  
 2013 году привели  
 к  
 единовременному  
 сокращению  
 дефицита

66. Следует тем не менее отметить, что сокращение дефицита было главным образом вызвано единовременными операциями и другими конкретными факторами, такими как безусловные взносы (Нобелевская премия мира) и закупка новых основных средств. Таким образом, уменьшение отрицательного сальдо не может рассматриваться в качестве устойчивой тенденции, отражающей реальное финансовое положение.

Непрерывность  
 деятельности

67. Отрицательное сальдо не является проблемой, если используется действующий принцип непрерывности деятельности. Тем не менее, не следует сохранять отрицательное сальдо в течение более продолжительного периода. Поэтому рекомендую обсудить вопрос о том, как можно обеспечить эти обязательства.

## 3.4.2 Отчет о финансовых результатах

Поступления и расходыПоступления и  
расходы

68. В таблице ниже показаны сравнительные цифры по поступлениям и расходам за 2011, 2012 и 2013 годы на основе МСУГС.

	2011 МСУГС	2012 МСУГС	2013 МСУГС	Увеличение/(уменьшение) в 2013 году по сравнению с 2012 годом, МСУГС
<b>Доходы</b>				
Распределенные взносы	67 712 488	67 513 754	62 357 538	(5 156 216)
Добровольные взносы	1 496 066	1 359 607	6 353 312	4 993 705
Статьи IV и V	4 267 950	2 528 440	2 459 403	(69 637)
Прочее	662 098	201 841	179 124	(22 717)
<b>Итого</b>	<b>74 138 602</b>	<b>71 603 642</b>	<b>71 349 377</b>	<b>(254 265)</b>
<b>Расходы</b>				
Расходы на выплаты сотрудникам	51 672 329	49 335 704	47 007 971	(2 327 733)
Путевые расходы	8 128 137	7 743 764	8 213 570	469 806
Консультационные и контрактные услуги	5 510 170	4 377 477	4 944 277	566 800
Стажировки, гранты, взносы на семинары	414 021	554 520	295 851	(258 669)
Общие оперативные расходы	5 853 588	5 540 971	6 464 453	923 482
Амортизация и обесценение основных средств	1 039 615	792 829	701 647	(91 182)
Амортизация и обесценение нематериальных активов	3 754	20 557	74 061	53 504
Обесценение распределенных взносов, которые могут быть получены	75 038	80 369	82 407	2 038
Обесценение дебиторской задолженности по статьям IV и V	441 013	0	0	0
Прочее	555 874	501 516	1 492 798	991 282
<b>Итого</b>	<b>73 693 539</b>	<b>68 947 707</b>	<b>69 277 035</b>	<b>329 328</b>
<b>Чистый профицит/(дефицит)</b>	<b>445 062</b>	<b>2 655 935</b>	<b>2 072 342</b>	<b>(583 593)</b>

Таблица 3. Поступления и доходы, источники: отчет о финансовых результатах

### Расходы на выплаты сотрудникам

Краткосрочные расходы на выплаты сотрудникам составили примерно 38,5 млн. евро	69. Краткосрочные расходы на выплаты сотрудникам в размере примерно 38,5 млн. евро в основном состоят из окладов и коррективов по месту службы, включая основные элементы краткосрочных обязательств перед сотрудниками, таких как расходы на ежегодный отпуск в размере почти 3,3 млн. евро и расходы на пособие на образование/соответствующие поездки в размере почти 1,9 млн. евро.
Расходы на выплаты после прекращения службы в основном были связаны со взносами в Фонд сбережений	70. Расходы на выплаты после прекращения службы в основном вызваны пенсионным планом ОЗХО, т.е. Фондом сбережений. Фонд сбережений - это план установленных взносов, согласно которому Организация вносит фиксированную сумму в отношении всех сотрудников в пропорции две трети (доля Организации) к одной трети (доля сотрудника).
Расходы в связи с Фондом сбережений составили примерно 6,8 млн. евро	71. При увольнении из ОЗХО сотрудник получает внесенные взносы вместе с начисленными процентами в соответствии с Уставом и Административными правилами Фонда сбережений. После такого платежа не остается никаких юридических или контрактных обязательств. Таким образом, обязательство за каждый период определяется суммами взносов за этот период, и не требуется никаких актуарных предположений для определения размера этого обязательства или расходов. В 2013 финансовом году расходы в связи с Фондом сбережений составили примерно 6,8 млн. евро.

### 3.5 Требования к предоставлению информации

#### 3.5.1 Предоставление информации о деятельности по проверке в Сирии и Ливии

Деятельность по проверке в Сирии и Ливии в 2013 году	72. В 2013 году Секретариат затратил 732 506 евро для деятельности по проверке в Сирии и 159 577 евро для этой же цели в Ливии. Понесенные расходы главным образом покрывались на основе добровольных взносов в целевой фонд для Сирии (см. пункт 43). Деятельность по проверке в Ливии оплачивалась из регулярного бюджета.
Каждое государство-участник покрывает расходы по проверке согласно Конвенции	73. Однако, поскольку Сирия присоединилась к Конвенции ОЗХО, а Ливия уже была государством-участником, существует обязательство применить юридические положения статей IV и V Конвенции, в которых в пункте 16 статьи IV и пункте 19 статьи V говорится, что каждое государство-участник покрывает расходы по проверке хранения и уничтожения химического оружия, которое оно обязано уничтожить.

Расходы на проверку сирийского и ливийского оружия должны быть покрыты

Подобная процедура соответствует решению, принятому Конференцией государств-участников в отношении бюджета ОЗХО на 2014 год

Требования МСУГС 19

Выручка от обменных операций согласно МСУГС 9

74. Поэтому расходы на проверку сирийского химического оружия не должны в принципе покрываться из целевого фонда для Сирии, а должны быть покрыты сначала из регулярного бюджета, а затем возмещены сирийским правительством. По этой же причине расходы по проверке для Ливии также должны быть возмещены правительством Ливии в регулярный бюджет.
75. Подобная процедура соответствует решению Конференции государств-участников о Программе и бюджете ОЗХО на 2014 год (страница 3 документа С-18/DEC.6) возместить 2 146 300 евро на деятельность по уничтожению химического оружия, осуществленную в 2014 году в соответствии со статьями IV и V Конвенции. Однако, хотя деятельность по проверке для Ливии началась в 2012 году, а для Сирии – в 2013 году, подобное возмещение не нашло отражения ни в бюджете на 2012, ни в бюджете на 2013 годы.
76. Обе суммы должны в целом рассматриваться в качестве активов (дебиторской задолженности в Финансовых отчетах за 2013 год). По состоянию на 31 декабря 2013 года было не ясно, выполняют ли эти два государства свои обязательства, поэтому не было возможности отразить данные расходы в качестве дебиторской задолженности. В пункте 105 МСУГС 19 говорится, что в случае сомнительной дебиторской задолженности соответствующие требования должны регистрироваться в качестве потенциальных активов и должны отражаться в примечаниях к Финансовым отчетам, если существует вероятность этих поступлений. Данная информация не была отражена в Финансовых отчетах.
77. При осуществлении стандартной деятельности с другими государствами-участниками по статьям IV и V Секретариат использует "выручку от обменных операций" по МСУГС 9 для предоставления информации о дебиторской задолженности и доходах на основе следующих аспектов: 1) сумма дохода может быть точно определена; 2) есть вероятность, что ОЗХО получит экономические выгоды или ей будут оказаны услуги; и 3) можно точно определить стадию развития конкретной деятельности. Не было принято решения относительно предоставления информации о дебиторской задолженности или доходов, поскольку не было возможности определить в соответствии с пунктом 2, какова была вероятность получения Секретариатом возмещения от Ливии и Сирии к отчетной дате.

Рекомендация	78. Я хотел бы рекомендовать, чтобы Секретариат незамедлительно принял решение о требовании возмещения расходов и направил счета-фактуры Сирии и Ливии или обратился с просьбой к Исполнительному Совету принять иное решение.
--------------	--

### 3.5.2 Предоставление информации о непогашенных обязательствах

НПО	79. непогашенное обязательство (НПО) представляет собой вид операции в бухгалтерском учете согласно СУСООН, по которой признается будущее долговое обязательство в отношении заказанных товаров или услуг (которые либо предоставлены, либо нет).
Согласно СУСООН и МСУГС предусмотрены различные порядки учета. По бюджетным причинам НПО все еще необходимы.	80. ОЗХО приняла решение внедрить МСУГС с 1 января 2011 года. В отличие от СУСООН в МСУГС разрешено учитывать расходы только после фактически произведенной поставки. Это серьезное изменение устранило необходимость отражения НПО в Финансовых отчетах и привело к более точному соответствию расходов и утвержденных бюджетных ассигнований за период, к которому они относятся. Однако с целью предоставления информации НПО все еще регистрируются в бюджетной системе и системе закупок, и используется практика их отражения в примечаниях к Финансовым отчетам.
КОАФ рекомендовал осуществлять тщательный контроль за НПО	81. В мае 2013 года КОАФ отметил, что НПО должны погашаться вскоре после окончания финансового периода. Обычно это делается до 30 марта. Тем не менее, весьма значительная доля НПО не была погашена в конце 2012 года. В связи с этим КОАФ рекомендовал осуществлять жесткий контроль за НПО и давать в Финансовых отчетах разъяснения относительно позднего погашения или аннулирования таких обязательств по состоянию на конец года.
Вывод	82. В Финансовых отчетах за 2013 год ОЗХО представила некоторую дополнительную информацию относительно бюджетных счетов. В этих дополнительных отчетах приводится информация о состоянии НПО и сэкономленных средствах по НПО за предыдущий год. Хотя эта информация не требуется согласно МСУГС, я признателен за эту дополнительную информацию, поскольку она способствует получению представления о реальном состоянии счетов.

#### 4. АУДИТОРСКАЯ ПРОВЕРКА ЭФФЕКТИВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

##### 4.1 Людские ресурсы (ЛР) – Процедуры найма и подбора персонала

Наем – это  
важнейшая  
функция ЛР для  
Организации в  
целом

83. Наем является важнейшей функцией ЛР в отношении долгосрочного успеха Организации. Моя группа провела аудиторскую проверку процедур найма и подбора персонала ОЗХО, изложенных в нынешнем Административном распоряжении (АР) по найму и подбору персонала (AD/PER/29/Rev. 3). Основное внимание проверки было уделено найму сотрудников категории "специалистов" ("С").

##### 4.1.1 Стратегия ЛР

В ОЗХО  
отсутствует  
современная  
стратегия ЛР

84. Самая последняя стратегия ЛР ОЗХО была принята в 2008 году и охватывала период 2008-2010 годов. В стратегии также говорится, что сокращение сроков найма является ключевым вопросом. Тем не менее, не установлено каких-либо целевых показателей для различных этапов найма.

Стратегия ЛР  
имеет большое  
значение как для  
работодателей, так  
и для сотрудников.  
Она должна  
включать цели  
S-M-A-R-T

85. В качестве инструмента управления стратегия ЛР имеет большое значение как для работодателей, так и для сотрудников. Она показывает, на что обращает внимание работодатель и какие поставлены задачи. Для обеспечения прозрачности, сотрудники должны быть проинформированы о задачах. Кроме того, для работодателя, который ведет конкурентную борьбу с другими в стремлении привлечь наилучших кандидатов, стратегия ЛР совершенно необходима. Задачи, установленные в стратегии ЛР должны быть конкретны, измеримы, достижимы, разумны и своевременны. В противном случае, трудно определить, были ли они достигнуты или нет.

Стратегия ЛР  
должна  
обновляться

86. Я рекомендую обновить стратегию ЛР и на регулярной основе представлять доклад о достижении поставленных задач.

Секретариат  
согласился с  
рекомендацией

87. Секретариат согласился с рекомендацией. Он предпринял шаги для того, чтобы стратегия ЛР была обновлена как можно скорее. Кроме того, для регулярной отчетности будет создана информационная панель ЛР.

##### 4.1.2 Сроки найма

Оценка найма  
40 сотрудников

88. Моя группа проанализировала продолжительность найма 40 сотрудников категории "С" по срочным контрактам в 2012 и 2013 годах. Из их числа 20 должностей стали вакантными по причине политики относительно сроков службы или

выхода на пенсию. Результаты показаны в таблице ниже (средние сроки в днях):

	Время, затраченное для объявления должности	Продолжительность объявления о вакансии	Продолжительность найма	Время между выбором кандидата и заполнением должности	В среднем на вакансию
Все должности категории "С"	37	54	150	64	177
Из них должности, освободившиеся по причине политики относительно сроков службы либо выхода на пенсию (20)	63	55	158	68	164

Таблица 4: Сроки найма

Период в 150 (158) дней для полного процесса найма и 177 (164) дней для оформления вакансий является слишком длительным

Нет необходимости в двухмесячном сроке для представления заявок

89. Задержки в процедурах найма могут привести к тому, что должности остаются вакантными в течение продолжительного времени. Это может иметь негативные последствия для осуществления программ и передачи знаний. Учитывая это, период в 150 (158) дней для полного процесса найма (с даты опубликования объявления о вакансии [ОВ] до даты, когда принимается окончательное решение о выборе) и 177 (164) дней для оформления вакансий является слишком длительным. Что касается прогнозируемых вакансий в результате политики относительно сроков службы и выхода на пенсию, продолжительность найма в этих случаях не оправдана и не разумна. Например, в других международных организациях предусмотрен целевой показатель 120 дней для полного процесса найма. Установление контрольного времени для различных этапов найма поможет осуществлять контроль за процессом и отслеживать работу лиц, занимающихся набором сотрудников и групп по набору персонала. В качестве первого шага процессы найма и оформления вакансий могут быть сокращены без значительных усилий посредством следующих мер:
90. В нынешнем административном распоряжении по найму и подбору персонала рекомендуется стандартный срок подачи заявок в два месяца (60 дней). В 2012 и 2013 годах Секретариат выпускал ОВ в среднем на 54 (55) дней. Во многих международных организациях установлен срок в один месяц (30 дней). Опыт показывает, что большинство кандидатов подают заявки ближе к окончанию срока, независимо от того, составляет ли он один или два месяца. Поэтому двухмесячный крайний срок без какой бы то ни было необходимости затягивает процесс найма.

<p>Должности, которые становились вакантными по причине политики относительно сроков службы или выхода на пенсию, объявлялись слишком поздно</p>	<p>91. Секретариат объявлял должности, которые становились вакантными по причине политики относительно сроков службы или выхода на пенсию, в среднем за 63 дня до образования вакансии. Учитывая среднюю продолжительность более 60 дней между подбором кандидата и выходом на работу, это объявление делается слишком поздно. Объявление подобных должностей более заблаговременно может сократить вакантные должности.</p>
<p>Рекомендации: 1) крайний срок для представления заявок – один месяц; 2) объявление должностей, когда об открытии вакансии известно, по меньшей мере, за четыре месяца до этого; 3) пересмотр нынешнего АР</p>	<p>92. Учитывая вышеупомянутые выводы и для лучшего и более надежного планирования преемственности кадров, я рекомендовал установить месячный срок для представления заявок и в случае известных вакансий объявлять должности по крайней мере за четыре месяца до того, как они становятся вакантными. Кроме того, я рекомендовал провести углубленную оценку нынешнего АР по найму и подбору персонала, принимая во внимание все аспекты процесса найма (например, внедрение единообразных описаний должностных обязанностей, единообразных объявлений о вакансиях и списков предварительно отобранных кандидатов).</p>
<p>Все замечания и рекомендации были приняты за исключением одной, касающейся срока подачи заявок</p>	<p>93. Секретариат принял все рекомендации. Он подчеркнул, что во многих случаях ПЛР заблаговременно планирует объявления известных вакансий. Срок представления заявок будет сокращен с 60 до 45 дней, и ОВ на должности, освобождаемые в результате политики относительно сроков службы или выхода сотрудника на пенсию, будут публиковаться за четыре месяца до освобождения данной должности. Секретариат также сообщил о том, что нынешний АР по найму и подбору персонала в настоящее время пересматривается.</p>
<p>Невыполненные рекомендации</p>	<p>94. Я приветствую объявленные меры (пункты 87 и 93). Тем не менее, рекомендации остаются невыполненными до получения документов, свидетельствующих о том, что все меры были осуществлены Секретариатом.</p>

#### 4.1.3 Вакантные руководящие должности в секции по набору персонала ПЛР

<p>Две параллельные должности категории "С" в</p>	<p>95. Секция по набору персонала ПЛР состоит из двух должностей категории "С" (начальник [С-4] и сотрудник [С-3]) и пяти должностей категории "О"<sup>14</sup>. Обе</p>
---	--

<sup>14</sup> Штатное расписание и заполненные должности в ОЗХО по состоянию на 4 апреля 2014 года. Также одна должность категории "О" была вакантна в это время.

секции по набору персонала ПЛР вакантны в течение десяти месяцев

руководящие должности были одновременно вакантны в течение десяти месяцев. Сотрудник уволился в декабре 2012 года. С того времени данная должность временно не заполнялась по причине пересмотра структуры ПЛР. Начальник секции набора персонала уволился в июле 2013 года. Эта должность объявлялась дважды. Новый начальник приступил к обязанностям в апреле 2014 года.

Руководящие должности следует заполнять быстрее

96. Набор персонала – это ключевая функция Организации в целом. Поэтому было неправильно и нецелесообразно оставлять обе руководящие должности вакантными в течение столь продолжительного промежутка времени и одновременно. Я приветствую, что должность начальника секции по набору персонала сейчас заполнена. Однако, следует избегать таких одновременных и существующих в течение продолжительного времени вакансий.

#### 4.2 Вариант выплаты единовременной суммы для оплаты поездок

Выплаты единовременных сумм вместо льгот производятся в течение 20 лет

97. Единовременные выплаты сотрудникам вместо льгот существуют во многих ооновских и других международных организациях в течение более 20 лет. Использование варианта единовременной выплаты должно приводить к экономии финансовых средств, а также к сокращению административных расходов для Организации.

Как и другие международные организации, ОЗХО рассчитывает единовременную выплату на основе полного "тарифа экономического класса"

98. Что касается единовременной выплаты, ОЗХО следует практике международных организаций. Согласно пункту 46 Административного распоряжения ADM/29/Rev.3 "для поездок на родину, поездок в связи с пособием на образование и поездок в связи с увольнением из Организации набранные на международной основе сотрудники... среди всех вариантов льгот, касающихся конкретной поездки, могут выбрать единовременную выплату". В пункте 47 говорится, что "при поездках на самолете или поезде подлежащая выплате единовременная сумма... составляет 75 процентов от полного тарифа экономического класса, наименее дорогостоящего регулярного воздушного перевозчика" (тариф YY). Тариф YY часто представляет собой верхний предел тарифа на воздушную перевозку экономического класса на рынке, и он не является тарифом регулярных авиакомпаний.

Сумма, оплачиваемая в качестве единовременной выплаты, представляется

99. Моя группа провела аудиторскую проверку поездок персонала ОЗХО. В некоторых случаях сумма, выплачиваемая согласно варианту единовременной выплаты, представлялась сравнительно высокой по сравнению со стоимостью билетов, которые можно заказать по интернету. Например, для поездки в связи с пособием на образование из

сравнительно  
высокой

Хотя  
единовременные  
выплаты для  
34 поездок  
составили почти  
170 000 евро,  
фактическая  
стоимость билетов  
составляла бы  
менее 60 000 евро

Согласно  
исследованию,  
проведенному в  
рамках системы  
ООН, большинство  
организаций ООН  
сообщили о  
финансовых  
убытках в связи с  
использованием  
единовременных  
выплат

Канады в Гаагу и обратно была выплачена единовременная сумма 4 647 евро (обязательство номер 3130097). Однако фактически был куплен билет примерно за 1 000 евро. А если бы соответствующий сотрудник воспользовался бы бонусной программой для полетов, билет обошелся бы еще дешевле.

100. Соответственно, моя группа рассмотрела 34 запроса об оплате поездок в связи с поездкой на родину, поездкой в связи с увольнением или пособием на образование, представленных с октября по декабрь 2013 года. Моя группа сравнила соответствующие единовременные выплаты со стоимостью билетов компании KLM – Royal Dutch Airlines, которые можно приобрести по интернету. По причине проведения ретроспективной проверки необходимо было использовать фиктивную дату вылета (28 февраля 2014 года – 30 марта 2014 года). Единовременные выплаты для 34 поездок в общей сложности составили 169 636 евро. Билеты экономического класса на эти соответствующие поездки, купленные по интернету, можно было бы приобрести за 56 767 евро. Это примерно одна треть от фактически выплаченных единовременных сумм. В некоторых случаях разница между единовременной выплатой и минимальной стоимостью одного билета была больше 4 000 евро (см. пункт 99).
101. Уже в 1995 году Генеральная Ассамблея ООН просила Генерального секретаря продолжать тщательно анализировать расходы и выгоды для ООН в связи с единовременными выплатами. В 2012 году Объединенная инспекционная группа ООН (ОИГ) проанализировала единовременные выплаты вместо льгот в связи с поездками на родину. При том, что пять организаций сообщили об экономии использования варианта единовременной выплаты, другие 14 организаций сообщили о финансовых убытках.

ОИГ рекомендовала сравнивать расходы, связанные с единовременными выплатами, с расходами по организации поездок, а также использовать наименее ограничительные гибкие тарифы для расчета единовременных выплат

Каждый год можно было бы экономить по крайней мере 400 000 евро

102. ОИГ далее рекомендовала проанализировать вариант использования единовременных выплат в связи с поездками на родину. При анализе следует сравнить расходы, связанные с использованием варианта единовременных выплат, с расходами на организацию поездок. Что касается тарифа воздушных перевозок YY, ОИГ ссылается на гибкие тарифы воздушных перевозок, предложенные Международной ассоциацией воздушного транспорта в 2007 году. ОИГ рекомендовала заменить слова "75 процентов полного тарифа экономического класса" на "75 процентов наименее ограничительного тарифа экономического класса" при определении единовременной выплаты для поездки.

103. По причине ограниченности данных было практически невозможно определить фактическую сумму сэкономленных средств. Тем не менее, я предполагаю, что при покупке билетов вместо использования варианта единовременных выплат можно сэкономить более 50 процентов расходов.

Поездки в 2012 и 2013 годах, в отношении которых использовался вариант единовременных выплат

Год	Поездки	Единовременные выплаты (%)	Единовременные выплаты в евро	Потенциальная экономия
2012	244	229 (93,8 %)	910 000	455 000
2013	184	172 (93,5 %)	744 928	370 000
<b>Всего</b>	<b>428</b>	<b>401 (93,7 %)</b>	<b>1 654 928</b>	<b>825 000</b>

Исполнительный совет обратился с просьбой к Генеральному директору сократить на 10 процентов расходы на поездки в 2013 году

Руководство ответило, что многие индивидуальные расходы покрываются

104. В сентябре 2012 года Исполнительный совет обратился с просьбой к Генеральному директору сократить расходы на поездки в 2013 и последующих годах посредством соответствующих мер экономии и эффективности, с тем чтобы утвержденные бюджетные ассигнования на поездки в 2012 году в общей сложности были сокращены на 10 процентов, без негативных последствий, для выполнения программ.

105. Руководство ответило, что, вероятно, для Секретариата будет нецелесообразно заказывать все поездки через интернет и что более низкие расходы при использовании тарифов в интернете не учитывают тот факт, что персонал, который не воспользовался вариантом единовременной выплаты, также вправе требовать оплаты расходов на несопровождаемый и

единовременной выплатой

Я рекомендую проведение анализа расходов, связанных с единовременными выплатами, по сравнению с расходами при организации поездок, а также использовать наименее ограничительные тарифы воздушных перевозок для расчета единовременной выплаты

сверхнормативный багаж, выплаты суточных в случае остановки в пути и терминальных расходов.

106. Тем не менее, я рекомендую проанализировать использование варианта единовременной выплаты, поскольку я убежден, что все-таки экономия может быть достигнута. При анализе следует сравнить расходы варианта единовременной выплаты с расходами при организации поездок, в том числе соответствующие административные расходы. В зависимости от результата процентная доля применимого тарифа воздушной перевозки может быть сокращена либо можно прекратить использование единовременных выплат. Я далее рекомендую внести поправки в Административное распоряжение ADM/29/Rev.3, пункт 47. Основой для расчета единовременной выплаты должен быть "наименее ограничительный тариф экономического класса наименее дорогостоящего регулярного воздушного перевозчика...".

#### 4.3 Административные расходы

Сотрудники ОЗХО оказывают административные услуги Фонду сбережений

Административные расходы ФС должны покрываться за счет взносов, выплачиваемых в ФС

В свое время участники вносили плату за административные услуги. Начиная с 2001 года ОЗХО осуществляла управление ФС

107. Сотрудники ОЗХО оказывают административные услуги Фонду сбережений (ФС). Эти услуги включают работу шести сотрудников в Совете управляющих Фонда сбережений (далее "Совет"), а также административные услуги персонала в Подотделе финансов и счетов (ПФС). Кроме того, Секретариат предоставляет необходимые материалы и средства для управления ФС.

108. ФС является обособленным юридическим лицом, несущим ответственность за свои активы и управляющим своими ресурсами в соответствии с Уставом и Административными правилами. В статье 3 этих правил говорится, что административные и другие непосредственные расходы и траты ФС, непосредственно связанные с операциями ФС и одобренные Советом, покрываются за счет взносов, выплачиваемых в ФС.

109. С 1998 по 2001 годы взносы в ФС инвестировались в фонды, которые управлялись менеджерами коммерческих фондов. В то же время ФС также получал поддержку от участников и, посредством административных услуг, других коммерческих провайдеров. Участники вносили плату за эти услуги. Эта практика закончилась, когда в течение 2001 года были выражены озабоченности в связи с правильностью административных и учетных услуг, оказываемых

безвозмездно.

Совет подыскивал новых коммерческих провайдеров, и в конечном счете контракт был заключен с ABN AMRO

Все еще на административные услуги со стороны Секретариата требуются ежегодные затраты в количестве 200 человеко-дней

В Финансовых отчетах не содержится информации об оказании административных услуг

Следует рассмотреть возможность предоставления информации об административных услугах

менеджером коммерческого фонда. По этой причине в это время ОЗХО взяла на себя функции по управлению ФС от имени и по поручению Совета – безвозмездно, на временной основе.

110. В последующие годы Совет прилагал усилия для поиска новых коммерческих провайдеров в целях оказания инвестиционных и административных услуг. В 2005 году ОЗХО воспользовалась услугами независимого эксперта, который оказывал помощь Совету в разработке новой инвестиционной политики. Впоследствии, в 2007 году, с ABN AMRO были подписаны контракт и соглашение об уровне услуг.

111. Тем не менее, ОЗХО все еще продолжает оказывать административные услуги ФС. Согласно недавнему опросу, проведенному Секретариатом по моей просьбе, эти услуги требуют ежегодных затрат в более чем 200 человеко-дней. В Финансовых отчетах ОЗХО не предоставляется информация об оказании административных услуг ФС. Тем не менее, эти услуги, полученные в натуральном выражении, отражены в Финансовых отчетах ФС.

112. Секретариат заявил, что в Финансовых отчетах не упоминаются эти услуги, поскольку согласно МСУГС нет необходимости предоставлять информацию об оказанных услугах в натуральном выражении. Кроме того, в Программе и бюджете ОЗХО четко говорится, что деятельность ПФС включает управление ФС и оказание поддержки Совету.

113. Несмотря на вышесказанное, я считаю, что административные услуги, предоставляемые ОЗХО для управления ФС, весьма существенны по своей сути. Они увеличивают рабочую нагрузку Секретариата. Поскольку информация об этих услугах является необходимой и актуальной для государств-участников, Секретариату следует рассмотреть возможность ее отражения в Финансовых отчетах ОЗХО.

#### 4.4 Анализ проб – Обнаружение доказательств применения химического оружия

В 2013 году ОЗХО оказывала помощь в расследовании применения химического оружия

114. Одна из основных задач ОЗХО – оказание помощи государствам-участникам в уничтожении химического оружия. В 2013 году ОЗХО была также привлечена к расследованию возможного применения химического оружия.

Была проведена  
совместная миссия  
ОЗХО и ООН

Для проведения  
химического  
анализа ОЗХО  
располагает  
назначенными  
лабораториями во  
всем мире

В зоне ведения  
боевых действий  
были собраны  
подозрительные  
материалы

ОЗХО не заключала  
контрактов со  
всеми  
назначенными  
институтами

Секретариату  
следует  
подготовить  
контракты с  
подходящими  
лабораториями

Такая подготовка  
также должна  
включать  
контрактные  
договоренности

115. В августе 2013 года предполагалось, что химическое оружие было применено против гражданского населения в Сирии. Международное сообщество государств обратилось с просьбой к ООН провести расследование. ОЗХО, являющейся "мировой надзорной организацией в области химии", оказала помощь ООН в определении того, было ли применено химическое оружие или нет.
116. Помимо своей собственной лаборатории Организация поддерживает отношения с рядом назначенных лабораторий в различных странах мира. Эти лаборатории обладают большим опытом и на высоком уровне выполняют поручения ОЗХО в области проведения химического анализа.
117. В зоне ведения боевых действий в Сирии были собраны подозрительные материалы, частично в виде экологических проб и частично в виде биомедицинских проб у жертв предполагаемого нападения.
118. Хотя ОЗХО назначала соответствующие лаборатории, у нее нет оперативных договоренностей с конкретными учреждениями, которым может быть поручено проводить оба типа анализа проб. По этой причине у Секретариата возникли проблемы с поиском подходящих лабораторий и заключением договоренностей в короткие сроки.
119. На основе опыта, полученного в связи с сирийской проблемой, я хотел бы рекомендовать, чтобы Секретариат продолжал работать с лабораториями и заинтересованными государствами-участниками для будущих случаев на основе заблаговременного определения подходящих лабораторий и заключения соответствующих договоренностей о проведении анализа всех потенциальных проб, включая биомедицинских материалов.
120. При наличии соответствующих договоренностей с существующими назначенными лабораториями ОЗХО сможет получить доступ к услугам лабораторий, в том числе в срочном порядке. Государства-участники и Секретариат должны иметь в виду, что подобные договоренности могут быть сопряжены с дополнительными расходами. Тем не менее, способность быстрого реагирования на ситуации, аналогичные той, которая произошла в Сирии, оправдывает более высокие расходы.

#### 4.5 Реструктуризация Секретариата – Часть 1

Для преодоления новых вызовов ОЗХО необходима долгосрочная стратегия

Моя группа следила за процессом реорганизации

КОАФ рекомендовал провести всестороннюю оценку

В 2011 году Секретариат привлек внешнего эксперта для проведения анализа ситуации и вынесения рекомендаций для реструктуризации

Консультант получал 670 евро в день

В 2012 году был представлен доклад эксперта с планом последующих шагов по разработке четкого плана реструктуризации Секретариата

121. Как продемонстрировали события в Сирии в последние годы, в мире могут возникнуть новые вызовы в области химического оружия. В то же время уничтожается все больше и больше химического оружия в мире. Оба этих события оказывают значительное воздействие на будущее ОЗХО. Секретариат работает в тесном сотрудничестве с государствами-участниками для разработки долгосрочной стратегии в целях необходимой адаптации ОЗХО к будущим вызовам.

122. В течение нескольких лет моя группа следила за процессом реорганизации ОЗХО и хотела бы обратить внимание на некоторые вопросы.

123. В сентябре 2010 года КОАФ рекомендовал "*...Организации провести всестороннюю оценку структуры и функций ее должностей...*".

124. В апреле 2011 года Секретариат привлек внешнего консультанта с тем, чтобы "*подготовить подробные рекомендации о том, как можно адаптировать структуру и функции должностей Технического секретариата для того, чтобы:*

- *наилучшим образом осуществить деятельность по уничтожению оставшихся 35 процентов химического оружия в 2012 году и к ориентировочному сроку завершения уничтожения в 2021 году; и*
- *эффективно и действенно осуществлять другие аспекты его миссии в последующие после 2012 годы*".

125. В течение периода апрель-август 2011 года консультант получал вознаграждение приблизительно 670 евро брутто за рабочий день плюс суточные.

126. В январе 2012 года Генеральный директор представил 19-страничный "Доклад внешнего консультанта о структуре Технического секретариата и функциях его должностей", объявляя, что "*каждое из его предложений будет рассмотрено по существу, учитывая предполагаемое будущее видение Организации. ... и что будет учрежден внутренний комитет в рамках Секретариата для изучения доклада консультанта, а также мнений и предложений государств-участников и для разработки единого плана реструктуризации Секретариата в организацию, способную выполнять будущие приоритетные задачи ОЗХО*".

В 2013 году обсуждения о будущей миссии Организации все еще продолжались

С моей точки зрения, Секретариату следует иметь четкую собственную позицию о будущей миссии, прежде чем нанимать внешних экспертов

Все еще необходимо рассмотреть основополагающий вопрос о будущей миссии Организации

Организации также необходимо подготовиться к проведению в срочном порядке других миссий подобно миссии в Сирии

Моя группа проведет аудиторскую проверку с целью определения

127. Через год после представления доклада внешнего эксперта моя группа просила Секретариат представить выводы внутреннего комитета и окончательный план реструктуризации Секретариата. В январе 2013 года Секретариат ответил на вопросы моей группы следующим образом: "окончательный план реструктуризации Секретариата не был завершен по причине того факта, что обсуждения о будущей миссии и ориентиров работы Организации все еще продолжались между государствами-участниками".
128. С точки зрения внешнего аудитора, наем внешнего эксперта с оплатой 670 евро в день (для разработки подробных рекомендаций о будущей структуре ОЗХО) в отсутствие координированного внутреннего плана Организации, подготовленного в тесном сотрудничестве с государствами-участниками, не представляется целесообразным подходом к определению новой структуры ОЗХО. Через два года после назначения внешнего эксперта, который нуждался в трудоемкой поддержке со стороны сотрудников Секретариата, уже можно было бы обозначить четкие ориентиры в отношении параметров реструктуризации.
129. Прежде чем приложить внутренние и внешние усилия, необходимо, в частности, рассмотреть следующие вопросы:
- какова нынешняя ситуация ОЗХО и каковы все факторы, связанные с производством, владением и применением химического оружия;
  - каковы реальные и потенциальные события на ближайшую среднесрочную и долгосрочную перспективу;
  - какие выводы можно сделать исходя из вышеупомянутых факторов; и
  - каковы необходимые задачи реструктуризации Секретариата.
130. Поскольку в будущем нельзя исключать возможности проведения миссий, аналогичных миссии в Сирии, в других странах, Организации следует также серьезным образом рассмотреть вопрос о том, как она может обеспечить наличие достаточного числа хорошо подготовленных и опытных инспекторов для проведения миссий по проверке, а также для проведения возможных миссий в срочном порядке.
131. Учитывая большую значимость вышеизложенного вопроса, я поручил моей группе провести тщательную аудиторскую проверку с целью определения кадровых потребностей, особенно в инспекторах, а также во вспомогательном персонале.

кадровых  
потребностей в  
инспекторах

В целом  
Секретариат  
подтверждает наши  
замечания и  
предоставляет  
дополнительную  
информацию о  
сокращении  
должностей,  
понижении уровня  
должностей и  
объединении  
организационных  
подразделений

Секретариат не  
представил  
структурного плана

По прошествии  
более двух лет  
следовало  
разработать более  
стратегический  
план

132. Секретариат подтвердил замечания моей группы. Кроме того, в заявлении, сделанном в январе 2014 года, Секретариат подчеркивает, что:

- *"Со времени опубликования доклада Секретариат и государства-участники проводили обсуждения о структуре Секретариата в контексте консультаций по ежегодным Программам и бюджетам на 2013 и 2014 годы. В этой связи следует отметить, что в качестве части прилагаемых усилий по реструктуризации Секретариата уже были осуществлены следующие структурные изменения:*
- *в общей сложности 9 должностей в неоперативных отделах Секретариата были упразднены с 2012 по 2014 годы;*
- *кроме того, количество должностей по контрактам о временной помощи было сокращено с 16 в 2012 году до 1 в бюджете на 2014 год;*
- *с 2012 по 2014 годы уровень 20 должностей был понижен на одну ступень;*
- *была образована новая Канцелярия по стратегии и политике (КСП) посредством объединения функций Подотдела политики и обзоров в Отделе проверки с бывшей Канцелярией по специальным проектам;*
- *Подотдел ППРПиУОКР был упразднен, и его функции переданы ПЛР (Подготовка кадров) и новой КСП.*

Дополнительные изменения в кадровой структуре и функциях будут вноситься постепенно, с тем чтобы свести к минимуму перебои в текущей работе Организации".

133. Отдельные меры, такие как сокращение числа сотрудников или понижение уровня должностей, были описаны Секретариатом в его последнем заявлении, сделанном в январе 2014 года, однако Секретариат не представил структурного плана.

134. В любом случае почти через два года после представления доклада следовало добиться ощутимого прогресса. Если Секретариат не разделяет выводов доклада, ему следует разработать свой собственный план и предложить приемлемый подход государствам-участникам.

#### 4.6 Реструктуризация Секретариата – Часть 2

В 2012 году Секретариат нанял консультанта. Одна из его задач состояла в том, чтобы определить мнение сотрудников относительно деятельности по реструктуризации Секретариата

135. В 2012 году консультант работал в Секретариате. Цели его рабочего задания были описаны следующим образом:

- Укрепить профессионализм и руководящие навыки старшего руководства;
- Рассмотреть концепции эффективного руководства, стратегического видения и новаторского мышления;
- Выработать навыки старшего руководства, позволяющие ему управлять Организацией в переходный период и в ходе организационных изменений;
- Предоставить руководителям высокого и среднего уровня инструменты, которые потребуются им для конструктивного решения проблем, связанных с неопределенностью, тревогой, ожесточением, враждебностью и другими негативными элементами, с которыми ассоциируется организационная реструктуризация;
- Определить основные требования к эффективной стратегии для информирования об изменениях и управления ими, сохранение высокого морального состояния персонала и его мотивации, сохранение приверженности целям организации и концентрации усилий на формирование новой желаемой организационной структуры.

Консультант заработал приблизительно 30 000 евро

136. Консультант получил вознаграждение в сумме примерно 30 000 евро за оказанные им услуги. Средства были предоставлены одним государством-членом.

Руководство сочло оказанные услуги полезными

137. Руководство проинформировало нас о том, что оказанные услуги были полезными для процесса принятия им решений и управления изменениями.

Руководству следует на регулярной основе поддерживать связь с его сотрудниками

138. В ходе наших собеседований с сотрудниками мы узнали, что привлечение внешнего эксперта по связи с персоналом для доведения мнения сотрудников до старшего руководства и для выработки у руководителей навыков, соответствующих базовым требованиям к руководителям, вызывает серьезное недопонимание не только на уровне персонала.

Я рекомендую всем руководителям в Секретариате поддерживать непосредственную и постоянную связь с их сотрудниками по всем соответствующим вопросам.

#### 4.7 Образование и функционирование сирийских целевых фондов

Сирия объявила о неспособности оплатить расходы на проверку и

139. 14 октября 2013 года Конвенция о химическом оружии вступила в силу для Сирийской Арабской Республики, в результате чего она стала 190 государством-участником этого договора. Исполнительный совет согласился с

уничтожение

Был создан Целевой фонд для Сирии

Эти фонды функционируют в качестве целевых фондов, финансируемых многочисленными донорами

Вспомогательные расходы по программам должны покрывать административные расходы

Нынешнее управление целевыми фондами приводит к большому объему работы и сопряжено с рисками

сирийским заявлением о том, что страна будет не в состоянии оплатить расходы, связанные с проверкой и уничтожением.

140. Поскольку мероприятия по проверке и уничтожению в Сирии не были предусмотрены в регулярном бюджете ОЗХО, были образованы два специальных фонда. 27 сентября 2013 года Исполнительный совет принял решение о создании "Целевого фонда для миссии в Сирии" и 15 ноября 2013 года о создании "Целевого фонда на уничтожение сирийского химического оружия".
141. Оба вышеупомянутых целевых фонда функционируют в качестве целевых фондов, финансируемых многочисленными донорами. Взносы государств-участников аккумулируются в фондах, с тем чтобы использовать средства для достижения единой цели.
142. Вспомогательные расходы по программам (ВПП), утвержденные в октябре 2013 года в соответствии с рекомендацией внешнего аудитора, должны покрывать косвенные расходы, возникающие в связи с управлением целевыми фондами в Секретариате.
143. Тем не менее, различные подразделения Секретариата выполняют большой объем работы и сталкиваются с рисками:
- Некоторые государства-участники устанавливают собственные условия для своих взносов. В случае целевых фондов, финансируемых многочисленными донорами, индивидуальные взносы не должны обуславливаться различными условиями. Кроме того, различные требования по отчетности и аудиту приводят к дополнительной административной нагрузке;
  - Средства, которые не используются в течение одного года, должны быть перенесены на следующий год. В тех случаях, когда речь идет о больших целевых фондах, финансируемых за счет взносов нескольких государств-участников и при наличии большого числа различных условий их использования, необходимо приложить значительные усилия для координации и проведения дополнительных расчетов вручную для отслеживания финансовой информации;
  - Полностью интегрированная система ВПП, которая обсуждается в Секретариате в течение нескольких лет, была бы в связи с этим весьма полезной. Она помогла бы существенно сократить объем дополнительного ручного

Я предлагаю проанализировать управление целевыми фондами

Гармонизация условий доноров сократит административные усилия

Принцип единой аудиторской проверки должен стать важной частью соглашений

Опыт целевых фондов вновь поднимает вопрос об использовании подходящего операционно-управленческого программного обеспечения

Моя группа обнаружила расхождения в данных относительно бюджета одного целевого фонда

Для Секретариата было чрезвычайно сложно оценить общие расходы

труда и возникающих в этой связи рисков для Финансовых отчетов.

144. На управление двумя целевыми фондами для Сирии и 16 другими целевыми фондами в Секретариате приходится значительная часть общей деятельности Секретариата. Я предлагаю, чтобы Секретариат в инициативном порядке пересмотрел и принял административное распоряжение "Добровольные взносы и целевые фонды" – документ AD/FIN/17/Rev.3 от 31 октября 2013 года (AD/FIN/17) с целью:

- гармонизации условий доноров в отношении нынешних целевых фондов, финансируемых многочисленными донорами. Это сократит учетные операции. Это также облегчит определение неизрасходованного остатка в конце года и закрытие целевого фонда;
- отражения опыта оперативной деятельности в шаблоне типового соглашения с едиными условиями, которые будут предложены государством-участником для выполнения;
- включения принципа единой аудиторской проверки согласно пункту 50 документа AD/FIN/17 Rev.3 в шаблон типового соглашения;
- объединения различных взносов, внесенных для одних и тех же целей в одном целевом фонде, с тем чтобы обеспечить необходимую гибкость и использовать средства государств-участников с максимальной эффективностью.

145. Подотдел финансов и счетов должен выполнять значительный объем работы вручную в SmartStream для ведения финансовой отчетности по сирийским целевым фондам. Поэтому я вновь рекомендую приложить необходимые дополнительные усилия для подготовки окончательного решения по внедрению рабочей системы ПРП.

146. Кроме того, моя группа отметила, что суммы в соглашениях в отношении целевого фонда на уничтожение отличаются от сумм прогнозируемого бюджета; в некоторых случаях указаны суммы от 35 до 45 млн. евро, в других случаях 50 млн. евро.

147. В своем ответе, предоставленном в январе 2014 года, Секретариат пояснил, что "для Секретариата (и государств-участников) было чрезвычайно сложно определить точную цифру общих расходов на уничтожение, поскольку

Несмотря на все неопределенности, Секретариату следует избегать расхождений в соглашениях по одним и тем же целевым фондам

Я буду продолжать проводить проверку целевых фондов

информация о масштабах и особенностях сирийских запасов химического оружия была в то время весьма ограниченной. Цифра в 50 млн. евро в отношении первого целевого фонда была наилучшей предварительной оценкой, сделанной на основе имевшейся в то время информации".

148. Я хотел бы подчеркнуть, что я хорошо понимаю непредсказуемость развития политической ситуации, которая привела к созданию целевых фондов для Сирии. Поскольку это было беспрецедентным событием, Секретариат не имел опыта в этой области. Тем не менее, я хотел бы напомнить о пункте 33 документа AD/FIN/17, согласно которому представление плана о расходах должно быть необходимым условием для создания целевого фонда. Разница более чем в 5 млн. евро (10%) между финансовыми спецификациями в различных соглашениях является слишком большой. Следует избегать подобных различий в соглашениях по сравнимым целевым фондам. Последующие корректировки следует довести до сведения всех государств-участников.

149. Я буду продолжать проводить проверку управления сирийскими целевыми фондами.

## 5. СЛУЧАИ МОШЕННИЧЕСТВА ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО МОШЕННИЧЕСТВА

Случай мошенничества в 2012 году

Политика о выплате пособия на образование была пересмотрена

Выражение признательности

150. Секретариат расследовал один случай предполагаемого мошенничества относительно необоснованных выплат пособия на образование в ноябре 2012 года. На основании фактов, установленных в ходе расследования, сотруднику было официально предложено дать свидетельские показания и возместить Организации денежные средства, выплаченные ему на основе требований, которые были сочтены мошенническими. Наконец, сотрудник был уволен за серьезное нарушение дисциплины с 1 марта 2013 года.

151. Вследствие данного случая политика по выплате пособия на образование была пересмотрена и включает установленную процедуру внутреннего контроля, которая предусматривает проверку предоставленной информации на предмет правильности посредством установления непосредственного контакта с соответствующей школой или университетом.

152. Я выражаю признательность Секретариату за предпринятые шаги.

## 6. ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРЫ

### 6.1 Управление рисками и отчет о внутреннем контроле

Добровольные взносы увеличились	153. В последние годы регулярные бюджеты международных организаций часто составлялись на основе нулевого номинального роста. По мере увеличения спроса на услуги организации Секретариат все в большей степени стремился получить добровольные взносы. Государства-члены часто позитивно реагировали на такие просьбы и увеличили свои добровольные взносы. В ОЗХО ситуация является аналогичной.
Важность использования ВРП	154. Поэтому важно внедрить концепцию вспомогательных расходов по программе ВРП для внебюджетных фондов, поскольку эти фонды управляются сотрудниками, которые получают вознаграждение за счет регулярного бюджета.
Секретариат изменил Административное распоряжение	155. Секретариат пересмотрел документ AD/FIN/17 посредством включения ставки ВРП в 7% в отношении фактических расходов по добровольным взносам, превышающим 10 000 евро.
Вывод	156. Я признателен за это решение и считаю необходимым отметить, что мои рекомендации в качестве внешнего аудитора привели к этому усовершенствованию.

### 6.2 Аутсорсинг хостинга данных электронной системы служебной аттестации

Электронная система служебной аттестации была внедрена в 2012 году	157. В феврале 2012 года Секретариат внедрил новую электронную систему служебной аттестации для персонала ОЗХО – Электронную систему служебной аттестации "e-PMAS".
В 2012 году я сообщил о контракте с компанией Cornerstone	158. В моем докладе за 2012 год я сослался на контракт с компанией Cornerstone OnDemand Limited ("Cornerstone"). Мой персонал продолжил анализ решения по аутсорсингу вышеупомянутой услуги, сравнивая финансовый аспект с другими системами ИТ, и особенно в свете системы информационной безопасности.
После серьезного изменения технологии анализ затрат и выгод, проведенный в 2010 году, не был переоценен	159. В 2010 году до начала реализации проекта был проведен анализ затрат и выгод, в котором аутсорсинг сравнивался с использованием собственных ресурсов организации. При переоценке анализа затрат и выгод Секретариат не учел серьезного изменения технологии, которая была впоследствии осуществлена в рамках проекта.

В результате расширения контракта увеличились платежи компании "Cornerstone"

Несмотря на сомнения, проекты были переданы на аутсорсинг

Существует риск, что увеличение функциональных возможностей, которые представляются полезными, могут вызвать увеличение расходов

Я рекомендую проведение анализа затрат и выгод и изучение документации для каждого расширения контракта

Я буду следить за процессом заключения контрактов

Существуют риски, что система

160. Реализация проекта началась в ноябре 2010 года. За трехгодичный период 2010-2013 годов платеж компании "Cornerstone" увеличился на 45%: с 83 100 евро до 120 700 евро. Секретариат объяснил это увеличение расширением контрактных услуг. На более позднем этапе контракт на Систему управления обучением (СУО) в качестве добавления к e-PMAS был также присужден компании "Cornerstone". Секретариат принял решение сохранить провайдера услуг на новый период в 2014 году.

161. Секретариат объяснил, что *"цена на e-PMAS не увеличилась, однако многочисленные увеличения функциональных возможностей, которые включают электронное обучение, социальные медийные средства и дополнительные системные возможности для Подотдела людских ресурсов, оправдывают увеличение расходов"*. В другом проекте Секретариат обосновал решение об отказе передать проект на аутсорсинг тем, что *"поставщики, по всей видимости, часто устанавливают высокие ставки для интеграции систем и рассматривают нас (ОЗХО) в качестве источника постоянных доходов"*.

162. Я вижу определенный риск, что в дальнейшем подрядчик будет разрабатывать средства, расширяющие технические возможности и полезные с точки зрения Секретариата, и это будет приводить к увеличению расходов в результате расширения контракта.

163. Тем не менее, я рекомендую проведение необходимого всестороннего анализа затрат и выгод, а также изучение проектной документации для каждого расширения проекта.

164. Секретариат информировал меня о том, что с учетом реструктуризации Организации ему будет выгодно использовать модель расчета цены программного обеспечения в качестве контракта с "Cornerstone" на услугу (SaaS). Я буду продолжать следить за этим вопросом.

165. Кроме того, я вижу риски, что данное облачное программное обеспечение станет все более и более обособленной ИТ и что

станет обособленной ИТ и ее возможное поддержание собственными силами будет все более и более затрудненным

Секретариат столкнется с потерей ноу-хау. Кроме того, мой персонал сообщил Секретариату свои озабоченности относительно информационной безопасности чувствительных данных о персонале, хранящихся за границей, поскольку Секретариат не может контролировать предоставление услуг компании "Cornerstone", включая окончательное место хранения их данных и доступ к субподрядчикам, если таковые имеются.

Секретариат ответил, что другие аналогичные организации также *"полностью используют облачные системы компании "Cornerstone" для удовлетворения их потребностей в области служебной аттестации и обучения"*. Даже если это и так, решение по "репатриации" системы в Секретариат будет становиться все более и более затрудненным. Принимая во внимание еще не принятое решение относительно полностью интегрированной системы ПРП, эта опасность не является только теоретической.

Я рекомендовал обратить внимание на стандарты программного обеспечения и форматы данных. Следует иметь в виду возможность переоценки аутсорсинга

166. В отношении этого случая я рекомендую обратить внимание на стандарты программного обеспечения и форматы данных для сохранения возможности "репатриации" системы. Секретариату следует на периодической основе вновь оценивать аутсорсинг системы e-PMAS, учитывая аспекты расходов, относительно небольшое число персонала и информационную безопасность личных данных сотрудников.

### 6.3 Управление рисками и отчет о внутреннем контроле

Секретариат добился дальнейшего прогресса

167. Секретариат добился дальнейшего прогресса в отношении его управления рисками и внедрения отчета о внутреннем контроле (ОВК). Основываясь на политике управления рисками, осуществление которой началось в феврале 2013 года, Секретариат выявил 58 потенциальных рисков, 10 из которых были признаны корпоративными рисками высокого уровня. Список рисков будет рассматриваться на квартальной основе Советом руководства.

Разработка системы самооценки и аттестации по соблюдению ОВК

168. Что касается ОВК, Секретариат планирует разработать вопросник по самооценке и аттестации на предмет его соблюдения для руководителей подразделов и директоров отделов. Это позволит им выявлять основные области для повышения эффективности и лучшего соблюдения применимых правил и положений для смягчения рисков.

Я буду следить за этим вопросом

169. Я выражаю признательность за предпринятые дальнейшие шаги. Со времени внедрения ОВК работа над ним продолжается, и я буду следить за этим вопросом. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что Канцелярия по внутреннему надзору (КВН) несет ответственность за подтверждение на основе имеющейся у нее информации того, что основные отчеты в ОВК являются правильными.

#### 6.4 Система планирования ресурсов предприятия (ПРП)

Я провел аудиторскую проверку процесса принятия решений в отношении системы ПРП

170. ПРП является системой управления программным обеспечением, которая состоит из интегрированных основных деловых процессов. В моих предыдущих докладах я осуществлял контроль за процессом разработки и принятия решений Секретариатом в отношении того, сохранить ли нынешнюю систему, либо инвестировать в новую и полностью интегрированную систему ПРП.

Существующие слабые места, риски, задержки и проблемы с программным обеспечением

171. Согласно документу АВАФ-34/1 существующая система "SmartStream" является "устаревшей системой, которая не может в полной мере интегрировать все административные процессы Секретариата". Кроме того, я выразил озабоченности в связи с важным фактом относительно того, что ключевые сотрудники, занимающиеся системой "SmartStream" в Подотделе информационного обслуживания, как ожидается, покинут Организацию в 2015 году. Несмотря на это я дополнительно указал на большой объем ручного труда и, соответственно, существование крупных рисков, связанных с ручной подготовкой и переработкой финансовых отчетов.

Некоторые позитивные шаги были предприняты Секретариатом

172. В 2012 году Секретариат провел анализ системных рисков в отношении ПРП, а также SWOT-анализ (сильные стороны, слабые стороны, возможности и угрозы) и выявил необходимость в значительных инвестициях, учитывая серьезные слабые стороны ПРП. Кроме того КОАФ рекомендовал сократить ФОС, а значительные сэкономленные средства следует направить для осуществления единовременного проекта (см. пункт 53).

Рекомендация

173. Я согласен с этой рекомендацией и вновь предлагаю, чтобы средства, сэкономленные в результате сокращения ФОС, использовались для финансирования внедрения будущей системы ПРП.

## 7. ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

Я выражаю признательность за поддержку, полученную в ходе аудиторской проверки

174. Хотел бы официально выразить свою признательность за сотрудничество и помощь со стороны Генерального директора, руководства и сотрудников Секретариата и делегаций. Я очень благодарен за их помощь в течение всего процесса проведения внешней аудиторской проверки.

## Приложение А

Вопросы	Ссылка: раздел доклада ВА, год	Рекомендация
Переоценка Фонда оборотных средств (ФОС)	3.4.1/2013	Я хотел бы привлечь внимание государств-участников к Фонду оборотных средств (ФОС), который был создан для решения краткосрочных проблем с ликвидностью. Со времени его образования Секретариату удавалось не использовать ФОС для решения краткосрочных проблем с наличностью. Размер ФОС, составляющий почти 15% бюджета ОЗХО, значительно выше, чем размеры ФОС в аналогичных организациях системы ООН. Я рекомендую рассмотреть вопрос об уменьшении размера ФОС до 6% от общего бюджета. Полученный остаток можно было бы использовать для финансирования системы ПРП.
Людские ресурсы (ЛР) – процедуры найма и подбора персонала	4.1/2013	Самая последняя стратегия ЛР ОЗХО была принята в 2008 году и охватывала период 2008-2010 годов. В стратегии говорилось, что сокращение сроков найма является ключевым вопросом. Я рекомендовал обновить стратегию ЛР и на регулярной основе представлять доклад о достижении поставленных задач. Кроме того, моя группа проанализировала продолжительность найма 40 сотрудников категории "С" по срочным контрактам в 2012 и 2013 годах и пришла к выводу, что период оформления вакансий является слишком длительным. Я рекомендовал установить 30-дневный срок для представления заявок и в случае известных вакансий объявлять должности по крайней мере за четыре месяца до того, как они становятся вакантными. Кроме того, я рекомендовал подробно проанализировать нынешнее АР по найму и подбору персонала, принимая во внимание все аспекты процесса найма.
Вариант выплаты единовременной суммы для оплаты поездок	4.2/2013	ОЗХО выплачивает единовременную сумму для поездок на родину, поездок в связи с пособием на образование и поездок в связи с увольнением из Организации. Моя группа провела проверку поездок персонала ОЗХО. В некоторых случаях сумма, выплачиваемая единовременно, представлялась сравнительно высокой по сравнению со стоимостью билетов, которые можно было приобрести по интернету, составлявшей примерно одну треть от фактически выплаченных единовременных сумм. В некоторых случаях разница между единовременной выплатой и минимальной стоимостью одного билета превышала 4 000 евро. Я рекомендую провести анализ расходов, связанных с единовременными выплатами и сравнить расходы в связи с единовременной выплатой в сумме 75% наименее ограничительного тарифа экономического класса с расходами Секретариата при предоставлении сотрудникам билета и выплаты соответствующих льгот при официальных поездках.
Административные расходы	4.3/2013	Сотрудники ОЗХО оказывают административные услуги Фонду сбережений. Согласно Уставу и Административным правилам ФС все административные и другие непосредственные расходы ФС покрываются за счет взносов, выплачиваемых в ФС. Однако этого не происходит в случае услуг, оказываемых ОЗХО. Эта информация является необходимой и актуальной для государств-участников. Поэтому я рекомендую, чтобы Секретариат предоставлял информацию в примечаниях к Финансовым отчетам ОЗХО.
Анализ проб – обнаружение	4.4/2013	В августе 2013 года предполагалось, что химическое оружие было применено против гражданского населения Сирии. ОЗХО оказала помощь ООН в определении того, было ли применено химическое оружие или нет. Для ответа на этот

Вопросы	Ссылка: раздел доклада ВА, год	Рекомендация
доказательств применения химического оружия		вопрос были собраны некоторые материалы, частично в виде экологических проб и частично в виде биомедицинских проб у жертв предполагаемого нападения. Поскольку у ОЗХО не были заключены оперативные договоренности с конкретными учреждениями, которым можно было бы поручить провести оба вида анализа проб, Секретариат столкнулся с проблемой нахождения подходящих лабораторий и заключения договоренностей с ними в короткие сроки. В качестве урока, извлеченного на основе сирийского опыта, я хотел бы рекомендовать, чтобы Секретариат продолжал работать с лабораториями и заинтересованными государствами-участниками для будущих случаев на основе заблаговременного определения подходящих лабораторий и заключения соответствующих договоренностей о проведении анализа всех потенциальных проб, включая биомедицинских материалов.
Реструктуризация Секретариата – Часть 1	4.5/2013	Секретариат работает в тесном сотрудничестве с государствами-участниками для разработки долгосрочной стратегии в целях необходимой адаптации ОЗХО к будущим вызовам. С этой целью в апреле 2011 года Секретариат привлек внешнего консультанта с оплатой 670 евро в день. Через два года после этого окончательный план реструктуризации Секретариата был не завершен по причине того факта, что обсуждения о будущей миссии и ориентирах работы Организации все еще продолжались между государствами-участниками. Наем внешнего эксперта для разработки подробных рекомендаций о будущей структуре ОЗХО в отсутствие скоординированного внутреннего плана Организации не представляется целесообразным подходом к определению новой структуры ОЗХО. Если выводы доклада разделяются Секретариатом, ему следует разработать собственные планы и предложить соответствующие подходы государствам-участникам.
Реструктуризация Секретариата – Часть 2	4.6/2013	В 2012 году был нанят консультант для того, чтобы представить рекомендации Секретариату в целях, среди прочего, укрепления руководящих навыков старшего руководства и для определения основных требований к эффективной стратегии в целях информирования об изменениях и сохранения высокого морального состояния персонала. Его вознаграждение составило примерно 30 000 евро. Несмотря на тот факт, что услуги консультанта были оплачены одним государством-участником, я рекомендую старшему руководству поддерживать непосредственную и постоянную связь с его сотрудниками по всем соответствующим вопросам.
Образование и функционирование сирийских целевых фондов	4.7/2013	14 октября 2013 года Конвенция о химическом оружии вступила в силу для Сирийской Арабской Республики, в результате чего она стала 190 государством-участником этого договора. Поскольку мероприятия по проверке и уничтожению в Сирии не были предусмотрены в регулярном бюджете ОЗХО, были образованы два специальных фонда. Я хорошо понимаю непредсказуемость развития политической ситуации, которая привела к созданию целевых фондов для Сирии. Поскольку это было беспрецедентным событием, Секретариат не имел опыта в этой области. Тем не менее, я хотел бы напомнить о пункте 33 документа AD/FIN/17, согласно которому представление плана о расходах должно быть необходимым условием для создания любого целевого фонда. Моя группа отметила, что в соглашениях в отношении Целевого фонда на уничтожение сирийского химического оружия содержатся суммы, отличные от тех, которые предусмотрены в прогнозируемом бюджете; в некоторых случаях указаны суммы от 35 до 45 млн. евро, в других случаях – 50 млн. евро. Разница более чем в 5 млн. евро (10%) между финансовыми

Вопросы	Ссылка: раздел доклада ВА, год	Рекомендация
		спецификациями в различных соглашениях является слишком большой. Следует избегать подобных различий в соглашениях по сравнимым целевым фондам. Я буду продолжать проверку управления сирийскими целевыми фондами.
Представление информации о деятельности по проверке в Сирии и Ливии	3.5.1/2013	В 2013 году Секретариат затратил 732 506 евро для деятельности по проверке в Сирии и 159 577 евро – для той же цели в Ливии. Понесенные расходы главным образом покрывались на основе добровольных взносов в Целевой фонд для Сирии. Деятельность по проверке в Ливии оплачивалась из регулярного бюджета. Согласно статьям IV и V Конвенции каждое государство-участник покрывает расходы по проверке хранения и уничтожения химического оружия, которое оно обязано уничтожить. Я хотел бы рекомендовать, чтобы Секретариат незамедлительно принял решение о требовании возмещения расходов и направил счета-фактуры Сирии и Ливии или обратился с просьбой к Исполнительному совету принять иное решение.

Вопросы предыдущего года	Ссылка: раздел доклада ВА, год	Ссылка на настоящий доклад за 2013 год
Распределенные взносы	3.2/2011 3.2/2012 3.2/2013	Вновь я отметил позитивную тенденцию в изменении числа государств-участников, выполняющих свои обязательства по уплате распределенных взносов. По сравнению с 2012 годом количество государств-участников, которые полностью выплатили свои взносы, увеличилось на 7,7%. Я неоднократно подчеркивал, что нельзя согласиться с невыплатой взносов. Я призываю государства-участники выплатить свои взносы или, по крайней мере, воспользоваться планами платежей, предлагаемыми Секретариатом.
Чистые активы/капитал и необеспеченные обязательства	3.4.1/2012 3.4.1/2013	По состоянию на 31 декабря 2013 года общие обязательства превысили общие активы на 1 млн. евро. Хотя Секретариат придерживается мнения о том, что нет необходимости дополнительного финансирования, поскольку государства-участники продолжают поддерживать ОЗХО, я по-прежнему рекомендую, чтобы государства-участники приступили к рассмотрению вопроса о путях финансирования будущих обязательств, поскольку отрицательный баланс не должен сохраняться в течение длительного периода.
Аутсорсинг хостинга данных электронной системы служебной аттестации	4.2/2012 6.2/2013	Секретариат все еще использует электронную систему служебной аттестации для персонала ОЗХО – Электронную систему служебной аттестации "e-PMAS". Я обращаю внимание на высокие расходы, которые еще больше возросли во время внедрения "e-PMAS". Поэтому я рекомендую провести необходимый анализ затрат и выгод до возобновления текущего контракта с поставщиком. ОЗХО следует продолжать обеспечивать неприкосновенность личных данных, поскольку Организация действует в деликатной среде. Соответственно, конфиденциальность и сохранность данных очень важны для успеха Организации и доверия к ней и подлежат проверке. Особенно ОЗХО следует сохранять возможность репатриации системы в Секретариат.
Управление рисками и отчет о внутреннем контроле (ОВК)	4.2/2011 6.1/2012 6.3/2013	В феврале 2013 года Секретариат принял политику управления рисками. Кроме того, Секретариат сообщил о своем намерении разработать контрольные рамки, которые позволят Генеральному директору подготовить отчет о внутреннем контроле. Я высоко оцениваю принятые меры и полагаю, что Организация находится на правильном

		пути. Я продолжу рассматривать этот вопрос. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что КВН несет ответственность за подтверждение на основе имеющейся у нее информации того, что основные отчеты в ОВК являются правильными.
Система планирования ресурсов предприятия (ПРП)	4.3/2010 7.3/2011 6.3/2012 6.4/2013	Секретариат провел анализ рисков в связи с ПРП в рамках сравнительного исследования крупнейших рисков в 2012 году, включая SWOT-анализ. Согласно SWOT-анализу, проведенному в отношении внедрения новой системы ПРП, самая значительная слабая сторона состоит в необходимости произвести значительные инвестиции, а также в рисках, связанных с сохранением нынешней системы SmartStream. Я вновь рекомендую привести стратегию по системе ПРП в соответствие с будущими задачами ОЗХО и рассмотреть альтернативные источники финансирования. На основе рекомендации КОАФ сократить ФОС будут высвобождены значительные средства. Я согласен с этой рекомендацией и вновь предлагаю как можно скорее принять решение о будущей системе ПРП.

### Приложение 3

#### **ОТВЕТ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА НА ДОКЛАД ВНЕШНЕГО АУДИТОРА О ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТАХ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

1. Генеральный директор выражает признательность за замечания, рекомендации и поддержку со стороны заместителя председателя Федерального аудиторского суда Германии и его сотрудников в связи с проведением внешней аудиторской проверки финансовых отчетов ОЗХО за период, закончившийся 31 декабря 2013 года.
2. С удовлетворением отмечается, что согласно заключению Внешнего аудитора финансовые отчеты достоверно представляют финансовое положение на 31 декабря 2013 года, что они были подготовлены в соответствии с объявленной ОЗХО политикой отчетности (применявшейся на базе сопоставимой с предшествующим периодом) и что операции в течение этого периода проводились в соответствии с Финансовыми положениями и нормативными документами.
3. Генеральный директор в целом согласен с замечаниями и рекомендациями, вынесенными Внешним аудитором, и уже принимаются соответствующие меры по выполнению этих рекомендаций.

#### Приложение 4

### **ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ (ОЗХО) ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

#### **Заявление Совета управляющих Фонда сбережений ОЗХО**

Совет управляющих Фонда сбережений считает, что прилагаемые финансовые отчеты Фонда сбережений ОЗХО за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, представлены согласно требованиям:

- *Устава и Административных правил Фонда сбережений ОЗХО, включая статью 11;*
- *соответствующих финансовых положений и правил ОЗХО; и*
- *Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС).*

По мнению Совета управляющих, финансовые отчеты соответствуют его пониманию финансового состояния Фонда сбережений на 31 декабря 2013 года и отражают результаты его деятельности и движение наличности за истекший год.

Гаага, 4 апреля 2014 года

[подпись]

Грейс Асирватхам  
Председатель Совета управляющих  
Фонда сбережений

**ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ  
ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ ОЗХО  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

**Содержание**

	<b>Стр.</b>
1. <u>Отчеты</u>	
Отчет о финансовом положении на 31 декабря 2013 года	156
Отчет о финансовых результатах за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	157
Отчет об изменениях чистых активов/капитала за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	158
Отчет о движении наличности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	159
2. <u>Примечания к финансовым отчетам</u>	

**ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ  
ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ ОЗХО НА 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**  
(в евро)

	Примечание	2013 год	2012 год
<b>Активы</b>			
Внеоборотные активы		-	-
<b>Итого, внеоборотные активы</b>		-	-
<b>Оборотные активы</b>			
Инвестиции	6	539 159	567 768
Дебиторская задолженность	7	-	5 244
Денежные средства и их эквиваленты	9	55 788 772	49 596 332
<b>Итого, оборотные активы</b>		<b>56 327 932</b>	<b>50 169 344</b>
<b>Всего, активы</b>		<b>56 327 932</b>	<b>50 169 344</b>
<b>Обязательства</b>			
Долгосрочные обязательства		-	-
<b>Итого, долгосрочные обязательства</b>		-	-
<b>Краткосрочные обязательства</b>			
Дебиторская задолженность	10	29 985	29 985
<b>Итого, краткосрочные обязательства</b>		<b>29 985</b>	<b>29 985</b>
<b>Всего, обязательства</b>		<b>29 985</b>	<b>29 985</b>
<b>Чистые активы</b>		<b>56 297 947</b>	<b>50 139 359</b>
<b>Чистые активы/капитал</b>			
Счета участников	13.1	56 222 634	50 063 937
Специальные резервы	13.2	70 460	70 460
Накопленный профицит/(дефицит)	13.3	4 853	4 962
		<b>56 297 947</b>	<b>50 139 359</b>
Доля меньшинства		-	-
<b>Итого, чистые активы/капитал</b>		<b>56 297 947</b>	<b>50 139 359</b>

**ОТЧЕТ О ФИНАНСОВЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ  
ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ ОЗХО ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ  
31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА  
(в евро)**

	Примечание	2013 год	2012 год
<b>Поступления</b>			
Доход по процентам на инвестиционных счетах участников	14	1 063 578	1 222 058
Взносы ОЗХО в отношении досрочно выбывающих участников	15	-	-
Доход по изменениям в справедливой стоимости инвестиций	6, 16	45 217	49 885
Прочий доход	17	-	-
<b>Итого, поступления</b>		<b>1 108 795</b>	<b>1 271 943</b>
<b>Расходы</b>			
Банковские сборы	18.1	80	51
Потери по изменениям в справедливой стоимости инвестиций	18.2	-	-
<b>Итого, расходы</b>		<b>80</b>	<b>51</b>
Финансовый доход	19	909	229
Финансовые издержки	19	(9 497)	(8 265)
<b>Чистый финансовый доход/расходы</b>		<b>(8 589)</b>	<b>(8 036)</b>
<b>Чистый профицит/(дефицит) за период</b>		<b>1 100 126</b>	<b>1 263 856</b>
<b>Чистый профицит/(дефицит) за период:</b>			
Числящийся за участниками Фонда сбережений		1 100 235	1 264 138
Числящийся за специальным резервом		-	-
Накопленный профицит/(дефицит)		(109)	(283)
		<b>1 100 126</b>	<b>1 263 856</b>
Доля меньшинства		-	-

**ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ ЧИСТЫХ АКТИВОВ/КАПИТАЛА  
ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ  
31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**  
(в евро)

	За год, закончившийся 31 декабря 2013 года						За год, закончившийся 31 декабря 2012 года					
	Счета участников	Специальный резерв	Накопленный профицит/дефицит	Итого	Доля меньшинства	Итого чистые активы/капитал	Счета участников	Специальный резерв	Накопленный профицит/дефицит	Итого	Доля меньшинства	Итого чистые активы/капитал
<b>Остаток на 1 января 2013 года</b>	<b>50 063 937</b>	<b>70 460</b>	<b>4 962</b>	<b>50 139 359</b>	<b>-</b>	<b>50 139 359</b>	<b>46 490 185</b>	<b>49 079</b>	<b>51 366</b>	<b>46 590 630</b>	<b>-</b>	<b>46 590 630</b>
Изменения, признаваемые в чистых активах/капитале:												
Плюс: взносы в текущем году	10 498 561	-	-	10 498 561	-	<b>10 498 561</b>	10 629 310	-	-	10 629 310	-	<b>10 629 310</b>
Минус: выплаты <sup>15</sup>	(5 597 055)	-	-	(5 597 055)	-	<b>(5 597 055)</b>	(8 314 452)	-	-	(8 314 452)	-	<b>(8 314 452)</b>
Резерв по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие корректировки в чистых активах/капитале:												
Восстановление взносов, выплаченных в предыдущие годы	156 955	-	-	156 955	-	<b>156 955</b>	-	-	-	-	-	-
Возмещение списанной ранее переплаты бывшим сотрудникам	-	-	-	-	-	-	(5 244)	-	5 244	-	-	-
Перечисление из накопленного излишка в специальный резерв	-	-	-	-	-	-	-	21 381	(21 381)	-	-	-
Установленные обязательства в связи с недоплатой уволившимся участникам	-	-	-	-	-	-	-	-	(29 985)	(29 985)	-	<b>(29 985)</b>
<b>Итого</b>	<b>5 058 462</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5 058 462</b>	<b>-</b>	<b>5 058 462</b>	<b>2 309 614</b>	<b>21 381</b>	<b>(46 122)</b>	<b>2 284 873</b>	<b>-</b>	<b>2 284 873</b>
Чистый доход, признанный напрямую в составе чистых активов/капитала	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Профицит/(дефицит) за период	1 100 235	-	(109)	1 100 126	-	<b>1 100 126</b>	1 264 138	-	(283)	1 263 856	-	<b>1 263 856</b>
Итого, признанные доходы и расходы за 2013 год	1 100 235	-	(109)	1 100 126	-	<b>1 100 126</b>	1 264 138	-	(283)	1 263 856	-	<b>1 263 856</b>
<b>Остаток на 31 декабря 2013 года</b>	<b>56 222 634</b>	<b>70 460</b>	<b>4 853</b>	<b>56 297 947</b>	<b>-</b>	<b>56 297 947</b>	<b>50 063 937</b>	<b>70 460</b>	<b>4 962</b>	<b>50 139 359</b>	<b>-</b>	<b>50 139 359</b>

<sup>15</sup>

Выплаты включают перечисления в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН).

**ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ НАЛИЧНОСТИ ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ ОЗХО  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА  
(в евро)**

	Примечание	2013 год	2012 год
<b>Наличные средства в связи с оперативной деятельностью</b>			
Чистый профицит/(дефицит) за период		1 100 126	1 263 856
<b>Изменение неденежных статей:</b>			
(Увеличение)/уменьшение дебиторской задолженности	7	5 244	3 733
Увеличение/(уменьшение) кредиторской задолженности	10	-	28 651
Нереализованные убытки/прибыль от денежной наличности и денежных эквивалентов <sup>16</sup>		4 587	3 170
Валютный доход/убытки от инвестиций <sup>17</sup>		4 687	4 866
(Прибыли)/убытки от изменений в справедливой стоимости инвестиций	6,16	(45 217)	(49 885)
<b>Чистое движение наличных средств в связи с оперативной деятельностью</b>		<b>1 069 427</b>	<b>1 254 391</b>
<b>Движение наличных средств в связи с инвестиционной деятельностью</b>			
Выручка от продажи инвестиций	6	69 139	39 229
<b>Чистое движение наличных средств в связи с инвестиционной деятельностью</b>		<b>69 139</b>	<b>39 229</b>
<b>Движение наличных средств в связи с финансовой деятельностью</b>			
Взносы участников		10 498 561	10 629 310
Выплаты увольняющимся сотрудникам		(5 597 055)	(8 314 452)
Восстановление взносов, выплаченных в предыдущие годы		156 955	-
Реклассификация чистых активов/капитала в обязательства	10	-	(29 985)

<sup>16</sup> В 2012 году нереализованные валютные убытки от денежной наличности и денежных эквивалентов в сумме 3 170 евро были включены в "Финансовые расходы", что имело следствием сокращение "движения наличных средств от оперативной деятельности". Согласно МСУГС 2 нереализованная валютная (прибыль)/убытки не является движением наличных средств. Поэтому в сравнительных данных за 2012 год указанные нереализованные валютные убытки возвращены в "движение наличных средств в связи с оперативной деятельностью" и сегодня вычитаются в качестве отдельной статьи, отличной от движения наличных средств в связи с оперативной, инвестиционной и финансовой деятельностью.

<sup>17</sup> В Финансовые отчеты за 2012 год была включена общая сумма в 4 866 евро, отражающая валютные убытки от инвестиций, которая была вычтена при получении суммы "чистого профицита/дефицита", показанной в отчете о движении наличности. Поскольку инвестиции не являются частью наличных средств и денежных эквивалентов, соответствующие валютные убытки не рассматриваются как элементы движения наличных средств. Соответственно, их следует вернуть в "движение наличных средств в связи с оперативной деятельностью" в качестве движения неденежных средств. Вместе с тем в 2012 году в отчете о движении наличности валютные убытки от инвестиций в сумме 4 866 евро были возвращены в "движение наличных средств в связи с финансовой деятельностью". В вышеприведенном отчете о движении наличности они могут быть реклассифицированы как движение неденежной наличности под рубрикой "движение наличных средств в связи с оперативной деятельностью".

	Примечание	2013 год	2012 год
Финансовый доход	6.2	-	-
Финансовые издержки	6.2	-	-
<b>Движение наличных средств в связи с финансовой деятельностью</b>		<b>5 058 462</b>	<b>2 284 873</b>
<b>Чистое увеличение/(уменьшение) наличных средств и их эквивалентов</b>		<b>6 197 028</b>	<b>3 575 323</b>
Нереализованные валютные убытки/прибыль от денежной наличности и денежных эквивалентов		(4 587)	(3 170)
Наличные средства и их эквиваленты, на начало периода		49 596 331	46 021 009
<b>Наличные средства и их эквиваленты, на конец периода</b>		<b>55 788 772</b>	<b>49 596 332</b>

**ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ  
И ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ОТЧЕТАМ ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ  
ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ (ОЗХО)  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

**1. ОТЧИТЫВАЮЩАЯСЯ ОРГАНИЗАЦИЯ**

- 1.1 Фонд сбережений Организации по запрещению химического оружия (далее "Фонд сбережений") был учрежден в июне 1997 года решением Генерального директора ОЗХО для сотрудников Секретариата ОЗХО в соответствии со статьей VI Положений о персонале. Совет управляющих Фонда сбережений имеет в своем составе шесть членов и возглавляется заместителем Генерального директора ОЗХО. Заседания Совета управляющих проводятся не реже раза в квартал.
- 1.2 Цель и назначение Фонда сбережений заключаются в содействии социальному обеспечению сотрудников ОЗХО, нанятых по срочным контрактам. Совет управляющих распоряжается ресурсами, доверенными Фонду сбережений имеющими право сотрудниками и ОЗХО, в интересах участвующих в фонде имеющих право сотрудников (далее "участники"). Это включает инвестирование периодически устанавливаемых ресурсов в соответствии с установленными инвестиционными политикой и принципами и возвращение ресурсов и доходов по ним таким участникам по прекращении их работы в ОЗХО.
- 1.3 Дальнейшее существование Фонда сбережений в его нынешней форме зависит от существования ОЗХО.
- 1.4 Фонд сбережений не имеет управляющих им или управляемых им организаций.
- 1.5 Счета Фонда сбережений ведутся в соответствии с Уставом и Административными правилами Фонда сбережений, а также соответствующими финансовыми положениями и правилами ОЗХО. В этом отношении финансовые отчеты Фонда сбережений представлены в евро и составлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Следующие статьи не имеют отношения к Финансовым отчетам Фонда сбережений:
- a) товарно-материальные запасы;
  - b) имущество, основные средства и оборудование;
  - c) соглашения об аренде;
  - d) нематериальные активы;

- e) обесценение активов, не генерирующих денежные средства;
- f) вознаграждения сотрудникам;
- g) сегментная информация;
- h) бюджетная информация.

1.6 В январе 2013 года ОЗХО заключила соглашение с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций (ОПФП ООН) о передаче пенсионных прав участников. Это соглашение является добровольным для сотрудников ОЗХО и касается только тех бывших сотрудников, которые: 1) приступили к работе в организациях - членах ОПФП ООН и стали участником ОПФП ООН в пределах одного года после прекращения службы в ОЗХО; и которые 2) изъяли свои остатки на счетах из Фонда сбережений. В 2013 году два бывших участника сделали такие перечисления в ОПФП ООН в соответствии с соглашением.

## **2. ОСНОВА ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ**

- 2.1 Финансовые отчеты Фонда сбережений составлены нарастающим итогом по принципу действующего предприятия и соответствуют требованиям МСУГС. В тех случаях, когда какой-либо конкретный стандарт не упомянут в МСУГС, применялись соответствующие международные стандарты финансовой отчетности (МСФО).
- 2.2 Сравнительная информация приведена за предыдущий год, как того требуют МСУГС. Изложенная ниже учетная политика последовательно применялась при составлении и представлении этих финансовых отчетов.
- 2.3 Финансовые отчеты представлены в евро и охватывают календарный год, закончившийся 31 декабря 2013 года.

## **3. СУЩЕСТВЕННАЯ УЧЕТНАЯ ПОЛИТИКА**

- 3.1 Цель этих финансовых отчетов - дать информацию о финансовом положении, эффективности деятельности и движении наличных средств Фонда сбережений, чтобы показать отчетность Фонда сбережений за ресурсы, вверенные ему участниками и ОЗХО, и облегчить принятие решений участниками и Советом управляющих.

### **Консолидация**

- 3.2 Объем консолидации Фонда сбережений включает одного субъекта - Фонд сбережений. Не имеется каких-либо ассоциированных компаний или совместных предприятий, выявленных для включения в объем консолидации в этих финансовых отчетах.

### Пересчет иностранных валют

- 3.3 Наиболее существенное влияние на подготовку этих финансовых отчетов оказали следующие обменные курсы:

Период	Долл. США/ евро	Период	Долл. США/ евро
31 декабря 2013 года	0,725	31 декабря 2012 года	0,754
В среднем за 12 месяцев	0,755	В среднем за 12 месяцев	0,776

a) Функциональная и презентационная валюта

Статьи, показанные в финансовых отчетах, выражены в валюте главных экономических условий, в которых работает Фонд сбережений, - функциональной валюте, т.е. евро. Активы в долл. США конвертированы в евро по обменному курсу на 31 декабря 2013 года. Валютный доход/потери признаются в отчете об эффективности финансовой деятельности за весь год по обменному курсу, действовавшему в момент проведения операций.

b) Операции и остатки средств

Операции в иностранной валюте конвертируются в функциональную валюту с использованием операционного обменного курса ООН (ООК ООН), действовавшего в даты проведения операций, или валютирования в тех случаях, когда производится переоценка статей. Валютные доходы и потери после расчетов по таким операциям и конвертации денежных активов и обязательств, номинированных в иностранных валютах, по обменным курсам на конец года признаются в отчете об эффективности финансовой деятельности. Остатки на конец года денежных активов и обязательств, номинированных в иностранных валютах, конвертируются в евро на основе обменных курсов, действовавших 31 декабря 2013 года.

### Денежные средства и их эквиваленты

- 3.4 Денежные средства и их эквиваленты включают текущие и сберегательные депозиты до востребования в банке ABN AMRO. Фонду сбережений запрещается иметь какие-либо банковские овердрафты, и он, соответственно, не имеет никаких банковских овердрафтов.

### Финансовые активы

#### Классификация

- 3.5 Фонд сбережений классифицирует свои финансовые активы по следующим учетным категориям: финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток; дебиторская задолженность; финансовые активы, удерживаемые до погашения; и

финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи. Классификация финансовых активов зависит от цели, с которой они приобретались. Классификационная категория финансовых активов определяется при их первоначальном признании и переоценивается на каждую отчетную дату.

- a) Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток: Данная категория имеет две подкатегории: финансовые активы, предназначенные для торговли, и финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток с момента их возникновения. Финансовый актив классифицируется как актив, предназначенный для торговли, если он приобретен, главным образом, для продажи в течение короткого периода времени или по решению Фонда сбережений.
- b) Дебиторская задолженность: Дебиторская задолженность представляет собой не котирующиеся на активном рынке непроизводные финансовые инструменты с фиксированными или определяемыми выплатами. Такие инструменты отражаются в составе оборотных активов за исключением активов, срок погашения которых составляет более 12 месяцев с отчетной даты. Дебиторская задолженность Фонда сбережений включает в основном дебиторскую задолженность и суммы, подлежащие возмещению от ОЗХО и участников.
- c) Финансовые активы, удерживаемые до погашения: В категорию активов, удерживаемых до погашения, входят непроизводные финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами и фиксированным сроком погашения, в отношении которых у Фонда сбережений имеется намерение и возможность удерживать их до наступления срока погашения. Если бы Фонд сбережений планировал продать более чем незначительную часть финансовых активов, удерживаемых до погашения, в этом случае вся категория таких активов перестала бы удовлетворять установленным критериям и подлежала бы переклассификации в активы, имеющиеся в наличии для продажи. Финансовые активы, удерживаемые до погашения, отражаются в составе внеоборотных активов, за исключением активов, срок погашения которых составляет менее 12 месяцев с отчетной даты. Такие активы отражаются в составе оборотных активов.
- d) Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи: Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, представлены непроизводными инструментами, которые отнесены к данной категории или не отнесены ни к какой другой категории. Данные финансовые активы включаются в состав внеоборотных активов, если у Фонда сбережений нет намерения продать их в течение 12 месяцев после отчетной даты.

### Признание и измерение

- 3.6 Купля-продажа финансовых активов, отражаемых по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, финансовых активов, удерживаемых до погашения, и финансовых активов, имеющих в наличии для продажи, признается на дату исполнения сделки, т.е. на дату, когда у Фонда сбережений возникает обязательство купить или продать данный актив.
- 3.7 Финансовые активы, не отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, первоначально признаются по справедливой стоимости плюс затраты по сделке. Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, первоначально признаются по справедливой стоимости, а затраты по сделке включаются в расходы отчета о финансовых результатах. Справедливой стоимостью финансового инструмента при первоначальном признании обычно является цена операции (т.е. справедливая стоимость полученного вознаграждения). Признание финансовых активов прекращается при истечении срока действия или передаче прав на получение денежных потоков от этих финансовых активов, когда Фонд сбережений передает практически все риски и выгоды, связанные с правом собственности на них.

### Последующее измерение

- 3.8 Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, и финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, впоследствии учитываются по справедливой стоимости. Займы и дебиторская задолженность, а также финансовые активы, удерживаемые до погашения, учитываются по амортизированной стоимости, рассчитанной по методу эффективной ставки процента.
- 3.9 Прибыли и убытки, возникающие в результате изменения справедливой стоимости финансовых активов, отражаемых по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, признаются в отчете о финансовых результатах в том периоде, в котором они возникли. Дивидендный доход по финансовым активам, отражаемым по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, признается в отчете о финансовых результатах в составе прочих доходов, когда у Фонда сбережений появляется право на получение этих выплат.
- 3.10 Изменения справедливой стоимости денежных финансовых активов в иностранной валюте, классифицированных как имеющиеся в наличии для продажи, разделяются на курсовые разницы, связанные с изменением амортизированной стоимости актива, и прочие изменения балансовой стоимости актива. Разницы от пересчета денежных статей отражаются в отчете о финансовых результатах. Разницы от пересчета неденежных статей отражаются в составе чистых активов/капитала, когда прибыль/убыток по неденежным статьям признается в составе чистых активов/капитала, и в отчете

о финансовых результатах, когда прибыль/убыток по неденежным статьям признается в отчете о финансовых результатах.

- 3.11 Когда финансовые активы, классифицируемые как имеющиеся в наличии для продажи, продаются или обесцениваются, накопленные корректировки по справедливой стоимости, отраженные ранее в составе резерва по справедливой стоимости, включаются в отчет о финансовых результатах. Процентный доход по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи, рассчитывается на основе метода эффективной ставки процента и отражается в отчете о финансовых результатах. Дивиденды по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи, отражаются, когда у Фонда сбережений появляется право на их получение.

### Обесценение

- 3.12 Все финансовые активы, за исключением активов, которые измеряются по справедливой стоимости с отнесением ее изменений на прибыль или убыток, подлежат тестированию на обесценение. На каждую отчетную дату Фонд сбережений анализирует финансовые активы на наличие объективных признаков обесценения. Финансовый актив обесценивается, и убытки от обесценения возникают, только если существует объективное доказательство обесценения в результате одного или более событий, произошедших после первоначального признания актива; и это событие (или события), приведшие к убытку, оказывает влияние на прогноз будущих потоков денежных средств, связанных с этим финансовым активом; при этом оказанное влияние может быть оценено с достаточной степенью надежности.

- a) Финансовые активы, отражаемые по амортизированной стоимости: При наличии объективного признака, указывающего на возникновение убытка от обесценения по займам и дебиторской задолженности или финансовым активам, удерживаемым до погашения и отражаемым по амортизированной стоимости, сумма этого убытка измеряется как разница между балансовой стоимостью актива и приведенной стоимостью расчетных будущих потоков денежных средств (без учета еще не понесенных будущих убытков по кредитам), дисконтированных по первоначальной эффективной процентной ставке для данного финансового актива. Балансовая стоимость актива уменьшается, и сумма убытка отражается в отчете о финансовых результатах. Если заем или инвестиция, удерживаемая до погашения, имеют переменную процентную ставку, ставка дисконтирования для оценки любого убытка от обесценения представляет собой текущую эффективную ставку процента, определенную в соответствии с договором.
- b) Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи: Если снижение справедливой стоимости финансового актива, имеющегося в наличии для продажи, отражено непосредственно в составе чистых активов/капитала и существует объективное свидетельство возникновения убытка от обесценения, то совокупный убыток, определяемый как разница между

ценой приобретения и текущей справедливой стоимостью за вычетом убытка от обесценения, ранее отраженного в отчете о финансовых результатах, списывается со счета чистых активов/капитала и отражается в отчете о финансовых результатах. Убытки от обесценения, отраженные в отчете о финансовых результатах в отношении долевого инструмента, классифицированного как актив, имеющийся в наличии для продажи, не сторнируются в отчете о финансовых результатах. Если в последующем периоде справедливая стоимость долгового инструмента, классифицируемого как актив, имеющийся в наличии для продажи, увеличивается и это увеличение может быть объективно связано с событием, произошедшим после признания убытка от обесценения, убыток от обесценения сторнируется в отчете о финансовых результатах.

### **Финансовые обязательства**

- 3.13 Финансовые обязательства первоначально признаются по справедливой стоимости. Кредиторская задолженность первоначально признается по справедливой стоимости, а впоследствии измеряется по амортизированной стоимости, рассчитанной по методу эффективной ставки процента.

### **Резервы и условные обязательства**

#### Резервы

- 3.14 Резервы в отношении будущих расходов, величина или время возникновения которых не определены, признаются, когда в настоящем, в результате прошлых событий имеется обязательство, определяемое нормами права или вытекающее из практики, в отношении которого существует высокая вероятность того, что его потребуется погасить; при этом сумма этого обязательства может быть достаточно надежно оценена. В отношении будущих операционных убытков резервы не создаются.
- 3.15 Величина резервов определяется по приведенной стоимости затрат, которые, как ожидается, потребуются для погашения обязательства. Увеличение резерва с течением времени отражается как процентные расходы.

#### Условные обязательства

- 3.16 Условное обязательство - это возможное обязательство, которое возникает из прошлых событий и наличие которого будет подтверждено только наступлением или ненаступлением будущих событий. Эти события контролируются организацией не в полном объеме. Условное обязательство также признается, когда наличие текущего обязательства маловероятно, но все другие аспекты определения резерва выполняются. Условные обязательства отражаются не в самой финансовой отчетности, а в примечаниях к ней.

### Условные активы

- 3.17 Условный актив - это возможный актив, который возникает из прошлых событий и наличие которого будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или нескольких будущих событий. Возникновение этих событий неопределенно, и организация контролирует их не в полном объеме. Условные активы не подлежат признанию.

### **Налоги**

- 3.18 Фонд сбережений как дочернее предприятие ОЗХО пользуется теми же привилегиями по освобождению от налогов, как и ОЗХО. Соответственно, все взносы в Фонд сбережений участников, доходы по процентам и доходы с инвестиций освобождаются от всех прямых налогов. Любые налоговые обязательства участников после окончательного расчета по их накопленным остаткам средств в Фонде сбережений несут сами участники.

### **Признание выручки**

#### Выручка от операций, не относящихся к обменным операциям

- 3.19 Выручка от операций, не относящихся к обменным операциям, представляет собой операции, в которых Фонд сбережений получает стоимость от другой компании, не предоставляя этой компании взамен примерно такую же стоимость. Выручка от операций, не относящихся к обменным операциям, признается при поступлении активов, за исключением случаев, когда существует финансовое обязательство, которое для Фонда сбережений представляет текущее обязательство. Фонд сбережений погашает это текущее обязательство, уменьшая балансовую стоимость финансового обязательства, и признает выручку. Выручка от операций, не относящихся к обменным операциям, измеряется по величине прироста чистых активов, отражаемых Фондом сбережений. Возмещаемая сумма, относящаяся к выручке от операций, не относящихся к обменным операциям, отражается по чистой стоимости реализации после вычета из балансовой стоимости обесцененной дебиторской задолженности. Товары в материальной форме признаются как активы в момент их получения или когда существует имеющее обязательную силу соглашение о получении товаров без каких-либо условий. Услуги в материальной форме не признаются для целей учета (см. примечание 20).
- 3.20 Единственным источником выручки от операций, не относящихся к обменным операциям Фонда сбережений, является взнос ОЗХО в Фонд сбережений сотрудников, которые прекращают службу в ОЗХО по причинам, не связанным с состоянием здоровья, до истечения, как минимум, трех месяцев службы. Фонд сбережений признает полные суммы таких поступлений как выручку, поскольку не существует соответствующих обязательств, и Фонд сбережений получает контроль за полученными денежными ресурсами для собственного пользования (см. примечание 15).

### Выручка от обменных операций

- 3.21 Выручка от обменных операций измеряется по справедливой стоимости полученного вознаграждения или соответствующей дебиторской задолженности и отражается после оказания услуг в соответствии с расчетным этапом выполнения, когда результат операции может быть оценен с достаточной степенью надежности. Выручка признается только тогда, когда существует достаточная вероятность того, что экономические выгоды или дополнительный сервисный потенциал, связанные с операцией, поступят в компанию. При невозможности надежной оценки результатов операции выручка признается только в объеме отраженных затрат, которые будут возмещены. Выручка от услуг отражается по справедливой стоимости полученного вознаграждения или соответствующей дебиторской задолженности. В случае обесценения дебиторской задолженности ее балансовая стоимость уменьшается до возмещаемой суммы, которая равна прогнозируемому будущему потоку денежных средств, дисконтированному по первоначальной эффективной ставке процента для этой дебиторской задолженности. Последующее восстановление ранее списанных сумм относится на увеличение прочих доходов в отчете о финансовых результатах. Проценты к получению признаются на равномерной основе с использованием метода эффективной ставки процента.
- 3.22 Основной категорией выручки Фонда сбережений от обменных операций являются доход по процентам и доход от изменений в справедливой стоимости вложений в UBS.

### **Расходы**

- 3.23 Расходы - это уменьшение экономических выгод или сервисного потенциала в течение отчетного периода в форме оттока или потребления активов или возникновения обязательств, в результате чего уменьшаются чистые активы/капитал, не включая выплаты дивидендов. В отчете о финансовых результатах расходы группируются в соответствии с их характером.

## **4. КЛЮЧЕВЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ**

- 4.1 В соответствии с МСУГС и общепринятыми принципами бухгалтерского учета финансовая отчетность содержит показатели, базирующиеся на предположениях и допущениях. Совет управляющих Фонда сбережений несет ответственность за оценки и делает допущения в отношении будущих периодов. Полученные в результате бухгалтерские оценки редко будут совпадать с соответствующими фактическими результатами. Ниже рассматриваются оценки и допущения, которые несут в себе значительный риск того, что в течение следующего финансового года они могут привести к необходимости существенной корректировки балансовой стоимости активов и обязательств.

### **Дебиторская задолженность: определение обесценения**

- 4.2 В конце каждого отчетного периода дебиторская задолженность Фонда сбережений пересматривается на предмет обесценения и для определения случаев, когда такая задолженность не может быть взыскана. Суммы дебиторской задолженности, которую Фонд сбережений не в состоянии взыскать, исходя из предыдущей платежной истории и ожиданий в отношении сумм, которые она предполагает, в счет этой дебиторской задолженности. В финансовых отчетах Фонда сбережений по состоянию на 31 декабря 2013 года не признано никакого обесценения.

## **5. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ**

### **Факторы финансовых рисков**

- 5.1 Деятельность Фонда сбережений подвергается ряду финансовых рисков, включая рыночный риск (в том числе валютный риск, риск процентных ставок и ценовой риск), кредитный риск и риск ликвидности. Общая программа управления рисками Фонда сбережений осуществляется в соответствии с его инвестиционной политикой, предложенной Советом управляющих и одобренной участниками. Основными целями инвестиционной политики Фонда сбережений являются сохранение основного капитала, минимальный риск, достаточная ликвидность и простота. В инвестиционной политике также упоминается отдел пенсионных услуг банка ABN AMRO (далее "ABN AMRO") в качестве стороны, назначенной для предоставления инвестиционных и административных услуг Фонду сбережений. Совет управляющих Фонда сбережений осуществляет контроль за деятельностью ABN AMRO в области указанных инвестиционных и административных услуг на основе соглашения об уровне обслуживания, в котором изложены конкретные параметры измерения результатов деятельности. Ежегодные общие собрания участников также получают отчеты об общей эффективности использования финансовых ресурсов Фонда сбережений, находящихся в ведении ABN AMRO. Ежегодное общее собрание принимает важные решения о любых поправках к инвестиционной политике Фонда сбережений. Для решения конкретных вопросов могут также проводиться специальные общие собрания. Фонд сбережений не осуществляет хеджирования и не использует производных финансовых инструментов.

### **Рыночный риск: риск обменных курсов**

- 5.2 Риск обменных курсов состоит в том, что справедливая стоимость будущих денежных потоков финансовых инструментов будет колебаться по причине изменений в обменном курсе валют. Фонд сбережений функционирует главным образом в евро. Части Фонда сбережений, относящиеся к некоторым участникам, деноминированы в долларах США. Соответственно, также существует риск обменных курсов в связи с этими средствами, размещенными в долларах США. Риск обменных курсов Фонда сбережений относится к индивидуальным

участникам, которые являются сторонами в этих позициях, связанных с таким риском, и любые возможные убытки относятся на счет этих участников.

- 5.3 Банк ABN AMRO занимается административным управлением ресурсами Фонда сбережений с 17 декабря 2007 года. На эту дату имелись участники, счета которых в Фонде сбережений были деноминированы в долларах США и/или находились в инвестициях, управляемых UBS, деноминированных в долларах США и/или в евро. После этой даты участники, имеющие средства в долларах США, получили возможность конвертировать свои средства в долларах США в евро. Некоторые участники воспользовались возможностью конвертировать свои средства в долларах США, а некоторые решили сохранить эти позиции до настоящего момента. Участники, имевшие инвестиции под управлением UBS, также имели возможность погасить свои инвестиционные паи, деноминированные в долларах США и/или в евро, и перечислить средства на основные сберегательные счета в евро, управление которыми осуществляет ABN AMRO. Однако в настоящее время имеется ряд участников, которые сохраняют инвестиции в UBS в долларах США, а также в евро. В настоящее время Фонд сбережений более не принимает новых депозитов в долларах США или в виде инвестиций UBS. Любые прибыли/убытки в связи с обменным курсом валют, возникающие при конвертации средств Фонда сбережений на имеющихся сберегательных счетах в долларах США или в инвестициях UBS, деноминированных в долларах США, для их депонирования на сберегательные счета в евро, признаются в качестве излишков или дефицита за период, в который они возникают. Такие прибыли/убытки распределяются на счета отдельных участников в Фонде сбережений, к которым относятся соответствующие операции в иностранной валюте (см. примечание 6.2).
- 5.4 Прибыль/убытки по обменным курсам по депозитам в долл. США или инвестициям UBS являются результатом колебаний стоимости активов в евро после их переоценки на основе различных ООК ООН (см. примечание 3.3 b)), установленных на различные отчетные даты. Спотовые обменные курсы, публикуемые ABN AMRO, при этом не учитываются.
- 5.5 Основными источниками притока денежных средств в Фонд сбережений являются ежемесячные взносы участников по ставке 7,9% их засчитываемого для пенсии вознаграждения, а также от ОЗХО по ставке 15,8% засчитываемого для пенсии вознаграждения участников. Кроме того, участники могут вносить дополнительные добровольные взносы в Фонд сбережений. В последнем случае ОЗХО не производит пропорциональных взносов. Приток денежных средств, связанный с этими взносами, деноминируется в евро. Отток денежных средств из Фонда сбережений главным образом касается платежей увольняющимся сотрудникам по накопившимся счетам в Фонде сбережений, которые включают их взносы, а также соответствующие взносы ОЗХО. Фонд сбережений производит платежи главным образом в евро. Поскольку эти оттоки и притоки денежных средств номинированы в евро, не возникает риска обменных курсов.

- 5.6 Помимо счетов в Фонде сбережений в долларах США, принадлежащих участникам, у Фонда сбережений имеются наличные средства в долларах США, которые не подлежат распределению между отдельными участниками. В настоящее время общая сумма такой позиции в долларах США составляет 998 долл. США (717 евро). Это - незначительная часть общих резервов денежных средств Фонда сбережений. В конце каждого месяца остаток денежных средств в долларах США переоценивается в евро по установленному на тот момент ООК ООН и соответствующая прибыль/убыток в связи с обменными курсами признается в качестве излишка/(дефицита) за текущий период.
- 5.7 По состоянию на 31 декабря 2013 года в случае ослабления/укрепления евро на 5% по отношению к доллару США чистый дефицит за год будет на 11 557 евро выше главным образом в результате прибыли/убытка на обменном курсе в связи с переоценкой счетов участников Фонда сбережений в долларах США, а также других счетов с наличными средствами в долларах США в Фонде сбережений.

#### **Рыночный риск: риск процентной ставки**

- 5.8 Риск процентной ставки состоит в том, что справедливая стоимость будущих денежных потоков финансовых инструментов будет колебаться по причине изменения рыночных процентных ставок. Фонд сбережений размещает свои денежные средства и их эквиваленты главным образом на сберегательные счета ABN AMRO, по которым выплачивается процентный доход, предусмотренный для счета Vermogens Spaarrekening этого банка плюс 0,1%. Процентная ставка по счетам Vermogens Spaarrekening является самой высокой, которую банк предлагает по индивидуальным сберегательным счетам. Будущие потоки денежных средств в виде процентного дохода от депозитов будут колебаться, поскольку они не являются фиксированными, и ABN AMRO может изменить базовую ставку в любой момент, исходя из ситуации на денежном рынке и рынках капитала.

#### **Рыночный риск: другой ценовой риск**

- 5.9 Другой ценовой риск связан с тем, что справедливая стоимость или будущие потоки денежных средств в связи с финансовым инструментом будут колебаться по причине изменения рыночных цен (помимо изменений, вызванных риском процентной ставки или валютным риском) независимо от того, вызваны ли эти изменения факторами, касающимися конкретного финансового инструмента или выпустившего его субъекта, или факторами, влияющими на все аналогичные финансовые инструменты, торгуемые на рынке. Некоторые участники Фонда сбережений в настоящее время держат части своих вложений в Фонд сбережений в виде инвестиций UBS. Стоимость этих инвестиций меняется в зависимости от изменения рыночной цены соответствующих инвестиционных паев UBS. Прибыли/(убытки), возникающие в результате таких изменений в рыночных ценах инвестиций UBS, которые представляют собой финансовые активы по справедливой стоимости, на основе

расчета излишка или дефицита, признаются в качестве излишка/(дефицита) за год.

### **Кредитный риск**

- 5.10 Кредитный риск связан с тем, что невыполнение своих обязательств одной стороной финансового инструмента приведет к финансовым убыткам для другой стороны. Кредитный риск возникает в связи с денежными средствами и их эквивалентами в банках и финансовых учреждениях. Совет управляющих Фонда сбережений с согласия участников определяет финансовые учреждения, на которые возлагается ответственность за сохранение ресурсов Фонда сбережений и управление ими на основе инвестиционной политики сохранения капитала. По состоянию на отчетную дату большая часть средств Фонда сбережений (99%) находилась на сберегательных счетах банка ABN AMRO. В настоящее время банк ABN AMRO на 100% принадлежит правительству Нидерландов. Фонд сбережений и другие счета покрываются системой страхования вкладов, которая предусматривает возмещение 100 000 евро по совокупному балансу отдельного участника на всех счетах ABN AMRO, принадлежащих ему/ей. Система страхования вкладов используется в тех случаях, когда банк сталкивается с проблемами и более не в состоянии выплачивать средства по счетам своих клиентов. Информация относительно кредитного качества банков и финансовых учреждений, в которых находились денежные средства и их эквиваленты, а также инвестиции Фонда сбережений по состоянию на отчетную дату, была следующей (рейтинги Moody's):

#### **ABN AMRO**

<b>Инвестиционные рейтинги Moody's</b>	<b>Рейтинг</b>
Краткосрочный кредитный рейтинг	P-1

#### **UBS AG**

<b>Инвестиционные рейтинги Moody's</b>	<b>Рейтинг</b>
Краткосрочный рейтинг эмитента	P-1

### **Риск ликвидности**

- 5.11 Риск ликвидности связан с тем, что субъект может столкнуться с трудностями при выполнении обязательств, связанными с финансовыми обязательствами, которые погашаются посредством выплаты денежных средств или других финансовых активов. Платежные обязательства Фонда сбережений главным образом связаны с выплатой накопленных средств из Фонда сбережений выбывающим участником. Риск ликвидности состоит в том, что Фонд сбережений может столкнуться с трудностями при выполнении этих обязательств. Однако, поскольку денежные резервы Фонда сбережений находятся на сберегательных счетах и в инвестициях UBS, которые могут быть быстро переведены в денежные средства, риск ликвидности Фонда сбережений практически равен нулю.

В таблице ниже содержится анализ финансовых обязательств Фонда сбережений по соответствующим срокам погашения на основе их контрактных недисконтированных денежных потоков:

	Менее 1 года	1 - 5 лет	5 - 10 лет	Более 10 лет	Срок погашения не определен	Всего
Кредиторская задолженность	29 985	-	-	-	-	29 985
<b>Финансовые обязательства, итого</b>	<b>29 985</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>29 985</b>

### Риск управления капиталом

- 5.12 Большая часть поступающих в Фонд сбережений ресурсов является взносами участников и ОЗХО в Фонд сбережений, и эти ресурсы находятся на отдельных счетах для каждого участника. ОЗХО обеспечивает необходимую инфраструктуру и людские ресурсы для внутреннего управления и административного управления Фондом сбережений. Соответственно, не имеется расходов, требующих непрерывного притока ресурсов для повседневной административной деятельности. Хотя любые непредвиденные потребности в ресурсах должны покрываться за счет имеющегося "специального резерва", который финансируется за счет пропорциональных взносов ОЗХО в отношении участников, которые увольняются из Организации до завершения минимального трехмесячного периода службы, сроки и суммы таких поступлений находятся вне контроля Фонда сбережений. Фонду сбережений запрещается привлекать заемные средства.

### Оценка справедливой стоимости

- 5.13 Определение справедливой стоимости финансовых инструментов Фонда сбережений соответствует учетной стоимости за исключением инвестиций UBS, стоимость которых определяется на основе рыночных цен. Дебиторская задолженность Фонда сбережений признается как чистая сумма к возмещению, и денежные средства и их эквиваленты признаются по справедливой стоимости. Финансовые обязательства Фонда сбережений обычно существенно не превышают одного года и не дисконтируются.

## 6. ИНВЕСТИЦИИ

- 6.1 В Фонде сбережений имеются инвестиции в UBS, которые учитываются в качестве финансовых активов по справедливой стоимости на основе излишка или дефицита, поскольку такой учет позволяет указать более точную информацию. Инвестиции UBS находятся под управлением, и их эффективность оценивается на основе справедливой стоимости в соответствии с управлением рисками в рамках инвестиционной стратегии, как это предусмотрено инвестиционной политикой Фонда сбережений. Информация о доходности этих инвестиций в качестве внутренней информации предоставляется Совету управляющих и участникам.

- 6.2 Остатки в Фонде сбережений, инвестированные в паи UBS, признаются в качестве инвестиций по справедливой стоимости на основе рыночной цены. Изменения по этим инвестициям в течение финансового года являются следующими:

Инвестиции	Yield (долл. США)		Balanced (долл. США )		Growth (долл. США)		Yield (евро)		Balanced (евро)		Growth (евро)		Всего
	Кол- во паев	Евро	Кол- во паев	Евро	Кол-во паев	Евро	Кол- во паев	Евро	Кол-во паев	Евро	Кол- во паев	Евро	Евро
<b>Остаток на 31 декабря 2012 года</b>	<b>15,912</b>	<b>32 718</b>	<b>65,112</b>	<b>117 194</b>	<b>17,020</b>	<b>33 550</b>	<b>13,445</b>	<b>38 569</b>	<b>133,871</b>	<b>281 222</b>	<b>25,937</b>	<b>64 515</b>	<b>567 768</b>
Общие прибыли/убытки на основе излишка/(дефицита)													
• реализованная прибыль	-	-	-	2 002	-	1 321	-	-	-	210	-	224	3 757
• нерезализованная прибыль	-	1 589	-	8 001	-	2 420	-	1 343	-	21 151	-	6 955	41 460
<b>Итого</b>	<b>-</b>	<b>1 589</b>	<b>-</b>	<b>10 003</b>	<b>-</b>	<b>3 742</b>	<b>-</b>	<b>1 343</b>	<b>-</b>	<b>21 361</b>	<b>-</b>	<b>7 179</b>	<b>45 217</b>
• реализованная валютная прибыль	-	-	-	521	-	236	-	-	-	-	-	-	757
• нерезализованная валютная прибыль	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
• реализованные валютные убытки	-	-	-	(45)	-	(43)	-	-	-	-	-	-	(89)
• нерезализованные валютные убытки	-	(1 320)	-	(3 342)	-	(694)	-	-	-	-	-	-	(5 355)
<b>Всего</b>	<b>-</b>	<b>270</b>	<b>-</b>	<b>7 137</b>	<b>-</b>	<b>3 241</b>	<b>-</b>	<b>1 343</b>	<b>-</b>	<b>21 361</b>	<b>-</b>	<b>7 179</b>	<b>40 531</b>
Добавить: Покупки	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Вычесть: Погашение паев	-	-	21,288	40 793	9,089	19 431	-	-	2,499	5 460	1,299	3 455	69 139
<b>Остаток на 31 декабря 2013 года</b>	<b>15,912</b>	<b>32 988</b>	<b>43,824</b>	<b>83 538</b>	<b>7,931</b>	<b>17 359</b>	<b>13,445</b>	<b>39 912</b>	<b>131,372</b>	<b>297 123</b>	<b>24,638</b>	<b>68 239</b>	<b>539 159</b>

## 7. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	2013 год	2012 год
Дебиторская задолженность - сотрудники *	-	5 244
Проценты к получению	-	-
За вычетом: обесценение дебиторской задолженности	-	-
<b>Дебиторская задолженность</b>	<b>-</b>	<b>5 244</b>
За вычетом долгосрочной части дебиторской задолженности	-	-
<b>Краткосрочная часть дебиторской задолженности</b>	<b>-</b>	<b>5 244</b>

\* "Дебиторская задолженность - сотрудники" относится к переплате бывшему участнику. Участник возобновил работу в ОЗХО и сделал новые взносы в Фонд сбережений, из которых сумма переплаты была возмещена в 2013 году после прекращения службы.

## 8. ПРОЧИЕ АКТИВЫ

По состоянию на 31 декабря 2013 года никаких прочих активов не имелось.

## 9. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

9.1 Ниже приведена разбивка денежных средств и их эквивалентов на ограниченные и неограниченные категории:

	2013 год	2012 год
<b>Неограниченные</b>		
Приносящие проценты текущие счета в евро	104 585	99 421
Приносящие проценты текущие счета в долл. США	717	745
<b>Итого, неограниченных ресурсов</b>	<b>105 302</b>	<b>100 166</b>
<b>Ограниченные</b>		
Приносящие проценты текущие и сберегательные счета в евро	55 586 219	49 390 334
Приносящие проценты текущие и сберегательные счета в долл. США	97 251	105 832
<b>Приносящие проценты, итого</b>	<b>55 683 470</b>	<b>49 496 166</b>
<b>Денежные средства и их эквиваленты, итого</b>	<b>55 788 772</b>	<b>49 596 332</b>

9.2 Капитал участников представляет собой накопленные средства участников в Фонде сбережений, которые находятся на счетах Фонда сбережений, обозначенных "А", "В" и "С": для собственных взносов участников, пропорциональных взносов ОЗХО и добровольных взносов участников. Эти взносы могут быть выплачены только участникам и не могут использоваться Фондом сбережений в каких-либо иных целях. В случае капитала участников, который находится на счетах "А" и "В", выплаты производятся участникам только при их увольнении из ОЗХО. В случае капитала участников, находящихся на счетах "С" - платежи могут производиться только участникам в июне и декабре по их просьбе.

## **10. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ**

В ходе ежегодного общего собрания в декабре 2012 года Совет управляющих представил решение о создании кредиторской задолженности в сумме 29 985 евро<sup>18</sup> из суммы в 51 366 евро, которая была определена в качестве накопившегося излишка в 2011 году, поскольку было установлено, что эта сумма относится к недоплате бывшим участникам, которые уже покинули Организацию.

## **11. ОСТАТКИ ПО ФОНДУ СБЕРЕЖЕНИЙ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ВЫПЛАТЕ ВЫБЫВАЮЩИМ УЧАСТНИКАМ**

При увольнении из ОЗХО накопленные остатки средств участников в Фонде сбережений подлежат выплате. По просьбе участников и после одобрения Советом управляющих средства выбывающих участников в Фонде сбережений могут сохраняться в Фонде сбережений на период до одного года, если только они не приступят к работе в организации - члене ОПФПООН и не решат перечислить свой взнос в ОПФПООН, в котором случае их средства в Фонде сбережений могут быть сохранены на срок до двух лет. После того, как наступает срок выплаты средств из Фонда сбережений, такие средства признаются в качестве обязательства.

## **12. ПРОЧИЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА/РЕЗЕРВЫ**

### **Юридические иски**

По состоянию на 31 декабря 2013 года не имелось никаких юридических исков, касающихся Фонда сбережений.

## **13. ЧИСТЫЕ АКТИВЫ/КАПИТАЛ**

- 13.1 Капитал участников (56 222 634 евро) представляет собой накопленные средства участников в Фонде сбережений, включая их взносы (счет А), пропорциональные взносы ОЗХО (счет В), добровольные взносы участников (счет С) и накопленные полученные поступления (или понесенные убытки) в отношении этих ресурсов по состоянию на 31 декабря 2013 года.
- 13.2 Специальные резервы (70 460 евро) включают пропорциональные взносы ОЗХО на счета участников в Фонде сбережений (счет В), которые прекращают службу в ОЗХО по иным причинам, нежели состояние здоровья, до истечения периода службы в Организации, составляющего в общей сложности три или более календарных месяцев. В 2013 году таких случаев не было. Показанная сумма также включает накопленный доход по процентам с денежного остатка, соответствующего специальному резерву. В течение отчетного периода счет

---

<sup>18</sup> Эта сумма относится к двум категориям бывших сотрудников: 16 977 евро - 35 бывших участников, которые покинули ОЗХО до 2001 года, и 13 008 евро - 133 бывших участника, которые покинули ОЗХО до 2005 года. СУФС попытается сначала связаться с бывшими участниками, на которых приходится более крупные суммы.

специального резерва не использовался для покрытия каких-либо убытков или административных расходов.

- 13.3 Накопленный излишек/дефицит представляет собой совокупные прибыли/убытки, которые не подлежат распределению по индивидуальным счетам участников. Совет управляющих принимает решения об использовании этого излишка. Изменения, имевшие место в 2013 году, показаны в отчете об изменениях чистых активов/капитала.

#### 14. ПРОЦЕНТНЫЙ ДОХОД ПО ДЕНЕЖНЫМ СЧЕТАМ УЧАСТНИКОВ

По сберегательным счетам участников в банке ABN AMRO за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, был получен следующий процентный доход:

	2013 год	2012 год
Процент по взносам участников (счета А)	262 954	277 655
Процент по взносам ОЗХО (счета В)	525 891	555 273
Процент по взносам (А+В) до 17 декабря 2007 года	16 987	372 683
Процент по добровольным взносам (счета С)	257 746	16 447
<b>Итого</b>	<b>1 063 578</b>	<b>1 222 058</b>

#### 15. ВЗНОСЫ ОЗХО В ОТНОШЕНИИ ДОСРОЧНО ВЫБЫВАЮЩИХ УЧАСТНИКОВ

Взносы ОЗХО на счет участника в Фонде сбережений, который уволился до истечения минимального трехмесячного периода службы в Организации, признаются в качестве поступлений и сохраняются в Фонде сбережений на счету "Специальный резерв". В 2013 году таких случаев не было (2012 год: ноль).

#### 16. ПРИБЫЛЬ ПО ФИНАНСОВЫМ АКТИВАМ

Фонд сбережений классифицирует инвестиции в паи UBS в качестве финансовых активов по справедливой стоимости на основе излишка или дефицита. Он признает прибыль, возникающую в результате изменения справедливой стоимости этих финансовых активов в качестве дохода. В 2013 году была получена прибыль в сумме 45 217 евро (см. примечание 6) за счет изменений в справедливой стоимости паев UBS (2012 год: прибыль 49 885 евро).

#### 17. ДРУГИЕ ДОХОДЫ

По состоянию на 31 декабря 2013 года никаких других доходов не имелось (2012 год: ноль).

## 18. РАСХОДЫ

### Общие операционные расходы

- 18.1 Операционные расходы Фонда сбережений в 2013 году в сумме 80 евро главным образом были связаны с банковскими сборами (2012 год: 51 евро). ОЗХО предоставляет необходимые условия и людские ресурсы для внутреннего управления и административного руководства Фондом сбережений. Поэтому он не несет операционных расходов в связи с повседневной административной деятельностью.

### Убытки по финансовым активам

- 18.2 Фонд сбережений классифицирует инвестиции в паи UBS в качестве финансовых активов по справедливой стоимости на основе излишка или дефицита. По состоянию на 31 декабря 2013 года не имелось никаких убытков, связанных с изменениями в справедливой стоимости инвестиций UBS (2012 год: ноль).

## 19. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ И ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ

Фонд сбережений признает проценты, полученные по инвестиционным счетам участников в Фонде сбережений в качестве части его финансового дохода. Прибыль и убыток по обменным курсам валют признаются в качестве финансовых доходов и финансовых расходов соответственно.

	2013 год	2012 год
<b>Финансовые доходы</b>		
Процентный доход по денежным средствам и их эквивалентам	-	130
Прибыль от переоценки валютных курсов	909	99
Другой финансовый доход	-	-
<b>Финансовые доходы, итого</b>	<b>909</b>	<b>229</b>
<b>Финансовые расходы</b>		
Убытки от переоценки валютных курсов	(9 497)	(8 265)
Другие расходы по процентам	-	-
<b>Финансовые расходы, всего</b>	<b>(9 497)</b>	<b>(8 265)</b>
<b>Чистые финансовые расходы</b>	<b>(8 589)</b>	<b>(8 036)</b>

## 20. УСЛУГИ В НАТУРАЛЬНОЙ ФОРМЕ

- 20.1 Услуги в натуральной форме представляют собой услуги, предоставляемые отдельными лицами Фонду сбережений в рамках необменной операции. Основные виды услуг в натуральной форме, получаемые Фондом сбережений, включают следующее.

### **Совет управляющих**

- 20.2 Совет управляющих Фонда сбережений ОЗХО состоит из шести сотрудников ОЗХО. Фонд сбережений не выплачивает какого-либо вознаграждения членам Совета управляющих за их услуги. Фонд сбережений также не возмещает ОЗХО время, потраченное ее сотрудниками на управление Фондом сбережений.

### **Административная поддержка со стороны ОЗХО**

- 20.3 Персонал Подотдела финансов и счетов ОЗХО оформляет выплаты из Фонда сбережений ОЗХО, ведет учет, готовит отчетность и оказывает другие административные услуги. ОЗХО предоставляет материалы и средства, необходимые для деятельности Фонда сбережений. Фонд сбережений не выплачивает никаких компенсаций персоналу или ОЗХО за их административную поддержку.

### **21. РЕЗЕРВЫ НА НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ**

По состоянию на 31 декабря 2013 года Фонд сбережений не имел никаких резервов на непредвиденные расходы.

### **22. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННОЙ СТОРОНОЙ**

Фонд сбережений не контролируется никаким иным субъектом. Фонд сбережений не имеет никаких партнеров или совместных предприятий, которые можно было бы рассматривать в качестве связанных сторон.

### **23. ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ЧЛЕНАМ ВЫСШЕГО РУКОВОДСТВА**

Члены Совета управляющих Фонда сбережений выполняют роль высшего руководства в отношении Фонда сбережений. Члены Совета управляющих не получают вознаграждения за их работу в Фонде сбережений. Фонд сбережений не имеет своих собственных сотрудников.

### **24. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА**

После отчетной даты никаких существенных событий не произошло.

## Приложение 5

На бланке заместителя председателя Федеральной счетной палаты, Германия

Организация по запрещению химического оружия  
Johan de Wittlaan 32  
2517 JR - Гаага  
Нидерланды

и  
ежегодное общее собрание Фонда сбережений  
Организации по запрещению химического оружия  
Johan de Wittlaan 32  
2517 JR - Гаага  
Нидерланды

8 мая 2014 года

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа,

В соответствии со статьей 11 Устава Фонда сбережений Организации по запрещению химического оружия имею честь представить доклад о моей аудиторской проверке финансовых отчетов Фонда сбережений Организации по запрещению химического оружия за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, которые были представлены мне Председателем Совета управляющих Фонда сбережений. Финансовые отчеты прилагаются к моему докладу.

Примите заверения в моем самом высоком уважении.

[подпись]

Кристиан Арендт  
заместитель председателя Федеральной счетной палаты  
Германия  
Внешний аудитор

Приложения

Председатель Исполнительного совета ОЗХО  
Johan de Wittlaan 32  
2517 JR - Гаага  
Нидерланды

Председатель Совета управляющих Фонда сбережений  
Johan de Wittlaan 32  
2517 JR - Гаага  
Нидерланды

**Заключение Внешнего аудитора  
о финансовых отчетах Фонда сбережений  
Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО)  
за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года**

**ОЗХО и  
ежегодному общему собранию Фонда сбережений**

Я провел аудиторскую проверку финансовых отчетов Фонда сбережений Организации по запрещению химического оружия (далее "Фонд сбережений") за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года, включающих:

- отчет о финансовом положении;
- отчет о финансовых результатах;
- отчет об изменениях в составе чистых активов/капитала;
- отчет о движении денежных средств;
- учетная политика; и
- пояснительные примечания.

В соответствии с Уставом Фонда сбережений (далее "Устав") Совет управляющих Фонда сбережений несет ответственность за подготовку финансовых отчетов Фонда сбережений. Мои обязанности изложены в статье 11 Устава:

- проверить отчет о финансовом состоянии и отчет об эффективности финансовой деятельности (которые эквивалентны балансу и счету прибылей и убытков, как это указано в Уставе и Административных правилах Фонда сбережений);
- доложить о результатах такой проверки ежегодному общему собранию (ЕОС) Фонда сбережений и ОЗХО.

Дополнительные обязанности, как указано в правиле 10 Административных правил Фонда сбережений ОЗХО (далее "Административные правила"), заключаются в том, чтобы провести аудиторскую проверку управления Фондом сбережений и выдать аудиторское заключение в отношении финансовых отчетов Фонда сбережений.

Я провел аудиторскую проверку в соответствии с Международными стандартами финансового аудита (МСА), одобренными и исправленными Международной организацией высших органов финансового контроля (ИНТОСАИ) и изданными в качестве Международных стандартов высших органов финансового контроля (ISSAI). Эти стандарты требуют, чтобы я запланировал и провел аудиторскую проверку в целях получения разумной гарантии того, что в финансовых отчетах существенных искажений не имеется. Аудиторская проверка включает также рассмотрение - на основе контрольных проверок - документов, подтверждающих суммы и данные, приведенные в финансовых отчетах. Полагаю, что проведенная мною аудиторская

проверка служит разумной основой для вынесения заключения по итогам аудиторской проверки.

По итогам проведенной мною аудиторской проверки мое заключение сводится к тому, что финансовые отчеты достоверно представляют финансовое положение на 31 декабря 2013 года и что они были подготовлены в соответствии с Уставом и Административными правилами. Они были подготовлены согласно соответствующим финансовым положениям и правилам ОЗХО. В этой связи финансовые отчеты Фонда сбережений были представлены в евро и подготовлены в соответствии с международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС).

В соответствии со статьей 11 Устава и правилом 10 Административных правил представляю прилагаемый доклад.

[подпись]

Кристиан Арендт  
заместитель председателя Федеральной счетной палаты  
Германия  
Внешний аудитор

Бонн, 8 мая 2014 года

**ДОКЛАД ВНЕШНЕГО АУДИТОРА ОБ АУДИТОРСКОЙ ПРОВЕРКЕ  
ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТОВ ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ  
ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
ЗА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

Включая:

<b>1.</b>	<b>Резюме</b>	<b>(пункты 1-13)</b>
<b>2.</b>	<b>Охват аудиторской проверки</b>	<b>(пункты 14-20)</b>
<b>3.</b>	<b>Введение</b>	<b>(пункты 21-27)</b>
<b>4.</b>	<b>Выводы по итогам аудиторской проверки</b>	<b>(пункты 28-43)</b>
	<b>Активы Фонда сбережений</b>	<b>(пункты 29-33)</b>
	<b>Поступления Фонда сбережений</b>	<b>(пункты 34-35)</b>
	<b>Административные расходы</b>	<b>(пункты 36-37)</b>
	<b>Излишек</b>	<b>(пункты 38-39)</b>
	<b>Специальный резерв</b>	<b>(пункты 40-41)</b>
	<b>Соглашение о передаче прав с ОПФПООН</b>	<b>(пункты 42-43)</b>
<b>5.</b>	<b>Отслеживание выполнения рекомендаций прошлогоднего доклада об аудиторской проверке</b>	<b>(пункты 44-45)</b>
<b>6.</b>	<b>Выражение признательности</b>	<b>(пункт 46)</b>

## 1. РЕЗЮМЕ

- |  |    |   |
|--|----|---|
| Мои сотрудники и я провели аудиторскую проверку финансовых отчетов Фонда сбережений                          | 1. | Мои сотрудники и я провели аудиторскую проверку финансовых отчетов Фонда сбережений Организации по запрещению химического оружия за финансовый период с 1 января по 31 декабря 2013 года.   |
| Ответственность Совета управляющих и банка ABN AMRO N.V.   | 2. | Совет управляющих Фонда сбережений несет ответственность за представление финансовых отчетов Фонда сбережений, которые подготовлены Подотделом финансов и счетов (ПФС) ОЗХО согласно соответствующим нормативам. Управление средствами Фонда сбережений осуществляется банком ABN AMRO N.V. в соответствии с положениями соглашений с Фондом сбережений.  |
| Моя ответственность заключается в вынесении аудиторского заключения по финансовым отчетам                    | 3. | Моя ответственность заключается в проверке отчета о финансовом положении и отчета о финансовых результатах (которые эквивалентны балансовому отчету и отчету о прибылях и убытках, как указано в Уставе и Административных правилах Фонда сбережений) и вынесении аудиторского заключения по ним. Моя аудиторская проверка была проведена, чтобы я смог вынести заключение о том, достоверно ли представляют финансовые отчеты финансовое положение Фонда сбережений. |
| Моя аудиторская проверка служит разумной основой для вынесения аудиторского заключения по финансовым отчетам | 4. | Аудиторская проверка включала рассмотрение документов, подтверждающих суммы и данные, приведенные в финансовых отчетах. Она не включала оценку рисков финансовых инвестиций в рамках режима банка ABN AMRO N.V. и управления ими. Тем не менее полагаю, что моя аудиторская проверка служит разумной основой для вынесения аудиторского заключения.   |
| Финансовые отчеты достоверно представляют финансовое положение   | 5. | В результате своей аудиторской проверки я пришел к заключению, что финансовые отчеты достоверно отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2013 года и что операции проводились в соответствии с нормативной базой.   |

Финансовые отчеты в нынешнем году в третий раз представлены в соответствии с МСУГС	6.	Совет управляющих постановил представлять финансовые отчеты Фонда сбережений в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) с 1 января 2011 года. Таким образом, финансовые отчеты Фонда сбережений за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года, являются третьими отчетами, представленными согласно МСУГС.
На конец 2013 года Фонд сбережений имел 469 участников	7.	По состоянию на 31 декабря 2013 года Фонд сбережений имел 469 участников по сравнению с 470 на конец 2012 года (2011 год - 470). В течение 2013 года вследствие прекращения службы в ОЗХО 44 участника изъяли свои средства в Фонде сбережений, 43 новых участника присоединились к Фонду сбережений.
Наличные средства и их эквиваленты составляют 55 788 772 евро	8.	Наличные средства и их эквиваленты составляют 55 788 772 евро. Доля наличных средств и их эквивалентов в долларах США сократилась на 0,18% и зависит от колебаний валютных курсов.
Сумма средств в UBS составляет 539 159 евро	9.	Средства в UBS составляют 539 159 евро. Почти две трети паев в UBS хранятся в евро, и одна треть - в долларах США. Паи в UBS по своему характеру зависят от изменений в рыночной стоимости. С октября 2001 года никаких новых взносов в UBS не было.
Фонд сбережений представил информацию об административных услугах, предоставленных ОЗХО	10.	Сотрудники Технического секретариата Организации по запрещению химического оружия оказывают административные услуги, связанные с Фондом сбережений. Со времени внедрения МСУГС Фонд сбережений представляет информацию об этих услугах в своих финансовых отчетах.
29 985 евро относятся к недовыплатам бывшим сотрудникам	11.	В 2012 году сумма в размере 29 985 евро была идентифицирована в накопившемся излишке за предыдущие годы в качестве недовыплат бывшим сотрудникам, покинувшим ОЗХО до 2005 года. Совет управляющих постарается связаться с этими бывшими участниками.
Было подписано соглашение о передаче пенсионных прав с ОПФПООН	12.	Секретариат подписал соглашение о передаче пенсионных прав с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН), которое вступило в силу с 1 января 2013 года. В 2013 году два бывших сотрудника перечислили свой депозит в Фонд сбережений в ОПФПООН.

Я вынес не содержащее оговорок заключение в отношении финансовых отчетов

13. Моя аудиторская проверка не выявила недостатков или ошибок, которые я считал бы существенными для точности, полноты и достоверности финансовых отчетов в целом, и я вынес не содержащее оговорок аудиторское заключение в отношении финансовых отчетов Фонда сбережений ОЗХО за год, закончившийся 31 декабря 2013 года.

## 2. ОХВАТ АУДИТОРСКОЙ ПРОВЕРКИ

Мои сотрудники и я провели проверку финансовых счетов Фонда сбережений за 2013 финансовый год

14. Мои сотрудники и я провели аудиторскую проверку финансовых отчетов Фонда сбережений за финансовый период с 1 января по 31 декабря 2013 года в соответствии со статьей 11 Устава Фонда сбережений и правилом 10 Административных правил Фонда сбережений ОЗХО. Финансовые отчеты включают отчет о финансовом положении, отчет о финансовых результатах, отчет об изменениях в составе чистых активов/капитала, отчет о движении денежных средств и учетную политику, а также примечания к финансовым отчетам.

Я провел свою аудиторскую проверку в соответствии с международными стандартами аудита

15. Я провел свою аудиторскую проверку в соответствии с Международными стандартами финансового аудита (МСА), принятыми Международной организацией высших органов финансового контроля (ИНТОСАИ) и изданными как Международные стандарты высших органов финансового контроля (ISSAI). Эти стандарты требуют, чтобы я соблюдал этические требования и запланировал и провел аудиторскую проверку в целях получения разумной гарантии того, что в финансовых отчетах фактических искажений не имеется.

Финансовые отчеты в нынешнем году в третий раз представлены в соответствии с МСУГС

16. Совет постановил представлять финансовые отчеты Фонда сбережений в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) с 1 января 2011 года. Таким образом, финансовые отчеты Фонда сбережений за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года, являются третьими отчетами, представленными согласно МСУГС.

Целью аудиторской проверки было сформировать заключение о финансовых отчетах

Проверка учетной документации убедила меня в правильности финансовых отчетов Фонда сбережений

Финансовые отчеты достоверно представляют финансовое положение

Я вынес не содержащее оговорок заключение в отношении финансовых отчетов за 2013 год

17. Процедуры аудиторской проверки были предназначены, прежде всего, с целью сформировать заключение о финансовых отчетах с упором на отчеты о финансовом состоянии и финансовых результатах. Они не имели целью оценить риски инвестиций и управления фондом со стороны банка ABN AMRO N.V. в соответствии с соглашениями с Фондом сбережений.
18. Моя группа проверила цифры, представленные в финансовых отчетах, сверив их с балансами бухгалтерской книги, и банковские отчеты, которые включали дополнительную документацию, хранящуюся в Секретариате. Документация и платежи были проверены на выборочной основе. В случае необходимости моя группа запрашивала разъяснения у сотрудников. Процедуры аудиторской проверки были выполнены с учетом существующих механизмов контроля. Проверка учетной документации убедила меня в правильности финансовых отчетов Фонда сбережений.
19. В результате моей аудиторской проверки я полагаю, что в 2013 финансовом году операции готовились, регистрировались, обрабатывались и резюмировались в соответствии с положениями Устава и Административных правил, а также Финансовых положений и правил ОЗХО в той мере, в какой они применимы. Финансовые отчеты соответствуют МСУГС и достоверно представляют во всех существенных отношениях финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2013 года.
20. Моя аудиторская проверка не выявила недостатков или ошибок, считающихся существенными для точности, полноты и достоверности финансовых отчетов в целом, и я вынес не содержащее оговорок аудиторское заключение в отношении финансовых отчетов Фонда сбережений ОЗХО за 2013 год.

### 3. ВВЕДЕНИЕ

Распорядителем средств Фонда сбережений является банк ABN AMRO N.V.

21. В соответствии с режимом "Соглашения о предоставлении инвестиционных и административных услуг Фонду сбережений ОЗХО" от 21 ноября 2007 года с приложениями распорядителем средств Фонда сбережений является банк ABN AMRO N.V. Соответственно, все активы Фонда сбережений, включая некоторые инвестиции, размещенные в паях "Union Bank of Switzerland" (UBS), в результате прошлой инвестиционной деятельности были переведены в банк ABN AMRO N.V. в декабре 2007 года.

- |  |  |
|--|--|
| Соглашение с банком ABN AMRO N.V. четыре раза продлевалось на один год | 22. Соглашение было первоначально заключено сроком на три года. С тех пор было согласовано четыре продления, каждое сроком на один год, и текущий срок начался 21 ноября 2013 года. В июле 2010 года банк ABN AMRO N.V. согласился не взимать начиная с 2010 года ежегодную административную комиссию, которая взималась с каждого участника, инвестиции которого были размещены на счетах в долларах США и в фонде UBS.   |
| Банк ABN AMRO N.V. представляет регулярные отчеты                      | 23. Как указано в соглашении об уровне обслуживания между Фондом сбережений ОЗХО и банком ABN AMRO N.V., приведенном в соглашении, упомянутом в пункте 21, банк ABN AMRO N.V. представлял регулярные отчеты, в которых содержалась всеобъемлющая информация об активах Фонда сбережений и о результатах управления фондом банком. Все отчеты доступны для всех участников Фонда сбережений во внутренней сети Секретариата (Port@I). Кроме того, участники регулярно получают отчеты о своих индивидуальных счетах.                          |
| Отчеты позволяют оценить результаты деятельности и инвестиции          | 24. Эти отчеты и выписки из счетов, представляемые банком ABN AMRO N.V., позволяют в достаточной мере и на регулярной основе оценить общие результаты деятельности, инвестиционную деятельность, изменения в конъюнктуре рынков и индивидуальное распределение средств между участниками.  |
| Отчеты являются основным механизмом контроля для Фонда сбережений      | 25. Суммарные данные о счетах Фонда сбережений, приведенные в этих периодических отчетах, должны контролироваться Советом управляющих. Ответственность за проверку индивидуальных счетов участников Фонда сбережений лежит на самих участниках.<br>Я считаю эти отчеты и выписки из счетов важным механизмом контроля, который значительно снижает риск неполного или неправильного учета. Это необходимо принимать во внимание при проведении аудиторских проверок финансовых отчетов и определении интенсивности аудиторской деятельности. |
| Ежемесячные платежи переводятся в конце каждого месяца                 | 26. Суммы, зачисляемые на счета Фонда сбережений, вычитаются из ежемесячной заработной платы сотрудников, участвующих в Фонде сбережений, и составляют 7,9% от зачитываемого в счет пенсии вознаграждения (счет А). Еще 15,8% добавляет ОЗХО (счет В). Вся сумма плюс дополнительные добровольные взносы, вносимые участниками из своих окладов (счет С), переводится в конце каждого месяца на соответствующие счета в ABN AMRO в виде паушальной суммы.  |

Административные правила изъятия средств из Фонда сбережений

27. Участники Фонда сбережений могут снимать средства со своих счетов С два раза в год, они получают все средства на их счетах А и В, когда они прекращают службу в Секретариате, как это предусмотрено в Административных правилах.

#### 4. ВЫВОДЫ ПО ИТОГАМ АУДИТОРСКОЙ ПРОВЕРКИ

На конец 2013 года Фонд сбережений имел 469 участников

28. По состоянию на 31 декабря 2013 года Фонд сбережений имел 469 участников по сравнению с 470 на конец 2012 года (2011 год - 470). В течение 2013 года вследствие прекращения службы в ОЗХО 44 участника изъяли свои средства в Фонде сбережений и 43 новых участника присоединились к Фонду сбережений.

#### Активы Фонда сбережений

Активы Фонда сбережений выросли на 12,3%

29. Изменение общей стоимости активов Фонда сбережений в предыдущие годы до 31 декабря 2013 года показано в приведенной ниже таблице.

Активы Фонда (все суммы приведены в евро)	31 декабря 2009 года	31 декабря 2010 года	31 декабря 2011 года	31 декабря 2012 года	31 декабря 2013 года	Увеличение (уменьшение)	
						в 2012 г. по срав- нению с 2010 г. в %	в 2013 г. по срав- нению с 2011 г. в %
Активы	49 781 931	47 895 592	46 591 964	50 169 344	<b>56 327 932</b>	7,7	<b>12,3</b>
Включая:							
Денежные средства и их эквиваленты	48 612 075	47 164 541	46 021 009	49 596 332	<b>55 788 772</b>	7,8	<b>12,5</b>
Средства UBS	1 169 856	731 051	561 978	567 768	<b>539 159</b>	1,0	<b>5,0</b>
Дебиторская задолженность	-	-	8 977	5 244	-	(41,5)	<b>(100,0)</b>

Источник: Финансовые отчеты Фонда сбережений за 2009-2013 гг.

На конец года минимальная доля долларов США в наличных средствах и эквивалентах наличных средств сократилась до 0,18%

30. Минимальная часть наличных средств и их эквивалентов в долларах США непрерывно сокращалась с 2009 года с 1,2% до 0,18% на конец 2013 года. Наличные средства и эквиваленты наличных средств в долларах США подвергаются колебаниям валютных курсов. В настоящее время Фонд сбережений не принимает новых депозитов в долларах США.

Паи фондов UBS подвергаются изменениям рыночной стоимости	31.	Почти две третьих паев фондов UBS размещено в евро, и одна треть - в долларах США. По своему характеру паи фондов UBS подвержены изменениям рыночной стоимости. Это отражено в общей стоимости активов по состоянию на конец года, а также в реализованных и нереализованных прибылях и убытках.
Количество паев UBS продолжает уменьшаться	32.	По состоянию на 31 декабря 2013 года количество паев фондов UBS сократилось с 271 297 паев до 237 122 паев (12,6%). Общая рыночная стоимость фондов UBS увеличилась с 567 768 евро до 539 159 евро (5%). Фонды UBS имелись у 24 участников (конец 2012 года: 27 участников). В настоящее время Фонд сбережений не принимает новых инвестиций в UBS.
Справедливая стоимость инвестиций соответствует либо номинальной стоимости, либо рыночной цене	33.	Справедливая стоимость инвестиций, отражаемая в финансовых отчетах, соответствует их номинальной стоимости на отчетную дату, в отношении фондов UBS это - котируемая рыночная цена (текущая цена покупателя). Суммы, деноминированные в долларах США, подлежат конвертации по соответствующему обменному курсу ООН.

#### **Поступления Фонда сбережений**

Тенденции в области поступлений Фонда сбережений	34.	Тенденции в области поступлений Фонда сбережений за последние шесть лет показаны в таблице ниже. На конец 2013 года процентные поступления по счетам участников и главному счету составили на 158 480 евро меньше, чем процентные поступления на конец 2012 года. Это вызвано снижением средней процентной ставки с 2,68% до 2,06%.
--	-----	---

<b>Поступления (все цифры приведены в евро)</b>	<b>2008 год</b>	<b>2009 год</b>	<b>2010 год</b>	<b>2011 год</b>	<b>2012 год</b>	<b>2013 год</b>
Доход по процентам (счета участников, главный счет)	1 779 775	1 709 829	1 234 943	1 189 552	1 222 058	<b>1 063 578</b>
Доходы/(убытки), касающиеся инвестиций, в том числе:	(478 152)	182 298	155 753	(19 815)	45 019	<b>40 530</b>
• Реализованный доход от прироста капитала/(убыток) по инвестициям	(64 545)	38 426	11 982	890	1 212	<b>3 757</b>
• Нереализованный доход/(убыток) по рыночной стоимости (UBS)	(426 478)	146 353	50 878	(21 845)	48 673	<b>41 460</b>
• Чистый доход/(убыток) от изменения валютных курсов	12 870	(2 481)	92 893	1 138	(4 866)	<b>(4 687)</b>

Источник: Финансовые отчеты Фонда сбережений за 2008-2013 годы (в том числе вспомогательная информация за 2011, 2012 и 2013 годы)

Рыночная стоимость паев в UBS возросла, как и годом ранее

35. Сокращение нереализованного дохода по рыночной стоимости в размере примерно 7 000 евро с 2012 года по 2013 год, с одной стороны, объясняется резким сокращением количества паев UBS. С другой стороны, в этот же период рыночная стоимость паев UBS продолжала расти.

### Административные расходы

ПФС оказывает административные услуги Фонду сбережений безвозмездно

36. Сотрудники ПФС производят выплаты Фонда сбережений, ведут бухгалтерский учет и отчетность при подготовке финансовых отчетов и оказывают другие административные услуги. ОЗХО предоставляет необходимые материалы и благоприятные условия, необходимые для осуществления операций Фонда сбережений. Фонд сбережений не предоставляет сотрудникам или ОЗХО компенсации за такую административную поддержку.

Фонд сбережений представил информацию об оказываемых услугах

37. Согласно опросу, проведенному Секретариатом в 2013 году по моей просьбе, для оказания таких услуг ежегодно требуется более 200 человеко-дней. Я высоко оцениваю тот факт, что после внедрения МСУГС Фонд сбережений представляет информацию о таких услугах в своих финансовых отчетах.

### Излишек

В 2011 году имелся накопившийся излишек в размере 51 366 евро

38. В 2011 году денежные средства и инвестиции Фонда сбережений превысили сумму остатков на счетах участников и специальный резерв на 51 366 евро. В отчете о финансовом положении эта сумма была показана как накопившийся излишек.

Сумма в 29 985 евро относится к недоплатам бывшим сотрудникам

39. На основе анализа, проведенного Секретариатом, Совет управляющих в ноябре 2012 года решил перечислить 21 381 евро из излишка в специальный резерв ("резервный счет". Остальные 29 985 евро относятся к недовыплатам бывшим сотрудникам, которые прекратили службу в ОЗХО до 2005 года. Совет управляющих будет пытаться связаться с ними в 2014 году.

### Специальный резерв ("резервный счет")

С 2006 года специальный резерв вырос с 3 790 евро до 70 460 евро

40. В соответствии с правилом 7 Административных правил Фонда сбережений специальный резерв Фонда сбережений ("резервный счет") пополняется на чистую сумму средств, имеющихся на счету В участника, если участник прекращает работать в Секретариате в течение общего периода более трех календарных месяцев. Кроме того, в 2010 году неурегулированная сумма в размере 34 201 евро за периоды до 2008 года была кредитована на резервный счет. В 2012 году, как упоминалось выше, 21 381 евро был перечислен из излишка. Ниже показано увеличение резервного счета в евро с 2006 по 2012 год, включая эти основные перечисления.

С 2012 года размер резервного счета - 70 460 евро - сохранился

2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
3 790	6 850	9 909	11 296	11 296	45 497	49 079
				+ 34 201		+21 381
				45 497		70 460

В 2012-2013 годах резервный счет не использовался на покрытие административных расходов

41. Совет управляющих имеет право использовать резервный счет на покрытие любых расходов и административных расходов, связанных с деятельностью Фонда сбережений. В 2012-2013 годах резервный счет не использовался на покрытие каких-либо расходов или административных расходов. Я рекомендую Совету управляющих рассмотреть вопрос о том, обеспечено ли сравнительное покрытие рисков будущих расходов и административных расходов Фонда сбережений.

### Соглашение о передаче прав с ОПФПООН

Соглашение о передаче прав вступило в силу 1 января 2013 года

42. Секретариат подписал соглашение о передаче пенсионных прав с ОПФПООН, которое вступило в силу с 1 января 2013 года. Соглашение предлагает дополнительные варианты бывшим сотрудникам, которые приступили к работе в организациях системы ООН, для передачи их пенсионных прав.

Два бывших сотрудника сделали перечисления в ОПФПООН

43. Таким образом, соглашение дает возможности сотрудникам продолжить годы их зачитываемого в счет пенсии вознаграждения при переходе из ОЗХО в организации ООН. В 2012 году два бывших сотрудника перечислили свои остатки на счетах Фонда сбережений в ОПФПООН.

## **5. ОТСЛЕЖИВАНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПРОШЛОГОДНЕГО ДОКЛАДА ОБ АУДИТОРСКОЙ ПРОВЕРКЕ**

Переплаты на общую сумму в 5 244 евро были удержаны из выходных пособий в 2013 году

44. В 2012 году в своем докладе я упомянул переплаченные суммы, которые могут быть возвращены, в размере 5 244 евро, как показано в отчете о финансовом состоянии за 2012 год, которые числились за покинувшим ОЗХО сотрудником, получившим переплату, который потом вернулся в нее, и которые поэтому были показаны как дебиторская задолженность. Бывший сотрудник согласился, что переплаченные суммы будут удержаны при увольнении. В 2013 году сотрудник покинул ОЗХО, и переплаченные суммы были удержаны из выходных пособий.

Разъяснения стандартов МСУГС, не имеющих отношение к Фонду сбережений, были удалены

45. В финансовых отчетах за предыдущие годы были включены признание и метод измерения различных стандартов МСУГС, которые частично не имеют отношения к Фонду сбережений. Я приветствую тот факт, что в финансовых отчетах за 2013 год эти разъяснения были удалены.

## **6. ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ**

Выражаю благодарность за поддержку, полученную в ходе аудиторской проверки

46. Выражаю благодарность членам Совета управляющих Фонда сбережений, а также руководству и соответствующим сотрудникам Секретариата за их сотрудничество и поддержку при проведении аудиторской проверки финансовых отчетов Фонда сбережений за год, закончившийся 31 декабря 2013 года.

**Приложение 6**

**ОТВЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ  
НА ДОКЛАД ВНЕШНЕГО АУДИТОРА О ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТАХ  
ФОНДА СБЕРЕЖЕНИЙ  
ОРГАНИЗАЦИИ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

Председатель Совета управляющих Фонда сбережений выражает благодарность Внешнему аудитору за очень полезную работу, проделанную в связи с аудиторской проверкой Фонда сбережений ОЗХО. Председатель с удовлетворением отмечает, что, согласно заключению Внешнего аудитора, финансовые отчеты достоверно представляют финансовое положение на 31 декабря 2013 года и что они были подготовлены в соответствии с объявленной ОЗХО политикой отчетности (применявшейся, насколько это возможно, на базе, сопоставимой с предшествующим периодом) и что операции проводились в соответствии с Уставом и административными правилами, а также Финансовыми положениями ОЗХО (в той мере, в какой это применимо).

--- 0 ---